

About the Book

The book contains a full and accurate account of Ladák. The various informations will be of interest not only to the antiquary and scientific enquirer but also to the general reader.

In the book Ladák has been identified with the Akhasa Regio of Ptolemy and the proof that Graucasus was a Tibetan word and that the Tibetan people and language was once spread over a much greater extent than what they now occupy.

The subject for the man of science are: the determination of the snowline on several mountain ranges of the Pánjab; the cataclysus of the Indus and the Sutlej; observations for temperatures; Tables of Magnetical and Meteorological Observations; and the discovery of fossil *fresh water* shells in the sandy clay formations above the level of the present *salt water* lakes of Ládak.



LADAKH

PHYSICAL, STATISTICAL, AND HISTORICAL;

WITH

NOTICES OF THE SURROUNDING COUNTRIES

BY

ALEXANDER CUNNINGHAM



Published by:
S. Ajaz
for
Gulshan Publishers
Gow Kadal, Srinagar
Kashmir (India)

Edition 1997

ISBN 81-86714-02-2

Distributors:

Sheikh Mohammad Usman & Sons (Regd.) Exchange Road, Gow Kadal Chowk Srinagar - 190 001 (Kashmir)

Printed at: Super Printers Delhi - 110 051

PREFACE

- I have endeavoured in the following pages to give, to the best of my ability, and according to my means of information, a full and accurate account of Ladák. I have twice visited the country, in 1846 and again in 1847, and on each occasion by a different route; I have read every work that I could procure (and I have neither spared pains nor expense) regarding Ladák or Tibet. I therefore am willing to think that the various information which I have collected, may not prove altogether uninteresting, even to the general reader. For the antiquary and scientific enquirer, there are several subjects which I would fain hope may merit attention. The subjects for the antiquary are:—
- 1. The identification of Ladák, or Khá-chan, with the Akhassa Regio of Ptolemy, and with the Kie-chha of Fa Hian.—Chap. I.
- 2. The proof that *Graucasus* was a Tibetan word, and the consequent deduction that the Tibetan people and language were once spread over a much greater extent of country than they now occupy.—Chap. XIV.
 - 3. A copious vocabulary of the Tibetan language

compared with the various dialects of the Dards, of the Afghans and Kashmiris, of the Hindu races of the Himálaya, and of the Indo-Tibetans of Kanáwar.— Chap. XV.

4. A concise account of the religious belief and practice of the Tibetan Buddhists, and of the rise of the present grand Lamas; with a description of the different buildings, rites and ceremonies, and ritualic instruments of their religion.—Chap. XIII.

The subjects for the man of science are:—

- 1. The determination of the snow-line on the several mountain-ranges of the Panjáb.—Chap. II.
- 2. The length of course, and the minimum discharge of the rivers of the Panjáb, compared with that of the Ganges.—Chap. III.
- 3. The cataclysms of the Indus and the Sutluj; the former caused by a glacier, the latter by the fall of a mountain.—Chap. III.
- 4. The determination of the cause of the prevailing day and night wind in Ladák.—Chap. VII.
- 5. The observations for temperature, Chap. VII.; and the Tables of Magnetical and Meteorological Observations.—Chaps. XVI. and XVII.
- 6. The discovery of fossil fresh-water shells in the sandy-clay formations above the level of the present salt-water lakes of Ladák, proving that the lakes were once fresh, and of much greater extent.
- 7. The tables of the stature and longevity of the people of Ladák, and the accurate measurements and

drawings of skulls compared with those of the Kashmiris.

To several kind friends I am indebted for valuable assistance in this work.

To Colonel Bates, for the landscape-views which bear his name, and for many important observations for temperature.

To Dr. Carter, A.B., for the different qualitative analysis of the salts and waters of the lakes and hot springs.

To Lieut. Maclagan, Bengal Engineers, for the survey of the Pin Valley, in Spiti.

ALEXE CUNNINGHAM,

Breret Major, Engineers.

SIMLA, 30th August, 1853.

CONTENTS.

I.—I	NTE	ODUCTION.					
	1.	Early Notices of Ladák				Pe	ige 1
	2.	Modern Travellers	•••		•••		7
II.—C	deo:	эвариу.					
	1.	General Description		•••			16
	2.	Boundaries and Extent					17
	3.	Different Names of Ladál	7				18
	4.	Districts of Ladák				•••	20
	5.	Neighbouring Countries	•••	•••		•••	25
III.—N	Tou	NTAINS.					
		General Remarks					41
		Trans-Tibetan or Karakor	an Rai	nge			45
		Kailás Range					50
		Trans-Himalayan Range					52
		The Western Himálaya				000	57
		Mid-Himálaya, or Pir Pan	jáb				65
		The Outer Himálaya, or I		Dhar			74
IV.—R	CIVE	Rs.					
		General Remarks					82
		The Indus					84
		The Shayok River					94
		The Zanskar River					96
		Other Tributaries					97
		Cataclysm of the Indus					99
		The Jehlam River			***		111

8.	The Chenáb River	•••		•••	•••		117
9.	The Rávi River	•••					122
10.	The Byás River		•••		• • • • • • • • • • • • • • • • • • • •		124
11.	The Sutluj River						127
12.	The Spiti River			•••			130
13.	Cataclysm of the St	ıtluj	•••		•••		132
VLAKE	S AND SPRINGS.						
1.	Names of Lakes	•••					136
2.	Pangkong Lake						ib.
	Tsho-Rul Lake						137
4.	Tshomo-Riri Lake						138
5.	Tsho-Kar Lake		•••				140
6.	Yunam-Tsho						141
7.	Hánlé-Tsho						142
8.	Chandra Dal and S	urai Da	1				143
	Hot Springs						144
VIROAD	os, Passes, Bridges						
	Principal Roads						146
	The Western Road			•••	•••		148
	The South-Western				***		150
	The Southern Road			•••			153
5.				***		•••	157
6.	mi m m			•••	•••		159
	The Northern Road			•••	•••	•••	160
	The North-Wester					•••	162
	D 27						164
	Passage of Rivers-			· · ·			166
		,	Dimbo		•••	•••	200
VII.—CLIN	SATE						
	. General Remarks						171
	. Winds	•••		•••	•••	•••	171
	. Rain and Snow				•••	•••	<i>ib</i> . 179
	. Temperature			•••	•••	•••	179
	. Moisture			•••	**	•••	186
	. Radiation					•••	188
	. Supposed Mildnes			nate	•••	•••	
			CIII	ILITO			190

VIII.—PRO	DUCTIONS.							
	1. Animal							195
	2. Vegetable	e						218
	B. Mineral							229
IX.—Co	MMERCE.							
	I. Home Tr	ade						238
2	2. Foreign	Trade						ib.
	3. Foreign							241
			0					
X.—Go	VERNMENT.							
	. Nature of	f Govern	ment—	Various	Office	s		257
	2. Relations							261
	3. Administr							262
	. Revenue					× 100		268
	. Military							275
	6. Postal Es						•••	283
					•••		•••	200
XI.—PEC	DIF							
	. Populatio							00=
				•••	•••	•••	•••	285
	l. Origin		•••	•••	•••		•••	290
	. Physical]			•••	•••	•••	•••	291
		•••		•••	••	•••		303
	Food		•••	•••	•••	•••		305
	. Social Cus			•••	,	•••	•••	306
7	. Houses—	Public ar	id Priva	te	•••	•••	•••	312
XII.—His	TORY.							
1	. Under Na	tive Rule	ers	•••				316
2	. Conquest	of Ladák						333
	. Conquest							346
	. Invasion o							351
III.—REL	IGION.							
	Early Reli	igion of T	libet					356
	Tibetan S	The state of the s		em	•••	•••	•••	360
	Different			om	•••	•••		
	Dress—R			· · ·		•••	***	367
	DICES-IL	ivualle III	ion unici	Tra				372

CONTENTS.

	5. Religious Buildings—Images			376
	6. Rites and Ceremonies		•••	383
VIV	.—Language.			
AIV	.—L'ANGUAGE.			
	1. Alphabet—Pronunciation		•••	387
	2. Former Limits of the Tibetan Langu	age		390
	3. Printing			392
	4. Reckoning of Time		•••	394
XV	.—Comparison of the Various Alpine Diale			
	Indus to the Ghâgra			397
XVI	.—Magnetical Observations			421
XVII	METEOROLOGICAL OBSERVATIONS		•••	442

LIST OF PLATES.

1	. Section through the Mountain Ranges o	i the	ranjav,	iroi	n
	Kangra to Karakoram		1	page	18
2	. Distant View of Dayamur taken from Harpe	o-Lá (I	Pass, 12	,000	
	feet)	•••			41
3	. Bed of the Indus, at the Rongdo Bridge				88
4	. Wooden Bridge over the Indus, near Lé				87
5	. Ancient Lake System of Ladák				136
6	. The Kyang, or Wild Horse (Equus Kyang)			•••	195
7.	Horns of the Shá, or Wild Sheep; the Ráph	ho-chhé	(Mark	hor,	
	or Large Wild Goat); and the Shu, or S	stag of	Ladák		198
8.	The Purik Sheep				210
9	. Extinct and Existing Shells of Ladák, Balti,	and K	ashmir		231
10.	Skull of Nomadic Boti of Ladák (4 Views)	•••			296
11.	Skull of Settled Boti of Ladák (4 Views)				297
12.	Pelvis of Nomadic Boti of Ladák	•••			300
	Cap of the Gyalpo of Ladák.				
	The Jao of Ladák (6).				
13.	Skull of a Male Kasa of Kashmir City (4 V	icws)			300
14.	Skull of a Female Kasa of Kashmir City (4	Views)			300
15.	Women of Lower Kanâwar		•••		301
16.	Women of Upper Kanâwar	•••		•••	304
17.	Men of Pin, in Spiti	•••	•••		303
18.	Man and Woman of Spiti, and Woman of La	ndák	•••	•••	304
19.	Landlords' Wives, from Nurla, in Ladák				304
20.	View of the Monastery of Hánlé, in Rukehu			•••	313
	Palace at Lé	•••			314
22 .	Portrait of Jigten-Gonpo, the Dharma Raja	of Bhu	tán		370
	Abbot and High Lama of Lama Yurru				372
24.	A Low Lama, and a Gétshul of Spiti				372
					373
26.	The Dorje, Sceptre or Thunderbolt				374
					374
	The Chhod-ten, or Mausoleum	•••		•••	377
		•••	•••	•••	381
30.	Western Pillar, called Chomo, at Drás		••	•••	382
31.					392
	Map.				

RULES FOR PRONUNCIATION.

Throughout this work the vowels and consonants are to be pronounced in the following manner:—

- a, as in distance, America.
- á, as in father, half.
- i, as in din, sin.
- i, as ee in seen.
- u, as oo in poor.
- ú, as u in pure.
- é, as in thére, théy.
- ai, as y in my.
- o, as in more.
- au, as ou in our.
- k, as in kick.
- kh, the same aspirated.
- g, as in giggle.
- ng, as in sing.
- ch, as in church.
- chh, the same aspirated.
- j, as in jest.
- ny, as ny in tanyard.
- t, as in tittle.
- th, the same aspirated

- d, as in dandy.
- n, as in ninny.
- p, as in puppy.
- ph, the same aspirated.
- b, as in baby.
- m, as in mummy.
- ts, as in catseye.
- tsh, the same aspirated.
- ds, as ds in windsail, groundsel.
- w, as in woman, dwarf.
- zh, z aspirated.
- z, as in zigzag.
- h, as in hair.
- y, as in you.
- r, as in roar.
- l, as in lull.
- sh, as in ship.
- s, as in senses.
- h, as in heart.

1.—INTRODUCTION.

- 1. The carliest authentic notices of Ladák scarcely reach so far back as the beginning of the Christian In A.D. 399-400, when the Chinese pilgrims, Fa-Hian,* Hoeï-King, and others, reached Yu-thian (or Kotan), the former determined to remain behind for some time to witness the procession of images, while Hoeï-King proceeded in advance to Kie-chha. the procession had taken place, Fa-Hian travelled by Tsu-ho and Yu-hoei, and over the Tsung-Ling mountains southward to Kic-chha, where he rejoined Hoeï-King. On those mountains, which were one month's journey in breadth, the snow, it is said, never melted, and the natives of the country were known by the name of "men of the snowy mountains." From Kie-chha the pilgrims proceeded westward to Tho-ly, which they reached in one month. From this account, it appears to me that there can be no doubt of the identity of the ancient Kie-chha with the modern Ladák.
- 2. To reach Ladák from Kotan there were two roads open to the pilgrims, the western by Kukeyar and the southern by Ruthog (or Rudok). By either route the

^{*} See the Fo-kue-ki, by Mossrs. Remusat, Klaproth, and Landrusse. or the Translation by Laidlay.

travellers would have to cross the Kárákoram mountains; but as Tsu-ho is stated to have been only 1,000 li (about 166 miles) from Su-le (or Kashgar), it is clear that Fa-Ilian must have followed the western route. This is more distinctly proved by the Chinese identification of Tsu-ho with Chu-kiu-pho, which was exactly 1,000 li to the westward of Kotan. Tsu-ho was therefore midway between Kotan and Kashgar. Klaproth identified it with Kukeyar, and he is probably correct. From Tsu-ho the pilgrims proceeded to the south, and over the Tsung-Ling, or "Onion Mountains." From Kukeyar to Ladák the road lies to the south over the Kárákoram mountains, which, even as high as 17,000 feet, are covered with wild leeks, thus justifying the Chinese name of Tsung-Ling, or "Onion Moun-To the westward of Kie-chha, at one month's journey, was Tho-ly, or (as it is written by Hwan-Thsang) Tha-li-lo, which is an exact transcript of Darel, one of the Dardu districts on the Indus; and which Hwan-Thsang places to the westward of Po-lu-lo or Bolor, that is, the modern district of Balti. As Darel is just one month's journey from Lé, the district of Ladák corresponds exactly in geographical position with the ancient kingdom of Kie-chha.

3. But the other details, recorded by Fa-Hian, seem to place this identification beyond all doubt. The country was "mountainous, and so cold that no grain but corn ever ripened," which is exactly the case with Ladák. Kie-chha, moreover, possessed a stone vase of the same colour as Buddha's alms-dish, besides a tooth of Buddha.

^{*} I owe this fact to Dr. Thomas Thomson, my brother Commissioner on the Tibetan frontier, whose spirit of enterprise carried him to the top of the Kárákoram pass.

Now, one of these relics (the alms-dish) still exists in a temple to the north of Lé. It is a large earthenware vase, similar in shape to the two largest steatite vases extracted from the Bhilsa Topes:* But Ladák also possessed a tooth of Buddha, which was formerly enshrined at Lé in a dung-ten, or solid mound of masonry similar to the Topes of Bhilsa and of Afghanistan. The dung-ten still exists, though ruinous: but the holy tooth is said to have been carried away by Ali Sher, of Balti, upwards of 200 years ago, when Ladák was invaded and plundered by the Musalmáns of the west, who, most probably, threw the much-prized relic contemptuously into the Indus. At any rate, it has never since been heard of.

- 4. Lastly, the name of Kie-chha, and the designation of the people as "men of the snowy mountains," both point unmistakably to Ladák, which is still known as Kha-pa-chan, or Kha-chan, "abounding in snow," or Snow-land, and the people as Kha-pa-chan-pa, or Kha-chan-pa, "men of the snowy land."†
- 5. In the Cesi of Pliny, and in the A-khassa regio of Ptolemy, I believe that we have the earliest mention of Ladák. Of the former Pliny‡ says, "hos includit Indus montium coronâ circumdatos et solitudinibus." This description is literally true of the people of Khapa-chan, or Snow-land, whose whole country lies along

^{*} By Lieutenant Maisey and myself. See my account of the opening and examination of "The Bhilsa Topes, or Buddhist Monuments of Central India," printed for Smith, Elder, & Co. (1853).

[†] Kha, or Kha-pa, is "snow," and chan means "full." Perhaps Naser-ud-din Kabachah, who reigned in Multan and Siudh, and aftorwards disputed the empire of India with Altanish, was a Ladáki. Ptolemy's A-khassa regio is no doubt Kha-chan-yul, "Snow-land," or Ladák.

[‡] Plin. Nat. Hist. vi. c. 20.

the Indus and its tributaries, whilst at the same time it is completely surrounded by deserts and by mountains. The position of Ptolemy's A-khassa regio agrees equally well with that of Ladák; for he places his district between the Chatæ Scythæ on the north, and the Chauranæi Scythæ on the south-east, and to the eastward of the Byltæ. The first must be the people of Chang-thang* (or the "northern plains") to the north and east of Ladák; and the second are most likely the people of Khor, who dwell to the south-east of Ladák; while the Byltæ are certainly the inhabitants of Balti, or Little Tibet.

- 6. A later mention of Ladák, under a new name, is made by another Chinese pilgrim, Hwan-Thsang, towards the middle of the seventh century. He states, that from Khiu-lu-to (or Kullu, a hill district to the north of Simla), at 2,000 li (or upwards of 300 miles) across the mountains, is the kingdom of Mo-lo-pho, which is also called San-pho-ho. The former is an exact transcript of Mar-po-yul, + or "low land," to distinguish it from the high lands of Chang-thang and Ngari. The other name of San-pho-ho is a literal transcript of Tsang-po, or the "river," which is a common designation for the Indus in Ladák, and in fact for any great river in the Tibetan language; San-pho-ho is, therefore, the country on the Tsang-po, or Indus.
 - 7. These notices of Ladák bring us down to that interesting period when the Devanágari alphabet of India was introduced into Tibet from Kashmir, in the first half of the seventh century of our era. Thumi Sambhota was the first who taught the Tibetans the use

^{*} Byang-thang, pronounced Chang-thang, the Chan-than of our maps. † Mar-po-yul, the "low-country."

of the Kashmirian characters, which remain unchanged to this day.*

- 8. In the beginning of the eleventh century Palgyigon occupied Ladák, and Tashi-Degon took possession of Purang.† In A.D. 1314, Rinchana Bhoti invaded Kashmir. As he entered the valley by Gagangir, on the Sindh river, he must have advanced through Drás, one of the districts of Ladák. It is probable, therefore, that he was the ruler of Ladák. At that time Kashmir had been invaded by an army of 60,000 horse, under the command of Dallach, the minister of a neighbouring chief, named Karma Sena. The invaders advanced to the capital, which, being deserted by the Raja Sena Deva, was plundered and burned. Dallach continued his devastations to the eastern end of the valley, and retired by the Pass of Tár-bal. Numbers of the Kashmiris then waited upon Rinchana, who was emboldened to advance against the troops of the Raja Sena Deva. The raja fled; the Bhotiyan chief was victorious, and assumed the sovereignty of the country. He strengthened himself by marrying the daughter of Rama Chandra, the general of Sena Deva; and reigned for three years, from A.D. 1315 to 1318, the undisputed master of Kashmir.
- 9. Half a century before this time the celebrated Marco Polo had visited the court of the great Kublai. Emperor of China. He had sojourned in the hills of Badakshán for the sake of his health; and he describes the countries of Wakham, Pamer, Bolor, and Kashmir.

^{*} Csoma de Körös, Tibetan Grammar, p. 178.

[†] Csoma, in Prinsep's useful tables, p. 131. The names are written dPal-gyi-mCon and bKra-shis-lDe-mGon.

[‡] Raja Tarangini. § That is, the "Tar-bill" in Kashmiri.

By some it has been supposed that he must have entered Tibet; but the wonderful account which he gives of the people proves that his information could only have been obtained by hearsay. Indeed, notwithstanding the early and wide-si read fame of Prester John, there is no authentic record that Tibet had been visited by any European prior to the seventeenth century.

- 10. During the seventeenth and eighteenth centuries, when the Jesuits and Capuchins possessed several monasteries in Lhasa, a considerable number of missionaries must have resided for many years in Tibet; and yet no more than two of these religious fraternities have left any record of their travels and observations behind them.
- 11. The first of these is Le Père Hippolyte Desideri,* who travelled for six months, between August 1715 and March 1716, through the greater part of the country, from Ladák through Ruthog to Lhasa. Of his travels, the only account that I have seen is that which was published by Klaproth. It is a concise, but very useful geographical account.
- 12. The second is Frà Franciso Orazio della Penna di Billi, a Capuchin, who travelled to Lhasa in 1730, and resided for some years in the monastery of his order in that city. His account is exceedingly valuable, notwithstanding his prosy repetitions.† He was a man of observation, and his account of the Buddhist religion, as practised in Tibet, is full and accurate.
 - 13. In A.D. 1774 George Boglet was 'deputed to

^{*} Nouveau Journal Asiatique, tom. viii. pp. 117-121, by the celebrated Klaproth.

[†] Nouveau Journal Asiatique, tom. xiv.

[‡] See the Preface to Turner's Tibet, pp. xiv-xvi.

Tibet by Warren Hastings. The Dalai Lama,* or Grand Lama of Lhasa, was then in his minority, and the country was ruled by the Tashi Lama of Tashi Lhunpo. No account of this mission has been preserved, which is the more to be regretted as Bogle would seem to have been a man of superior intelligence.

14. In A.D. 1783 a second mission was despatched by Warren Hastings to Tibet. Captain Turner, the head of the mission, succeeded in reaching Tashi Lhunpo, but he was prevented from going to Lhasa "by a consideration of the present state of that government," tas the Gyat sub Rinpoche "had usurped, even from the hands of the Dalai Lama, the greatest portion of his temporal power." The Regent of Tashi Lhunpo also dissuaded the envoy from making the attempt, for fear of offending the Chinese. Captain Turner's account of his embassy is the most curious and interesting work on Tibet that has yet appeared.

A Chinese work, called "Notice of the Provinces of Wei and Tsang," was written by Ma-shao-yun, the Commissary-General of the Chinese army, which was sent to expel the Gorkhas from Tibet in 1786. § His account is short but interesting, especially in the notices of the various religious festivals.

The adventurous Moorcroft lived for two whole years in Ladák, from September 1820 to September 1822. His account of the country is marked by great shrewdness of observation, and by the most scrupulous accuracy. A more truthful chronicler than Moorcroft never lived.

^{*} Ta-lhi-bLa-ma, is the Dalai Lama of Europeans.

[†] Account of an Embassy to the Court of the Teshoo Lama, in Tibet, by Capt. Samuel Turner.

† Turner's Tibet, 4to. p. 253.

[§] Nouv. Journ. Asiatique, tom. iv. et vi.

LADÁK.

8

The Botis of Ladák, the Kahlon of Lé, the merchants of Kashmir, and the Rajah of Rajaore, all spoke to me of the English traveller with the highest respect.* As there has always been a suspicion of foul play in the manner of his death, the second of the following letters, addressed by Trebeck to Syad Muhammad Shah, is of considerable interest and importance, as it distinctly states that Moorcroft died at Andkhuï, after some days' illness.

Translation of a parwánah addressed by Moorcroft to Syad Muhammud Shah Kashmiri:—

"Your letter has arrived, and your faithful services have become known to us. The paper bearing the seals of the merchants and other friends at that place (Kábul), addressed to Muhammad Murád Beg, the ruler of Kunduz, which you forwarded, has been shown. Our escape has been effected, and we have started for Bokhára. Remain in Kábul until our return, and consider your salary fixed at the same rate as formerly. Take fifty pieces of gold from Khoda Baksh Khán, the merchant, for your expenses, and continue day and night to note whatever takes place. More is superfluous."

Syad Muhammad Shah was a young Kashmiri, who had accompanied Moorcroft from his native country to Kashmir. On the departure of the travellers for Balkh, he was discharged at his own request; but as he remained in Kábul, he was employed by them as a news-writer, and on the occasion of Moorcroft's deten-

^{*} Burnes has recorded the estimation in which Moorcroft's memory was held by the people of Balkh; and I am happy to add here the testimony of Major Edwardes (A Year in the Panjab, i. 52) to the same effect. "I am glad to be able to contribute the smallest white pebble to poor Moorcroft's cairn; and cannot pass on without recording that my friend Swahn Khan spoke of him highly in every way."

tion by Murád Beg, of Kunduz, the Syad was of some service in procuring letters from the authorities and merchants of Kábul to prove that the travellers were merchants,* and that the object of their journey was, as they professed it to be, "the establishment of a commercial intercourse which would be as beneficial to Turkistan as to India."† The published account of Moorcroft's travels states that fifty of the principal merchants and bankers of Kábul, unsolicited, had forwarded a certificate that Moorcroft was, as he pretended to be, a merchant; but the above parwánah, addressed by Moorcroft to the Syad, shows that this certificate had been obtained through him.

Translation of a parwánah, addressed by Trebeck (after Moorcroft's death) to Syad Muhammad Shah Kashmiri:—

"The affairs of that place (Kábul) have become known from the perusal of your letter. Day and night continue to note whatever may occur. You may have heard that Mr. William Moorcroft, after a few days' illness, died at Andkhuï, whither he had gone to purchase horses. As he had written to you to remain at Kábul until his return, you had better stay until my arrival, which you may expect shortly. Consider your salary fixed at the same rate as formerly, and set your mind at rest in every respect as far as I am concerned. Continue to write the news," &c.

The Syad's services on these occasions were afterwards attested in a certificate, which was furnished to him

Moorcrost's Travels, vol. ii. p. 448. "I found on my arrival a Kdsid from Kabul, who brought me a certificate that I was, as I pretended to be, a merchant."

[†] Mooreroft's Travels, vol. ii. p. 425.

10 LADÁK.

under the seals of Yár Muhammad Khán and Sultán Muhammad Khán. The original is now in my possession. In this certificate they state that, "when the Sáhibs arrived at Kúndúz, they got into trouble, and were relieved from their difficulties by the services of the Syad, who was then at Kábul, and that, in consequence of his zeal and devotion, the Sáhibs begged him to remain in Kábul until their return."

I obtained all these documents in original from the Syad himself, who, as a Shiah Musulmán, had sought and obtained service at the Shiah court of Lucknow.

Towards the end of the year 1834, the eccentric Dr. Henderson reached Lé, the capital of Ladák, disguised as a Musulmán, calling himself Ishmaïl Khan. His disguise was soon penetrated, but he was kindly treated by the Gyalpo, who at once saw, in the opportune arrival of a British officer, a possible means of averting the ultimate conquest of his kingdom. In August 1834, Ladák had been invaded by Zoráwar Sing, the local Governor of Káshtwár, under Raja Guláb Sing, of Jammu. At the time of Dr. Henderson's arrival at Lé, the invaders had taken possession of the western provinces of Suru and Drás, and had advanced into the valley of Paskyum. Henderson's presence immediately recalled to the Gyalpo's memory the offer which he had once before made, through Moorcroft, of allegiance to the British Government. The rulers of India had already snatched Sindh from the rough grasp of the Lion of Lahor, and the simple Tibetan vainly thought that they would be equally willing to save Ladák from the arms of his lieutenant. Dr. Henderson was therefore applied to; but as he had crossed the British frontier against the positive prohibition of his

Government, and was now in Ladák when he ought to have been in Calcutta, he was unwilling to make any communication which would at once expose his violation of the orders of his Government. The draft of the original tender of allegiance which was forwarded by Moorcroft was shown to him; but his position prevented him from acting as Moorcroft had done. His refusal irritated the Gyalpo, and he was prevented from leaving Ladák without being actually imprisoned.* Meanwhile the people were informed that a British envoy had arrived, and that the invaders would speedily be obliged to depart. Zoráwar Sing immediately reported the circumstance to his master, Raja Guláb Sing, who applied to the Maharaja. Ranjit Sing at once "addressed the political agent at Ludiána to ascertain the meaning of such proceeding. The agent satisfied Ranjit Sing with an assurance that Dr. Henderson, the traveller, had passed the Sutlej in direct violation of the orders of his Government; and that there was not the slightest idea of interfering with Ranjit's plan of extending his conquests northwards. Zoráwar Sing, after this explanation, was desired to proceed with his operations;"+ upon which Henderson was allowed to depart. In fact, he was detained so long as his presence was of service to the Gyalpo in delaying the loss of his kingdom. ‡

Dr. Henderson was provided with instruments; and as, according to Baron Hugel, he had some tact for

^{*} My information agrees with Hugel's. The Baron obained his version from Handerson himself. I got mine from the Botis of Ladák, and the officers of Zorawar Sing's force.

[†] Quoted from Hugel's Travels, p. 102.

[‡] Vigne, vol. ii. p. 337, says that Henderson himself complained to Ranjit of his detention at Lé.

12 LADÁK.

observation, an account of his travels would have been particularly valuable. He was probably the first European who had ever visited Skardo, or Little Tibet. He took that route to avoid the invading army of Dogras, and succeeded in reaching Kashmir in November 1835. All his observations were lost, along with his baggage, on the road between Ladák and Kashmir.* In 1847, I made repeated inquiries for English books, or English writing, with the hope of recovering some of Henderson's notes, but all in vain.

Ladák was visited by Mr. Vigne shortly after Moré-Tátsi had been placed on the throne by Zoráwar Sing. From Balti he proceeded through Lé to the Nubra valley, and returned by the same route. His short stay in Ladák was unfortunate; for, owing to the mutual jealousy of himself and the Dogra authorities, he was deprived of all means of obtaining information. His notice of Ladák is therefore the least interesting part of his rambles in the Alpine Panjáb. His accounts of Kashmir and Balti are full of valuable information, which is half lost for want of arrangement.

Early in 1846, when the result of the first Sikh war had made Raja Guláb Sing the undisputed master of Ladák and its dependencies, and he had no longer to guard himself against the power of the Sikh chiefs, it seemed not improbable that the hope of plunder and the desire of revenge might tempt him to repeat the expedition of 1841 into the Lhasan territory. Such ap occurrence would at once have stopped the importation of shawl wool into our territory, and have closed the

^{*} Baron Hugel's Travels, pp. 129, 151. Henderson's servant reported that his baggage was lost in the snow in the Naubak Pass. I presume that the Namyika Pass is intended.

whole of the petty commerce of our hill states with Tibet. It was possible also that our peaceful relations with the Chinese emperor might be considerably embarrassed by his Celestial Majesty's ignorance of any distinction between the rulers of India and the rulers of Kashmir. As it seemed desirable to prevent the chance of such an occurrence, the British Government determined to remove the most common cause of all disputes in the East,—an unsettled boundary. For this purpose two officers were deputed, in August 1846, to the Tibetan frontier of Ladák, to ascertain the ancient boundaries between the two countries, and to lay down the boundary between the British territories and those of Mahárája Guláb Sing. The settlement of this boundary was one of some importance to the hill states, and more especially to our new acquisition of Nurpur, which received all its shawl wool from the traders of the eastern hill states, and not from Kashmir. Immediately after the war, I had pointed out that, by giving up to Mahárája Guláb Sing the southern dependencies of Ladák, we had actually interposed a rival territory between our own provinces on the Sutluj and the shawlwool districts of Cháng-Tháng. The southern boundary of Spiti was, in fact, not more than thirty miles from Rámpur, on the Sutluj. As the annual revenue of the Spiti district, derived from all sources, does not amount to more than seven hundred rupees, no difficulty was experienced in making an exchange of territory with Mahárája Guláb Sing, and Spiti was added to the British dominions.

It then became necessary to define the northern boundary of Spiti, with the other districts of Ladák. The two commissioners deputed for this purpose were 14 LADÁK.

the late lamented Vans Agnew and myself. We left Simla on the 2nd August, 1846, and proceeded due north through Mandi, Kullu, and Láhul, to the Bara Lácha Pass, just beyond which stands the well-known phálang-danda, or boundary-stone, between the British province of Láhul and the Ladáki district of Zanskar. From this point we proceeded to the Tshomoriri lake, and I mapped in the British boundary from the phálang-danda to the Chinese frontier.

We were accompanied by Anant Rám, the Vazir of Shassa, in Kanáwar, who was deputed to attend us by the Raja of Bisahar, because he knew Hindustani, and could both speak and write Tibetan. To him we intrusted the Governor-General's letter addressed to the Chinese Governor of Lhasa. Anant Rám proceeded by Tashigong and the valley of the Indus to Gáro. On his arrival, the people at first refused to let him see the Governor; but as he persisted (according to his instructions) in declining to make over the letter to any one but the Governor himself, he was at length admitted within the fort, and then presented the letter. The Governor remarked that no letter had ever yet been received from the British authorities, and that his only communications to the westward were with the Raja of Bisahar. Anant Rám replied that he was the servant of the Bisahar Raja, who had directed him to accompany the British officers to the Chinese frontier, for the purpose of delivering the letter in question. On this, the Governor remarked that he would forward the letter to Lhasa, but that an answer could not be received for a whole year. A tent was then provided for Anant Rám, and he remained at Garo for eight days, and was well treated the whole time.

Early the following year, as soon as the passes were open, the Raja of Bisahar reported that some Chinese authorities had arrived at Gáro, and that they had been despatched by the Governor of Lhasa. It was therefore determined to send a second commission to the Tibetan frontier for the purpose of laying down the ancient boundary between Ladák and Tibet. Three commissioners were appointed,—

Captain (now Major) Alexander Cunningham, of the Engineers.

Lieutenant (now Captain) Henry Strachey.

Dr. Thomas Thomson.

Captain Henry Strachey had already distinguished himself by his bold and successful visit to the holy well of Mánasarovara in the previous year, and Dr. Thomas Thomson was well known as one of the first botanists in India. The mission was supplied with portable magnetic and meteorological instruments; but as only one barometer was procurable, the observations for atmospheric pressure were confined to the parts of the country which Captain Strachey visited. My observations for temperature and moisture were continued from the south-eastern boundary of Spiti, throughout Ladák and Kashmir, to Shamsábád on the western frontier of the Panjáb. I observed the magnetic dip, declination, and intensity at Puga, Lé, and Molbil in Ladák, at Trinagar, the capital of Kashmir, and at Shamsábád. All these observations, with the exception of those at Ladák, were taken on the regular term-days laid down for monthly magnetic observation.

II.-GEOGRAPHY.

1.-GENERAL DESCRIPTION.

THE most striking feature in the physical aspect of Ladák is the parallelism of its mountain-ranges, which stretch through the country from south-east to northwest. This general direction of the mountain-chains determines the courses of the rivers as well as the boundaries of the natural divisions of the country. The general aspect of Ladák is extreme barrenness. Seen from above, the country would appear a mere succession of yellow plains and barren mountains capped with snow, and the lakes of Pangkong and Tshomo Riri would seem like bright oases amidst a vast desert of rock and sand. No trace of man nor of human habitations would meet the eye: and even the large spots of cultivated land would be but small specks on the mighty waste of a descried world. But a closer view would show many fertile tracts along the rivers, covered with luxuriant crops, and many picturesque monasteries, from which the chant of human voices ascends on high in daily prayer and praise. The yellow plains along the Indus would then be seen covered with flocks of the shawl-wool goat, and all the principal thoroughfares of the country dotted with numerous flocks of sheep laden with the merchandise of China and of India.

The territory of Ladák is one of the most elevated regions of the earth. Its different valleys lie along the head-waters of the Indus, the Sutluj, and the Chenáb; and the joint effects of elevation and of isolation amidst snowy mountains produce perhaps the most singular climate in the known world. Burning heat by day is succeeded by piercing cold at night, and everything is parched by the extreme dryness of the air. The rarefied atmosphere offers but little impediment to the sun's rays, which during a short summer are sufficiently powerful to ripen barley at an elevation of 15,000 feet, although the temperature falls below the freezing point every night. This climate is equally favourable to animal life. The plains between 16,000 and 17,000 feet are covered with wild horses and hares and immense flocks of domestic goats and sheep; and the slopes of the hills up to 19,000 feet abound with marmots and Alpine hares. Such is the extreme dryness of the atmosphere, that no rain falls and but little snow, and both meats and fruits are cured by mere exposure to the air.

2.—BOUNDARIES AND EXTENT

Ladák is the most westerly country occupied by the Tibetan race who profess the Buddhist faith. On the north it is divided by the Kárákoram mountains from the Chinese district of Kotan. To the east and southeast are the Chinese districts of Rudok and Chumurti; and to the south are the districts of Lahul and Spiti, now attached to British India, but formerly belonging to Ladák. To the west lie Kashmir and Balti, the former separated by the western Himalaya, and the

latter by an imaginary line drawn from the mouth of the Dras river to the sources of the Nubra river.

Its greatest extent is from north-west to south-east, from the head of the Dras river, in longitude 75° 30, to Chibra, on the Indus, in longitude 79° 10′, a distance of 240 miles. Its greatest breadth is 290 miles, from the Kárákoram Pass, in north latitude 35° 10′, to the Rotang Pass in Lahul, in latitude 32° 25′. Its mean length is 200 miles, and its mean breadth 150 miles. Its whole extent is therefore only 30,000 square miles.

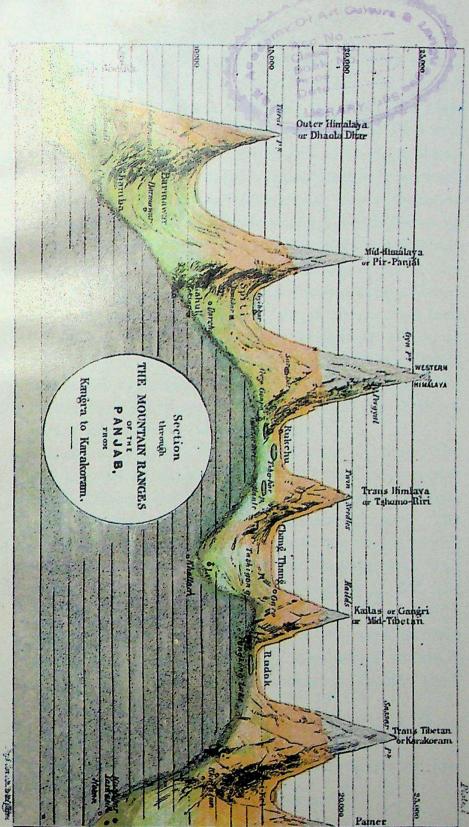
The natural divisions of the country are: 1st, Nubra on the Shayok: 2nd, Ladák Proper, on the Indus: 3rd, Zanskar, on the Zanskar river: 4th, Rukchu, around the lakes of Tshomo Riri and Tsho-Kar: 5th, Purik, Suru, and Dras, on the different branches of the Dras river: 6th, Spiti, on the Spiti river: and 7th, Lahul, on the Chandra and Bhaga, or head-waters of the Chenáb. These also are the actual divisions of the country, for the natural boundaries of a mountainous district generally remain unaltered, in spite of the changes wrought by war and religion.

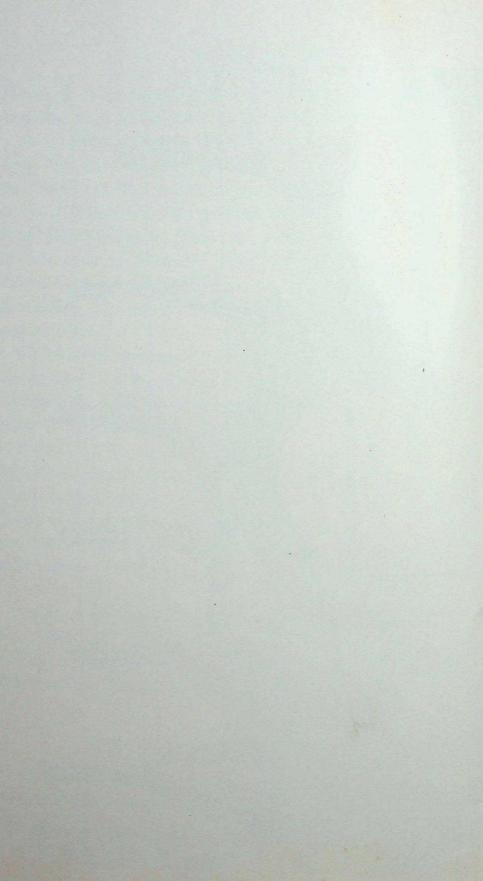
Ladák is divided politically between Maharaja Guláb Sing and the East-India Company. To the former belong all the northern districts, to the latter only the two southern districts of Lahul and Spiti.

3.—DIFFERENT NAMES OF LADÁK.

Ladák, in Tibetan La-tags, is the most common name of the country; but it is also called Mar-yul,* or

dMar-yul or dMar-po-yul, "Red-land." Csoma de Körös spells me Mar-yul, the "low-country;" but as Hwan Thsang, in A.D.





Low-land or Red-land, and Kha-chan-pa, or Snow-land, both of which names are used by the old Chinese travellers; by Fa-Hian, A.D. 400, who calls the kingdom Kie-chha; and by Hwan Thsang, A.D. 640, who calls it Ma-lo-pho. The name of Kha-chan-pa, or Snowland, is also applied to the Lhasan kingdom of Great Tibet. The two central districts of Great Tibet are dBus, and gTsang, usually pronounced U and Tsang, or jointly U-Tsang. But the uncorrupted pronunciation is preserved by Ptolemy in Dabasæ, who must be the people of dBus; and in Turner's Pue-koa-chin, which is most probably dBus-Kha-pa-chan, or the "snowy land of dBus." Ladák was formerly subject to Lhasa, to which it paid a small tribute until A.D. 1834, when it was seized by Zoráwar Sing, the enterprising general of Mahárája Guláb Sing, of Jammu; and it now forms a part of his new kingdom of Kashmir.

Ladák is inhabited by a peculiar race of people, who call themselves Bot-pa,* who speak a peculiar language called Tibetan, and who profess the religion of Buddha, under a peculiar hierarchy of monks called Lamas. The name of Tibet is entirely unknown to the people as well as to the Indians, who call them Bhotiyas, and their country Bhutan. The use of the names of Bot and Bhutan is probably not older than the tenth or twelfth century, when the Buddhists, having been expelled from India, the hill country in which they settled naturally acquired the name of Bauddha-sthan or Bauddh-than, and Bod-tan or Bot.

According to Klaproth, Tibet is a Mogul word, which

^{640,} calls it Ma-lo-pho or Mar-po, that is "red," there is still some doubt about the true meaning of the name.

^{*} The name is spelt Bod, but pronounced Bot.

should more properly be written Tubet. But the name of Ti-bat (تبت) is mentioned by Abu Zaid Al Hasan, in A.D. 915, by Ibn Haukal in about A.D. 950, by Abu Rihán in 1030, and afterwards by Edrisi in A.D. 1154, all long prior to the Mogul conquests of Changez Khan in the 13th century, before whose time it is highly improbable that any Mogul names could have been in use in Persia. Mir Izzet Ullah says that Tibet is a Turki word signifying shawl-wool: but I should think the shawlwool was called Tibeti because it came from Tibet. One might as well derive the name of India from indigo. There is no trace of the name of Tibet nor even of Bot in any of the classical authors: but the people are most probably described under the name of Seres, the inhabitants of Chinese Tartary, from whom the western merchants obtained their silks. According to Pausanias,* "the Greeks called the silkworm Ser, but the people of Serika probably gave it another name." Now the Tibetans call a worm Srin, or Srin-bu, and the silkworm Dar-kyi-Srin; and Pausanias says that the silkworm was twice the size of a beetle, Σειρην. As the Greeks had not seen the silkworm when they first used the name of Ser, it seems to me more than probable that they would have adopted the native name rather than have invented one of their own.

4.—DISTRICTS OF LADÁK.

The different districts of Ladák have been partially named according to their relative geographical positions; as *Nub-ra*, the western district (or Wessex), and *Lho-yul*, the southern country (or Suffolk). To the south-east

of Ladák, but to the north of Ngari, lies the extensive province of Chang Thang, or the "northern plains." Ladák itself is called Mar-yul or Low-land, perhaps from its inferior elevation to all the surrounding districts.

Nubra,* or the north-western district of Ladák, includes all the country drained by the Nubra and Shayok rivers. It is by far the largest district in the country, being about 128 miles in length by 72 miles in breadth, with an area of 9,200 square miles. It is bounded on the north by the Kárákoram mountains, and on the south by the Kailas range, which divides the Indus from the Shayok; and it extends from the frontier of Balti, in east longitude 77°, to the Pangkong lake on the borders of Rudok. The mean elevation of the inhabited parts of the country, from an average of fourteen observations at different places, is 12,763 feet.

Ladák is the central and most populous district of the country, from which it is sometimes called Mang-yul, or the "district of many people." It stretches along the Indus in a north-westerly direction from Rukchu to the frontier of Balti, a length of 120 miles, with an average breadth of 33 miles. Its area is about 4,000 square miles, and the mean elevation of the inhabited portions, as deduced from observations along the Indus, is 11,500 feet.

Zanskar includes all the country lying along the two great branches of the Zanskar river, in a general direction from south-east to north-west. It is bounded by Ladák on the north, by Rukchu on the east, by Lahul on the south, and by the small districts of Purik and Wanla on the west. The southern boundary is formed by the

^{*} Nub-ra, western.

22 LADÁK.

great Himálaya itself, the western boundary by the transverse range of Singgé Lá, and the northern boundary by the Trans-Himálayan chain. Its greatest length is 72 miles, but its mean length is not more than 56 miles, and its mean breadth is about the same, or 55 miles. It has an area of 3,000 square miles, and a mean elevation of 13,154 feet, as deduced from seven different observations along the course of the valley. The name of Zangs-kar* means "white copper" or brass; but I have no idea why it is so named.

Rukchu is the most elevated district in Ladák, and one of the loftiest inhabited regions in the known world. The mean height of the plains, as determined from twenty-one different spots where I encamped in 1846 and 1847, is 15,634 feet. This is the mean height of the great plain of Kyang, which extends from the foot of the Thung-lung Pass to the fords of the Sum-Gal, a length of 35 miles. It is also the height of the plains around the Tsho-kar, or White Lake, and of the long sloping plains from the Lanák ridge to the Para river. Rukchu is bounded on the north by Ladák Proper, on the east by the Chinese district of Chumurti, on the south by Lahul and Spiti, and on the west by Zanskar. Its length from the Thung-lung Pass to the head of the Hanlé river is 90 miles, and its mean breadth about 62 miles, which give an area of 5,500 square miles.

Purik, Suru, and Drast are three small districts to

^{*} Zangs-dKar, "copper-white."

[†] These names are not all Tibetan, as Dras is the Kashmiri name for the district of *Hem-babs*. In Tibetan they are written *Pu-rig*; *Su-ru*; and *Hem-babs*. The last name means "snow-fed or snow-descended,"

the west of Zanskar, on the high road between Kashmir and Lé. To Purik belong the villages of the Waka and Phugal rivers, from their sources in the transverse range of Singgé Lá to Kargyil, below their junction. The principal places in Purik are Mulbil, Paskyum, and Sod, each of which once had a petty chief of its own. Suru also owned a petty chief who lived at Lung Kartse, the principal place in the valley. The river is sometimes called by this name, but more generally by that of Suru. The Suru river joins the Waka-chu immediately below Kargyil. Dras is the most westerly of these small districts. Its Tibetan name of Hem-babs (snow-fed or snow descended) is descriptive of its most striking peculiarity, as the most snowy district of Ladák. It owes this peculiarity to the great depression in the Himálaya, at the head of the Dras river, which allows the constantly humid vapours of Kashmir to pass to the north of the mountains, where they become condensed by the cold, and are precipitated in rain or snow, according to the season of the year. These small districts extend in length from the frontier of Balti to Zanskar, a distance of 84 miles, and in breadth from the head of the Suru valley to the Photo-la, a distance of 50 miles. The area is 4,200 square miles, and the mean height of the inhabited parts, as determined by the elevation of thirteen camps, is 11,196 feet.

Spiti* is bounded on the north by Rukchu, on the

Hem being the Sanscrit Hima, which has long been naturalized in Tibet. See Csoma's Tibetan Dictionary, in voce.

^{*} Spi-ti. In Kullu and Kanáwar this district is generally called Piti, but the proper name is Spiti.

LADÁK.

west by Lahul and Kullu, on the south by Kanáwar, and on the east by the Chinese district of Chumurti. It comprises the whole valley of the Spiti river, from its source to the junction of the Para, a length of about 64 miles. Its mean length is not more than 52 miles, and its mean breadth only 36 miles, which give an area of about 1,900 square miles. The mean elevation of the inhabited parts, as determined by the heights of eight camps, is 12,986 feet.

Lahul (or Lho-yul, the "southern district") is bounded on the north by Zanskar and Rukchu, on the west by Káshtwár, on the south by Chamba and Kullu, and on the east by Spiti. It comprises the valleys of the Chandra and Bhaga rivers, as well as that of the Chandra-Bhaga or united stream as far as Treloknáth, below which the people are of Hindu race and religion, with but little admixture of Tibetan blood. With the single exception of the valley of the Indus, Lahul possesses more cultivable land, and a less rigorous climate than any of the other districts of Ladák. There the currant and the gooseberry are both found wild, and in the lower parts of the valley towards Treloknáth the mountain slopes are covered with fir trees. Like Kanáwar, Lahul partakes somewhat of the climate and productions of India as well as of those of Tibet. people, their language, and their dwellings are mostly Tibetan, but with a strong mixture of Indian origin. Lahul is 68 miles in length by 34 in breadth, which give an area of 2,312 square miles. The mean elevation of its inhabited parts, as determined by the heights of nine camps, is 11,063 feet.

The following table of the extent and mean elevation

of the different districts of Ladák is added for the sake of comparison.

				Extent	in sq. n	niles.	Me	an height	
23	1	Nubra	V		9,216			12,763	
Guláb Sing.		Ladák			3,960		 	11,500	
IEI I	1	Zanskar			3,080		 	13,154	
3	i	Rukchu			5,580		 	15,634	
M.	-	Purik-Suru-	Dras		4,200	1	 1	11,196	
				-		26,036	 		
ish	1	Spiti			2,312		 	12,986	
British.	1	Spiti Láhul		•••	1,872		 	11,063	
				16. P. 2		4,184			
			7	Cotal so	q. miles	30,220	 Mean	height	12,612

5.—NEIGHBOURING COUNTRIES.

The countries to the north, the west, and the south of Ladák are inhabited by people who speak at least four languages quite distinct from Tibetan. To the north the people of Yarkand and Kotan speak Turki; to the west, beyond Balti, the people of Astor, Gilget, and Hunza Nager speak different dialects of Dardu, while the Kashmiris have a language peculiar to themselves; and to the south the people of Chamba, Kullu, and Bisahar speak a dialect of Hindi, which is chiefly derived from Sanskrit. To the east and south-east the people of Rudok, Chang-Thang, and Ngari speak Tibetan only.

To the north of the Kárákoram range, lie the Chinese districts of Yarkand, Kotan, and Káshgár, which, with the exception of the Chinese functionaries, and Tartar soldiers, are wholly peopled by Musulmáns. As I found it difficult to obtain any truth-like information regarding the statistics of these countries, I confined my inquiries to their natural productions, in the hope of meeting with

something that would tend to determine their approximate height above the sea. All my informants agreed in stating that the people of these countries usually drove two and three horses abreast in their carriages or wagons, and that even four horses were occasionally harnessed abreast. On hearing this, I asked the width of the streets, but I obtained no satisfactory reply. Some said ten yards, some twenty yards: but when asked to mark out the width on the ground, not one of them showed more than twenty-five feet.

Yarkand. Moorcroft was informed that the population of Yarkand was between 50,000 and 60,000, a number which would require about 10,000 houses. Of these I was told that 500 houses belonged to Kashmiris alone, and thirty or thirty-two to Argons, or half-bloods. The productions were stated as follows.

Crops.	Vegetables.	Fruits.	Trees.
Rice Jawár Wheat Barley Pease Alsi Mung* Urd† Masur‡	Cucumber Kadu Tarohi Onions Radishes Turnips Carrots Spinach	Grapes Apricots Peaches Apples Pears Plums Mulberries Melons	Deodar Plane Elæagnus M.

In the hill provinces of India we know that the deodar does not flourish under 5,000 feet, and that rice is seldom seen above 6,000 feet. We know, also, that both are found in Kashmir, which has a mean elevation of 5,300 feet. But as Yarkand lies at least four degrees to the

Phaseolus Mungo.

[†] Dolichos pilosus.

northward of Kashmir, the limits of the growth of deodars and of rice will of course be reduced. I do not, therefore, estimate the height of Yarkand at more than 4,000 feet above the sea.

At Kotan and Aksu the produce was said to be the same, with the sole addition of gram or pulse (Cicer arietinum); I should therefore estimate the height of these places at somewhat less, or between 3,500 and 4,000 feet.

The produce of Kashgar was said to be much the same as at Yarkand, with the single exception of rice, of which but very little is grown. As this indicates a somewhat higher elevation than Yarkand, I estimate the height of Kashgar at about 4,500 feet above the sea.

The districts lying along the Indus, to the westward of Ladák, are inhabited by two distinct races, the Tibetans, who have become Musulmáns, and the Dards. They speak wholly different languages, and even the Dards themselves speak three distinct dialects, which have but few words common to all. The Tibetan districts are Khapolor, Chhorbad, and Keris, on the Shayok; Khartakshe, Totte, and Parguta, on the Singgé-chu; Shigar, on the Shigar river; and Balti and Rongdo, on the Indus. The district of Astor, also, must once have belonged to the Tibetan race, as the chief even now bears the title of *Makpon*, and traces his descent from the same common ancestor as the Gyalpos of Balti, and several of the other states.*

Chhorbad extends along the Shayok river, from Chulung, on the frontier of Ladák, to Daho, on the boundary of Khapolor, a distance of forty-two miles. Beyond this,

^{*} See also Vigne, Travels, vol. ii. p. 251.

28 LADAK.

Khapolor stretches twenty-five miles further down the Shayok, the whole length of the chiefship being sixtyseven miles. As the mean breadth is about thirty miles, the area will be 2,010 square miles. The mean height of the villages is about 9,000 feet. The chiefs of Khapolor have for several generations acknowledged the supremacy of the Gyalpos of Balti, but their ancestors most probably had possession of the country for several centuries before the rise of the Balti dynasty, whose very title of Makpon, or "General," betrays that they are the descendants of some military chief. The chiefs of Khapolor and Keris, who both trace their families up from Bewán-cho, declare that all the chiefs of these countries are descended from Bikam, the tenth generation from Bewán-cho. But Ahmed Shah of Balti, and the other chiefs of his family, traced their origin to a Fakir, who had married the daughter and only child of the reigning Gyalpo. The probability is, that the Makpons are descended from an adventurer named Bokha, who about A.D. 1500, established himself in the valley of the Indus, and obtained the title of Makpon, or General.

The following is the genealogy of the Gyalpos of Khapolor. It opens with Sultan Sikander, or Alexander the Great, whose successors were Abraham and Isaac. This part is evidently fabulous; but from Sultan Yagu, the 39th name, the list is perhaps tolerably correct, for the name of Yagu has descended to the present day as a title in the family, the present chief being styled Sultan Yagu Daolat Ali Khan. As there are sixty-seven princes in all, down to this time, the approximate date of Sultan Yagu's accession to power may be found by allowing a period of fifteen years for each reign. This estimate fixes the rise of Sultan Yagu in A.D. 1410, the

very year in which Sikander Butshikan, the Idol-breaker of Kashmir, died. The coincidence of time is curious, and it is not improbable that Sultan Yagu may have been despatched by the bigoted Sikander to propagate the religion of Muhammed amongst the Tibetans on the Indus.

GYALPOS OF KHAPOLOR.

	Names.	Probable Date.	
1	Sultan Sikandar		
2	" Ibrahim		
3	" Ishák		
4	Abdul Ralimad		
5	Mir Barâhir		
6	Arman Samáhir		
7	Beshrab Nam		
8	Tinlu Tung		
9	Sultan Mahmud		
10	Mehndi Ghazáli		4 66
11	" Ibrahim		
12	" Malik Haider Shah		100
13	Sultan Malik Ghazáli		
14	" Malik Shah		
15	" Juned Shah		
16	,, Haider Shah		
17	" Haider Karár		
18	" Shah Ibrahim		
19	" Johar Fani		
20	" Najm Malik		
21	" Malik Rustam		
22	" Mehndi Mir		
23	" Malik Mir		
24	" Malik Jahar		
25	Sáad Ulla Khan		
26	" Karun Beg		
27	" Jalil Khan		
28	" Rustam Beg		
29	" Atta Ulla Khan		
30	" Khalil Khan		

	Names.	Probable Date.	es despe un maiore est s
31	Saád Yakub Khan		
32	" Mir Ghazi		
33	" Malik Purnur		
34	" Babúr Malik		
35	" Mokhim Khan		
36	" Shah Azim Beg	303.13	
37	" Gohar Beg		
38	" Malik Shah Shujá	A.D.	
39	Sultan YAGU	1410	
40	" Yagu Latif Beg	1425	
41	" Yagu Sher Ghazi	1440	
42	" Yagu Ahmed Ghazi	1455	
43	" Nur Ghazi	1470	
44	" Alemgir Ghazi	1485	
45	" Віwа̂n-сно	1500	
46	" Hil Ghazi	1515	
47	" Sher Ghazi	1530	
48	" Beg Mantar	1545	
49	" Torab Khan	1560	
50	" Sălmundé	1575	
51	" Brol Dé	1590	
52	" Malik Baz	1605	
53	" Arzona	1620	
54	" Tikam	1635	
55	" Bikam	1650	
56	" Kurkor	1665	
57	" Bairam	1680	
58	" Mir Khan	1695	
59	" Ibrahim	1710	
60	" Ghazi Mir Cho	1725	
61	" Husen Khan	1740	
62	" Rahim Khan	1755	
63	" Hatim Khan	1770	
64	" Daolut Khan	1785	
65	" Mahmud Ali Khan	1800	
66	" Yahia Khan	1815	
67	" Daolut Ali Khan		now reigning.
	has a son, Md. Ali Khan.	1000	TOW TOIRTHING.

Keris. The small district of Keris is situated along the lower course of the Shayok, just above its junction with the Indus. It is about sixteen miles in length, and ten miles in mean breadth. Its area is not more than 160 square miles, and the mean height of its villages above the sea is about 8,000 feet. The present chief, Kuram Ali Khan, claims descent from Biwan-cho, one of the Gyalpos of Khapolor, and he gives the following genealogy of that family.

	Names.			Probable Date.	
1	Biwan-cho			1500	
2	Lëo		•••	1540	
3	Raja Ali Mir Sher			1575	
4	Ahmed Mir		•••	1610	
5	Amir		•••	1645	(notamina in
6	Ali Khan		•••	1680	{ reigning in A.D. 1685.
7.	Mir-Beg	•••	•••	1715	(1112 1000
8	Mirza-Beg	•••	•••	1750	
9	Zulfikar Khan		•••	1785	
10	Kuram Ali Khan		•••	1820	

Parguta. The present chiefship of Parguta extends from Sarmik, ten miles above the confluence of the Shayok and Indus, to Goltari, near the junction of the Drás river, thus including both Khartakshe (or Khar-Mang) and Tolti. Its length is about forty-three miles; its mean breadth thirty-two miles; and its area 1,548 square miles. The mean height of its villages above the sea is about 7,800 feet.

The Gyalpo of Parguta claims to be the eleventh in descent from the Makpon Bokka, who is perhaps the same as the fakir whom Vigne mentions as the progeni-

32

tor of all the Makpon families. The following is the genealogy, with the probable dates of accession.

	Names.		Probable Date.
1	Makpon Bokha		1500
2	" Sher		1530
3	" Ghazi		1560
4	" ALI SHER KHAN	•••	1590
5	" Ahmed Khan	•••	1620
6	" Sher Shah	•••	1650
7			1680
8			1710
9			1740
0		•••	1770
1	Mahomed Ali		1800
.2	Ali Sher Khan Son, Jafar Ali Khan.		1830

Ali Sher Khan, the fourth in descent from Bokha, conquered Ladák and Khapolor, and bequeathed them to his son, Ahmed Khan, who was the last of the supreme Makpons. On his death the country was divided amongst his sons: but the former chief of Khapolor soon declared his independence, and ejected the new ruler, Sultan Khan. The Gyalpos of Balti always selected their wives from this family, as the most exalted of their neighbours

Shigar. The little chiefship of Shigar is confined entirely to the valley of the Shigar river, a large feeder of the Indus, to the north of Balti. Its length, from south-east to north-west, is seventy-two miles, and its breadth thirty-six miles. Its area is 2,592 square miles; and the probable mean height of its villages above the sea is not less than 8,000 feet. Shigar possesses a Gyalpo of its own, but he has generally been subject to

the chiefs of Balti. The following genealogy was obtained from Sulimán Khan, the present chief of Shigar. It is curious, for two reasons—first, because the title of Tham, or King, borne by the earlier princes, proves that the family must be connected with the Dards of Hunza-Nager, whose chiefs bear the same title at present; and second, because the approximate date obtained for the first chief's accession, agrees very nearly with that of Sultan Yagu, of Khapolor. It is probable, therefore, that the Khapolor and Shigar families both owe their rise to some common cause, perhaps connected with the extension of the Muhammedan religion.

			A A	0	
	Name.			Probable Date.	
1	Ánachah		•••	1440	
2	Châh-tham			1455	
3	Chama-tham	•••		1470	
4	Yaksir Gao-tham	•••		1485	
5	Khomulgo-tham		•••	1500	
6	Gobúlgo-tham	•••	•••	1515	
7	Khân	•••	•••	1530	
8	Makhân	•••	•••	1545	370
9	Ram	•••		1560	
10	Rahmûm	•••		1575	
11	Daolat Shah	•••		1590	
12	Haripal Marchak	•••	•••	1605	
13	Ambarot	•••		1620	
14	Ghazi Mir			1635	
15	Ali Mir			1650	
16	Ama Chan Dé			1665	
17	Ghir-ze	5	•••	1680	
18	Haidar Khan			1695	
19	Hasan Khan	•••	•••	1710	
20	Imâm Kuli Khan	•••	•••	1725	
21	Kuli Khan			1740	-
22	Azem Khan	•••		1755	
23	Ali Khan	•••		1770	
24	Husen Khan			1785	1

	Name.		Probable Date.	
25	Mohammed Khan		 1800	
26	Kuli Khan	•••	 1815	
27	Sulimân Khan	•••	 1830	

Balti, or Balti-yul, is called Palolo, or Balor, by the Dards, and Nang-kod by the Tibetans. Balti is the most common name, and perhaps the oldest, as it is preserved by Ptolemy in Byltæ. The country is also frequently called Skardo, from the name of its well-known fort and capital. This name means either the "inclosed place," or more probably the "starry place," as the Lamas of Ladak write the name, Skar-ma-mDo.* Vigne states that the Botis of Ladak call it Sagar-khoad,† which is only a variety of the same; for Skar-kod means simply the "starry building." The Dogra soldiers always call the place Kardo; but the true name, as written by the Tibetans, is Skardo.

Balti proper is a small district bounded by Shigar on the north, by Keris and Parguta on the east, by Gures on the south, and by Astor and Rongdo on the west. Including the table-land of Deotsu, it is about

^{*} The name is written Skar-mDo, or Skar-ma-mDo, and is so pronounced by the people. Iskardo is a cockneyism of the Kashmiris, for no Musulmán can pronounce the double consonants in s, without putting an i before them, as in the common name of iSmith. A remarkable instance of this peculiarity is found in the name of a place in Wákhán, which Marco Polo calls Scassem, and Wood, Ishkashm. As Wákhán was still a Kafir country when Taimur invaded India, the initial i must have been added by the Musulmáns. The double consonants in s, and the letter v are the Shibboleth of the Musulmáns.

[†] Travels, vol. ii. p. 249. Skar-hGod, is the proper name. Vigne's derivation of Skar-kod (Sagar-khoad) from words in two different languages, from Sagara, the ocean, in Sanskrit, and do, two, in Persian, is quite inadmissible. Sagar is only another attempt to pronounce the double consonant Sk in Skar.

sixty miles long and thirty-six miles broad. Its area is about 2,160 square miles, and the mean height-of its villages above the sea is about 7,000 feet.

The Gyalpos of Balti trace their descent from a Fakir who married the daughter and only child of the ruling sovereign. As the chiefs of Parguta, who are of the same family, trace their descent from Makpon Bokha, it is probable that the Fakir and Bokha are the same person. The story, as related to Vigne by Ahmed Shah himself, is as follows:-The last Gyalpo had an only daughter, whose hand was sought by twelve petty chiefs. Before any choice was made, a fakir was found sitting on a large stone in the village of Shikari. He remained seated day and night, and in a short time acquired a reputation for sanctity; after which the young lady was given to him by the consent of all parties. In proof of this story, the people still show the holy stone called Burdonas, * or the "smooth stone cushion," on which the holy man was wont to rest, and on which the heir apparent was always inaugurated on his reaching manhood.

The following is the genealogy of the Gyalpos of Balti, with the probable dates of their accession.

	Name.		Probable Date.	
1	ALI SHER	•••	1590	conquered Ladák.
2	Ahmed		1620	
3	Shah Murad	•••	1650	
4	Rafi Khân	•••	1680	
5	Sultân Murâd Khân	•••	1710	
6	Zafar Khan	• • •	1740	
7	Ali Sher Khan	•••	1770	
8	Ahmed Shah	•••	1800	deposed by Zoráwar Sing.
9	Mahomed Shah	•••	1840	

^{*} Vigne, Travels, vol. ii. p. 251, calls the stone Burdo Nest, but the true name is dBur-rDo-rNgas, or Burdoñas.

Ali Sher, a descendant of the Fakir, is the first chief of whom anything is mentioned. He built the fort of Skardo, and conquered Ladák in the reign of Jehangir. or about A.D. 1610.* 'His son Ahmed Shah lost Ladák. Shah Murad, the third prince, is said to have taken possession of Gilgit, Hunza-Nager, and Chitral, and to have reconquered Ladák. His reign extended from about 1720 to 1750 A.D., and his conquest of Ladák was probably only a plundering excursion into the western districts, which the plunderers dignified with the name of a conquest. The last independent chief was Ahmed In 1840 his country was invaded by Zoráwar Sing, and after a short siege, the fort of Skardo surrendered for want of water. In the winter of 1841, Ahmed Shah accompanied the unfortunate expedition against Lhasa; and on Zoráwar Sing's death, was taken prisoner and confined in Balwálté near Lhasa, where he soon after died. Balti is now held in jaghir by Muhammad Shah, the disinherited son of Ahmed Shah, who pays an annual tribute of Rs. 7,000 to Maharaja Guláb Sing, of Kashmir.

Rongdo is the last Tibetan district on the Indus to the westward of Balti. On the north lie Shigar and Hunza-Nager, and to the west and south are Gilgit and Astor. The name† means the "district of defiles," and is descriptive of the bed of the Indus, which throughout Rongdo is a deep rocky gorge. The district extends from Gurbidas to a tree at Makpon-i-Shang-Rong, a distance of forty-five miles, with a mean breadth of thirty-two miles. Its area is about 1,440 square miles, and the mean height of its villages about 6,200 feet.

<sup>See also Vigne, vol. ii. p. 253.
† Rong-mDo, " Defile-district."</sup>

The chief of Rongdo claims descent from the Makpons of Balti, to whom the district has always been subject.

The following list gives the genealogy of the chiefs, with the probable dates of accession.

	Name.			Probable Date.	
1	ALI SHER			1590	
2	Ahmed Khan			1620	
3	Ali Shah			1650	T. N. Cit.
4	Daolat Sher			1680	State Services
5	Assad Ulla Khan			1710	
6	Mahomed Ali Khan			1740	
7	Murad Khan	•••	•••	1770	
8	Abbas Beg			1800	Called No. of Con-
9	Ali Khan	•••	•••	1830	now reigning.
	Husen Khan (son)				
	Abdullah Khan (gra	ndson)			

DARDU DISTRICTS ON THE INDUS.

Of the country inhabited by the Dards, my information is scanty but interesting. When I was in Kashmir I found the Vazirs of Gilgit and Nager in attendance upon the Maharaja Guláb Sing, by whose permission they came twice to visit me. As they both spoke Persian and a little Hindustani, I obtained from them tolerably complete vocabularies of the dialects of their own districts, and a less perfect vocabulary of the dialect of Chitrál. The words in these vocabularies are correctly written according to the spelling in the Persian character, which all the Dards make use of in writing their own language, of which there are three distinct dialects,—the Shiná, the Khajunah, and the Arniya.

The Shiná dialect is spoken by the people of Astor, Gilgit, Chelas, Darél, Kohli, and Pálas.

The Khajunah dialect is spoken by the people of Hunza and Nager.

The Arniya is spoken in Yasan and Chitrál.

These dialects have little in common with each other, and are widely different from those of the surrounding people.

Astor is situated on the left bank of the Indus, below Makpon-i-Shang-Rong. It has an area of about 1,600 square miles. Its chief claims descent from Ali Sher of Balti, and takes the title of Makpon.

Gilgit* is situated on the right bank of the Indus, along the lower course of the Gilgit river. It is about 100 miles long from north to south, with a mean breadth of twenty-six miles. Its area is therefore about 2,500 square miles. The chief takes the title of Trakhna, from an ancestor.

The districts of Chélas, Darél, Kohli, and Pálas, lie along both banks of the Indus below Gilgit and Astor.

Hunza-Nager is a small tract of country on the upper course of a large feeder of the Gilgit river. It is named from two towns situated close to each other, on opposite banks of the river. The two districts have an area of 1,672 square miles. The chief of Hunza is called Girkhis, and the chief of Nager is called Mágalato. The former name is no doubt the same as the Kirghis, who inhabit the steppes of Pamer to the north of Hunza-Nager beyond the Kárákoram. I presume that this district was formerly inhabited by the Dards, and that they were displaced by the Kirghis nomads. The chiefs of Shigar who take the Khajunak title of Tham, must also be Kirghis.

Yasan is a large district on the upper course of the

* In Tibetan Gyil-gyid.

Gilgit river. It is seventy miles long from south-east to north-west, with a mean breadth of sixty miles. Its area is therefore about 4,200 square miles. The chief places are Yasan and Chatorkun. The chief takes the title of Bakhto, which is the name of his tribe.

When Mahmud Ghaznavi invaded India in A.D. 1030, the people of Gilgit, Astor, and Chélas were Turks, who spoke the Turki language.* These Turks were of the Bhatawari tribe, and their king took the title of Bhata Shah, or king of the Bhata tribe. I presume that these are the same as the Bakhto of the present day; but their language has become mixed with that of all the surrounding people, and no longer bears any affinity to Turki.

Chitrál is a large district on the upper course of the Kunar river. The king takes the title of Shah Kator, which has been held for nearly 2,000 years, and the story of their descent from Alexander may be traced to the fact that they were the successors of the Indo-Grecian kings in the Kabul valley.

The large and interesting country of Kashmir, and the small principalities of the Alpine Panjáb to the south of Ladák, are too numerous to be treated of in this place.

To the east and south-east of Ladák lie the Chinese districts of Rudok, Chang-Thang, and Ngari.

Rudok lies immediately to the east of Ladák and Rukchu, but its climate is like that of the latter district. The principal feature of Rudok is the great Pang-kong lake, which stretches through the whole length of the country from east to west, a distance of about eighty miles. As the mean breadth is about sixty miles, the

^{*} Reinaud's Fragmens Arabes, &c. p. 117.

area of this district will be 4,800 square miles. The mean height is probably not under 14,500 feet, as the lake has an elevation of 14,200 feet above the sea.

Chang-Thang comprises the two districts of Chumurti and Garo on the Indus, but its extent to the eastward is unknown. The monastery of Tashigong is the chief place in those districts; but the government of the country is in the hands of the Gar-pon or Deputy Governor of Garo.

Ngari* embraces the whole of the upper valley of the Sutluj, from the Manasarovara lake to the crest of the Porgyal mountain. It is subdivided into three smaller districts, Gugé, Gangri, and Purang. Gugé is the largest of the three, and contains the well-known towns of Tholing and Tsaprang. Gangri is the country around the holy lakes, and Purang is the upper valley of the Gogra or Karnali river.

^{*} mNgah-ris. This district is called Hyun-des (Sanskrit, Hima-des) by the Hindus of the Cis-Himalayas; hyun being their term for snow. Hyun-des has been supposed to mean the Huns; but the name is not Huna-des, but Hyun-des, "Snow-country," which is a literal translation of the Tibetan name of Kha-pa-chan, or "Snow-land." The hill word hyun reminds one of the Greek $\chi \iota \omega \nu$.

III.-MOUNTAINS.

I.—GENERAL REMARKS.

THE great Himálaya, which bounds India to the north, in one continuous chain of gigantic peaks, from the southward bend of the Brahmaputra to the holy lake of Manasoravara, is extended to the westward from the sources of the Sutluj to the magnificent peaks of Dayamur; and from thence to the sources of the Gilgit and Kunar rivers, where it joins the mountains of Pamer and Hindu Kush. Though less lofty than the eastern Himálaya, the western half of the chain is second to none else; and it is probable that some of its peaks may yet be found superior even to the most elevated of the Andes.* A single glance at the map of India will show the reasons that have induced me to consider the Bara Lacha range as the continuation of the true Himála a. It will be seen that the Eastern Himálaya divides the waters of the Tsang-po from those of the Ganges ard its tributaries, while the Bara-Lacha forms the water shed between the Indus and its five affluents. Ιt

^{*} The highest peaks of the Andes are Sorata, 25,267 feet; Illimani, 23,952 feet; and Chimborazo, 21,440 feet. The mean of the three is 23,553 feet. The highest peaks in the Western Himalaya are, Nanda Devi (or Jawáhir), 25,749 feet; Gyu Peak, 24,764 feet; Monomangli, 23,900 feet; and Porgyal, 22,700 feet. The mean of these four peaks is 24,278 feet.

42 LADÁK.

will also be seen that the western, as well as the eastern chain, separates the great Hindu family of India from the Botis of Tibet. Some mixed races are found to the south of each chain: the Láhulis and Kanáwaris to the west, and the Gorkhas and Bhutánis to the east. Lastly, it will be seen that both ranges form the lines of demarcation between the cold and dry climate of Tibet, with its dearth of trees, and the warm and humid climate of India, with its luxuriance of vegetable productions. These facts, joined to the great elevation of the range, are, I think, sufficient to warrant the selection of the Bara-Lacha chain as the continuation of the true Himalaya. But there is one marked difference between the eastern and western ranges which can scarcely fail in striking the most casual observer. The inferior mountains of the eastern chain generally run at right angles to its axis, whereas those of the western chain are mostly disposed in subordinate parallel ranges. The general parallelism of the principal mountain-ranges of the world,-of the Himálayas and the Altai, in Asia,-of the Atlas, in Africa,—and of the Alps and Apennines, the Pyrenees and Carpathians, in Europe,—has already been noticed by Humboldt and others. But this parallelism also exists in the subordinate ranges of the western Himálaya. Thus we find no less than two distinct and independent ranges to the south of the western Himálaya, both stretching in the same general direction from southeast to north-west. These ranges I propose to call the Mid-Himálaya, and the Outer, or Sub-Himálaya, leaving the name of Sewálik unchanged for the lowermost sandstone ranges.

Beyond the Himálaya the same system of parallel chains will be observed in at least three distinct ranges

of mountains, which I propose to call the *Trans-Himálaya*, the *Chushal*, and the *Kárákoram*, or *Trans-Tibetan* chains. These names are by no means intended to supersede any that may now exist, but only as descriptive appellations of extensive mountain-ranges which at present have no general names.

1st. The *Trans-Tibetan* range is that which we call the Bolor and Kárákoram, on the west; and which probably merges into the Kuen-lun, on the east.* It is in fact the northern limit of the Tibetan people, and of their peculiar language. To the are the people of Balti, Ladák, and Chang-Thang, who were known to Ptolemy as the Byltæ and *Chatæ Scythæ*.

2nd. The Kailás, or Gangri range, runs through the midst of western Tibet, along the right bank of the Indus, to the junction of the Shayok. Neither Moorcroft nor Vigne has given any name to this range, though both of them crossed it several times, and in different places. I have ventured to call it the Kailás, or Gangri range, because those names are equally celebrated by the Hindus and Tibetans. Kailás, or "Ice-mountain," is the Indian Olympus, the abode of Siva and the celestials. Gang-ri, or "Ice-mountain," is called Ri-gyal, or King of Mountains, by the Tibetans, who look upon Ti-se, or the Kailás Peak, as the highest mountain in the world.†

^{*} Humboldt's Cosmos, vol. ii. p. 154. "The Hindu Kush, or Indian Caucasus, is a continuation of the Kuen-lun of North Tibet."

[†] Kailás means "crystalline, or icy," and is derived from Kelás, crystal, which is itself a compound of ke, water, and las, to shine. The Tibetan name of Gangri (Gangs-Ri) means "ice-mountain," and Rigyal (Ri-rGyal) means "mountain king." This is the origin of the name of Mount Argillos, which Plutarch (De Fluviis) gives to the mountain on which Bacchus was born. Mount Righi, in Switzerland, is the same as the Tibetan Ri-ga, the mountain.

3rd. The Trans-Himálayan range divides the headwaters of the Sutluj from those of the Indus, and extends to the western limits of Rongdo and Astor.

4th. The Bara-Lacha (or Western Himálaya) has already been noticed. It is the main chain of this vast maze of mountains, and even on the banks of the Indus, where all the other ranges dwindle, the true Himálaya maintains its lofty supremacy in the magnificent peaks of Dayamur.*

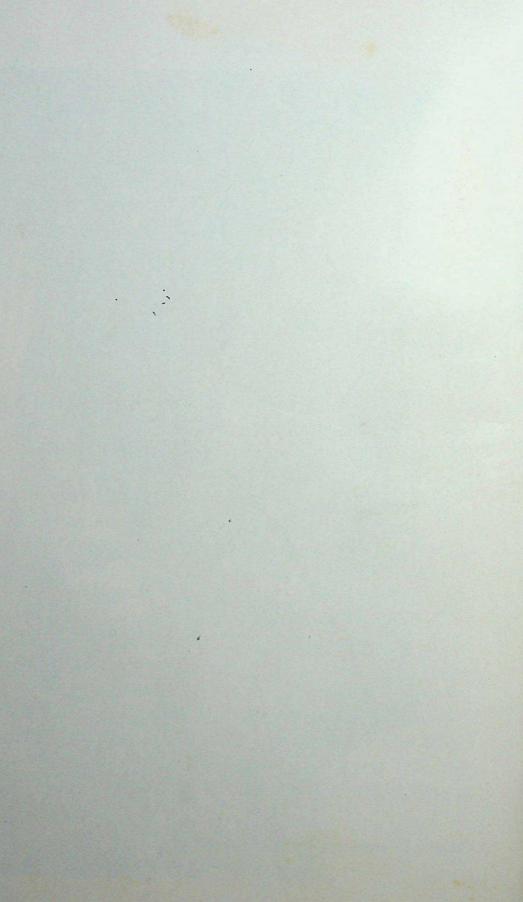
5th. The Mid-Himálaya, or Pir-Panjál range, divides the valleys of Spiti, Lahul, Kashtwar, and Kashmir, on the north, from those of Kullu, Punach, and Chamba on the south, and terminates on the western bank of the Indus, in the celebrated peak of Mahában.

6th. The Outer, or Sub-Himálaya, stretches through Sukhet and Mandi, to the westward, between Kangra and Chamba, where it is called the Dhaola Dhár, or White Mountain. Still further west it forms the Ratan Panjál, and terminates in the well-known peak of Gandgarh.

These different ranges form the principal features, and consequently the natural boundaries of the hill states of the Panjáb. The whole mass of mountains, from the crest of the Kárákoram range to the plains of the Panjáb, has an average breadth of 250 miles. The breadth of the Himálaya, from the crest of the Bara-Lacha range to the plains, is about one-half of the whole breadth; for though not more than ninety miles broad from Lahul to Hushiarpoor, it is nearly 150 miles broad through Kashmir to Jammu, on the south. Its length, from the source of the Indus to the source of the Gilgit river, is 600 miles.

^{*} See Plates II. and III. for views of this splendid mountain, which I have seen from Ramnagur in the Panjáb.

View of DAYAMUR from the Bed of the Astor River,



II.—1st. TRANS-TIBETAN RANGE.

The Kárákoram, or Trans-Tibetan chain, forms the natural boundary of Ladák, and the small Musulmán districts of Balti, Hunza-Nager, and Gilgit on the north. Nothing whatever is known of this range to the eastward of the upper Shayok river, and of the northern portion we know but little. At the head of the Shayok river, it is called Kárá Koram, which is a Turki word, signifying the "Black Mountains." To the north of Balti it is known as the Bolor range: but this name is only the common appellation of Balti, amongst all the races of Dardu origin. It is, however, of some value, as it enables us to state precisely that the Bolor mountains, which have hitherto occupied an uncertain position in our maps, are no other than the mountains of Balti. As this district formerly included Hunza-Nager and Gilgit, the Bolor mountains may now be defined as extending for 300 miles from the source of the Gilgit and Yasan rivers, in east longitude 73°, to the source of the Nubra river, in east longitude 77°. From the latter point eastward, as far as the most remote sources of the Shayok river, the continuation of the chain, about 150 miles in length, is best known as the Kárákoram range. The whole length of the chain, from the eastern sources of the Shayok to the head of the Gilgit river, is 450 miles, the general direction being from east to west.

The learned Humboldt supposes the Bolor mountains to be the transverse chain, running from north to south across the Indian Caucasus, and dividing the sources of the Oxus from those of the Yarkand and Kashgar rivers. But that chain is universally called Pamer, a name

46 LADÁK.

which it has borne for many centuries. In A.D. 632-40. the Chinese pilgrim Hwan-Thsang mentions the district of Pho-mi-lo, or Pamer, which he makes 167 miles in length from west to east. To the south of Pamer he places Po-lu-lo, or Bolor, of which he says that the south-eastern part of the district is inhabited, and that the country produces much gold. Both these facts are true of the present Bolor or Balti; the higher mountains, moreover, abound in rock-crystal, which is consequently called the Belor-stone, or simply Belor. The transverse north and south range of mountains is called Belut-Tágh, or the "Cloudy Mountains;" and this name has, I believe, been confounded with Bolor.* Marco Polo is the next who mentions Pamer and the neighbouring districts: I have two copies of his works before me, but they differ so much that I feel quite puzzled which to follow. After the mention of Pamer, the earlier copy has the following-"From hence, the way to Kathay leads for forty days' journey between the east and the north-east, through mountains, hills, and valleys, in which there are many rivers, but no villages, except that some huts and cottages are to be seen amongst the mountains. * The country is called Palow." The other copy thus renders the above—" Leaving this place, he (the traveller) has to go on forty days between north and north-east, and passes many rivers and deserts; and in all this journey finds neither verdure nor habitation. This country is called Belor. The people live in very lofty mountains." In the later copy, the editor

^{*} In speaking, the two T's in Belut-Tágh would coalesce, and the traveller, who knew that Tágh meant a mountain, would conclude that Belu-Tagh was the true name, which would at once be confounded with Belur-Tágh.

(Hugh Murray) has apparently corrected the Palow of the older copy to agree with his own identification, and has moreover changed the direction from north-east by east, to north-east by north, perhaps with a view of bringing it nearer to the true bearing of Kashgár, which is the next place mentioned. Now it is evident from Hwan-Thsang's* statement, that the district of Pa-lo-lo, or Bolor, must, in his day, have extended to the north of the Kárákoram range, and that the northern portion from Sir-i-kol to Khafalun, was then, as now, almost uninhabited. therefore, in my opinion, is the country which Marco Polo describes.

The Kárákoram Pass was traversed by the Chinese pilgrim Fa-Hian, in A.D. 399.† He calls the range Tsung-Ling, or "Onion Mountains," a name which they must have received from the number of wild leeks that grow upon them, and scent the air in all directions. They were found by Dr. Thomson on the elevated plateaux to the south of the pass. Mir Izzet Ullah no doubt alludes to the strong and unpleasant smell of these wild leeks, when he ascribes the headache and difficulty of breathing that are usually attendant on ascending great heights, to the Esh, which is a Turki word, signifying "smell." ‡

The actual height of only one point in this range has

^{*} Fo-kwe-ki. Appendix. The situation of Belor to the South of the Kárákoram is also distinctly proved by the testimony of Abu Rihán, who accompanied Mahmud Ghaznavi to India. Speaking of Kashmir he says, "La partie située au midi et à l'orient appartient aux Indiens, et la partie qui se trouve à l'occident dépend de plusieurs rois, dont le plus proche est Belor Shah," that is, the king of Balti.

[†] Fo-kwe-ki, c. iv.

[‡] Quarterly Oriental Magazine, March, 1825, p. 113. The Gerards attributed their headaches to the same cause.

vet been ascertained, namely, the Kárákoram Pass, which Dr. Thomson found to be 18,660 feet above the sea. Vigne was of opinion that the height of this pass would be found "somewhat under 15,000 feet," and Mr. Thornton argues, in favour of this opinion, that it was sufficiently depressed to permit Mir Izzet Ullah's passage in the end of October. But though this argument will hold good for the southern Himálayas, it will only mislead when applied to the northern ranges of Tibet, on which the snow falls so scantily that many of them may be crossed even in December.* A single peak to the northward of Sassar was estimated by Dr. Thomson at 24,000 feet. The estimate may perhaps be a little too high, but I have great confidence in the accuracy with which a practised eye may measure heights.

To the eastward, this range maintains its superior elevation, as Captain H. Strachey found several of the passes, on one of its ramifications to the northward of Ruthog, to be between 18,000 and 19,000 feet in height. To the westward, the same general loftiness may be inferred, from the known heights of some peaks in the neighbouring ranges+ of Hindu Kush and Pamer (or Belut-Tágh). The average height of the peaks may be estimated at 21,000 feet, and that of the passes at upwards of 18,000 feet. To the eastward of the Shigar valley, Dr. Falconer crossed a pass 16,200 feet, on a spur of the Kárákoram.

† Hindu Kush, according to Macartney, 20,493; and by Wood

20,248; and the Pamer Peaks, 19,000.

On the 1st of December, Trebeck crossed the Manbar Pass, 16,500 feet high; a. It on the 9th of the same month he crossed the Chang-lá, which is not under 17,000 feet. Zoráwar Sing crossed the Umási-lá, between 18,000 and 19,000 feet, in October, and the Thunglung, 17,500 feet, in the end of November or beginning of December.

Vigne* was informed by the Yarkandi merchants that "the snow does not remain upon Kárákoram for the greater part of the year." But my informants, who were also Yarkandi merchants, stated exactly the reverse; and we know that Izzet Ullah, in the beginning of November, found show and ice the whole way over the pass. It is always difficult to ascertain the snow limit from the information of travellers and merchants, who, though they generally discriminate sporadic falls of snow, yet very rarely make any distinction between beds of snow sheltered in ravines, and the mass of exposed snow on the mountains that braves the noon-day heat of a whole summer. I believe that the Kárákoram Pass is rarely, if ever, entirely free from snow, although at no period of the year does the snow accumulate upon it in any great mass. There was of course much snow on the pass when Dr. Thomson ascended it in July 1848, and it was lying much lower on the northern than on the southern face. The probability is that the Kárákoram Pass has about the same elevation as the snow-line of the range, and this would at once account for the discrepancies of the different authorities. I would therefore fix a height of 18,500 feet as the snow limit on the southern face, and of 18,000 feet or even less, for the northern face. + For the snow-line, which in Rukchu is about 20,000 feet, has already begun to descend, and in the Pamer range to the north of the Kárákoram has been estimated by Wood at rather more than 17,000 feet.t

In the Shayok and Nubra valleys, the prevailing rock is limestone. § Granite occurs in the ridge between the

^{*} Kashmir, II. p. 364.

[‡] Wood's Oxus, p. 364.

[†] See Plate I.

[§] Izzet Ullah, Dr. Thomson.

50 LADÁK.

rivers, and clay-slate towards the source of the Shayok. The limestone continues towards Ruthog, and the waters of the Pangkong lake hold a sufficient quantity of lime to form a calcareous deposit, which cements the pebbles together in patches of concrete at the bottom of the lake. But the mass of mountain is composed of granite and gneiss, which in this, as well as in the other lofty ranges of India and Tibet, form the highest peaks and crests of the ridges.

III.-2nd. KAILÁS RANGE.

The Kailás or Gangri range runs through the midst of Western Tibet along the right bank of the Indus, from its source to the junction of the Shayok. At this point it is cut both by the Indus and by the Shigar river; beyond which it stretches to the north-west, dividing the two valleys, and is terminated at the junction of the Hunza and Nager rivers. The general direction is from south-east to north-west, and the whole length of the range from the celebrated peak of Kailás to Hunza-Nager is not less than 550 miles. In many of our maps the main stream of the Indus or Singgéchu, is laid down to the northward of the Kailás mountains, and the Garo river or Higong-chu is degraded to a mere tributary, which falls into the great river at Tashigong. But all my informants agreed in stating that the Garo river was the Singgé-chu or Indus, and that the stream which joined it at Tashigong was not larger than the Hanlé river. The Kailás or Gangri range therefore extends in one unbroken chain from the source of the Indus to the junction of the Shayok. forms the natural boundary between Ladák, Balti, and

Rongdo on the south, and Ruthog, Nubra, Shigar, and Hunza-Nager on the north.

This range has been often crossed by Europeans, but always on the same high roads, which generally lead over the lowest and easiest passes. We have the heights of six of these passes in different parts of the range.

		 -	
L	Tsaka-la	 15,000	Trebeck.
2	Kongta-la	 15,495	Moorcroft, MS.
3	Chang-la	 18,105	Ditto do.
4	Lazgung or Sabu-lá	 17,666	Dr. Thomson.
5	Lé Pass	 17,600	Ditto.
6	Hanu Pass	 16,890	Col. Bates.

As the average height of these passes approaches 17,000 feet, the general elevation of the range may be estimated at not less than 20,000 feet. The height of the celebrated Kailás peak has been determined by Lieut. R. Strachey at 20,700 feet. A peak which I measured on one of the spurs of the range to the north of Mahé was 18,500 feet. In this part, as we may see from the heights of the Kongta-la and Tsakala Passes, the range is much depressed, but in the neighbourhood of Lé, wherever I could see the ridge, it was entirely covered with snow in the beginning of October. As the lofty passes to the northward of Lé are said to be always clear of snow at the end of summer, the snow-line on the Kailás or Mid-Tibetan range may be estimated at 19,000 feet,* or more, on the southern face;

[•] In the Journal As. Soc. Bengal, vol. xviii. p. 302, Lieut. R. Strachcy estimates the snow-line on the southern face of Kailás at not less than 19,500 feet, which agrees with my observations. See Plate I.

52 LADÁK.

and at 18,500 feet on the northern face. In the southeastern portion of the range, between the elevated tablelands of Chang-Thang, Rukchu, and Ngári, the snowlimit will of course be higher than in the north-western portion, which divides the valley of the Indus from the Shayok. In the neighbourhood of Lé, therefore, we cannot estimate the height of this range at less than 20,000 feet; and although it may be somewhat depressed between the Pangkong and Tshomoriri lakes, yet it rises again towards the south-eastern extremity, where the lofty peak of Kailás towers over the holy lakes of Manasarovara and Ráw-an Hrad. On this part of the range the snow never disappears, and this fact has originated the name of the mountain both in Sanskrit and in Tibetan, in which languages Kailás and Gangri respectively mean the "Ice Mountain."

The geological structure of this range is chiefly clayslate, gneiss, and granite. In the neighbourhood of Lé it is wholly of granite of a very coarse texture.

IV.—3rd. TRANS-HIMÁLAYAN RANGE.

This range is a branch of the lofty Ri-Gyal, or King of Mountains, which it certainly equals, and perhaps surpasses in height. It branches off from the Gangri mountain to the south of Garo, and extends in one unbroken chain through the districts of Chumurti, Rukchu, and Zanskar, to the junction of the Zanskar river, which rushes dark and turbulent through a vast chasm in the mountain, where human foot has never trod. From this it extends to the junction of the Drás river with the Indus, where it is again cut through by

the Drás river at a narrow gorge called the Wolf's Leap;* but beyond this point it stretches in one unbroken chain to the great southward sweep of the Indus at the junction of the Gilgit river. Its general direction is from south-east to north-west, and its extreme length is upwards of 350 miles. It forms the natural boundary between Ladák, Balti, and Rongdo on the north, and Rukchu, Zanskar, Purik, Drás, and Astor, on the south.

This range is much better known than either of the preceding chains. I have the measurement of four peaks determined by myself in 1847, and of no less than eleven passes, of which I have myself crossed five. The following are the heights of peaks in the neighbourhood of Hanlé, and in other parts of the range.

	Peaks.	Feet.	Authority.
1	Rongo Peak	20,786	A Commingly
2			A. Cunningham.
	Changlung, N. Pk	20,357	Ditto.
3	Changlung, S. Pk	20,141	Ditto.
4	Hanlé Peak	20,650	Ditto.
5	Lának Peaks	20,000	Ditto.
6	Tshomoriri Peaks	21,000	Ditto.
7	Gya Peak, W. of Gya	21,000	Ditto.
8	Tok Peak (S. of Lé)	21,000	Ditto.
	Mean height	20,616	feet.

The mean height of the peaks in the eastern part of the range, is therefore not less than 20,500 feet.

The following table shows the height of different passes in the eastern half of the range.

^{*} Vigne, Map and Travels in Kashmir, vol. ii.

	Passes.	Feet.	Authority.
1	Pass above Chumur	18,500	Capt. H. Strachey
2	Lának	18,746	A. Cunningham.
3	Nakpo-Gonding	18,000	Ditto.
4	Polokonka	16,500	Ditto.
5	Thunglung	17,500	Ditto.
6	Kandu Lá	16,600	Moorcroft.
7	Pangache Lá	16,495	Dr. Thomson.
8	Singge Lá	16,952	Ditto.
	Mean height	17,911 f	eet

The Western half of the range beyond the valley of Zanskar becomes gradually lower and lower until it sinks suddenly into the Indus at the precipitous defile of Makpon-i-Shang-Rong. The following are the heights of some of the western passes.

	Passes.	Feet.	Authority.
1	Namyika	13,000	A. Cunningham.
2	Burgi Pass on Deotsu	15,600	Dr. Falconer.
3	Alampi Lá	15,500	Vigne corrected.
4	Sir-i-Kotul	16,000	Ditto.
5	Harpo-Lá	12,100	Col. Bates.

On this half of the range the snow annually disappears, excepting on some of the loftier peaks which have not yet been measured. To the northward of Paskyum, I saw snow still lying in October 1847, but it was probably only new snow, which had been falling for some days before. I estimate the highest peak of this portion of the range at 17,000 feet. On the eastern half of the range in Rukchu and Ngári, the mean height of the

snow-line is about 20,000 feet. Dr. Gerard* indeed asserts that on the southward aspect the snow "has no well-defined boundary at 21,000 feet;" and further that some of the points which he measured had "an absolute height of 22,000 feet free of snow." But a very slight examination of his own data will show that his most elevated snow-line was under 21,000 feet. In the month of September for two successive years, 1846 and 1847, I found snow lying on the ridges to the east and west of the Tshomoriri Lake, which rise to an elevation of 20,000 feet. This agrees with Dr. Gerard's observation, also made in the month of September, that the snow-line on the mountains to the north of the lake rose to a height of "20,000 feet and upwards." + Above this, he says, the snow rested "in vast bodies, having a cliff of several hundred feet." As he afterwards adds, that "it had ceased to melt," 20,000 feet or upwards (or about 20,000 feet) must be taken as the snow limit, as determined by Dr. Gerard's observations for the Tshomoriri mountains. In September 1847, I found the Lának Pass (18,746 feet) perfectly bare, but the peaks to the north and south of the pass (about 19,500 feet)

^{*} Researches, Asiatic Society of Bengal, vol. xviii. pp. 254-56. But when he wrote the first account of his travels, which was read before the Asiatic Society of Bengal, his altitude of the snow line was less lofty. I quote his own words: "The whole circumference of Lake Chimorerel is embayed by mountains, but hillward, on its northeastern shore, the mass of elevated land rose very abruptly from the water's edge, and entered the regions of snow, which had an uniform margin of 19,000 feet." This was the south-western aspect. See Plate I.

[†] As we have already seen, by the last note, that Dr. Gerard estimated the snow-line on these mountains at only 19,000 feet, the "20,000 feet and upwards," is perhaps intended for the actual height of the mountains themselves. Mr. Agnew and myself estimated them at between 20,000 and 21,000 feet.

had still large patches of snow upon their eastern and northern slopes. In the same month, the four peaks. which I measured in the neighbourhood of Hanlé at different heights between 20,000 and 21,000 fcet, and averaging 20,483 feet, were all partially covered with snow. The general height of the ridge was about 20,000 feet, and the snow was lying along nearly the whole line of crest to the west. On the eastern face it evidently descended lower, as on the Lának peaks. I estimate the snow-line of Rukchu at not more than 20,000 feet on the western and southern slopes, and at 19,500 feet, or even less, on the eastern and northern slopes.*

The great height of the snow-line on this range is caused chiefly by the radiation of heat from the elevated plains of Rukchu and Gáro, and by the reverberation of heat from the bare sides of the mountains. part also due to its situation in the midst of lofty snowy mountains, which intercept the ascending vapours on all sides, and prevent the precipitation of moisture within this ice-bound region. As the mass of land rises, the snow-line recedes higher and higher, notwithstanding the increase of the latitude. This is shown clearly in Plate 1, which exhibits a section of the mountains from the southern base of the Himálaya to the northern foot of the Kárákoram. In this section the snow-line is seen to rise with the mass of land until both attain their greatest elevation in Rukchu. From this tract the snow-line descends as the country falls to the northward towards Yarkand and Kotan. But the fall is less rapid than the rise. From the eastern peaks of Kullu in latitude $31\frac{1}{2}^{\circ}$

to the Lának and Hanlé ranges in Rukchu, the rise of the snow-line is fully 4,000 feet, while the increase of latitude is only one degree; but from Rukchu-to Pamer the increase of latitude is five degrees, while the fall of the snow-line is only 3,000 feet. We must therefore attribute the greatest part of this difference to the influence of latitude.

Of the geological structure of this range I can only speak generally. The Lának ridge consists of a core of granite nearly overlaid by clay-slate. To the west of the pass, the plain of Dongan is strewn with rolled boulders of granite for several miles. Thence to the Thung Lung Pass the higher ridges are of gneiss, and the slopes of mica and clay-slates. Throughout Zanskar from the Lachalang Pass to the Singgé-lá the chief formation is limestone, and beyond that the ridge consists of mica and clay-slates crested by granite, which is the prevailing rock on the table-land of Deotsu. Trap occurs in the volcanic district between Hanlé and the hot-springs of Puga.

V.-4th. THE WESTERN HIMÁLAYA.

The great Himálaya forms a natural boundary between India and Tibet. On the east it presents the lofty peaks of Kanchinjinga and Dhwalagiri, which rise to the vast height of more than 28,000 feet. To the westward it is less known, but the peaks that have been measured between the sources of the Sutluj and the Chenáb give an average elevation superior to that of the Andes.

The general direction of the western Himálaya is the same as that of the other chains which have just been

described, from south-east to north-west. The whole length of the chain from the peak of Monomangli to the sources of the Gilgit and Kunar rivers is not less than 650 miles. It is pierced in three places by rivers, by the Sutluj and Para at the base of Porgyal, and by the Indus at the foot of Dayamur. Its greatest elevation is the lofty peak of Nanda Devi (Jawáhir) 25,749 feet, and its greatest depression, the pass of Seoji-lá, 11,700 feet, between Kashmir and Ladák. Throughout its whole extent it forms the boundary between the races of Hindu origin and the pure Tibetans of Ladák and Balti. To the south-east it divides the Tibetan district of Garo from the Indian province of Kumaon. Midway it separates the Ladáki districts of Rukchu, Zanskar, Purik, and Drás, containing only pure Botis or Tibetans, from the provinces of Spiti, Kullu, Lahul, Kashtwar, and Kashmir, whose inhabitants are chiefly a mixed race of Indo-Tibetans. To the westward it was once the boundary between the Dards of Chelás and the Tibetans of Astor and Gilgit; but the Dards have since penetrated to the northward, and the Gilgitis of the present day are a mixed race of Dardo-Tibetans.

To the south of the Sutluj the heights of many of the loftiest peaks have been determined by Webb, Hodgson, and the Gerards, but to the north of the Sutluj, no heights were ascertained by them, except only that of Porgyal by Alexander Gerard. Beyond this, not more than five peaks have been measured, with more or less precision, but the general accuracy of these measurements is proved by the ascertained elevation of several passes. The following table gives all the heights to the south of the Sutluj.

	Peaks.	Height.	Authority.
1	Monomangli or Gurla	23,900	Lieut. R. Strachey.
2	Kunlas Peak	22,513	Trigonometrical Map.
3	Gula Ghal Peak	21,258	Ditto.
4	XX	20,479	Ditto.
5	XIX	22,707	Ditto:
6	XVIII	22,511	Ditto.
7	XV	22,491	Ditto.
8	Nanda Devi	25,749	Ditto.
9	XIII	22,385	Ditto.
10	XII	22,385	Ditto.
11	A No. 1	23,531	Ditto.
12	XI	20,758	Ditto.
13	A No. 3	23,317	Ditto.
14	N	23,482	Ditto.
15	L	22,266	Ditto.
16	К	22,570	Ditto.
17	I	23,300	Ditto.
18	IX	21,383	Ditto.
19	VIII	23,236	Ditto.
20	Badrinath Peak	22,954	Ditto.
21	VII	23,441	Ditto.
22		22,754	Ditto.
23	Н	21,894	Ditto.
24	G	22,556	Ditto.
25	U	21,612	Ditto.
26	Kedarnath	23,062	Ditto.
27	M	22,792	Ditto.
28	St. Patrick	22,798	Ditto.
29	St. George	22,654	Ditto.
30	Rudru Himála	22,390	Ditto.
31	Swarga	22,906	Ditto.
32	The Pyramid	21,579	Ditto.
33	Jaonli Peak	21,940	Ditto.
34	E. C	21,772	
35	F	. 21,964	Ditto.
The second second	G. Srikanta	. 20,296	Ditto.
36	Rock Peak	. 21,070	Ditto.
37	Windy Peak (Kyobrang	THE RESERVE OF THE PERSON NAMED IN COLUMN TWO IS NOT THE PERSON NAMED IN COLUMN TWO IS NAME	
38	Glacier Peak	. 20,544	
39	Raldang or W. Kailás		
40	Mean heig	tht 22,27	

The distance from Monomangli to the Raldang and Kyobrang Peaks, is only 175 miles, and between these points we find no less than forty peaks, whose well ascertained heights exceed 20,000 feet, and which yield an average of more than 22,000 feet. The passes are less known, because only the most frequented have yet been measured. The heights, however, of nine of them, have been ascertained chiefly by the Gerards and Stracheys.

	Passes.			Height.	Authority.
1	Lankpya	•••		17,750	Capt. H. Strackey.
2	Lakhar	•••	•••	18,300	Lieut. R. Strachey.
3	Unta dura	•••	•••	17,700	Ditto.
4	Kyungar Ghat	•••		17,700	Ditto.
5	Balch dhura	•••		17,700	Ditto.
6	Deo Ghat	•••		18,000	Trigonometrical Map
7	Niti Pass	•••		16,570	
8	Kyobrang	•••		18,331	Capt. A. Gerard.
9	Gangtang		•••	18,295	Ditto.
	D	Iean	height	17,816 f	eet.

The average height of this part of the range, by taking the mean of the greatest elevation, and greatest depressions, is not therefore less than 20,000 feet.

To the westward, the heights of the following peaks and passes have been ascertained, with more or less accuracy.

	Peaks.	Height.	Authority.
1 2 3	Pyramidal Peak Porgyal Chang-Razing Peak	. 22,700	Capt. A. Gerard. Ditto. Dr. Gerard.

	Peaks.	Height.	Authority.
4	Gyu Peak*	24,764	A. Cunningham.
5	Parang Peaks	19,500	Ditto.
6	Zanskar Ridge	20,000	Dr. Thomson. A.C.
7	Ser and Mer	20,000	Hugel and Vigne.
8	Bal Tal Peak	19,650	Jacquemont.
9	Dayamur	20,000	Vigne. Col. Bates.
10	Peak to N. of Peshawur	20,493	Macartney.

1	Meyung Lá	•••	 17,700	Capt. Gerard.
2	Parang Lá	•••	 18,500	A. Cunningham.
2	Bara Lácha	•••	 16,500	Ditto.
4	Umási Lá		 18,128	Dr. Thomson.
5	Seoji Lá	•••	 11,634	A. Cunningham.
6	Gutumi Pass	•••	 12,000	Vigne corrected.

Taking the means of the greatest heights and greatest depressions, the average elevation of this portion of the range will be upwards of 18,000 feet; and as that of the other half was found to be upwards of 20,000 feet, the

The height of this peak depends upon the correctness of the horizontal distance. From Chang-Razing it bore 152° 16' West, with an elevation of 5° 24' after correction for error of collimation. I estimated the distance at between twenty and thirty miles; and as I afterwards observed the same peak from the foot of the Lának Pass, I got another bearing which made the horizontal distance twenty-four miles. Should the distance be not more than twenty miles, the height will still be 22,659 feet; but the greater height is supported by the authority of Dr. Gerard, who, from his lofty station, 20,400 feet above Chang-Razing, saw to the North a detached group of white tops, which he concluded, from the angles they subtended, to be 24,000 feet above the sea. Researches Asiat. Soc. Bengal, vol. xviii. pp. 255, note.

mean height of the crest of the western Himálaya, from Monomangli to the source of the Gilgit river, may be assumed at 19,000 feet.

On this range the snow-line can be determined within very narrow limits. On the three passes crossed by Lieut. R. Strachey,* each about 17,700 feet, no snow was found in September. The Lakhar Pass, 18,300 feet, and the Jayanti Pass, 18,500 feet, were also free from snow. "But the line of perpetual snow was evidently near, for though the Jayanti ridge was quite free, and some of the near peaks were clear, to perhaps upwards of 19,000 feet, yet in more sheltered situations, unbroken snow could be seen considerably below the ridge:" and Lieut. Strachey concluded "that 18,500 feet must be nearly the average height of the snow-line at that place."†

Alexander Gerard found no snow on the Kyobrang Pass (18,313 feet), even in July, and it was equally bare when visited by Jacquemont. On Porgyal, in October, the Gerards; found no old snow below 19,400 feet, and their station on the Chang-Razing mountain, 20,400 feet, was also clear; but as Dr. Gerard mentions a range due north, and a peak to the westward, while he is perfectly silent regarding the lofty peaks to the south, it seems certain that their station was on the northern exposure of Porgyal. I can myself vouch for its southern faces being covered with masses of snow in the end of August

^{*} Journal Asiat. Soc. Bengal, vol. xviii. pp. 298, 299.

[†] See Plate I.

[‡] Researches Asiat. Soc. Bengal, vol. xviii. p. 254. The name of Por-Gyal is written Spor-r Gyal, the "lofty twins," the double Peak of Por-Gyal being compared to the constellation Gemini (rGyal) the s is sometimes pronounced, just as in the name of Spiti, which is also called Piti, although it is invariably written Spiti by the Lamas.

and beginning of September 1847, when the northern side seemed generally bare. The absence of snow on the Pyramidal Peak of Porgyal, 20,106 feet, is more to the purpose, as it is certain that the Gerards could only have seen this peak from the south and west. On crossing the Manerang Pass, on the 30th of August, Alexander Gerard found the last half mile was over the perpetual snow, which he distinguishes from the fresh covering of the former night, in which the foot sank from three to twelve inches. On descending the Pass to the north, he "travelled over the snow for a mile." On recrossing the Pass, on the 7th September, he found that "the snow had not descended above 400 feet; but the great field of ages had a new and deep covering."* The snow, therefore, remains for the whole year on the Manerang Pass.

From the Manerang Pass, Alexander Gerard observed "very distinctly the Paralasa (Bara Lácha) range, covered with snow." I estimate the height of this part of the range at 19,500 feet. On the 8th September, 1847, I found no snow on the southern face of the Parang Pass, 18,500 feet, but there was a glacier one mile and a half in length, on the northern face, on which the snow was frozen hard. Snow was lying in patches on many of the peaks, at about 19,000 feet, but chiefly on the western and southern faces. The exposed faces to the north and east were bare. In September 1846, I crossed the Bara Lácha Pass, 16,500 feet, twice; and on both occasions found it entirely free from snow. The Umási-lá, 18,123 feet, was crossed by Dr. Thomson, in June, at which time it was, of course, covered with snow: but it was not clear in October 1846, when traversed by Vazir Gusaun, the minister of the Mandi Raja. In this part

^{*} Alexander Gerard's Tour of 1821, pp. 155-56, Calcutta edition.

of the range, therefore, the snow limit does not exceed 18,000 feet, and is probably not more than 17,500 feet. On the Baltal Peak, 19,000 feet, close to the Seoji-lá, the snow remains throughout the year. Dayamur, or Nanga Parbat (the bare mountain) is, as its name implies, free from snow; but this is owing entirely to its precipitousness, which prevents the snow from finding any resting-place. Snow, however, does lie in the hollow between the peaks.

The following are the different heights of the snow limit on the western Himálaya.

	Snow Limit.	Height.	Authority.
1 2 3 4 5	On the Kumaun Range Pyramidal Pk. of Porgyal Manerang Range Parang Range Bara Lácha to Umasi	18,500 20,106 18,000 19,000 17,500	Lieut. R. Strachey. A. and J. Gerard. A. Gerard. A. Cunningham. Ditto.
	Mean height	18,021 f	eet.

This height agrees so closely with the elevation deduced by Lieut. R. Strachey, that we may conclude, with some confidence, that the snow-line, on the southern face of the western Himálaya, is between 18,500 feet and 19,000 feet. On the northern exposure, the snow limit is somewhat higher. The Gerards, as we have seen, found the northern face of Porgyal bare, to a height of 20,400 feet. In September 1847, I observed very little snow on the northern faces of the Parang Peaks, about 19,500 feet, while in September 1846, the crest of this range, as I saw it from the banks of the Tshomoriri lake, was sheeted in snow. To the westward, as the ridge diminishes in height, with the general

fall of the country, the snow-line falls somewhat lower, and in the neighbourhood of the Bara-Lacha Pass is not more than 18,000 feet. The mean of these observations is 19,133 feet, or in round numbers, upwards of 19,000 feet.*

The mass of the western Himálaya, from the Sutluj to the Indus, is limestone. The ridges of Kyobrang, Parang, and Umási-Lá, are all limestone, while the sides are chiefly overlaid with clay-slate. At Scoji Lá, the formation is mica-slate, but the mass of the northern mountains of Kashmir, and the peaks of the magnificent Dayamur, are all of limestone.

VI.—5th. THE MID-HIMÁLAYA, or PIR-PANJÁL RANGE.

This chain consists of four distinct masses of mountain, which may be styled the Bisahar, the Láhul, the Pir-Panjál, and the Swát ranges. The Bisahar range is an offshoot of the western Himálaya, extending for about sixty miles, from the lofty cluster of Jamnotri peaks to the Sutluj, below Shatúl. It is continued to the north of the Sutluj by the Láhul range, which stretches to the north-west for 160 miles, to the great southward sweep of the Chenáb, in Káshtwár. Beyond this again, it is continued in the same direction by the well-known Pir-Panjál, to the great southward sweep of the Jehlam, at Mozafarábád, and across the Jehlam to the Indus, at To the west of the Indus it terminates in the Derband. Swát mountains, which extend for about seventy miles to the junction of the Swat and Panjkora rivers. This portion of the chain, though not remarkable for its height, is worthy of most particular examination, for the sake of identifying the celebrated Aornos, which was beyond all doubt situated in this range, and which I believe to have been the well-known mountains of Mahában.

The whole length of the Mid-Himálaya or Pir-Panjál range, from the Jamnotri peaks to the Swát river, is about 470 miles. Between the Jumna and the Indus the direction is from south-east to north-west, as in the other ranges; but beyond the Indus the Swát mountains run almost due east and west.

The general elevation of this range can be determined with tolerable accuracy from the ascertained heights of a considerable number of points. The following tables show the heights of the principal peaks and passes in the different portions of the range.

BISAHAR RANGE-PEAKS.

	Peaks.		Feet.	Authority.
1	Jamnotri, Great E.		20,916	Trigonometrical Map.
2	Ditto Black E.		21,155	Ditto.
3	Ditto Lower E.		20,122	Ditto.
4	H left		20,501	Ditto.
5	H right		20,668	Ditto.
6	H middle		20,668	Ditto.
7	The Cone		21,178	Ditto.
8	a No. 39		19,481	Ditto.
9	L		19,512	Ditto.
10	The Needle		19,044	Ditto.
11	Į	•••	17,425	Ditto.
12	1	•••	17,331	Ditto.
13	h	•••	17,337	Ditto.
14	g Shatul Peak	•••	17,035	Ditto.
15	d or Pyramidal	•••	17,174	Ditto.
16	b	•••	16,982	Ditto.
17	8	•••	17,044	Ditto.
	Mean he	eigh	t 19,033 f	čeet.

BISAHAR RANGE-PASSES.

	Passes.	Feet.	Authority.
1	Nalgun Pass	 14,891	A. Gerard.
2	Rupin	 15,460	Ditto.
3	Nibrang	 16,035	Ditto.
4	Burang or Buranda	 15,179	Ditto.
5	Yusu	 15,877	Ditto.
6	Shatul	 15,556	Ditto.

By taking the mean heights of the peaks and passes, or greatest elevations and greatest depressions, we obtain the average height of the Bisahar range at 17,250 feet.

LÁHUL RANGE-PEAKS.

	Peaks.		Feet.	Authority.
1	Western F		18,798	Trigonometrical Map.
2	Kotgarh Peak		17,353	Ditto.
3	No. 9 Black		16,203	Ditto.
4	k Peak		17,730	7
5	j Obelisk Peak		18,062	
6	f		19,310	
7	θ		19,366	
8	d		19,922	A. Cunningham.
9	c		19,948	
10	b		20,064	
11	8		21,786	
12	Kali Debi Peaks		18,500	J
	Mean	height	18,920 f	Ceet.

LAHUL	RANGE-PASSES.
-------	---------------

	Passes.		Authority.	
1 2 3	Rotang Pass Kali Debi Pass Saj Pass	13,000 16,700 15,500	Moorcroft, Dr. Gerard, A. C. A. Cunningham. Dr. Thomson.	
	Mean height	15,066 1	feet.	

The mean height of the Lahul range is therefore close upon 17,000 feet, and that of the united Bisahar and Lahul ranges upwards of 17,000 feet.

PIR-PANJÁL RANGE.

Of the Pir-Panjál itself we know much less than of the other portions of the Mid-Himálaya. The height of the loftiest peak was ascertained by Jacquemont to be 15,000 feet, and that of the lowest pass 9,690 feet. The mean of these two gives 12,345 feet for the average height of the crest, which is certainly not too much, as the heights of two of the most frequented passes approach 12,000 feet. The Pir-Panjál Pass is 11,970 feet, and the Mirbal Pass is 11,400 feet; and the mean height of the three measured passes is 11,020 feet. The following are the heights of different points in the Pir-Panjál.

Points.		Feet.	Authority.
st Peak		15,000	Jacquemont.
arwah		14,000 13,000	A. Cunningham. Vigne.
arwah		12,500	Ditto.
	n height		Dit

The mean of the mean heights of the peaks and passes is 12,322 feet, which agrees with the mean before deduced from the greatest elevation and greatest depression.

Of the height of the Swát range I cannot speak with any certainty. The peak of Mahában, as seen from the Yusufzai plain, at different distances between twenty-five and thirty miles, I estimated at 6,000 feet, or rather more, and the highest point in the range is probably not more than 7,000 feet.

On the Pir-Panjál and Swát ranges, the snow entirely disappears; but it remains throughout the year on the lofty ranges of Bisahar and Láhul. Of the glacial lines of the Bisahar ranges, we know but little, although the Gerards made a special excursion to most of the passes in this range for the purpose of ascertaining the snow-limit. The following passages, however, bear upon the subject and corroborate each other.

In describing the Buranda Pass (15,179 feet), which they visited in October, 1818,* the two brothers, Dr. John Gerard and Captain Alexander Gerard, state that "the eastern wall rises with a considerable inclination for 500 or 600 feet; thence starting backwards, it terminates in a crown of snow, perhaps 1,500 or 2,000 "Its western side rises to a feet higher." * towering summit deeply clad in show, and corresponds with the opposite or eastern one, being about 2,000 feet in height." From these statements, we learn that both flanks of the pass were certainly bare of snow to 15,179+600=15,799 feet, and most probably much higher; for the eastern peak is said to terminate in a "crown of snow," and the western peak in a "summit

^{*} Tour of 1818, p. 22, Calcutta edition.

deeply clad with snow." Now, as the height of the peaks on both sides is stated at 17,000 feet or somewhat less, we may fairly estimate the snow-line on the southern faces of the Bisahar range at about 16,000 feet.

Another passage* leads to a similar conclusion: "Tufts of moss and grass with a light soil are seen all the way to the top (of the Buranda Pass), and even rise on each side to 200 and 300 feet, while higher up on the rugged cliffs that are doomed to sustain perpetual snow, animated nature finds a habitation." The snow-limit by this account was therefore certainly as high as 15,179 + 300 = 15,479 feet, which was the boundary of vegetable life, and was no doubt somewhat higher.

Again, some days later, on the Rupin Pass, 15,460 feet, at the head of the Pabar river, Alexander Gerard+ describes the strata of the range to the south of the Pabar as vertical, and that above the summit of this "mural portion," which "preserves an elevation of between 15,000 and 16,000 feet, to near Jangleg," the "rocks slant towards the summit, and upon the slope lie banks of congealed snow and ice, having a perpendicular brow of packed appearance, so much resembling blocks of marble and quartz, that I doubted for some time of their reality." This account is more explicit than any other that I have seen in Alexander Gerard's travels. From the Rupin Pass to near Jangleg, a distance of about eight miles, banks of snow lay upon the slope of the ridge, while the summit was entirely covered with packed snow. This agrees with the other statements that no exposed snow was seen below 15,500 feet; that above that line it was observed in banks or patches; and

Tour of 1818, p. 24, Calcutta edition. † Ditto, p. 27.

that everywhere at 17,000 feet the snow was lying in undisturbed masses.

The Rupin Pass, 15,460 feet, was crossed by Captain Herbert and Captain Patrick Gerard, on the 30th September, 1819. In his map, Herbert writes along the upper course of the Rupin river, "all snow in September;" but Patrick Gerard describes the snow which they found on their way to the Rupin Pass in detail.* "Distance from encamping-ground to large snow-bed 21 miles, where crossed a dangorous chasm. Steep ascent through patches of snow (half a mile), fresh and melting fast. A quarter of a mile farther on, no snow. To pass over snow, soft, knee-deep, thigh-deep, and neck-deep, $3\frac{1}{2}$ miles across eternal snow." The soft knee-deep and neck-deep snow was of course freshly fallen. We have thus another independent and distinct proof that the Rupin Pass (15,460 feet) was clear of old snow on the last day of September.

These different observations of the Gerards on the Bisahar range may be taken as sufficient evidence to prove that there is no perpetual snow below 15,500 feet, and that the actual snow-limit is somewhere about 16,000 feet.

On the 17th September, 1849, I took from Simla the bearings and altitudes of several peaks and snow-lines in the Láhul range with a very good theodolite, reading to half-minutes. To test the performance of the instrument, I first took the altitude of the Sháli Peak, which gave an elevation of 9,629 feet above the sea, or six feet in excess of that determined by the trigonometrical survey. I next turned it upon the Tural Peak, which is the highest in the Dhaola Dhar or Kangra range,

Patrick Gerard's Manuscript Journals. Tour of 1819.

with a result equally satisfactory; the deduced altitude being 16,167 feet, or ten feet less than the mean altitude obtained from my former observations at Kangra and Nurpur. Lastly, I took the altitude of the Kotgarh peak beyond the Sutluj, to the north of Rámpur. The altitude obtained was 17,353 feet, or eighty-one feet less than Captain Herbert's elevation by trigonometrical survey. These altitudes do not of course pretend to any very great accuracy, but they may be depended upon as near approximations to the truth. Their errors will arise chiefly from the difficulty of obtaining the correct distances of points that have not yet been laid down by a regular trigonometrical survey. The following table gives the heights of the snow-lines on the Láhul range as observed from Simla.*

			Height of Pk.	Lower Edge	or onow.
1	On c	•••	19,948	17,650	Mean.
2	" 0		19,366	16,837	17,297
3	" f		19,310	17,399	
4	" g, Kotgrah Peak		17,434	15,983	
5	" j, Obelisk Peak		18,062	16,179	16,034
6	"k		17,730	15,940	

The difference between the heights of the snow-line is simply accounted for by the difference of position in the observed points. The first three are situated in the Kullu range, and are fully exposed to the action of the south-west monsoon, which blows direct up the valleys of the Parbati, Gomati, and Sainj rivers. The other points are situated at the intersection of the lofty trans-

verse chain which forms the watershed between the valleys of the Byâs and Sutluj rivers, and which runs in the same direction as the monsoon. In its passage along the ridge, the heat of the blast is gradually abstracted, until when it reaches the snow it is reduced to the temperature of the surrounding atmosphere.

We have thus four distinct and independent observations for the height of the southern snow-line in different parts of the Mid-Himálayan range.

1	In Kumaun	16,000	Lieut. R. Strachey.
2	In S. Bisahar	16,000	The Gerards.
3	In N. Bisahar	16,034	A. Cunningham.
4	In E. Kullu	17,297	Ditto.

On the same range, but farther north, I found the Kali Debi Pass, 16,700 feet, covered with snow in July, and I was assured that the snow never disappeared from the crest of the Pass. On the whole, therefore, the mass of observations agree in fixing the snow-limit on the southern exposure of this range, at 16,000 feet and upwards.

On, the northern exposure, the snow-line is probably about 17,000 feet. On crossing the Rotang Pass, in the end of August, 1846, I observed that the snow on the northern face of the Láhul range did not generally descend below 17,000 feet, although on particular peaks it was lying in masses as low as 16,500 feet. On the

^{*} Even if we allow only 15,500 feet for the height of the snow-line in the South Bisahar range, as observed by the Gerards, the mean height of the southern exposure of the outer Himálaya will be 16,208 feet.

Bisahar range, as we have already seen from the observations of the Gerards, the snow remains throughout the year; and as the mean height of the peaks which came under their observation, does not exceed 17,200 feet, it is certain that the northern snow-line cannot be higher than 17,000 feet. From the correspondence of these observations with my own, we may conclude that the northern snow-line of the Bisahar and Láhul ranges is somewhat under 17,000 feet.

According to Herbert, the great mass of the Bisahār range is gneiss. The same rock occurs in the Láhul range, on both flanks of the Rotang Pass: but beyond this it is succeeded by limestone, which forms the crest of the Káli Debi ridge, flanked by silicious schist on the north, and by trap on the south. Beyond this, at the Saj Pass, Dr. Thomson found mica and clay slates; and limestone at the Banahál Pass, on the Pir-Panjál. But the mass of the Pir-Panjál, according to Vigne, is basaltic.

VII.—6th. THE DHAOLA DHÁR or OUTER HIMÁLAYA.

The outer, or Sub-Himálaya, stretches from the bend of the Byas, at Mandi, to the well-known peak of Gandgarh, on the Indus. It attains its greatest height between the Byas and Rávi, in the precipitous range of hills called the *Dhaola Dhár*,* or White Mountain, to

This range is called by several names in our maps; as, "Mony Mae Kidar," that is, Mani-Mahes-ki-dhar, or the mountain of the holy lake of Mani-Mahes, which, however, is not situated in this range, but beyond the Rávi. Hugel calls the range "Pálam Kidar" and "Chamba Kidar," from the names of the districts to the north and south of the range. The true name is Dhaola, from the Sanscrit Dhavala, white; and this was most probably the original name written by Abu Rih'án,

the north of Kangra. The general direction is from south-east to north-west, as in the other ranges, and the whole length is nearly 300 miles. The Sub-Himálaya is pierced by the Rávi, the Chenáb, the Punach, and the Jehlam rivers, which divide it into several distinct ridges.

The most easterly of these separate ridges is the Dhaola Dhár, which forms the natural boundary between Kullu and Mandi, and between Chamba and Kangra. It is about eighty miles in length, and is of sufficient height to be covered with snow for about eight months of the year. I have observed this range for four successive years, and I can state positively that the snow entirely disappears from it every year, although the crest of the ridge has an average height of 15,000 feet. In the end of November, 1846, I marched from Kangra to Nurpur, and observed these mountains daily, and they were then entirely bare of snow. On the night of the 30th November, snow fell in considerable quantities, and did not disappear until the end of the following rains. In September and October, 1848, when I was at Simla, I observed this range carefully with a telescope, and could not discover a speck of snow on any part of it. Again, on the 16th and 17th of September, 1849, before leaving Simla, and when not a patch of snow was visible with a telescope sufficiently powerful for observing the occultation of Jupiter's satellites, I took the bearing and altitudes of several peaks and passes, for the purpose of verifying the measurements which I had formerly made from Kangra and Nurpur. The following table gives the results of all these measurements.

who calls these mountains بهاتل Bhátel, an easy corruption of Dhaola. See Reinaud's "Fragments Arabes et Persans," p. 94.

		Nurpur.	Kangra.	Simla.	Mean Height.			
A	Balen Peak	13,783 ft.		14,138	13,960			
В	Cleft Peak	14,981	_		14,981			
C	Andrár Peak	15,642	_	- 1 - 1 - 1 - 1 - 1 - 1 - 1 - 1 - 1 - 1	15,642			
D	Tural Pass	-45	_	14,868	14,808			
E	Tural Peak	16,145	16,210	16,167	16,174			
F	Thálan Peak		15,220	_	15,220			
G	Sangár Peak		14,529	_	14,529			
H	Satmáru Peak	_	13,575	_	13,575			
K	Peak	_	14,240	14,701	14,470			
L	Peak	-	15,109	14,244	14,676			
M	Surai Peak		15,644	15,207	15,425			
N '	Peak		_	15,975	15,975			
P	Thamsar Peak	_		15,826	15,826			
	Mean height of the range 15,020							

The discrepancies which appear in these results are mostly attributable to the difficulty which I experienced in identifying the peaks from the different stations. I had taken the precaution of making outline sketches of the crest, as seen both from Nurpur and from Kangra; but from Simla, at a mean distance of eighty-five miles, and at a much greater elevation, the ridge presented such a different appearance that I could not satisfy myself as to the identity of more than two or three points. The Tural peak, which is the highest in the range, was, of course, readily recognized, as well as the Tural Pass to the westward. Two other peaks, K and M, agreed tolerably well with the outlines, and with the bearings on the map: but the others were all doubtful. One, L, which I thought I had recognized, was most probably not the same peak, but I have retained it in the table because its height, as determined from Simla (although it is so much below the other), does not decrease the

average elevation of the range by more than thirty-four feet. By striking out this one observation, the average height will be 15,054 feet.

The elevation of this range is of considerable importance in determining the long-unsettled question of the snow-line, which, on the joint authority of the great Humboldt and the learned Colebrook, had been fixed at 13,000 feet, between $30\frac{1}{2}$ and 32° of latitude. Richard Strachey,* of the Engineers, was the first to correct this error, and to determine by observation that "the height of the snow-line on the more prominent points of the southern end of the belt, may be fairly reckoned at 16,000 feet, at the very least." This conclusion is fully borne out by my own observations, one half of which were made before the publication of Lieut. Strachey's paper. The ascertained height of the Dhaola Dhár, which rises abruptly from the low plains of Kangra, 3,000 feet, to a mean elevation of 15,000 feet, and of 16,000 feet in its loftiest peaks, proves most clearly that the snow-line, in the southern Himálaya, cannot be under 16,000 feet.

The geological structure of this range is almost unknown. In 1839, when I descended the valley of the Rávi, along the northern spurs of the Dhaola Dhár, I noted that the whole of the formations, at from 3,000 to 8,000 feet, were of clay and mica slates, and mostly of a very fine description, well adapted for roofing. The crest of the ridge is, however, most probably granite and gneiss, both of which I found on crossing the Chūari

^{*} Journal Asiat. Soc. Bengal, vol. xviii. p. 292. Since the publication of this paper, however, Alex. Keith Johnston, in his beautiful Physical Atlas, p. 16, has stated the height of the southern snow-line on the Himálaya at 15,000 feet.

Pass, to the south of Chamba. Between Chamba and Chuari, the gneiss was overlaid by chlorite and mica slates. On the south of the range, the same fine roofing-slates (both mica and clay) are found to the north of Kangra, and to the north of Mandi. Both on the north and south of the range, the beds of some of the small streams are washed for iron-sand, which, after washing, yields as much as 90 per cent. of pure metal. The same iron ore is worked at Kumán, near Mandi, where it occurs in thin black, sparkling ribands, in a soft grey sandstone. The sandstone is pounded with a hard round boulder, and after washing yields about the same quantity of metal as the other.

The second portion of the Sub-Himálayan range extends from the Rávi to the Chenáb, a distance of fifty-five miles, and forms the natural boundary between Chamba and Bhadrwár, on the north, and the small districts of Chaneni, Bandrálta, and Baláwar, on the south. Between Bhadrwár and Chamba, the passes of Bhadr Dhár and Chatr Dhár are upwards of 10,000 feet in height, and the ridge may therefore have an elevation of 12,000 feet, or even more. To the south of Chaneni it breaks into a remarkable triple-peaked mountain, which is held sacred by the Hindus, under the name of Tré-kuta Devi (the three-peaked or trident goddess).

The central portion of the Sub-Himálaya is the well-known Ratan Panjál, which is crossed by the Bhimbar road to Kashmir. The pass of Ratan Pir, from which the mountain (Panjál) derives its name, has an elevation of 7,700 feet, and the highest peaks rise to about 11,000 feet. It is clothed to the very summit with magnificent trees, and its glens are not surpassed in

beauty by anything that I have seen in the Himálaya, always excepting the lovely valley of the Byås. The length of this ridge is eighty miles, from the neighbourhood of Chaneni to the southern bend of the Punach river.

The fourth portion of the Sub-Himálaya is altogether unknown. It extends from Koteli to Dhángali, the Ghakar capital on the Jehlam, a distance of twenty-five miles.

The fifth, and most westerly portion of the Sub-Himálaya, stretches from the Jehlam to the Indus, a distance of nearly seventy miles. It rises to an elevation of more than 7,000 feet, and is well clothed with trees on its northern slopes.

In this general survey of the mountain-ranges that bound the Panjáb to the north, I have purposely omitted all mention of the vegetable products that occur at different heights, as this subject naturally forms a part of Dr. Thomson's botanical labours. I have also omitted all notice of glaciers: not that I am unaware of their existence, but because I have seen so few of them that I have nothing to say of them which is worth recording. In 1839, I traversed a magnificent glacier which spanned the valley of the Cheli rivulet, below the Kali Debi Pass (16,700 feet). It was fissured in all directions, and down the main fissure, which was five feet wide, I saw the stream trickling at a depth of more than 300 feet. The surface was covered with hardened snow and imbedded stones; but the mass, as seen in the fissures, was clear transparent ice, filled with white specks. This glacier was about one mile long, and a quarter of a mile broad, with an average depth of 200 or 300 feet. In

the same range, Dr. Thomson saw a similar glacier to the north of the Saj Pass, about thirty miles to the rorth-west of Kali Debi. In 1847, I crossed a second and larger glacier, to the north of the Parang Pass, 18,500 feet. It extended down the head of the Para Friver for $2\frac{3}{4}$ miles. At its termination, it was fifty feet high, but a quarter of a mile upward it was fully 150 feet thick. Its upper end was covered with hardened snow, but the lower end was half-hidden in fragments of stone, which were mixed into the ice for several feet in It was fissured in many places. A still larger glacier was observed by Dr. Thomson, on the northern side of the Umási-Lá, on crossing into Zanskar. tended from the top of the pass, 18,123 feet, down to a level of 14,500 feet, and cannot have been less than three or four miles in length. All these glaciers are mere still masses of ice, that are only dangerous when one has to cross them; but both above and below Sassar there are several gigantic glaciers that span the noble valley of the Khundan river. At different times, the river has been completely dammed for several months by these mighty barriers, until the accumulated waters have burst their icy chains, and swept away all traces of man and his puny labours, for several hundred feet above the river.

The following table gives a summary statement of all the information collected regarding the great mountainchains in the north of the Panjáb.*

^{*} See Plate I. for a general section through all these mountain-ranges, which exhibits the heights of the loftiest peaks, and the elevations of the different snow-lines and table-lands.

No.		Length	Elevation	Mean Height of Chain.	Snow-line.	
	Chains.	Miles.	highest Peak.		South.	North.
1	Kárákoram, or					
	Trans-Tibetan	450	24,000?	20,000	18,500	18,000
2	Kailás or Gangri,					
	or Mid-Tibetan.	550	20,700	29,000	19,000	18,500
3	Trans-Himálaya,					
	or Tshomoriri	350	21,000	19,300	20,000	19,500
4	Western Himá-					
	laya, or Bára					
	Lácha	650	25,749	20,000	18,500	19,000
5	Mid-Himálaya,					
	or Pir-Panjál	470	21,786	17,000	16,000	17,000
6	Outer Himálaya,				the	snow
	Dhaola Dhar	300	16,174	15,020		annually.

IV.-RIVERS.

I.-GENERAL REMARKS.

From the lofty mountains around the holy lake of Manasarovara, spring four celebrated rivers, the Indus, the Sutluj, the Gogra, and the Brahmaputra. four sources are represented in the ancient Chinese maps; and the well-known story regarding them is common both to the Hindus and the Tibetans. classical Ganges is fabled to flow from a cow's mouth; and to each of these four rivers is assigned an equally wonderful origin. The Indus is said to flow from a lion's mouth, Singge-kha-bab; the Sutluj, from an elephant's mouth, Langchen-kha-bab; the Gogra, from a peacock's mouth, Macha-kha-bab; and the Brahmaputra, from the holy horse's mouth, Ta-chhog-kha-bab.* The fable is evidently of Indian origin, as elephants and pea-fowl are only known to the Tibetans by pictures, and because the source of the Brahmaputra, or river of Lhasa, is ascribed to Ta-chhog, the holy steed of Shakya Thubba, or Buddha.

^{*} Kha-po, or in composition simply Kha, is a mouth, and bab means "descended." The different names are Seng-ge-kha-bab, "lion's mouth-descended;" gLang-chen-kha-bab, "elephant's mouth-descended;" rMa-bya (pronounced Ma-cha)-kha-bab, "peacock's mouth-descended." and rTa-mChhog-kha-bab, "Ta-chhok's mouth-descended." Ta-chhok is the name of Sakya's steed, and means "the best horse."

The most remarkable feature about the Indus and its tributaries, is the general parallelism of their courses, which has been determined by the directions of the principal mountain-chains. In the "Novum Organum," Bacon has noticed the "similitudines physicæ in configuratione mundi," and the same similarity may be observed in the peculiar knee-bends which are common to all the Panjáb rivers. For the curious southward sweep which occurs in the Sutluj below Bilâspur, is also found in all the other rivers: in the Byás, below Hajipur; in the Ravi, near Bisoli; in the Chenab, below Káshtwár; in the Jehlam, below Mozafarábád; and in the Indus, at the gorge of Makpon-i-Shang-Rong. The same returning bend also occurs in the Kishen Ganga, above Mozafarábád.

The most common name for a river is chhu;* as, Singgé-chhu, the Lion river, or Indus; and Zanskar-chhu, the river of Zanskar. When a river is spoken of generally, it is either called Chhu-chhen, or Tsangpo, or Tsangchhen. The first means simply the "great river," but the latter is a genuine name for a river, and is applied to the Indus as well as to the Brahmaputra, although it belongs strictly only to the great river of the Lhasan territory, which flows through the province of Tsang. It is now used to signify any large river, in the same way as Ganga is applied in India. Smaller streams are called Dok-po, the "narrow water," or brook; and Drag-po, the "rapid water," or torrent; or Tsang-chung, the "small stream;" but Dok-po is the common term.†

The river system of Ladák consists entirely of the three great mountain-feeders of the Indus, the Singgé-

^{*} Chhu, "water," generally, a river.

[†] Grog-po, pronounced Dokpo It is also spelt Dog-po.

chhu, or Indus Proper, the Shayok, and the Zanskar rivers. But as my account of Ladák embraces the districts of Lahul and Spiti, which once belonged to it, my description of the rivers must necessarily extend to the Chenab and Sutluj: and to complete the subject I will add some short notices of the other three rivers of the Panjáb,—the Jehlam, the Ravi, and the Byás.

II.—THE INDUS.

By some the real source of the Indus is at present considered an unsettled point,* notwithstanding the distinct and explicit statement of Moorcroft,† that "the Smh-kha-bab rises from the Gangri or Kailás range, a short way to the south-east of Gartop" (Garo). The information collected by Moorcroft agrees exactly with that which I obtained from different people, that the Garo river is the Singgé-chhu or Indus, and that there is no great eastern branch. My principal information was derived from Anant Ram, the vazir of Shasso, in the Sungnam vallev, who was despatched to Garo by the late Wans Agnow and myself in September 1846, with

^{*} Thornton, Gazetteer, in voce Indus, relies upon Gerard, whom he calls "probably the highest authority upon the subject." The two Gerards are certainly the highest authorities for mountains, as they discovered some that were not less than 30,000 feet in height, or 2,000 feet higher than the loftiest known peaks. These are stated to be on the left bank of the Indus, in Rupshu; but when Dr. Gerard visited Rupshu he actually passed, unconscious, within eight or ten miles of the position of those stupendous peaks, which, at a distance of eighty-four miles, had thrown both the brothers into raptures! Thornton strangely quotes Vigne as confirming the height of these mountains; but Vigne simply says that he looked for them, but they were "not in sight." Vigne was too honest a traveller to lend his name to such a statement.

† Travels, I. p. 363.

the Governor-General's letter to the Governor of Lhasa. He went from Hanlé up the valley of the Singgé-chu to Garo, or rather to Higong, which is the winter residence of the Governor. For the Garo of our maps, which was visited by Moorcroft, is chiefly a summer encampment, as its name implies, on the right bank of the Higong-chu, while the other Garo is situated two marches lower down the river, and on the left bank. The former is called Gar-Yaru, or upper encampment, and the latter Gar-gang,* or the snowy encampment, because the people retire to it during the winter, or snow season. Anant Ram passed by Tashigong, but he saw nothing of the great eastern branch, which I believe owes its existence entirely to Gerard, who could only account for the two names of Higong-chu and Singgé-chu by supposing them to belong to different streams.

Thornton, who never misses an opportunity of smeering at Arrowsmith, states in a note that "the existence of this river and confluence is alleged on the credit of the map accompanying Moorcroft's Travels, and stated to have been compiled from his notes and field-books." Now the man referred to, which was published. represents the eastern Sinh-kna-bab by a dotted line, whereas in Arrowsmith's map of Northern Asia, published in 1834, the eastern branch is defined as distinctly as the Garo river. This branch is just as boldly delineated by the "accurate" Walker in Sheet XI. of the map of India, published in 1836, by the Society for the Diffusion of Useful Knowledge. These dates prove that previous to the publication of the map of Moorcroft's and Trebeck's Travels, an eastern branch of the Indus had been inserted in our best maps, and that

^{* *}Gar, a camp; Yar, or Yaru, up, upwards; and Gangs, ice, snow.

Arrowsmith, after he had seen Moorcroft's and Trebeck's notes and field-books, was so doubtful of its existence, that he only represented it by a dotted line in the map illustrating Moorcroft's travels.*

According to my information, the true source of the Indus lies to the north-west of the holy lakes of Manasarovara and Rawan Hrad, in the south-western slopes of the Gangri or Kailás mountain, in north latitude 31° 20', and east longitude 80° 30', and at an estimated height of 17,000 feet. From its source to Garo, the Indus was followed by Moorcroft in 1812. Within eight or ten miles of its source it was 240 feet broad and 21 feet deep in July, and at Garo, about forty miles from its source, it was "a clear, broad, and rapid, but not deep river." On the 19th September, 1847, I measured the Indus at an uninhabited spot named Rånak, a few miles above the junction of the Puga rivulet, and about 260 miles from the source. The stream was there 240 feet broad, with a mean depth of 1.7916 feet, and an extreme depth of only three feet. Its greatest surface velocity was 3.658 feet per second, or $2\frac{1}{2}$ miles per hour, and its mean surface velocity was 2.727 feet per second, or

[•] Mr. Thornton, Gazetteer, in voce Hindu Kush, accuses Arrowsmith of embellishing the Hindu Kush with "a goodly peak." Mr. Arrowsmith might return the compliment by pointing to the "Panda Talao," with which the Walkers have embellished the eastern branch of the Indus. Mr. Thornton then contrasts Mr. Walker's "usual admirable accuracy," as displayed in his map of the countries between the Sutluj and the Oxus. But in this "admirably accurate map" I find Baron Hugers Muhal, and Vigne's Mihil Mori, inserted as two distinct places ten miles apart! Walker's excellent map of Afghanistan is likewise disfigured by several errors: thus I find Shabkader and Chepkeder, the latter being only the French spelling of the same name; Daneh Chekow is printed instead of Danish-kot; and Antre Roustam instead of Rustam's Cave.

Wooden bridge ever the Indus, Near LE,



nearly one mile and seven furlongs per hour. From these data I found the discharge of the Indus to be only 774 cubic feet per second. The stream was quite clear, but sluggish, running between grassy banks, half sand, half mud, the sand being quick, and the grass coarse, long, and yellow. The banks were flat and low, and the bottom generally muddy. Below this the character of the stream was quite changed, and the waters rushed impetuously down a narrow channel full of huge boulders and enormous rocks.

It will be observed that the Indus at Rânak had the same breadth, and but little more depth than where Moorcroft saw it above Garo; but as the current was "rapid," its velocity cannot be estimated at less than five or six miles an hour. This would give a discharge of about 1,500 cubic feet for July, and of 560 feet for September. If this estimate be correct, it is certain that no large stream can join the Garo river above Rânak.

The course of the Indus from its source to Rånak is to the north-west, and the distance is about 260 miles, and the fall 2,600 feet, or about ten feet per mile.

From Rånak to Pitak, opposite to Lé, the distance is 130 miles, and the direction the same as before, almost due north-west. The fall of the river is 3,200 feet, or 24.6 feet per mile. Above Rånak the Indus is generally fordable, but from thence to Lé it can only be crossed by bridges. From Lé to the junction of the Dras river, a distance of 125 miles, the river changes its course to west-south-west. From this point to the junction of the Shayok river, a distance of seventy-five miles, its course is generally north-north-west, and from thence to Skardo, a distance of thirty miles, it makes a

sweep up to the northward, and returning to the south resumes its former course to the north-north-west.

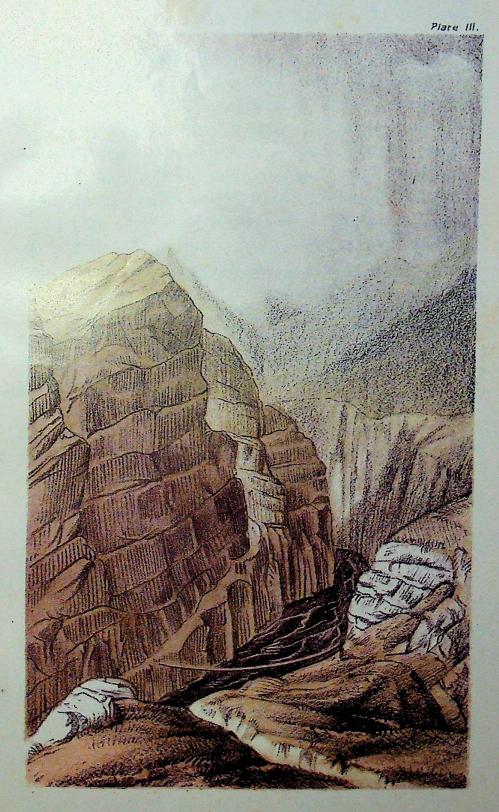
At Nyimo, just twenty-five miles below Lé, the Indus is joined by the Zanskar river, a dark and turbulent torrent of equal, or perhaps of greater size. The junction of the united Waka, Suru, and Dras rivers with the Indus takes place at Moral, and the confluence of the Shayok and Indus just above Keris (7,500 feet).

On the 26th of November, Dr. Thomson found the Indus at Skardo 520 feet broad, with a mean depth of 7·11 feet, and an extreme depth of $9\frac{1}{2}$ feet. The mean surface velocity was 2·128 feet per second, or about $1\frac{1}{2}$ mile per hour. The greatest surface velocity was 2·586 feet per second, or rather more than $1\frac{3}{4}$ mile per hour.

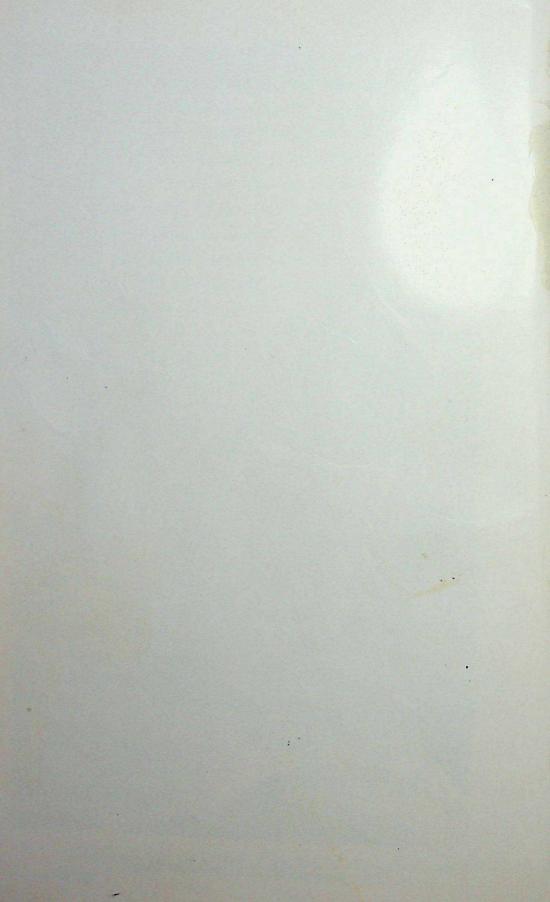
From these data I calculate the discharge at 4,525 cubic feet per second in the winter. Of this amount about 2,000 cubic feet are probably supplied by the Shayok river, and the remaining 2,500 cubic feet by the Indus Proper. The small rivers of Wanla, Waka, Suru, and Dras probably supply 500 cubic feet, and the Zanskar river about 1,000 cubic feet; thus leaving 1,000 cubic feet for the discharge of the Indus at Lé during the winter season.

From Skardo to Rongdo and from Rongdo to Makponi-Shang-Rong, for upwards of 100 miles, the Indus sweeps sullen and dark through a mighty gorge in the mountains, which for wild sublimity is perhaps unequalled.* Rongdo means the "country of defiles," and Makpon-i-Shang Rong means the "craggy defile of Astor." Between these points the Indus raves from side to side of the gloomy chasm, foaming and chafing with

[•] See Plate III. for a view of the bed of the Indus at the Rongdo Bridge



Bed of the INDUS, at the Rongdo Bridge



ungovernable fury. Yet even in these inaccessible places has daring and ingenious man triumphed over opposing nature. The yawning abyss is spanned by frail rope bridges, and the narrow ledges of rock are connected by ladders to form a giddy pathway overhanging the seething caldron below. At Makponi-Shang-Rong, 4,500 feet, the Indus cuts the Trans-Himálayan chain of mountains by a bold and sudden sweep round to the southward, where it receives the waters of the Gilgit river, a mighty stream, perhaps not inferior to any one of the mountain tributaries. From Skardo to Rongdo the distance is 40 miles, and the fall of the river 800 feet, or 20 feet per mile. From Rongdo to the Shang-Rong the distance is 75 miles, and the fall 1,700 feet, or 22.6 feet per mile.

From the junction of the Gilgit river to Attock, 1,000 feet above the sea-level, the course of the Indus is to the south-west. The distance is 300 miles, and the fall of the river 3,500 feet, or 11.6 feet per mile. This part of its course is but little known; but even at Ohind, 15 miles above Attock, I found the current of the Indus much more rapid than that of any other river of the

Panjáb.

From its source to Rânak, the Indus is a broad and fordable stream, rolling its sluggish waters through open grassy plains. Its general width is about 250 feet. From Rânak to the junction of the Zanskar river, the stream is a brawling rapid from 100 to 150 feet broad; and thence to the confluence of the Shayok it is a furious torrent, raving from side to side of a narrow ravine. At the Khallach bridge, the channel is only 50 feet wide below and 60 feet above. In the winter the lower part of the Indus is frequently frozen over,

and in 1841 Zorawar Sing's troops crossed the Indus on the ice.

The whole length of the mountain course of the Indus from its source to Attock is 1,035 miles,* and the whole fall is 16,000 feet, or 15.4 feet per mile. From Attock to the sea the length is 942 miles, and its whole length from the Kailás mountain to the Indian Ocean is 1,977 miles. The minimum discharge of the Indus between Attock and Mithankot is about 16,000 cubic feet, which I have estimated in the following manner:—

Discharge at Skardo Shigar, Gilgit, and Astor riv Small unknown streams	 ers 	•••	4,500 4,000 2,500	cubic feet.
Kabul river	•••	•••	11,000 5,500	
Loss by evaporation between and Mithankot Total discharge	Attock	}	16,500	
		•••	15,000	

In May, when it has been increased by the melting of the snows, its discharge is six times as great, or 91,791 cubic feet; and in July and August, when swollen by the seasonal rains, it reaches its maximum discharge of 135,000 cubic feet, or nine times that of the winter discharge. These estimates are for the Indus itself above the confluence of the Panjnad. Below the confluence, the minimum discharge of the Indus is about

My measurements have all been made by adding one half to the measured lengths obtained by the compasses. Thornton reckons the mountain course of the Indus at 700 miles, but the practised Geographer Alex. Keith Johnston estimates it at 1,060 miles, which is within a few miles of my own estimate. See Johnston's Physical Atlas, p. 45.

27,000 cubic feet. The discharge in May is 160,674 cubic feet,* and the maximum discharge is 230,000 cubic feet.

The discharge of the Indus at Rånak has already been stated at 774 cubic feet in September; and I estimate its winter discharge below Lé at 1,000 cubic feet. As the Zanskar river is about the same size, the minimum discharge of the Indus Proper may be taken at 2,000 cubic feet; and the maximum discharge, at nine times the minimum, will be 18,000 cubic feet. That this estimate is not too great, can be proved by the known rise of the river (35 feet) at the Khallach bridge, where the stream is confined between almost perpendicular rocks, only 55 feet apart. A discharge of 18,000 cubic feet at this point would require a surface velocity of not more than 8½ miles per hour, or of 12.46 feet per second.

The waters of the Indus are supplied by the rivers of the Panjáb in the following proportion.

				Cubic Feet	. Authority.
1	Sutluj			5,700	Major Baker, Engineers.
2	Byás			3,100	Major Cunningham.
8	Ravi			2,700	Col. Napier, Engineers.
4	Chenab	•••		4,700	Major Cunningham.
5	Jehlam	•••		4,000	Estimated.
				20,200	
Party.	Loss			8,200 1	by evaporation, permeation, &c.
	Panjna	id		. 12,000	cubic feet, discharge.
	Indus	Prope	r .	15,000	
	Minim	um die	charg	e 27,000 d	cubic feet.

^{*} Wood, in Burnes's Cabul, p. 374.

The following table exhibits the discharge of the Indus below Mithankot in several months of the year.*

	Dr	. Lord corrected.	Wood.	Burnes corrected.	
In March	•••	26,357		打茶加纳	
" April		66,660		67,837	
" May '		160,162	160,674		
"June	S	163,483			
"July		223,678			
" August		230,177			
" September		217,110		NAMES OF STREET	

In his Memoir on the Indus, Sir A. Burnes has assigned to the Indus a discharge of 80,000 cubic feet in April, and then contrasted this amount with the minimum discharge of the Ganges, as published by George Prinsep. But the comparison is doubly incorrect, for the lowest state of the Indus occurs in March, when, as we have seen, the discharge is not more than 27,000 cubic feet: and the discharge of the Ganges, at Sikrigali, as stated by George Prinsep, is so manifestly wrong that it is quite astonishing how any one could have repeated such an absurd mistake. On turning to George Prinsep's statement, I find that he assigns 21,500 cubic feet

[•] Dr. Lord, Medical Memoir of the Valley of the Indus, p. 65, states the discharge in May at 310,393 cubic feet; but his calculation must have been made from the surface velocity instead of from the mean velocity of the mass. I have therefore reduced all his discharges by multiplying them by the factor 516. This makes the May discharge agree with that of the accurate Wood. Sir A. Burnes makes the breadth of the Indus, at Tatta, 670 yards or 2,010 feet, the depth 15 feet, and the velocity $2\frac{1}{2}$ miles per hour. From these data I have calculated the discharge according to the formula $v = \frac{(\sqrt{s-1})^2 + s}{2}1$; in which s is the surface velocity, and v the mean velocity of the mass. The result agrees closely with Dr. Lord's corrected discharge.

as the discharge of the Ganges at Sikrigali, and 20,000 at Benares. The latter, as Burnes remarks, "differs in but a trifling degree from that at Sikrigali;" and the near agreement of these two, he conceives to be a proof in favour of the correctness of the estimated discharge.* Had any one told him that the discharge of the Indus at Mithankot was the same as at Dera Ghazi Khan, above the junction of the Panjnad, he would at once have exposed the absurdity; and yet he takes the Ganges at Sikrigali to be the same stream as the Ganges at Benares, although between these points it receives the tribute waters of the Gumti, the Gogra, the Son, the Gandak, the Baghmati, the Gogra, the Kosi, and the Mahanadi; of which the Gogra alone is fully equal to the Ganges at Benares.

As the comparison of the two rivers is a subject of much interest, I will here state all that I have gathered regarding the discharge of the Ganges. The estimated discharge at Benares was, without doubt, derived from the measurements of James Prinsep, who was for several years Assay Master of the Benares Mint, and whose high attainments in all branches of science are sufficient to guarantee the correctness of his calculations. Indeed the accuracy of James Prinsep's discharge of the Ganges at Benares is most satisfactorily proved by the measured discharge at Ghazipur, which from data published by the Rev. R. Everest, † I have calculated at 21,757 cubic The only other minimum calculation which I possess, is luckily that which is most wanted, the minimum discharge of the Ganges at the head of the Delta. For this I am indebted to the late Colonel Wilcox, who

^{*} Burnes's Travels, I. p. 199.

⁷ Journal Asiat. Soc. Bengal, I. p. 241.

was formerly employed on the Great Trigonometrical Survey, and afterwards in the Observatory of the King of Oude. The measurements were taken above Comercolly and Pubna, and included the streams of the Jalinghi and Bhágirathi, as well as the main river. The discharge of the Ganges at this point was found to be 96,000 cubic feet, or more than three and a half times that of the Indus. The maximum discharge of the Ganges at Ghazipur, calculated from the data furnished by the Rev. R. Everest, I find to be 476,761 cubic feet, or more than double that of the Indus at its greatest height. The maximum discharge of the Ganges, at the head of the Delta, cannot therefore be estimated at less than 1,500,000 cubic feet, or just six times that of the Indus. George Prinsep* states the maximum discharge at Sikrigali, at 1,850,000 cubic feet; but my calculation, from his data, gives only 1,430,800 cubic feet. This result might have been anticipated from the much greater extent of the Himálayan chain, drained by the Ganges, and from the known greater fall of rain in the Gangetic The latter cause is probably the chief one, as it basin. is known that the annual fall of rain increases rapidly from the Jamna, eastward.

III.—THE SHAYOK RIVER.

The principal mountain tributary of the Indus is the Shayok, or Khundan river, which rises in the Kárákoram mountains, to the northward of Lé, in N. latitude 35°, and E. longitude 78°, and to the south-eastward of the Kárákoram Pass. From its source to the neighbourhood of Sassar, it makes a bold sweep of sixty miles

^{*} Gleaning in Science, III. p. 185.

to the west and south. Thence, for fifty miles, to Mandalik, it takes a south-easterly course; and onward, to the town of Shayok, which gives its name to the stream, it flows due south for fifty miles more. From the source to this point, the whole length of the river is 170 miles, and the fall 6,000 feet, or 35.3 feet per mile. A short distance above the great north-western bend, the Shayok receives the waters of the Chang-chhen-mo, or Great Chang river, whose course has been explored by Captain H. Strachey; and below the bend it receives the waters of the Long-Konma, from the south-east. From Shayok to Hundar, the course is west-north-west, and the distance is about eighty miles. Near this place it receives the Nubra river, a considerable stream, about 100 miles in length, from the north-west. Beyond this point it pursues the same direction to its confluence with the Indus, at Keris, a distance of 150 miles. Shayok to the junction, the distance is 230 miles, and the fall is 4,500 feet, or 19.6 feet per mile. From its source in the Kárákoram to Keris, where it joins the Indus, the whole length of the Shayok is just 400 miles, and the total fall is 10,500 feet, or 26.4 feet per mile.

The general character of the Shayok is exactly the reverse of that of the Indus. Its upper course is rushing and turbulent, down a narrow glen, but its middle course is either broad and rapid, or divided into numerous channels, in an open valley; and in these places where the waters are much scattered, the river is generally fordable, although not without difficulty.* Between Tertse and Unmaru, there are seven distinct branches, of which three are between 300 and 400 feet in width, and the others much smaller, with an average depth of

^{*} For this information I am indebted to the kindness of Dr. Thomson.

two feet. At Surmu, the Shayok is also forded by two separate channels, each 300 feet broad, with a depth varying from two to three feet. At the Turtuk bridge, the river narrows to seventy feet, and in the lower part of its course, the Shayok is generally a furious rapid, confined between precipitous cliffs. In the height of summer, when the stream is much swollen by the melted snows, the fords are always difficult. In the winter, the passage is easy; and even in the lower part of its course the Shayok is frequently frozen over, and the stream is crossed upon the ice. I estimate the winter discharge of the Shayok at 2,000 cubic feet, the increased discharge in May at 12,000, and the maximum discharge in August at 18,000 cubic feet.

IV.—THE ZANSKAR RIVER.

The Chiling-chhu, or Zanskar river, is formed of two principal branches, Zanskar proper, and the Sum-Gal, or river of the "Three Fords." The head-waters of the Zanskar river are the Yunam, the Serchu (or Yellow River), and the Cherpa, all of which rise to the north of the Himálaya range, near the Bara Lacha Pass. The head of the Cherpa river, which is the most remote source of the Zanskar river, is situated in N. latitude 32° 40′, and E. longitude 78°. The united stream, below the junction of the Cherpa, is not fordable until the end of September; and the Cherpa itself is not fordable after mid-day, even in the beginning of September, as both the rapidity and depth of the stream are much increased by the daily melting of the snow. The united stream, called Lingti, follows a north-westerry course, as far as Phadam, the chief place in the Zanskar district. From

its source to Phadam, the distance is 130 miles, and the fall 4,000 feet, or 34.6 feet per mile. At Phadam the Lingti receives a small stream from the west, and then takes a due northerly course for upwards of eighty miles, to its junction with the Indus, opposite Nyimo. In this part of its course the fall is only 1,500 feet, or 18.7 feet per mile. The whole length of the Zanskar river is 210 miles, and the total fall is 6,000 feet, or 28.5 feet per mile.

About twenty-five miles above its junction with the Indus, the Zanskar river receives the waters of the Sum-Gal, or river of the "Three Fords." The head-waters of this tributary rise in the mountains to the westward of the Tshomo-Riri lake, in N. latitude 33°, and E. longitude 78°. Three branches, of about equal size, join their waters to form this river; and as each of these streams is forded separately within the short distance of one mile, the united stream has received the descriptive name of Sum-Gal, or the river of the "Three Fords." From its source to its junction with the Zanskar river, the course of the Sum-Gal is north-north-west; its length is 110 miles, and its fall is about 5,000 feet, or 45·4 feet per mile.

I estimate the discharge of the Zanskar river at 1,000 cubic feet in the winter, at 6,000 cubic feet in May, and at 9,000 cubic feet at its maximum, in August.

V.—OTHER TRIBUTARIES.

Of the other mountain tributaries of the Indus, there are only four that are deserving of particular notice: the rivers of Dras, Shigar, Gilgit, and Astor.

The Dras river is formed of the united streams of the Waka, the Suru, the Dras, and the Kuksar rivers. The

Waká-chu is formed of two main branches, the Waka and the Phu-gal, both of which take their rise to the north of the Himálaya, near the Vingge-lá, in N. latitude 33° 40', and E. longitude 76° 30'. Each stream is fordable above the junction, but the united stream is crossed by bridges. The whole length of the Waká-chu is about 100 miles, the general direction being northnorth-west. The Suru river rises to the north of the Himálaya range, in N. latitude 34°, and E. longitude 76°. Its length is about sixty miles, and its direction about north-north-east. The Dras river rises to the north of the Himálayan range, near the Scoji La Pass, in N. latitude 34°12′, and E. longitude 75°45′. Its whole length is about eighty-five miles, and its general direction is north-east. The Kuksar river rises to the westward, in about 34° 40′ N. latitude, and 75° E. longitude. The length of its course is unknown; but it is probably not less than 100 miles. Its general direction is easterly. The whole of these streams unite near Kargyil, below which they cut the Trans-Himálayan range, at the narrow gorge called the Wolf's Leap, and join the Indus opposite Mural. I estimate the discharge of the Dras river at not less than 500 cubic feet.

The Shigar river rises in the Kárákoram mountains, in N. latitude 36° 20′, and E. longitude 75°. It takes a south-easterly direction for 100 miles, and then turns to the south-south-west for nearly forty miles, to its junction with the Indus, opposite Skardo. The discharge of this stream is probably about 500 cubic feet.

The Gilgit river is one of the principal mountainfeeders of the Indus. Its upper course is formed of two principal branches, the Yasan and Parasot rivers. The former rises in N. latitude 37°, and E. longitude 73°, at the point where the Kárákoram merges into the Hindu Kush. The source of the Parasot is in 36° 10' N. latitude, and 72° 40' E. longitude, on the eastern face of the range which gives rise to the Chitral, or Kunar river. After a separate course of seventy-five miles each, the two streams join above Roshan, in latitude 36° 20', and longitude 73° 30′, and take an easterly course for twentyfive miles, to Gakuch, where they are joined by the Chator-Kun river, from the north. Thence to the town of Gilgit its course is east-south-east, for fifty miles, below which it receives the joint tribute of the Hunza-Nager rivers. It continues the same course for about thirty miles further, to its junction with the Indus, below the defile of Makpon-i-Shang-Rong. The general direction of the stream is to the east-south-east, and its whole length not less than 180 miles. The minimum discharge is probably 2,000 cubic feet, or even more.

The Astor, or Hasora river, falls into the Indus in latitude 35° 30′, and longitude 74° 35′. It rises to the east of the great mountain of Dayamur, and takes a northerly course of about 100 miles.

VI.—CATACLYSM OF THE INDUS.

Since Moorcroft visited Ladák, there have been no less than three inundations of the Indus, of which the last and greatest occurred in 1841. Vigne was the first to make known the second of these cataclysms, which, from the information of the people, he attributed to its right cause,* the bursting of a glacier in the upper course of the Shayok river. In 1812, when Izzet Ullah went from Lé to Yarkand, he travelled up the Shayok

river, from its great western bend to its source in the Kárákoram mountains; and in 1822, when Moorcroft was at Lé, the road by the Shayok was still clear. The information which I obtained regarding the Shayok or Khundan glacier, dates the first stoppage of the river in the fourth year after Moorcroft left Ladák, and in the same year that Jehangir Khoja came from Yarkand, or in A.D. 1826. The river was dammed only for a short time, but the road was permanently obstructed. The second cataclysm happened in 1833, when, to use Vigne's account, "the protecting glacier gave way, and the mighty flood, no longer confined, rushed down the valley of the Shayok, destroying every village that came within its reach." The third cataclysm occurred in 1841, when the gallant Syâm Sing Atáriwala (who fell at Sobraon) was encamped in the bed of the river. Suddenly down rushed the wave of the inundation, thirty feet in height, and the whole camp took to flight: most of the men were saved, but the baggage, camp equipage, and guns, were swept away.

The cataclysm of the Val de Bagnes, a small feeder of the Rhone, is the only great flood of this kind of which I can find any account; but the Val de Bagnes is scarcely five miles in length, while the glacier of the Khundan river is not less than 800 miles from the fort of Attock, past whose walls the flood rushed in one tremendous wave about 30 feet high, and continued its overwhelming course to the Indian Ocean, a distance of 1,750 miles.

Who that from Alpine heights his laboring eye
Shoots round the wide horizon, to survey
Indus or Ganges rolling their bright floods
Through mountains, plains, through empires black with shade,
And continents of sand, will turn his gaze
To mark the windings of a scanty rill?

AKENSIDE.

The Val de Bagnes is a petty brook, while the Khundan is a mighty river, scarcely inferior to the Indus itself at their junction above the fort of Skardo.

As a magnificent natural catastrophe on so grand a scale as that of the cataclysm of the Indus is worthy of the most particular examination, I trust that the following details will prove both interesting and valuable.

When Vigne and Dr. Falconer* were at Skardo in 1837, they heard that the Shayok or Khundan river had been often "blocked up by avalanches and masses of ice," and that a flood had occurred not many years before. Both of these travellers heard of a lake in the upper course of the Shayok river, but as Mir Izzet Ullah does not mention it, I conclude that my information regarding the origin of the lake is correct. In two different parts of the Shayok or Khundan river, above and below Sassar, the bed of the stream is completely spanned by enormous glaciers. The upper glaciers above Sassar were seen by Dr. Thomson in 1848. They had descended from two lateral ravines on the western bank, and had been thrust right across the bed of the river by their own weight. But the lower glaciers on the Khundan are those to which my informants attributed the obstruction of the river, and they were unanimous in ascribing the flood to the long stoppage and sudden escape of the accumulated waters of the Khundan. The exact position of the great glacier is known within a few miles. It is situated somewhere between Sassar and the junction of the Chang-Chhenmo, and as the distance between these points is only 50 miles, we may place the glacier with tolerable certainty at about 30 miles below Sassar, and 20 miles above the junction of

[•] Journal Asiatic Soc. Bengal, X. p. 617.

the Chang-Chhen-mo. This part of the course is now quite inaccessible, owing to the accumulated mass of ice and snow. The high road from Lé to Yarkand formerly ascended the bed of the Khundan or Shayok river the whole way to its source in the Kárákoram mountains; but since the obstruction of the channel, the road now takes a more westerly direction up the Nubra river, and then crosses a lofty pass to Sassar on the Khundan. At this point it again leaves the Khundan, on account of the upper glaciers seen by Dr. Thomson, and proceeds over a rugged and elevated tract to the head-waters of the river.

In these cold and lofty regions, almost every ravine is filled with a glacier, which, except during a very warm summer, never moves, but is bound to the rocks every night by the icy chains of frost. A glacier is melted on its under surface by the higher temperature of the soil, and on its upper surface by the thawing of the snow under the direct rays of the sun. The heated stones that lie on the top form hollows and clefts that admit the external air, and little rills of water trickle over the sides in all directions. The glacier is thus furrowed by holes, penetrated by cracks, and undermined below, until it becomes narrower than the ravine which contains it. It then descends by its own weight, and is either rent to pieces by unequal pressure, or checked by some opposing obstacle. In a very warm and dry summer the glaciers in the lateral ravines of the Khundan would be so much diminished by melting and evaporation, that they would be impelled onwards by their own gravity right across the channel of the river. This I suppose to have been the case towards the end of September 1826, from which time the channel of the Khundan river has

never been clear, and the accumulated waters have formed a lake of considerable size, to which the people have given the name of Nubra Tsho, or the Nubra Lake. The accounts which Vigne received were "various and most conflicting, but all agreed that it was very large;" and he concluded that it might be "three or four miles in length and less than a mile in width." My informant, who had seen the lake, said it was four or five kos (eight or ten miles) in length, and less than a quarter of a kos (half a mile) in breadth; and such is the shape, that I should suppose it must take in the confined channel of the Khundan river.

In 1833* this barrier was burst, and the accumulated waters rushed down the valley of the Shayok, destroying every village within their reach; from Nubra to Skardo, a distance of 120 miles, the flood-wave descended in a single day, at the rate of ten miles an hour; and the marks of its fury were still to be seen at Skardo in 1837. So well was the cause of this inundation known to the people, that it was believed "that the same terrific visitation might be expected to occur again at no very distant period."†

The expected cataclysm occurred in June 1841, but it was immensely greater in volume and more devastating in its effects than the previous inundation of 1833.

During December 1840 and January 1841, the Indus was observed to be unusually low between Torbela and Attack.‡ In February and March it became lower, and

^{*} Two different informants fixed the date as follows:—one said fourteen years before 1847, that is in 1833; the other said "just before Zorawar Sing invaded Ladak." As the invasion took place in 1834, the cataclysm may be dated in 1833.

[†] Vigne's Kashmir, II. p. 362.

[†] Major James Abbott. Journal Asiat. Soc. Bengal, XVII. p. 230.

was even fordable not far above Attock; but in April and May, though still very low, it was no longer fordable, as the depth of the stream had been much increased by the melted snows. Early in June the barrier was burst, and the collected waters of nearly six months rushed with overwhelming violence down the narrow valley of the Shayok, sweeping everything before them. Houses and trees, men and women, horses and oxen, sheep and goats, were carried away at once, and all the alluvial flats in the bed of the river, which had been irrigated with laborious care, were destroyed in a moment. This happened in the middle of the month of Jyeth in the Sambat year 1898, or about the 1st June, A.D. 1841.

According to the testimony of the people of Chulung and Tartuk, on the western boundary of Chhorbad, the wave of inundation passed their villages at two o'clock in the afternoon. As these villages stand on opposite sides of the river, and are ten miles apart, the concurrence of testimony may be taken as a proof of its correctness. Two days afterwards, and exactly at the same hour, the flood passed by Torbela, a distance of 550 miles. The rate is 11.4583 miles per hour, or 16.81 feet per second, being only just half that of the flood-wave of the Val de Bagnes in 1818 at its first burst into the valley of the Rhone. The fall from the Khundan glacier to Torbela is 16,000 feet, or just 20 feet per mile.

The devastating effects of this terrible flood were still quite fresh in 1847. At Tertse, one of the widest parts of the valley, they could be traced to a height of more than 20 feet above the stream, where straws and twigs were massed together in lines two or three feet broad, and upwards of half a mile from the channel of the river in October 1847. But the most striking effect of the flood

was the entire absence of trees in the valley of the Shayok, while the lateral valley of Nubra was full of trees upwards of a hundred years old.* There were of course many young trees in the bed of the Shayok, but they were the growth of only a few years. At Surmu and at other places in the Khapolor district, numbers of fruit-trees were observed standing amidst large tracts of sand and gravel.

The following table shows the loss of life and property in most of the villages along the Shayok from the junction of the Nubra river to the fort of Skardo.

Districts.	Houses.	People.	Horses.	Oxen.	Sheep, Goats.	Khals of Land.	Trees.
Nubra	. 19	83	18	114	1,040	178	_
Chhorbad	. 140	8	_	_		364	140
Khapolor	. 163	1.	1	4		859	-
Keris	. 20	0	_		=	127	4,900
Skardo	. 9	_	4 - C	-	-	107	1;190
Parguta	. -	_	-		-	10	1,200
Total	. 351	92	19	118	1,040	1,645	7,430

From this list we learn that the principal loss of life occurred in the Nubra district, where the valley of the Shayok expands to about half a mile in breadth. There the shepherds and herdsmen, with their flocks and herds, were overwhelmed in the midst of the open plain, without a chance of escape. In the lower part of the valley, where the channel is confined, and where the villages are generally built high above the stream, there was no loss of life. Even amongst the low-lying hamlets in the bed of the river, the loss of life was trifling, for the distant roar of the rushing waters was a sufficient warning to

This fact was communicated to me by Dr. Thomson.

the people who had beheld the inundation of 1833, and with a few exceptions they all made their escape up the mountains.

The effect of the inundation at Torbela has been so graphically described by Major James Abbott from the lips of an eye-witness, Ashraf Khan, of Torbela, that I will quote it entire.* "At about 2 P.M. a murmuring sound was heard from the north-east among the mountains, which increased until it attracted universal attention, and we began to exclaim, 'What is this murmur? Is it the sound of cannon in the distance? Is Gand, arh bellowing? Is it thunder?' Suddenly some one cried out, 'The river's come.' And I looked and perceived that all the dry channels were already filled, and that the river was racing down furiously in an absolute wall of mud, for it had not at all the colour or appearance of water. They who saw it in time easily escaped. They who did not, were inevitably lost. It was a horrible mess of foul water, carcases of soldiers, peasants, war-steeds, camels, prostitutes, tents, mules, asses, trees, and household furniture, in short, every item of existence jumbled together in one flood of ruin; for Raja Gulab Sing's army was encamped in the bed of the Indus at Kulai, three kos above Torbela, in check of Painda Khan. Part of the force was at that moment in hot pursuit, or the ruin would have been wider. The rest ran, some to large trees which were all soon uprooted and borne away; others to rocks, which were speedily buried beneath the waters. Only they escaped who took at once to the mountain-side. About five hundred of these troops were at once swept to destruction. The mischief was immense. Hundreds of acres of arable land were licked

^{*} Journal Asiat. Soc. Bengal, XVII. p. 231.

up and carried away by the waters. The whole of the Sisu-trees which adorned the river's banks, the famous bargat-tree of many stems, time out of mind the chosen bivouac of travellers, were all lost in an instant."

Throughout the mountain-course of the Indus the devastation caused by this terrible flood in the low lands along the bank of the river was complete. All the cultivated lands were swept away, and not even a single tree was left standing to mark the spot where careful tillage and laborious irrigation had for hundreds of years wrung luxuriant crops from the thirsty soil. The fields, the houses, and the trees, were all overwhelmed in one common ruin; while man and the animals which he has domesticated, horses and oxen, sheep and goats, generally managed to escape.

The ruin caused by this awfur in undation in the bed of the Indus, between Torbela and Attock, was so overwhelming and so vast, that "it will take hundreds, if not thousands of years, to enable time to repair, with its healing hand, the mischief of that terrible hour. The revenue of Torbela has in consequence dwindled from 20,000 to 5,000 rupees. Chach has been sown with barren sand. The timber, for which the Indus has been celebrated from the days of Alexander until this disaster, is now so utterly gone, that I vainly strove throughout Huzara to procure a Sisu-tree for the repair of the field-artillery carriages. To make some poor amends, the river sprinkled gold dust over the barren soil, so that the washings, for several successive years, were farmed at four times their ordinary rent."*

Opposite Attock, the waters of the Kabul river were checked and forced backward for upwards of twenty

^{*} Major James Abbott.

miles, by the mighty wave of inundation. The fort of Akora, and the village of Messabanda, were overthrown; and when I saw them in January 1848, were mere scattered heaps of ruin.

As everything connected with this tremendous inundation must be interesting, I have attempted to ascertain, approximately, the mass of the accumulated waters in the Nubra Tsho, or Lake, formed by the glacier barrier, as well as the mass and height of the cataclysmal wave. In calculating the accumulation of water, I have estimated the usual winter discharge of the Khundan river at 800 cubic feet, or less than one-half of the discharge at its confluence with the Indus. The increased discharges in April and May are based upon the known rates of increase in the discharge of the Indus, which have already been given. The accumulation began in December.

Date,		Velocity.			Accumulation.		
December	1840	800.c	ubic ft	per sec.	1,249,920,000 cu	bic ft.	
January	1841	800	"	"	1,249,920,000	"	
February	"	800	"	"	1,128,960,000	"	
March	"	800	"	"	1,249,920,000	"	
April	>>	2,000	"	"	5,064,000,000	"	
May	"	4,800	"	n	12,918,320,000	"	
					22,861,040,000	,,	

From this amount a considerable deduction must be made for loss by evaporation and percolation. I do not, therefore, estimate the whole mass of accumulated waters at more than 20,000,000,000 cubic feet. But even this would be sufficient to form a lake twelve miles in length, with an average breadth of 526 yards, or 1,578 feet, and an average depth of 200 feet. The surface of the lake would

have been half a mile or more in breadth, and the depth at the lower end, against the glacier, would have been 400 feet. As the fall in this part of the bed of the river is somewhat less than thirty-five feet, a lake of this depth would be exactly twelve miles in length.

The bursting of the barrier was, I have little doubt, caused by the cutting powers of the overflowing waters, which must quickly have worked enormous clefts in the outer face of the glacier. In a few days these clefts would have been worn deeper and deeper, until the icy mass at length gave way under the mighty pressure of the vast liquid body. Then the imprisoned waters burst forth with a roar of exultation, lashing themselves into foam against the rocks, careering madly from side to side, and sweeping all things before them in the wild might of their untamed strength.

According to the information given by the people of Chulung, on the Shayok, the flood was three whole days in passing off; two days in full height, and the third day considerably decreased; on the fourth day the flood had mostly gone by, but the stream was still much swollen. The following calculation shows the daily discharge of water for each of the three days of flood, with a small allowance for the fourth day.

				Daily discharge.	
1st day a	100,000	ubic fee	t per second	, 8,640,000,000	cubic feet.
2nd "	80,000	"	,,	6,998,400,000	"
8rd "	40,000	"	"	8,499,900,000	"
4th "	20,000	"	"	1,728,000,000	10 1199
To	tal dischar	ge in for	ur days	20,866,300,000	"
To	tal mass o	faccumu	lated water,	20,000,000,000	,,

By dividing the maximum discharge of 100,000 cubic feet per second by the ascertained velocity of 11.4583

miles per hour, or 16.81 feet per second, we obtain 5,948 square feet as the sectional area of the cataclysmal wave. From this I have deduced the rise of the river in different parts of the channel according to its width. These heights, however, do not give the actual rise of the water, which must always have been greater immediately above every narrow part of the channel.

Width of River. Rise.

Above Tertse ... 250 feet broad 23.79 feet.

Near Turtuk ... 100 ,, ,, 59.48 ,,

The height of the flood below Tertse was ascertained to have been between twenty and thirty feet, by the broad lines of straw and twigs which marked the extreme limit of the inundation. In the open plain of Unmaru, the waters must have been kept at the same level as at Tertse, by the obstruction offered to their passage in the narrow channel between Chulung and Turtuk. This would account for the lines of straw and twigs being observed about half a mile from the present bed of the river.

The valley of the Indus, below the junction of the Shayok, narrows in some places to 100 feet, and even less. At these points, therefore, the flood must have risen to a height of sixty feet at least, and must have caused a considerable back wave up the confined channel of the Indus proper, or Lé river. And this was actually the case, for the effect of the inundation is said to have been felt for nearly thirty miles up the Indus, while at Sarmik, ten miles above the confluence, the lower cultivated lands were destroyed, and no less than 1,200 fruit-trees were swept away by the back-water flood.

At Skardo, where the river expands to 520 feet in width, and where the sandy flats rise at least thirty feet*

^{*} Vigne, II. p. 260, states that water is found at a depth of ten yards.

above the general level of the stream, it is probable that the flood did not spread much beyond the usual limits. The rise would, therefore, not have been more than ten feet. But below Skardo, in the confined and rocky channel, which is the prevailing character of the bed of the Indus throughout the Rongdo district, the floodwave would have risen to its full height of sixty feet; and at the "Craggy Defiles" of Makpon-i-Shang-Rong, the curbed waters must have been massed up at least 100 feet in height.

At Ghori Trap, below Attock, where the width of the river is not more than 250 feet,* the wave of inundation must have attained a height of at least 23.79 feet; and this will at once account for the height of the waters at Attock, which are said to have submerged the fort of Khairabad by their sudden rise of nearly thirty feet.

From Attock to the sea the inundation pursued its ruinous course, but I have no information as to the extent of the country flooded, or the numbers of people swept away. According to the papers of the day, the devastation of the three Deras,—Ismail Khan, Ghaze Khan, and Fatch Khan, was very great; and I trust that full particulars of this extraordinary flood may yet be collected by some of the many British officers now stationed along the Indus.

VII.—THE JEHLAM RIVER.

The Jehlam river takes its name from the town of Jehlam, beneath which it flows. In Kashmir, it is called Behat, a contraction of the Sanskrit Vitasta, which the Greeks slightly altered to Hydaspes. The Jehlam drains

^{*} Wood's Oxus, p. 125.

the whole valley of Kashmir: and the reputed sources of its principal feeders are all esteemed holy. The Behat takes its rise in the small pool of Vira Nág, which Jehangir walled round; but its true source is some miles further to the south-west, in N. latitude 33° 30', and E. longitude 75° 25'. Its most distant source is in the lake of Sesha Nág, at the head of the Lambodari, or Lidar river, which joins the Behat below the town of Islamabad. Between Shahabad and Islamabad, it receives the river of Brang; and a few miles below Bij Bihara, it receives the united waters of the Veshau and Shupyen rivers. The Veshau, or Veshavi, rises in the holy fount of Kosa Nag; and the Shupyen river in the Lake of Nandan Sar. Below the city of Srinagar, the Behat is joined on the east by the Sindh, which is the largest of all its tributaries. From this junction the river continues its north-westerly course to the Wular lake, which it leaves above the town of Sopur, and then flows on in a south-west direction to Baráhmula, receiving midway the waters of the Loláb river. The whole length of the Behat, from its source to Baráhmula, is 150 miles. From Sháhábád to Baráhmula, the river is navigable. The fall is only 400 feet in 120 miles, or 3.33 feet per mile; and the usual rate of the current is about a mile and a half per hour. Vigne* says that a piece of wood thrown into the stream at Kánibal, will reach the city in 24 hours. As the distance is about 64 miles, the rate will be 23 miles per hour: but I was 21 hours in descending the stream from the Islamabad bridge to the Bij Bihara bridge, a distance of little more than six miles, with two men gently paddling the boat. Again, in descending the stream from Bij Bihara to Wantipur, I went on shore to

[·] Kashmir, II. p. 22.

warm myself by walking, and I distanced the boat, although it was paddled by two men. I do not therefore estimate the velocity of the current at more than $1\frac{1}{2}$ mile per hour, and I believe that it is considerably less.

At Islamabad, the breadth of the stream is 120 feet, with a maximum depth of 12 feet 3 inches. It is spanned by a log bridge, 118 feet in length, with two openings. At Bij Bihâra, below the junction of the Lidar river, it is spanned by a bridge 250 feet in length, with four openings. Between these points the water is beautifully clear, and the bed of the river is generally sandy, and ripple-marked, and covered with shells and broken pottery. In a few places the bottom is stony, but the stones are all small and rounded. At Pampur the Behat is spanned by another log bridge, 325 feet in length, with five openings; but the water is slightly muddy, and the bed of the river can no longer be seen. Below Pampur, and opposite Panthasok, the abutments and two piers of a stone bridge are just visible above the water. In its course through the city of Srinagar, the channel of the river is narrowed to 250, and even to 200 feet, with a varying depth of from six to twelve feet. stream is very sluggish, and the surface of the water in many places is covered with the green slime common to stagnant pools. In December, Moorcroft found the river 210 feet broad, with a mean depth of nine feet, and a velocity of 2,400 feet per hour, or of 0.6666 feet per second; which gives a discharge of 1,150 cubic feet per second.

At Sambhal, or Sambhalpur, below the junction of the Sindh river, the Behat is spanned by another bridge, 340 feet long, with five openings. The average depth of the water is about fourteen feet at the same place. On

the 16th December, Trebeck* found the depth of water from one to three fathoms. Assuming twelve feet as the average depth in December, and the rate of the current at 2,400 feet per hour (the same as at Srinagar), the winter discharge of the united streams of the Behat and Sindh rivers will be 2,480 cubic feet. At Barahmula† the discharge is most probably not more, as the waters of the Loláb river may be supposed to supply the great loss by evaporation on the Wular lake.

From Barahmula to Mozafarabad, the Behat pursues an easterly course for 100 miles. The total fall between these places is 3,800 feet, or thirty feet per mile; and the character of the river entirely changes from a placid and sluggish stream to a raving torrent. Below Tattamula, and about sixteen miles from Barahmula, the rocky cliffs rise almost perpendicularly from the river to a height of 300 and 400 feet; and in some places that I noticed, the bare steep cliffs were not less than 800 feet above the stream.

As the height of the Behat, near Tattamula, is about 5,000 feet above the sea, the whole of Kashmir must have been submerged by the waters of the river, before the wearing down of these cliffs.‡ The level of the Kashmirian lake would have been about 5,800 feet above the sea, and from 50 to 100 feet above the Karewahs, or isolated alluvial flats now remaining in Kashmir.

Moorcroft's Travels, II. p. 220.

[†] This name is properly Varaha-mula, the Boar Avatar's spring. The Varaha Ganga is now a dry hole, fifty feet long, thirty feet broad, and twenty feet deep. The spring has become dry, but the place is still esteemed holy.

[‡] As Tattamula (Sanskrit, Tapta-mula), the "hot spring," may indicate volcanic action, the immediate cause of the bursting of the lake may have been the sudden rending of the rock by an earthquake.

The great Karewah of Nonagar, opposite Avantipur, which rises from 200 to 250 feet above the plain, is a mass of lacustrine deposit. I searched in vain for shells as I crossed over the Karewah to Payachh: but I was more fortunate at Wantipur, where I obtained numerous specimens of Cyclas rivicola in the horizontal strata of clay and sand at different heights up to nearly 200 feet above the present level of the river, and about eighty feet below the presumed level of the lake. The high level land of Marttand was probably not submerged, but the horizontal beach-marks are still quite distinct on the limestone cliffs above the cave of Bhaumajo and the holy spring of Bhawan. Above Rámuki Serai, on the Shupyen river, the Karewah forms a bank about 100 feet in height, in horizontal strata of different kinds. The uppermost twenty feet are composed of stiff alluvial soil; the next twenty feet of rolled stones and loose earth; and the lowermost sixty of indurated blue clay. The last must have been deposited by the lake in its state of quiescence; but the middle stratum could only have been formed by the first grand rush of waters on some sudden burst of the rocky barrier below Tattamula; and the uppermost would have been deposited by the subsiding waters as they reached the newly-formed level. Then, as the rocky bed was gradually worn down, the different streams worked new channels for themselves in the former bed of the lake, until the present Karewahs of Nonagar, Pampur, and Kánikpur were left first as islands in the decreasing lake, and eventually as long flat-topped hills in the midst of the open plain, just as we now see them. The Karewah of Nonagar is about five miles in length by two and a half miles in extrem. breadth.

Above Uri the Behat has once been spanned by a stone bridge thrown across a very narrow part from cliff to cliff; but to judge from the lowness of the remaining portions of the abutments, the bridge must have been swept away by the very first extraordinary rise of the river. High up on the right bank stands a ruined serai of the Mogal emperors. Opposite Uri the river is now crossed by a suspension-bridge of leather ropes. Above Hatiya there is a second suspension-bridge of twisted leather ropes $258\frac{1}{2}$ feet in length.

At Mozafarabad the Behat is joined by the Kishen Ganga, a considerable stream which rises in the mountains to the north of Kashmir, in N. latitude 34° 30′, and E. longitude 75° 20′. It flows first to the westward through the districts of Gures, Suti, and Drawá, then turning to the south-west it pursues its course through Kerigám and Karná to Mozafarabad. The late Mr. Vans Agnew ascended this river on his way to Gilgit; but as he was not a surveyor, his travels were confined to a mere descriptive account. The whole length of the Kishen Ganga is not less than 180 miles, and its probable discharge about 1,000 cubic feet. The total discharge of the Behat below Mozafarabad will therefore be 3,500 cubic feet.

Below Mozafarabad the Behat sweeps suddenly round to the southward, and after receiving the Kunihâr river continues the same course to the town of Jehlam, a distance of 150 miles. The fall in this part of the river is 1,200 feet, or only eight feet per mile. The Kunihâr river rises in the Nila mountain, eight days' journey to the north of Mozafarabad. Its whole length is about 100 miles. From the junction of the Kunihâr to Dhangali the Behat has been surveyed by Mr. Ingram, an

assistant to Lieut. D. Robinson, of the engineers; and in this part of its course it receives no tributary worth mentioning. Near Mángali, at the foot of the hills, it is joined by the Punach river, a considerable stream, which is said to rise in the lake of Nandan Sar, in N. latitude 33° 35′, and E. longitude 74° 40′. It takes an easterly course between the Pir-Panjál and Ratan-Panjál, ranges past Bahramgala to Punach, where it turns to the southward, and follows a south-westerly course to its junction with the Behat or Jehlam. Its whole length is 140 miles, and its discharge about 500 cubic feet.

The whole discharge of the Behat or Jehlam as it enters the plains is therefore just 4,000 cubic feet; this estimate is borne out by the statements of Moorcroft, who says that the river at Jehlam in October was 450 feet broad and from twelve to sixteen feet deep, with a current of about a mile an hour. These data give a discharge of 4,800 cubic feet per second for October, which would certainly be reduced to 4,000 cubic feet by February and March. The whole mountain course of the Behat, from beyond Virnag to Mángali, is 380 miles, and its fall is about 8,000 feet, or twenty-one feet per mile. From the hills to its junction with the Chenáb between Jhang and Uch, its general direction is southsouth-westerly, and its length about 240 miles. Its whole length from its source to its confluence with the Chenáb is therefore about 620 miles.

VIII.—THE CHENÁB RIVER.

The Chenáb is formed of two principal feeders, the Chandra and the Bhaga, from which it derives its Sans.

krit name of Chandra Bhaga. Ptolemy calls it Sandabal: but the Greek historians of Alexander named it the Akesines, because its proper name was one of ill omen.* The Chandra and the Bhaga rise on opposite sides of the Bar? Lacha pass, in N. latitude 32° 45′, and E. longitude 77° 22', at an elevation of 16,500 feet above the sea. The Chandra flows at first to the south for fifty-five miles, and then sweeps suddenly up to the north-west for sixty miles farther, to the junction of the Bhaga river at Tandi. The fall to this point is 7,500 feet, or sixty-five feet per mile, for the Chandra river, and 125 feet per mile for the Bhaga river, which has a course of only sixty miles to the south-west. At Koksar, twenty-five miles above Tandi and 10,000 feet above the sea, the Chandra river averages 200 feet in width, with a mean depth of two and a half feet, and a current of not less than four miles per hour in October, when it is fordable with very great difficulty. The discharge at that time is therefore not less than 2,000 cubic feet per second; and the minimum discharge is probably about 1,500 cubic feet, or of the united stream below Tandi about 2,000 cubic feet. From Tandi the Chandra Bhaga pursues a north-westerly course to Káshtwár, a further distance of 115 miles. The whole length to this point is 330 miles, and the fall is 11,500 feet, or 34.8 feet per mile.

Between Tandi and Káshtwár the Chandra Bhaga receives many snow-fed torrents of considerable size, of which the largest are the Chukam and Chatrgarh rivers. The discharge at Káshtwár cannot therefore be less than

^{*} Bishop Thirlwall says perhaps owing to its similarity in sound to Αλεξανδρου φαγος, "devourer of Alexander." Aka-sin in Pushtu would mean river of the Akas; who probably gave their name to the town of Akanâwar or Aknur.

4,000 cubic feet, or just double that at Tandi, which is half-way between the source and the town of Káshtwár. Below the town it receives from the north the large river of Wardwan, about sixty miles in length, by which the discharge is probably increased to 4,500 cubic feet.

At Koksar, 10,000 feet above the sea, which is the highest inhabited village on the Chandra river, a suspension-bridge of twisted birchen ropes is annually constructed. A second suspension-bridge of the same kind formerly spanned the mouth of the Bhaga river at Tandi, but this was carried away some time after Dr. Gerard's visit in 1830. In 1839 I saw the ropes lying high and dry on the northern bank; but when I visited Tandi again in 1846, there was no trace of them. A small wooden bridge of thirty-eight feet span, and forty feet above the stream, is thrown across the Bhaga river about four miles from Tandi. Fifteen miles below Tandi, and five miles above Treloknáth, the Chandra Bhaga is crossed by a couple of spars covered with loose planks. The bridge is eighty-five feet long and forty-three feet above the water. Two miles above this bridge the river was not less than 300 feet broad. Above Chatrgarh and opposite Káshtwár, the Chandra Bhaga is crossed by suspension-bridges.

From Káshtwár the river sweeps suddenly round to the south-west as far as Doda. It then turns due west towards the fort of Riyâsi, where it resumes its south-westerly course to Aknur, at the foot of the hills, a total distance of 150 miles. In this part of the course the fall is 4,000 feet, or 26.6 feet per mile. It receives the Banahal and the Budhil, above Aknur, and the two Tohis of Rajaori and Chaneni above Vazirabad. By these and some other small streams, its winter discharge is increased

to 4.750 cubic feet per second. This discharge has been calculated from my own data obtained at Ramnagar in January 1849. Our military bridge of boats afforded me every facility for obtaining the most accurate measu ements, and I have therefore full confidence in the correctness of the result. The river was divided into two streams; that on the left bank having a maximum depth of fifteen feet four inches, and that on the right bank a maximum depth of ten feet six inches. The total breadth, including the sand-bank in the centre, which was barely covered with water, was 646 feet, or, excluding the sandbank, 533 feet. The greatest surface velocity was 3.6666 feet per second, or just two miles and three-quarters per The mean depth was exactly five feet, and the mean surface velocity 2.3 feet per second, or nearly one mile and five furlongs per hour. I have calculated each portion of the stream separately, and the result gives a discharge of 4551.038 cubic feet per second. A similar result may be obtained from the rough measurements of Sir Alexander Burnes,* made at the same place in the middle of February. His data make the breadth 900 feet, greatest depth nine feet, and current one and a half mile per hour. Taking four and a half as the average depth, the discharge will be 4,860 cubic feet. give this to show the correctness of my own measurements.

From the Bara Lacha pass to Aknur, the length of the Chenáb is 380 miles, and the whole fall is 15,500 feet, or 40.8 feet per mile. From Aknur to Mithankot the length is 570 miles in a south-south-west direction, and the whole length from its source to its junction with the Indus is 950 miles.

^{*} Burnes' Travels, Vol. I. p. 46.

During the dry season the Chenáb is fordable in many places between Sodra and Ramnagar. Opposite Sodra in 1848 there was a good ford, crossing no less than seven branches of the stream. The Ramnagar ford was open during the whole of our operations in December 1848, and January and February 1849. The other fords were constantly liable to shift, but three days before the battle of Gujrat I discovered a good ford between Vazirabad and Ramnagar, by which Brigadier Markham's brigade crossed the Chenáb on the 19th February.

I have no means of ascertaining the maximum discharge of the Chenáb during July and August. Macartney measured it in July at Vazirabad, when the stream was 7,590 feet (nearly one mile and a half) broad, with a depth of fourteen feet, and a current of five miles an hour; but these data are too vague for even an approximate result. The depth for one half of this breadth was probably not more than one or two feet.

In July 1839, I found the main channel of the Chenáb above Vazirabad to be 2,760 feet broad, but the depth could not be ascertained with any certainty; in many places it was more than eighteen feet. The mean depth was probably about nine feet, and if we allow two and a half miles as the average rate of the current, the maximum discharge would be 56,000 cubic feet, or with the six small branches to the westward, not less than 60,000 cubic feet. The increase of the Indus is ninefold, while that of the Ganges is fifteen-fold. The mean between these is twelve-fold, which, if applied to the Chenáb, would give a discharge of 54,600 cubic feet for the maximum. The actual maximum discharge is probably between 50,000 and 60,000 cubic feet.

LADÁK.

IX.—THE RÁVI RIVER.

The Rávi is the smallest of the Panjáb rivers. In the hills it is generally called Ráwá or Ráwati, which is only a spoken form of the Sanskrit Trâvati, from which the Greeks made Hydraotes. The Rávi is formed of three principal branches,—the Rávi proper, the holy Budhil, and the Nai, which make a triple junction below Wulás, in the district of Chamba. I have seen all these rivers myself, and am indeed the only European who has yet visited the head-waters of this stream.

The Rávi rises in the petty dismembered state of Bangál, in N. latitude 32° 20′, and E. longitude 77° 0′. It takes at first a south-westerly course, and then bending to the north-west receives its principal tributaries at Wulás, a distance of sixty miles from its source. Its highest springs rise at the junction of the Dhaola Dhar and Lahul mountains, at an elevation of not less than 16,000 feet. As the height of the river at Wulás is only 5,000 feet, the fall is 183·3 feet per mile. From Wulás to Bisoli it continues its easterly course for fifty miles, and then turns to the south-west for twenty miles, to the neighbourhood of Tirikot, where it enters the plains. Its whole length is only 130 miles, while its fall is 15,000 feet, or 115·4 feet per mile.

The sacred Budhil rises in the Lahul mountains, to the north of the Rávi. Its whole course is not more than thirty-five miles from east to west, while the fall is 11,000 feet, or 314.3 feet per mile. Below Barmawar, the former capital of Chamba, the Budhil is crossed by a wooden bridge formed of spars covered with loose planks. The width is four and a half feet, the span sixty-eight feet, and the height above the river ninety-

eight feet. This bridge has a hand-rail knee high on each side. A petty feeder of the Budhil rises in the small and holy lake of Mani Mahés.

The Nai river rises on the western face of the Kali Debi mountain, in the Lahul range. Its general course is to the south-west, and its whole length is only thirty miles. Its fall is therefore 366.6 feet per mile.

The Ráwá or Râwati, just above the junction of the Budhil and Nai at Wulás, is spanned by a birchen-rope suspension-bridge 116 feet in length. It is therefore about double the size of the Budhil river. Below Wulás the road leaves the river and crosses over the mountains, to avoid the precipitous cliffs which overhang the stream. At Mahila, ten miles above Chamba, the Rávi is crossed by another suspension-bridge of 169 feet span. Between the bridge and Chamba the river takes a sudden sweep to the left, between overhanging rocks not more than fifteen feet apart. A curling wave returns to meet the rushing stream, and a shower of mist is perpetually rising from the shock. Then all is smooth, and the stream pours headlong into a gulf below, and is instantly dashed back by the opposing rocks in a huge curling wave.

Just below Chamba the Rávi receives a considerable feeder from the north. This is the Sáwá, or Sár Nala, which rises in the Saj Joth, in the Lahul range. On entering the plains the Rávi takes a south-westerly course past Lahore for 430 miles to Chichawatni, where it turns to the west, and after seventy miles more falls into the Chenáb below Sirdarpur. The whole length of the Rávi from its source to its confluence with the Chenáb is 630 miles, and its minimum discharge is 2,700 cubic feet. The Rávi is fordable throughout the winter season, but the bed is full of quicksands.

X.—THE BYÁS RIVER.

The Byás is perhaps the best known of all the Panjáb rivers, from its source to the foot of the hills below Mirthal. Its Sanskrit name is Vipása, from which the Greeks made Hyphasis and Bibasis. The common name of Byás is derived from the small pool at the source of the river, which is called Vyás Rikhi or Vyása Rishi. This sacred spot is situated in the Rotang pass, at the head of the Kullu valley, in N. latitude 32° 25', and E. longitude 77° 10', at an elevation of 13,000 feet above the sea. For seventy-five miles the river flows nearly due south past Sultánpur, the capital of Kullu, to the village of Larji, where it is joined by two large tributaries,—the Sainj and the Tirthan. Above this it receives the Parbati and the Gomati rivers from the east, besides many smaller streams. The Gomati is fordable with difficulty, but the others can only be crossed by bridges. The Sainj has a course of about fifty miles, the Parbati and the Gomati of forty miles, and the Tirthan of thirty miles. From the source to Larji the fall is 9,400 feet, or 125.3 feet per mile. From Larji the Byás sweeps suddenly to the westward through a narrow chasm in the rocks several hundred feet in depth. The stream is deep and rapid, but before the wearing down of this cleft the whole of the lower part of the valley must have been submerged. From Larji to Mandi the distance is not more than twenty-five miles, while the fall is 1,000 feet, or forty feet per mile.

The Byás continues its westerly course through this narrow channel to Mandi, above which it receives the Ul river from the north, and the Sukhet river from the

south. The former is upwards of fifty miles in length, and the latter about thirty miles. At Mandi the river is crossed by a boat for the greater part of the year, but during the height of the seasonal floods the current is too strong for a boat, and the passage is then made on inflated skins. Between Sultanpur and Larji the river can only be crossed on skins, but from Sultanpur upwards it is spanned in many places by spar bridges.

From Mandi to Mirthal the general direction of the river is to the west; but the course is very winding, and the length cannot be less than 150 miles. Between these points it receives several large streams from the north, of which the chief are the Binwa, the Nigwal.

the Bán-Ganga, the Gaj, and the Chakki.

The Binwa rises in the Dhaola Dhar range, and after a southerly course of forty miles past Baijnath falls into the Byas opposite Kamalagarh. The road from Kangra and Mandi ascends this stream to its source, and crosses over the Surai pass into Chamba on the upper course of the Rayi.

The Nigwal rises in the same range, and after a southerly course of forty miles through the beautiful districts of Pálam, falls into the Byás opposite the large

town of Shujanpur-Tira.

The Bán-Ganga is formed of two principal feeders,—the Bán-Ganga and the Patál-Ganga, which rise in the Dhaola-Dhar, and join immediately below the fort of Kangra. The general direction as far as Kangra is south-west, but below the fort the stream winds very much, and changes its direction first to the south and then to the west as far as Haripur and Guler, from whence it resumes its south-west direction, and falls into

LADÁK.

the Byás at the village of Nireyána, after a course of about sixty miles through the district of Katoch.

The Gaj or Ghar-Gaj is one of the largest feeders of the Byás, and was thought worthy of mention by Abu Rihán, who accompanied Mahmud of Ghazni to Kangra. It is formed of the united streams of the Gaj, the Kohli, the Brál, the Dehar, and the Bhet, all of which rise in the Dhaola Dhar range, and flow to the south through the district of Guler. The whole length of the Gaj to its junction with the Byás below Siba is not less than sixty miles.

The Chakki rises in the western end of the Dhaola Dhar, and is the smallest and longest of all these northern tributaries of the Byás. Its whole length from its source near the Chuâri pass to its junction with the Byás at Biyánpura below Mirthal is not less than seventy miles.

On the south the Byás receives only one feeder of any consequence,—the Kunihar, which joins it a few miles above Nadon; but except in the rains, it contains very little water.

From Mandi to Mirthal, a distance of 150 miles, the fall of the river is only 1,600 feet, or 10.6 feet per mile. The whole fall from the source to Mirthal is 12,000 feet, or forty-eight feet per mile. In this part of its course the Byás maintains its supremacy as the most beautiful river in the Panjáb. From Biyánpura, below Mirthal, the Byás flows in a south and south-westerly direction past the towns of Rahila, Bhairowal, and Govindwál, to its junction with the Sutluj at Hariki-patan, a distance of 100 miles. The whole length of the Byás, from its source to its confluence with the Sutluj, is 350 miles, and its minimum discharge is not less than 3,000 cubic feet.

On the 10th November, 1838, I measured the Byás a few miles above its junction with the Sutluj. Its breadth was 450 feet, and its greatest depth seven feet four inches. Its greatest surface velocity was 4.04 feet per second, or a little more than two miles and three-quarters per hour. The discharge was then 3,425 cubic feet, from which we may calculate the minimum discharge at not less than 3,000 cubic feet.

During the melting of the snows the Byás rises every night in the plains from one foot to one foot and a half. It attains its maximum in the morning and subsides during the day. When I was making the bridges at Govindwál for the passage of the army in March, 1846, I pitched my tent on the sand close to the water's edge, and in the morning I was surprised to find one line of tent-pegs completely under water. This rise is caused by the melted snows of the Dhaola Dhar, which are brought down during the day by the Binwa, the Nigwal, the Bán-Ganga, and the Gaj, and which do not reach Bhairowal and Govindwál until past midnight of the second day, after a lapse of 36 hours. The Byás is fordable in many places in the plains.

XI.—THE SUTLUJ RIVER.

The Sutluj is the largest and longest of all the Panjáb rivers. Its Sanskrit name is Satadru, or the "hundred channelled," from which the Greeks made Hesudros and Zadadros; but the common names throughout the hills are Satludr, or Satrudr, and Sutluj. The Tibetans call it Lang-chhen-kha-bab, or "elephant-mouth-fed" river, according to the commonly received notion of the descent of rivers from animals' mouths.

128 LADÁK.

The rise of the Sutluj in the holy lakes of Manasarovara and Ráwan-Hrad has been satisfactorily ascertained by the adventurous journeys of Captain II. Strachey and Lieut. R. Strachey. The most remote sources of the Sutluj are the eastern feeders of the holy lakes, in N. latitude 30° 35'; and E. longitude 81° 35'. Numerous small streams flow from all sides into the great lake of Manasarovara, which overflows at its north-eastern corner into the lake of Ráwan-Hrad. From this point to its junction with the Spiti river, at the base of Porgyal, the Sutluj takes a west-north-westerly direction through a country but little known, but which I believe to be similar to that of the upper valley of the Indus. From its source to the confluence of the Spiti river the length of the Sutluj is 280 miles, and the whole fall is 9,400 feet, or 33.8 feet per mile.

From the base of Porgyal to Biláspur the Sutluj takes a west-south-westerly direction for 180 miles. part the fall increases to thirty-nine feet per mile, and the river becomes a furious torrent. Many old channels still exist to show that the Sutluj once flowed at a higher level, and that all the alluvial flats must have been the deposits of a series of lakes. Eddy-worn holes also may be seen high up in the rock, even up to 1,000 feet above the present level of the river. Two of these ancient channels are on the left bank, one just above Rampur, and the other opposite the Wongto bridge. The Rampur channel is 150 feet above the stream, and 100 feet broad, between large dykes of quartz, the intervening micaslate having been scooped out for some depth. A little higher up, the river has made a perpendicular cut through one of these quartzose dykes about sixty feet deep.

From Bilâspur the Sutluj makes a sudden sweep to the north-west, and then back again to the south-east, round the end of the lowermost range of hills, and finally enters the plains at Ropar. The distance is 100 miles, and the fall about 500 feet, or five feet per mile. The whole length of the Sutluj, from its source beyond Manasoravara to the foot of the hills at Ropar, is 560 miles, and the whole fall about 17,000 feet, or thirty feet per mile. From Ropar, the Sutluj takes an easterly direction for 120 miles past Lodiana, to the confluence of the Byasat Hari-ki-patan, beyond which it flows to the south-west for 400 miles to its junction with the Chenáb opposite Uch. The whole length of its course is, therefore, 1,080 miles, or 130 miles more than the length of the Chenáb.

The minimum discharge of the Sutluj at Ropar is 5,400 feet. As a small addition must be made for the Sirsa Nadi, the Kali Vehi, and the Dhaoli Vehi, we may reckon the discharge of the Sutluj, above its confluence with the Byás, at 5,500 cubic feet, or just 1,000 cubic feet more than that of the Chenáb. The Sutluj is fordable in many places above the junction of the Byás, below which it becomes deeper, and is usually called the Ghara river.

Like the other Punjáb rivers, the Sutluj has a daily rise and fall, owing to the increase and decrease of the melted snows: On 29th May, at Kepu, below Kotgarh, I measured a rise of ten inches, the higher level being obtained at 3 A.M. In July the Spiti river at Kyi attained its maximum of four inches and a half at

^{*} In November, 1838, I measured the Kali Vehi and Dhooli Vehi, and found that each of them discharged a little more than 100 cubic feet per second.

3 P.M. This is in fact the hour at which I have found that all these snow-fed streams reach their highest level. If, therefore, we assume that the Sutluj, at the mouth of its last great feeder, the Baspa, reaches its maximum at 3 P.M., we shall obtain a mean velocity of six miles and a quarter per hour as far as Kepu, a distance of seventy-five miles.

XII.—THE SPITI RIVER.

The Spiti river, which is perhaps as large as the Sutluj itself, is formed of two principal branches, -- the Spiti and the Párá-ti or Zang-sum river. It takes its rise near the Bara Lacha Pass, in N. latitude 32° 4', and E. longitude 77° 40', at an elevation of 16,500 feet (the height of the Bara Lacha Pass). From its source to the village of Mane, it flows in a south-easterly direction for eightyfive miles, and then turns to the eastward for thirtyfive miles to its junction with the Párá river. The fall is 6,000 feet, or fifty feet per mile. From Chang-Razing the river turns to the south for twenty-five miles, through a narrow rocky channel to its confluence with the Sutluj. The fall to this point is 2,000 feet, or eighty feet per mile; and the whole fall, throughout its entire course of 145 miles, is 8,000 feet, or fifty five feet per mile.

In the upper part of its course, the Spiti river partakes of the general character of the Tibetan streams, and spreads its waters over a breadth of nearly half a mile. It thus becomes fordable, during the winter season, as far as Dangkhar, where it receives the Pin river from the south. Below this, it is crossed by several suspension-bridges. Opposite Rangrig, it is spanned by a spar

bridge with a hurdle footway. At Shálkar, below the junction of the Párá, it is crossed by another spar bridge ninety-two feet long; and there is a third wooden bridge between Liya and Nako.

The Párá-ti, or Párá river, was considered by Alexander Gerard to be larger than the Spiti; but there is no comparison between the two. The Párá is only a very large rushing torrent, while the Spiti is a very deep rapid river. The Párá rises in the Parang Pass, to the north of the Bara Lacha range, in N. latitude 32° 25′, and E. longitude 77° 50′, at an elevation of 18,000 feet. It first flows for about twenty-five miles to the northeast, and for about twenty-five miles to the east as far as Chumur. From this point it turns to the south-east, and afterwards to the south-west, to its junction with the Spiti at Chang-Razing. Its whole length is 130 miles, and its fall about 7,500 feet, or 57.7 feet per mile.

Just above the confluence of the two rivers, there is a hot spring named Zang-sum, and the lower part of the Párá is sometimes called by this name. Alexander Gerard took the Zang-sum for another river, and has accordingly entered it in his map. But it is quite evident that he mistook the Gyu, a small tributary which joins the Spiti just above the confluence of the Párá, for the Párá itself. I surveyed this locality with some care, and can therefore state positively that Alexander Gerard was mistaken.

Four miles above its confluence with the Spiti, the Párá river is spanned by a single block of granite, which forms a vast natural bridge eighty-five feet in length, and from twenty-five to thirty feet in breadth and depth. The stream below is contracted to a raging torrent, not more than fifteen feet in width.

XIII.—CATACLYSM OF THE SUTLUJ.

About midnight on the 26th day of the month of Kartik, and in the Sambat year 1819 (10th November, A.D. 1762), the shoulder of a vast mountain gave way, and fell from a great height headlong into the Sutluj. The slip took place in the neighbourhood of the hot springs at Seoni, about twenty miles nort h by west fom Simla, where the river is confined between precipitous cliffs that rise several thousand feet above the stream. The narrow channel was instantly choked with a vast mass of rock, earth, and rubbish, to a height of more than four hundred feet, and the stream for the space of forty days was so completely dammed that the water ceased to flow below the barrier. The bed of the Sutluj was reduced to a succession of deep pools, scattered amongst the huge boulders and angular masses of rock, and the people passed over with dry feet. The waters of the river accumulated till they rose nearly four hundred feet in height opposite the Rana's residence at Bhaji, and the effect of the obstruction is said to have been felt as high up the river as Rámpur, a distance of forty kos, or about sixty miles. At Bhaji, a lofty semal, or cottontree, which was half-submerged, is still pointed out; and as the height of this cotton-tree above the Sutluj is estimated by the Rana at 120 yards, the rise of the river cannot have been less than 400 feet.

A similar account was obtained by Alexander Gerard* in 1817, when numbers of people who had witnessed the flood were still alive. "About fifty-five years since, forty or fifty miles above this town (Bilâspur), an im-

^{*} Kanawar, p. 55. Gerard says fifty-five years ago; that is, from A.D. 1817; which gives A D. 1762, agreeing with my date.

mense mountain gave way, filled the bed of the Sutluj, and arrested the stream for six weeks. During this time the inhabitants were anxiously looking out for the bursting of the embankment. When it did give way, the rush of such an overwhelming body of water may be more easily conceived than described. People were stationed on the heights all along from the place where the stream was stopped as far as Bilâspur, and they gave notice of the approach of the flood by firing matchlocks. The news arrived in time to save the inhabitants, but the whole of the town was swept away."

This account is not quite correct, for it was only the lower town that was swept away, as the houses of the upper town, including the Raja's palace, and several old temples, are situated on an elevated flat far above the reach of any inundation. The distance from Seoni to Bilâspur is not more than forty-five miles by the river, and about thirty miles by land. The wave of inundation would therefore have reached Bilâspur in three hours, at the rate of fifteen miles per hour, while the news of the bursting of the barrier could have been signalled by matchlocks in half an hour.

As my information is derived from the Rana of Bhaji, in whose principality Seoni is situated, I have full confidence in the general accuracy of my account, even including the statement that the bed of the Sutluj became quite dry for the space of forty days. At first I was disinclined to believe this startling fact, but a little reflection showed me that it must have been the case; for as the fall of the Sutluj in this part of its course is not more than twenty feet per mile, the accumulated waters must have filled the bed of the river for twenty miles before they attained a height of 400 feet, level

LADÁK.

with the top of the barrier. To fill this gulf would have required the accumulated discharge of the river for about forty days. The minimum discharge being 5,400 cubic feet at Ropar, the discharge at Seoni in November cannot be less than 5,500 cubic feet. This discharge accumulated for forty days would have amounted to 19,008,000,000 cubic feet, a mass of water which would only just have been sufficient to fill the gulf in the bed of the Sutluj for twenty miles above the barrier to a mean depth of 200 feet, with an average breadth of 900 feet. The flow of the river must therefore have been quite stopped below the barrier for the whole period of forty days.

When the accumulated waters once began to pour over the obstructing barrier, the mass of loose earth and rocks must have been speedily cut up in all directions, until it soon yielded to the pressure of the mighty body of water; and the long-imprisoned river burst its fetters and rushed headlong down its rocky channel in one mighty wave, from fifty to more than one hundred feet in height This occurred on the fifth day of the month of Paush, or the 19th of December. Of its progress in the hills I know nothing more than what I have already quoted from Gerard of the destruction of the lower town of Bilaspur. But after reaching the plains, the mighty wave was swept more and more to the northward by its own speed off the Sewalik hills at Repar, and thus took a new course under Phalor to the north of the old channel until it joined the Byasat Hari-ki-patan, where its further course to the northward was stopped by the stiff high cliffs on the right bank of the Byás. From this time the Sutluj, when swollen by the annual rains, continued to pour its waters down the new channel until about A.D. 1790, when the whole body of water finally deserted the old bed by Lodiana and Dharmkot, and joined the Byás at Hari-ki-patan, some thirty miles above the former point of junction at Firozpur. For six months the Sutluj remained above its usual level until the rise of the river in June, when the last remains of the once mighty barrier were swept away by the swollen river.

The following table embodies all the principal points of information contained in the preceding pages.

Rivers.			Length	1.	Fall p	Fall per mile.		Discharge.	
		In Hills.	In Plains	Total.	In Hills.	In Plains.	Min.	Max.	
1	Indus Proper	1,035	.942	1,977	15.4	1.06	16,500		
2	Shayok	400	-	400	26.4	_	2,000		
3	Zanskar	210	-	210	28.5	_	1,000		
4	Jehlam	380	240	620	21.0	_	4,000		
5	Chenab	380	570	950	40.8	1	4,550	54,000	
6	Rávi	130	500	630	115.4	_	2,700		
7	Byás	150	100	350	48.0	_	3,000		
8	Sutluj	560	520	1,080	30.0		5,500		
9	Panjnad				_		12,000	100,100	
10	Indus alone	_	_	_	_	<u></u>	15,000	100,177	
11	Indus and Panjnad		_		_	_	27,000	230,177	
12	Ganges at Ghazipur	250	1,500	1,750	52.0	0.66	21.757	476,761	
	Ganges at Pubna	-	<u> </u>	_	_	- 1	96,000	1,500,000	

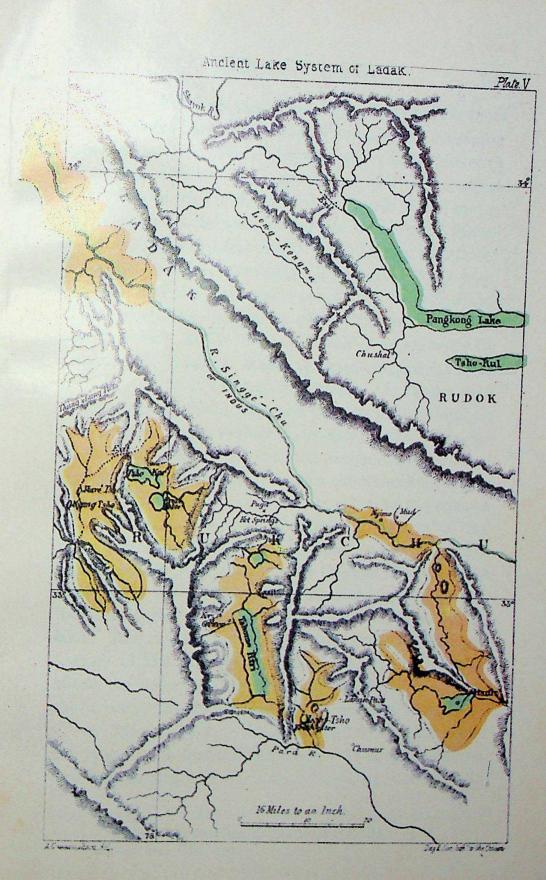
V.—LAKES AND SPRINGS.

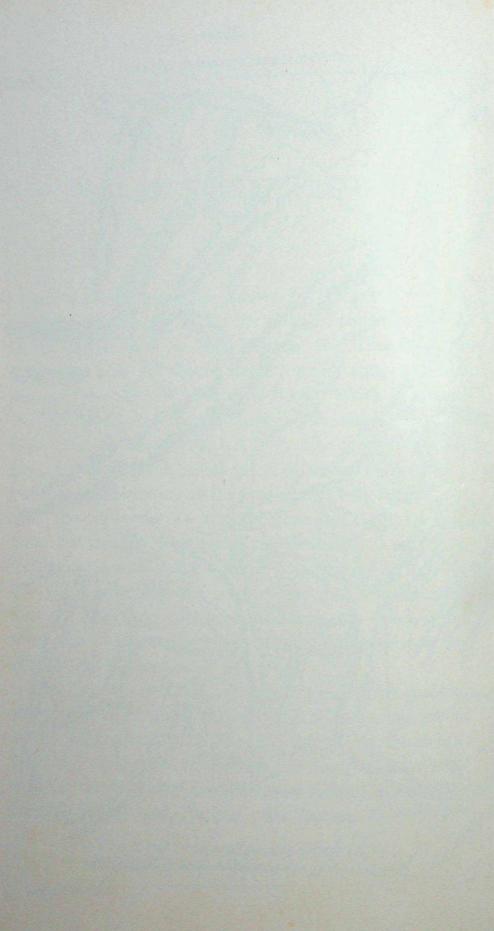
All sheets of water are known by the general name of Tsho, which is applied to the smallest pond as well as to the largest lake: as Tsho-Maphan, the Manasarovara "which is about sixteen miles square," and Kyang-Tsho, the "Wild Horses' Pond," which is a mere seasonal puddle of melted snow. The ocean is called Gya-Tsho, or the "Vast Lake."* The proper appellation, however, for a small piece of water is Tshá-hu; but the pronunciation of the two words is so much alike that the difference is almost imperceptible. none but Lamas ever make the distinction, either in writing or in utterance. With a single exception, all the lakes of Ladák are land-locked, and consequently more or less salt; although the time has been when every one of them poured its tributary waters into the affluents of the Indus.

The Pangkong+ Lake is a very long, narrow sheet of water, extending from east to west through the whole length of Ruthog, in N. latitude 33° 40′, to the neighbourhood of Chushal, from whence it trends to the northwest for about twenty-five miles, and forms the boundary between Ladák and Ruthog. Its eastern extremity is

^{*} mTsho, a lake; rGya-mTsho, the great lake.

[†] mTsho-dPangs-kong, " Lake of the great hollow."





unknown; but from the neighbourhood of Ruthog to its north-western extremity beyond Pangmik, the Pangkong Lake is not less than eighty-five miles in length, with an average breadth of about three miles.* The extent of the known portion is, therefore, upwards of 250 square miles, or about the same size as the holy lake of Manasarovara. The superior size of this lake may be inferred from the probable etymology of its name, Pang-kong. which means the "extensive concavity" or hollow; or Pang-khung, the "extensive pit." The water is clear and extremely salt. † This lake has been surveyed by Captain H. Strachey, whose observations place it at an elevation of 14,224 feet above the sea. In former ages there can be no doubt that the Pangkong Lake had an outlet at its north-western extremity, through a gorge in the limestone cliffs, t into the present scanty stream that passes by Muglib, and joins the Shayok river just above the village, which gives its name to the stream. At some remote period, therefore, the waters of the Pangkong Lake must have been fresh; a fact which has been placed beyond all doubt by Captain H. Strachey's discovery of fossil shells of the Lymnæa auricularia in the ancient clay deposits above the present level of the The mountain-ranges at the north-western extremity of the lake are of limestone, which probably affects the waters of the lake, as the small pebbles on its shores are firmly united together by calcareous matter.

The Tsho-Rul, § or "Bitter Lake," is situated about five miles to the south of Pangkong. It is about sixteen miles in length, and somewhat less than two miles in

Moorcroft, I. p. 435.
 + Ibid. I. pp. 434-35.

[†] This gorge was traversed by Moorcroft (I. 434.)

[§] Rui-ba bad, fetid, bitter.

breadth. Its waters are extremely bitter. On its shore Captain H. Strachey likewise found fossil shells of the Lymnæa auricularia and of some kind of Helix, of which the specimens are perhaps too small to be identified with certainty. The waters of this lake must, therefore, once have been fresh.

The Tshomoriri,* or "Mountain Lake," is a very fine sheet of water, about sixteen miles in length from north to south, and from two to three miles in breadth. situated in the middle of the elevated district of Rukchu, in N. latitude 32° 50′, and E. longitude 78° 15′, at a height of 15,000 feet above the sea. Its name is characteristic of its situation in the midst of mountains, by which it is completely shut in. The summits of these mountains rise to a height of about 5,000 feet above the lake, and 20,000 above the sea. To account for its name, the Ladakis have invented a story, which though silly enough, is quite as good as many that have been gravely recorded by learned Greeks. The story was probably originated by the inventive Kashmiris. "A woman riding a yák was carried into the lake. At first the yák swam boldly out, and the woman was delighted: but after a time the animal grew tired, and sank deeper in the water. The woman (chomo) became frightened, and screamed out Ri-Ri, Ri-Ri, + until the yak sank and she

^{*} Tsho-mo-Rhi-ri, "Lake Mountainous."—Running water, being active, is considered as a male, as Tsang-po, the river of Tsang;—and still water, being passive, as a female, as Tsho-mo. Po and Mo are the masculine and feminine affixes, but they are seldom used in composition. Ri is a mountain; and Rhi-ri-yi, or simply Rhi-ri, is the adjective, mountainous.

[†] A-ra-ra, commonly pronounced Re-re, or Ri-ri, is the Tibetan exclamation of surprise or fear. As the word is written with an initial vowel, it is certainly borrowed from the Indian Ari-ari, for there is no word in the Tibetan language beginning with a vowel that is not of foreign origin.

was drowned: since which the people have always called the lake Chomo-Riri."

This lake has no outlet at present, and the waters are consequently brackish, although not very perceptibly so to the taste. But the time has perhaps once been, when the Tshomoriri lake was a noble sheet of fresh water, about thirty miles in length, from the foot of the Nakpo Gonding Pass to the low ridge that now separates the lake from the bed of the Párá river. When encamped at the south end of the lake in September, 1846, both the late Mr. Vans Agnew and myself estimated the height of this ridge at 700 feet; but it must have been somewhat more, as the bed of the Parang river at Norbu Sumdo is 15,700 feet. From this point, however, the apparent height of the ridge is not more than 150 feet. This will make its actual height above the lake between 800 and 900 feet. Such, therefore, must have been the depth of the lake in former days, if, as is supposed, it once had an outlet towards the Párá river. In September, 1846, I was encamped for three days on its banks. The water was beautifully limpid and of a deep blue colour. and there I observed white patches of saline matter, but I could not discover any shelts. The salts are hydro chlorate of soda and hydro-chlorate of magnesia. I could not see any fish in the water, but the wild fowl were numerous at the northern end of the lake. On the 18th September I fixed a pole in the water, which I examined twice during that day, and again early the next morning; but I found no perceptible difference between the levels of the day and night. The extra quantity of water that is supplied during the day by the melted snow must, therefore, be compensated by the greater evaporation during the heat of the day. In the same month of

140 LADÁK.

the year, Dr. Gerard* could not find any water-mark above five feet, which he consequently fixed as the limit of fluctuation; but I doubt whether the rise and fall of the lake amount to so much as one foot. In the middle of May, Trebeck† says that it is "frozen over sufficiently to be crossed by a man;" and according to the information that I received, it is usually frozen over by the end of October. During the winter there can be no fluctuation of level, as the whole surface of the ice is protected from the sun's rays by a mass of snow about knee deep. Towards the end of May or the beginning of June the ice breaks up and melts, and by the end of July the surface of the lake attains its highest level, which from the water-marks that I saw, cannot be more than one foot above the winter level.

Thogji-Chanmo is the name of the "Salt-covered Plain," in the midst of which lies the Tsho-Kar, or "White Lake," or as it is called by the Hindus of Chamba and Bisahar, Khaori-Talao, or the Salt Lake. It is situated about thirty miles to the north-west of the Tshomoriri, in N. latitude 33° 15′, and E. longitude 77° 50′, at an elevation of 15,684 feet above the sea. It is extremely irregular in shape; its greatest length from east to west being about five miles, and its extreme breadth about two and a half miles. It is supplied at its south-eastern corner by a small stream ten feet broad and one foot deep, which flows slowly from a small freshwater lake. In the middle of the south side, where a

† Moorcroft's Travels, II. p. 52.

^{*} Researches As. Soc. Bengal, vol. xviii. p. 259.

[‡] The proper name is probably Thang-Tsha-chan-mo, "Plain-salt-full-of."

[§] Dr. Gerard, As. Res. Bengal, vol. xviii. p. 260, makes the elevation 15,500 feet.

rocky promontory juts out into the lake, the water is very deep. On the north and east sides it is shallow; but on the west, the steep slope of the mountains appears to be continued beneath the surface. The water is exceedingly brackish and bitter, and the whole of the ground on the south-eastern shore glitters with a saline matter, which forms a thick crust of some extent. The southern road passes over this vast cake of salt, which cracks and crunches beneath the feet of the traveller. The salt is natron, or sub-carbonate of soda. On all sides the mountains still retain the ancient beach-marks in distinct lines, at all heights up to about 150 feet above the present level of the lake. In the numerous deposits of fine alluvial clay, both white and yellow, we found myriads of fossil shells of the Lymnæa auricularia, and a few specimens of a Cyclas, preserved inside the Lymnæa. When these animals existed, the lake must have formed a vast sheet of fresh water with a narrow passage to the westward, which connected it with a second and larger lake, that must have covered the whole of the present plain from Kyang, from the foot of the Thung Lung Pass to the forks of the Sum Gal river, a length of about thirty-five miles. In the clay deposits of this plain, as well as in the connecting gorge, we found myriads of the same fossil shells (Lymnæa auricularia) before mentioned. The Tsho-kar lake abounds with many kinds of water-fowl, especially with wild geese and wild ducks. To the south of the Tsho-kar there is a small fresh-water lake of no great depth, that supplies the salt-water lake. It is a very favourite haunt of the Kyang, or wild horse.

The Yunam Tsho is a small sheet of fresh water in the

bed of the Yunam river, which flows through it. In former times it must have been of some extent, and of considerable depth. When I saw it, in September, 1846, it was only 1,000 yards long and 500 yards broad. Moorcroft was informed "that it had been more extensive, but had been contracted by the falling into it of masses of rock." The gradual decrease in size has, however, been brought about by a very different cause; by the constant wearing away of the rocky barrier, which once dammed the river about one mile below the present end of the lake. Between these points the river has worn a channel through a mass of fine cream-coloured clay,* which once formed the bed of the Yunam lake. I found the lake of a very pale yellowish colour, which it had received from the cream-coloured clay deposits in the bed of a small stream upwards of half a mile above the lake. The extreme length must once have been about three miles, and the breadth varying from a quarter of a mile to more than a mile.

The Hánlé-Tsho is the largest sheet of fresh water that to my knowledge exists in Ladák. The extent of open water is not great, but the whole extent of swamp is between three and four miles in length. It is principally supplied by a rivulet called the Kongra-chu, which drains the lofty range of mountains to the westward of the Tshomoriri lake as far south as the Lának Pass. A second feeder flows from a southern range of mountains, that divide Rukchu from the Chinese district of Chumur-ti. A third small stream, which joins it from the north-west, is full of fish, which attain a size of fourteen or fifteen inches. To the east of the lake is situated the

[•] Moorcroft, I. p. 217, also notices this fine clay.

picturesque monastery of Hanlé, or the end of a rocky spur about 500 feet above the plain. Round the foot of this spur the waters of the lake find an outlet into the long and level plain of Mangkang, through which the Hanlé rivulet winds from side to side for a distance of thirty miles. Towards the northern end of the valley there are several low flat-topped hills, with large masses of alluvial clay deposits still adhering to them in horizontal strata. As the total fall from Hanlé to the northern end of the valley cannot be more than 150 feet, there can be little doubt that the Hanlé Tsho once covered the whole of these level plains, and formed a noble lake fully forty miles in length by fifteen miles in extreme breadth, to the south of Hanlé. The plain is now pretty thickly covered with Dámá or Tibetan furze, which here grows to the unusual height of three and four and even five feet.

Small pieces of water are numerous all over Ladák, but none that I have seen are deserving of notice for any peculiarity, excepting the celebrity of their names. Two of them are mentioned by Abul Fazl in the Ayin Akbari.* "From the top of the mountains of Keetwar (Kashtwar) issue two springs, one called Chandra and the other Bhágá; * * they unite their streams and are then called Chandra Bhágá," which is the well-known Sanscrit name of the Chenáb. The Suraj Dal is a small oblong sheet of clear green water, dammed at the western end by masses of splintered rock that have fallen from above. It is about a quarter of a mile long and only half as broad. A small rill of melted snow flows into it from the east; but the rill is altogether so

^{*} Gladwin's Ayin Akbari, II. p. 108.

insignificant, that the Suraj Dal may fairly be considered, as it is reputed to be, the source of the Bhágá river. But the Chandra Dal, although double the size of the Suraj Dal, is situated at least twenty-five miles below the real source of the Chandra river, in the Bara Lacha Pass. It is, however, always spoken of as the source of the Chandra river. Dal is a Kashmiri term for any sheet of water, whether large or small: but it is also a Tibetan word, signifying "still, quiet."*

Many hot springs exist in different parts of Ladák; but the best known are those of Nubra, Puga, and Chushul. The first two were visited by Moorcroft, who found the waters "quite clear, and of the same temperature of 167°, at mouths distant two hundred yards from each other." Below the springs were beds of soda.

The hot springs of Puga,† I have myself examined. The springs occur in the bed of a rivulet called the Rulang-chu, for a length of about two miles. The springs vary in strength, from gentle bubbling to strong ebullition, and in temperature from 80° to 148°, the hottest containing chloride of soda and sulphuretted hydrogen in solution, and those of low temperature containing chloride and borate of soda, both in solution. Sulphur occurs on the northern bank of the rivulet in pure transparent crystals, and in thin laminæ disseminated throughout the gypsum rock. The volcanic neighbourhood of Puga is something like that of the Tuscan lagoons near Monte Cerbole, which now supply Europe with the same minerals: "These lagoons consist of springs in a furious state of ebullition, whose vapours

^{*} Dal, "quiet;" compare the English "dull."

[†] Bu-ga, a hole.

contain boracic acid, and the ground is covered with crystallizations of sulphur and other minerals."* The volcanic agency is still active in Tuscany; in Ladák, though not extinct, it is evidently dying.

The hot spring of Chushul was visited by Moorcroft and Trebeck. It is without taste or smell, but is said to have medicinal properties. Its temperature is 96°.

^{*} M'Culloch's Commercial Dictionary—Art. Borax.

VI.—ROADS, PASSES, BRIDGES.

I.-ROADS

In Tibetan every road is called Lam; but the highroads are distinguished by the name of Lam-chhen, or "Great Roads," and Gya Lam, or "Passable Roads." 'The principal road is that between Kashmir and Yarkand; the next in importance is the road to Lhasa, vià Garo, and the third is that which leads through Rukchu, Ahul, and Kullu, to the cities of Nurpur, Amritsar, and Ludiana. Some of the other roads, though not much frequented by merchants, are still deserving of notice, as they have on three different occasions been made use of by the conquerors of Ladák. About A.D. 1600, the Musalmans of Balti, under Ali Sher, invaded Ladák on the west by the valley of the Indus. In 1686, the Sókpos or Sacæ invaded it on the east by the Rudok road; and in 1834, the Hindus of Jammu, under Zorawar Sing, invaded it on the south by the route from Kashtwar into Suru. Moorcroft mentions another commercial line between India and Kotan, + "which was frequented in the time of Shah Jehan and closed by the Chinese subsequently to their acquisition of Kashgar."

^{*} Lam, a road; Lam-chhen, a great road; br Gya-lam, a passable road.

[†] Transactions Royal Asiat. Soc., I. p. 55.

In another place* he says that this road ran through Garo and Ruthog to Sarikia, half-way between Yarkand and Kotan; and in a third place the states that from Rudok across the mountains to Kotan is a journey of three or four days only. Now both the Chinese geographers and the Jesuit missionaries agree in placing Kotan in N. latitude 37°, or just three and a half degrees, or about 250 miles, to the north of Rudok. The journey must therefore be one of three or four weeks, instead of three or four days. The only probable explanation of Moorcrost's statement is, that the frontier of Kotan is only three or four days' journey from Rudok. mention of Sarikia, a place half-way between Yarkand and Kotan, shows that Moorcroft must have known the true distance of Kotan, as his own munshi, Izzet Ullah, makes Sarighout (or Sarikia) just thirteen marches from Lé. It cannot, therefore, be less than eighteen or twenty days' journey from Rudok. The road from India to the Niti Pass, through Garo and Rudok to Yarkand, is, therefore, the same as that from Lhasa to Yarkand, by the valley of the Indus. The two routes join at Garo, and follow the Indus to Kak-jung, from whence the traveller may proceed either down the Indus to Lé, and across the mountains to the Shayok river, or he may cross the Tsaka Lá and proceed direct to the Shayok by Chushal or Pangkong.

The different roads that lead to Lé, on all sides, are

the following:-

1. The western road from Kabul and the Punjab,

through Kashmir.

2. The south-western road from the central Punjab, through Jammu, Kashtwar and Zanskar to Lé. A

^{*} Travels, I. p. 373.

148 LADAK.

branch of this road runs from Zanskar through Rukchu to Lé.

- 3. The southern road from Lahor and Amritsar, through Kullu, Láhul and Rukchu to Lé. A branch road from Bisahar, viâ Spiti, joins this road in Rukchu.
- 4. The south-eastern road from Lhasa to Garo and the Indus to Lé. A branch from India, viâ the Niti Pass, joins this road at Garo.
- 5. The eastern road from Chinese Tartary, through Rudok and the valleys of Chushal and Sakte to Lé.
- 6. The northern road from Yarkand and Kotan, over the Karakorum mountains and down the Shayok and Nubra rivers to Lé. The old route, which is now closed by glaciers that dam the stream, followed the Shayok from its source to Sassar, and thence either continued down that river, or across the mountains and down the Nubra river to Lé.
- 7. The north-western road from Balti, viâ the Shayok and Indus rivers, to Lé.

II.—1st. THE WESTERN ROAD.

The road from Kashmir traverses nearly the whole extent of Ladák from west to east, from the Scoji Lá, at the head of the Dras river, to Lé. From the Kashmirian Pass it follows the course of the Dras river to its junction with the Suru river, up which it proceeds as far as Kargyil. From thence it ascends the Purik valley past the fort and town of Paskyum, as far as Waka, where it leaves the Waka river, and crosses the Namyika Pass (13,000 feet) to the bed of the Kanji river. Thence over the Photo Lá, an easy pass (13,240 feet), to the village of Lama Yurru, from which it follows the course

of the Wanla-chu to its junction with the Indus, below the bridge of Khallach, where it crosses the river to its right bank. From this point it ascends the Indus, past the villages of Nurla, Saspul, Bazgo, and Nyimo, to Pitak, where it leaves the river and turns to the northeast for a few miles to the city of Lé. The whole distance from Kashmir to Lé is 228 miles.

I have travelled this road myself, and I can vouch for its being one of the most excellent and most easy routes to be found throughout the Alpine Punjab. passable from March till November, when it is closed by the vast masses of snow that accumulate on the Kashmir side of the Seoji La, and which render the passage very dangerous, both in March and April as well as in November. The greater portion of this road which lies in Ladák was made by Zorawar Sing after the conquest of the country in 1834. The large bridge over the Indus at Khallach, as well as the smaller bridges on this road over the Wanlá, Kanji, Waká, Suru, and Dras rivers, were all built by the energetic invaders, who, knowing the value of good communications, have since kept them in excellent repair. No road can well be worse than the few marches on the Kashmirian side of the pass, which are still in the same state as described by Izzet Ullah* in 1812: "The road is difficult and rocky, so as to be impassable to a mounted traveller." This is the most frequented of all the roads into Ladák, with perhaps the single exception of the northern line from Yarkand to Lé.

The following table shows the names and distances of the stages.

^{*} Quarterly Oriental Magazine, March 1825, p. 104.

FROM KASHMIR TO LÉ.

				Miles.		
1	Gåndar Bal			93	left bank of Si	ndh river.
2	Kangan			95	right bank	ditto.
3	Surbara			95	left ditto	ditto.
4	Gagangir			105	right ditto	ditto.
5	Sonamarg			73	ditto ditto	ditto.
6	Báltal			83	ditto foot of P	
7	Maten			15%	cross the Seoji	
8	Drás			11분	left bank of D	
Q	Jasgund		•••	75	on the left bar	
10	Kharbu			121	right bank ditt	
11	Kargyil			113		Waka and Suru river.
12	Dok	•••		113	left bank of W	Taka river.
13	Molbil			838	right bank	ditto.
14	Charak		•••	$7\frac{1}{2}$	cross the Nam	
15	Hesku			111	right bank of	Kanji river.
16	Lama Yurru			9	cross the Phot	to Lá (Pass).
17	Khallach	•••	•••	85	cross the Indu	is by bridge.
18	Nurla			81	right bank of	Indus.
19	Hemis-tokpo			85	ditto di	tto.
20	Sáspul			95	ditto di	tto.
21	Bazgo			8	ditto dit	tto.
22	Tháru			111	ditto di	tto.
23	Lé	•••		113	ditto di	tto.
				200 "	vilog	

228 miles.

III.—2nd. THE SOUTH-WESTERN ROAD.

During the first years of the occupation of Ladák by Zorawar Sing, the different roads from Jammu to Le were constantly traversed by the Dogra troops, who latterly always took the route through Káshtwár and Zanskar in preference to that of Káshtwár and Suruwhich they thought considerably longer. Dr. Thomson travelled from Jammu to Lé, in 1848, but he took the hill route, from Bhadawár to Chatrgarh. In the same

year he had also travelled from Kashmir to Jammu. We are therefore able to compare the route from Jammu to Lé, vià Zanskar, with that by Kashmir. The comparison is altogether in favour of the road by Kashmir, with respect to the facility of crossing the different passes, which are less lofty and much more easy of ascent and descent than those of the other road. With respect to distance, the two roads are much about the same. The road travelled by Dr. Thomson is actually eighteen miles longer than the route by Kashmir; but as the route from Zanskar to Lé, vià Marka and Kiyo, is two days' journey less than that followed by Dr. Thomson, the two roads by Kashmir and Zanskar may be considered about the same length.

From Jammu the Zanskar road proceeds direct through Ramnagar to Bhadarwar, a distance of seventythree miles. From thence it crosses the Bhadri-Dhar Pass, 10,165 feet, into the Chamba district, and over the Saj-Joth (14,794 feet) into the valley of the Chandrabhága near Chatrgarh, a further distance of 116 miles. From the Chenab the road crosses the Bara Lácha range by the Umasi-Lá or Burdar Pass (18,125 feet) to Phadam, the chief town in Zanskar, a distance of fifty-six miles. In this rugged district the road is bad and difficult. first it follows the course of the Zanskar river as far as Chand-Lá, where it enters the mountains. Pangache it proceeds over another pass (16,495 feet) and descends rapidly to the river, which it crosses by the From thence it ascends the lofty moun-Nira bridge. tains that bound Zanskar on the west, and enters the Wanlá district by the Sing-gé-Lá (16,952 feet), from which it follows the Wanla river to Lama Yurru, and

152 LADAK.

thence to Lé, as in the first route. The lofty passes on this road are seldom open before June, and they are always closed by the end of October.

The following are the marches made by Dr. Thomson

from Jammu to Lé.

11.0III 9.SIIIIII to Tre.									
	Miles.							. M	iles.
1	Tuton-ki-kuï	(the	mul-			Brought :	forward		189
	berry well)			8	23	Chishot			8
2	Sarohi Sar			7	24	Sumcham			8
3	Thalaura			8	25	Camp			6
4	Ramnagar			10	26	Ditto	•••		5
5	Garta			7	27	Ditto			10
6	Pata			9	28	Markim			10
7	Dudu			6	29	Phadam			9
8	Camp			8	30	Tungdé	•••	•••	8
9	Bhadarwar			10	31	Chandla	•••		10
10	Camp			7	32	Sumdo	•••		10
11	Langera			8	33	Pangache		•••	9
12	Dego	•••		11	34	Nira	•••		8
13	Buju			10	35	Yulchung	•••		5
14	Kaltor			11	36	Plutaksa		•••	11
15	Banderi			7	37	Haunpata	•••	•••	8
16	Camp			7	38	Wanla		•••	10
17	Ditto			9	39	Khallach			11
18	Ditto			12	40	Nurla			8
19	Pargwál			S	4.1	Saspol	•••		10
20	Asdhari		•••	10	42	Nyimo	•••		10
21	Shol			9	43	Lé	•••		11
22	Lyundi	•••		7		m			374
	0		-	700		To	tal miles	•••	3/1
	Carried for	orwar	d	189					

From Phadam there are two other routes to Lé, the direct route through Zanskar and the winter route through Rukchu. The latter was taken by the Vazir Zorawar Sing, in the winter of 1835, when all the passes on the more direct road had long been closed.

TWO ROUTES FROM PHADAM IN ZANSKAR TO LÉ.

WINTER ROUTE.

- 1 Muni.
- 2 Yang Jhul.
- 3 Maleng.
- 4 Kina Jhula.
- 5 Zongmar.
- 6 Chumik Marpo.
- 7 Tokpo Soma.
- 8 Charáp.
- 9 Dong chéchan.
- 10 Pachálong.
- 11 Kyang-cho.
- 12 Rukchin.
- 13 Debraug.
- 14 Gya.
- 15 Miru.
- 16 Ugshi.
- 17 Hemis.
- 18 Thagna Goupa.
- 19 Chachot.
- 20 Lé.

DIRECT ROUTE.

- 1 Tondé.
- 2 Jand-lá.
- 3 Sumdo.
- 4 Dagmoche.
- 5 Karna Sumdo.
- 6 Rabrang.
- 7 Marka.
- 8 Kyo (Skyo or Skio).
- 9 Shingo (Pass).
- 10 Rumbak.
- 11 Pitak.
- 12 Lé.

IV .- 3rd. THE SOUTHERN ROAD.

By this route the shawl wool is brought to the large cities of Nurpur, Amritsar, and Ludiana, all of which make a return in manufactured shawls and coarse brocades. The roads from all these places meet at Mandi (the market) or Maudinagur (market-city) on the Byas river, the capital of the small state of that name. From Nurpur the merchants proceed via Kangra and Baijnath; from Amritsar, via Hushiyarpoor and Nadon; and from Ludiana, via Ropar and Bilaspur; the distances of the first and last being about 120 miles; of the second, about 150 miles.

From Mandi this road proceeds by the iron-mines of Kuman to Sultanpur, the capital of Kullu. From

thence it ascends the Byas to its source on the Rotang Pass (13,000 feet), and descends upon the Chandra river at Koksar, the first village in Lahul, at an elevation of 10,000 feet. It then follows the Chandra river to its junction with the Bhaga, opposite Tandi, from whence it ascends the latter to its source in the Bara Lacha Pass (16,500 feet). From this pass it descends the Yunam river into Rukchu, and thence crosses the Lunga-Lacha Pass (17,000 feet) to the triple confluence of the Sumgal river. There it ascends the plain of Kyang to the crest of the Thung-Lung Pass (17,500 feet), from whence it descends the Gya rivulet to the Indus at Ugshi, and thence down that river to Le. All the passes on this route are easy, especially the Bara Lacha, over which a road might be made passable for carriages, so gradual is the ascent and descent. The Bara Lacha and Rotang Passes are generally closed in the end of October, and are not open again until the end of May or beginning of June. The most difficult part of this route is the crossing of the Chandra river, as the suspensionbridge of birchen-twig ropes is annually overwhelmed beneath a dense mass of drifted snow. In August, 1846, the late Mr. Vans Agnew and myself were detained for two days opposite Koksar until the bridge was partially put up, when with the assistance of plenty of rope, which we had purposely carried with us, we managed to pass over all baggage without any difficulty.

From Mandi the route is as follows:-

			Miles	
1	Kumân		 11	an iron-mine.
2	Bajaora	Dr. La		right bank of Byas river.
3	Sultanpur			capital of Kullu.
4	Dwára			right bank of Byas river.

Carried forward ... 44

			Miles	
	Brought f	orward	 44	
5	Monáli		 14	right bank of Byas river.
6	Ralha		 10	camp foot of Pass.
7	Koksar	117850	 11	cross the Rotang Pass.
8	Sisu		 10	right bank of Chandra river.
9	Gundla		 9	ditto ditto.
10	Kárdang		10	left bank of Bhaga river.
11	Kolang	•••	13	right bank ditto.
12	Dárcha		 10	ditto ditto.
13	Patseo		 8	a rude stone bridge.
14	Mougba	•••	 10	foot of Pass.
15	Kelang	***	 12	cross the Bara Lacha.
16	Charpa		 8	mouth of Cherpa river.
17	Sumdo	•••	 14	foot of Pass.
18	Sumgal		 12	cross Langa Lácha Pass.
19	Mure-Tsho		 10	a small pond of fresh water.
20	Rukchin		 7	Boti camp.
21	Larsa		 14	foot of Pass.
22	Gya		 143	cross the Lunga Lácha.
23	Miru		 71	
24	Ugshi		 71	left bank of Indus.
25	Marchalang			ditto ditto.
26	Chachot		 11	ditto ditto.
27	Lé		 918	cross Indus by bridge.
		Total	 	miles.

The Bisahar road, viâ Kullu, joins this road at Sultânpur, the capital of Kullu, from which Rampur is eight marches distant. Since 1846, this road has been much improved by the British government, and the access to Kullu, both from Simla and from Rampur, is now easy. The road from Bisahar, through Spiti into Rukchu, joins the above road either at the crest of the Bara Lacha Pass or at the foot of the Thung Lung Pass. The former is the more easy route, but the latter is the more frequented. From Rampur the road ascends the Sutluj river to the Wongto bridge, where it passes over and enters the mountains to Babe. From thence it

crosses the Tari Pass (15,282 feet) into the Pin valley, which it descends to the junction of the Pin river with the Spiti. The latter is crossed by a jhula to Dangkhar. from whence the road proceeds to the monastery of Kyi and up the left bank of this stream to Losar, where it changes to the right bank. Beyond Losar it leaves the Spiti river and crosses the Kulzum Pass (14,821 feet) into the upper course of the Chandra river, which is quite uninhabited, and ascends the stream to its source in the Bara Lacha Pass. The other road branches off from the monastery of Kyi and crosses the Parang Pass (18,502 feet) into Rukchu at the source of the Para river. It then follows the river to Norbu Sumdo, whence it crosses a low range of hills to the southern end of the Tshomo-Riri lake. From this lake it crosses the Nakpo Gonding Pass (18,000 feet) and the Polokonka Pass (16,500 feet) to the Tsho-kar or White Lake, beyond which it joins the first road at the foot of the Thung-Lung Pass.

The following are the stages on the road by the Bara Lacha Pass.

FROM RAMPUR TO LÉ.

				Miles.		
1	Gaora			10	left bar	ak of Sutlej.
2	Saráhan			10	ditto	ditto.
3	Tránda	•••	•••	14	ditto	ditto.
4	Nichár			12	ditto	ditto.
5	Yangpa			11	cross t	he Sutlej.
6	Larsa			16	cross tl	he Tári Pass.
7	Mud			12	on Pin	river in Spiti.
8	Tangti	•••		12	ditto	ditto.
9	Danghkar			15	cross t	he Spiti Pass.
10	Lara			83	left bar	nk of Spiti river.
11	Rangrig			81	ditto,	halting-ground.

				Miles	
	Brought fo	orward		128%	
12	Chikyam			10	
13	Kirla			12	
14	Losar			12	right bank.
15	Camp			10	foot of Pass.
16	Ditto			9	cross the Kulzum Lá.
17	Ditto			12	'left bank of Chandra.
1.8	Ditto			14	ditto ditto.
19	Ditto			12	ditto ditto.
20	Ditto			. 12	cross the Bara Lacha Pass.
			-	—	
				2327	
	The area	- 10 4-	T!	1009	

Thence 12 to Lé, 1223 miles.

Total ... 3551 miles.

The following are the stages on the road by the Tsho-mo-Riri Lake.

FROM RAMPUR TO LÉ.

			Miles.	
11	Rangrig		1297	
12	Gyihbar		67	
13	Bongrochan		87	
14	Tratung Kongma		7	cross the Parang Pass.
15	Camp		11	
16	Norbu Sumdo		11	
17	Tshomo Riri		10	south end of lake.
18	Korzo Gonpa		13	
19	Ramzung		11	
20	Polokonka Pass	•••	15	2 miles to W. of Pass.
21	Tsho-kar		11	
22	Larsa	•••	16	
		-		
			2528	
	Thence 6	to La	5, 578	

Total ... 310 miles.

V.-4th. THE SOUTH-EASTERN ROAD.

Of the portion of this road that lies between Lhasa and Kailas, very little is known except by report.

From Lhasa, which I do not think can be less than ten or eleven thousand feet above the sea, the road ascends the Sanpa river, past Tashi Lhunpo and Gáldán to its source on the eastern face of the Kailas mountain. It then crosses this mountain to the northern bank of the holy Manasarovara Lake (15,200 feet). The direct distance between these points on the map is upwards of 10° of longitude, which in the 30th degree of latitude are equal to 600 English miles, to which one-half* more must be added for the windings and ascents and descents of a road in a mountainous country. This will give a distance of 900 miles, equal to a journey of three months, which the people always state it to be. From the Manasarovara Lake to Garo the road has been traversed by Moorcroft. The distance is about 110 miles, or ten days' journey-past the Lake of Rawan Hrad, and over several lofty spurs of the Kailas range, which give rise to numerous small feeders of the Sutluj and Indus. Garo itself is situated, according to my information, on the main branch of the Indus, which is there called the Higong-chu or Higong river, simply because it flows past the village of that name. From Garo to Chibra, and thence to Lé, the road lies down the valley of the Indus, and generally along the bank of the river. The distance from Garo to Lé is not less than 350 miles, or

^{*} This is not a mere assumption, but a fact deduced from actual surveys. Thus my survey makes the distance between Lé and Kashmir 228 English miles. The difference of longitude is 2° 40′, which, in the latitude of 34°, is equal to 154 miles; to which by adding one-half more, we obtain 231 miles, which is within three miles of the actual measurement. Again, the difference of latitude between Mandi and Lé is 2° 30′, equal to 174 English miles. By adding one-half more; we obtain 260 miles, the measured distance, according to my survey, being 283 miles.

about thirty-five days' journey. The whole distance from Lhasa to Lé is therefore about 1,350 miles, a journey of four months and a half.

The principal places on this route are the well-known Tashi-Lhunpo, the residence of the Tashi Lama, who was visited by Turner; Gáldán, which was for some time the residence of the Tibetan court; Garo, which is now a great mart for the interchange of the productions of India and China; and Tashi Gong, which is a celebrated monastery. I will say nothing more regarding this road, as all the accessible portions of it have been traversed by Captain II. Strachey.

VI.-5th. THE EASTERN ROAD.

This road leads from the unknown countries inhabited by various Mongol tribes, through Rudok to Lé. Nothing whatever is known of it to the eastward of Rudok, except that by it the Mongol tribe of Sokpo invaded Ladák in 1686 and 1687; and again in the beginning of 1841, immediately after Zorawar Sing's death, about three thousand Changpas* are said to have entered Ladák for the purpose of assisting the young Gyalpo. They advanced to Lé, where they remained about six weeks; but on the approach of Dewán Hari Chand and Vazir Ratanu with troops from Kashmir, they fled hastily back again by the same route. As this road has been surveyed by Captain H. Strachey, from the neighbourhood of Ruthog to Lé, any further remarks from me are quite unnecessary.

^{*} Byang-pa, pronounced Chang-pa, "northern men," or men of Chang-thang, the northern plains.

VII.—6th. THE NORTHERN ROAD

This road leads from Yarkand and Kotan, over the Karakoram mountains (18,660 feet) to Lé. The best account of it that we possess is that by Izzet Ullah, who traversed it in 1812. But since that time several glaciers have stretched their mighty masses across the bed of the Shayok, and the old road by the river has been completely closed. The new road from Karakoram leaves the Shayok, or Khundan, river at the foot of the pass, and crosses over an elevated table-land to Sassar, where it again meets the Khundan. A short distance above Sassar Dr. Thomson examined two glaciers that stretched across the river. From this point the road quits the Khundan and crosses a lofty range to the bed of the Nubra river, above Panámik. It then follows the course of the Nubra river to its junction with the Shayok, from which it proceeds direct to Lé.

Izzet Ullah's route was the following:-

FROM YARKAND TO LK.

			I	lour	i. 1	Miles.	
1	Chagachag			4	=	6	
2	Tokaji			9	=	131	on the Kerghalek river.
3	Langer			10	=	15	
4	Aurtang	•••	•••	2	=	3	
5	Ak Masjid			9	=	131	
6	Khalastan	•••	•••	7	=	101	
7	Chakilak			6	=	9	
8	Mizár			6	=	9	
9	Tezak Lak	Payin		8	=	12	
10	Yagni Daw	an		9	=	131	
11	Yartoli	•••		5	=	71	right bank of river.
12	Bagh Haji	Moham	mad		=		
13	Igersal di			9	=	131	
14	Taghteh			7	=	10	
			-		-		
	Carried	forward		93	=	1894	

						Miles.			
	Brought fo	rward		93	=	139			
15	Khafalun			9	=	131			
16	Aktagh			10	=	15			
17	Surighout			9	=	131			
18	Camp			7	=	101	foot o	of Karakoram Pass.	
			_		_				
				128	=	192 1	niles.		
1	Camp to S. o	f Pass		10	=	15			
2	Yapchan			10	=	15			
3	Khundan			10	=	15	right	bank of Shayok.	
41	Chong Tash			9	=	131	right	ditto.	
5	Yartobi			7	=	10}			
6	Mandalik			5	=	71	left	ditto.	
7	Dong Bailak		•••	10	=	15	left	ditto.	
8	Chong Aolan	ıg		9	=	131	right	ditto.	
9	Chong Janga	al					right		
10	Chunchar	•••		9	=	131	right		
11	Dakchu Dun	ga					right		
12	Adgam	•••	•••				left	ditto.	
13	Digar		•••		••	41			
14	Camp			•	••	12			
15	Lahu	•••	•••		••	44	cross	a Pass.	
16	Lé				•••	75			
	W		т.			701	milea		
	Karako						miles.		
18	Yarkand to I	Karako	ram		•••	192			
						2041			
	34 marches		Tota	u.	•	3044	miles.		

Dr. Thomson's route from Lé to Karakoram Pass is a more direct one, and consequently a shorter one; the whole distance being only $147\frac{1}{2}$ miles, or twenty-five miles less than Izzet Ullah's route. But the longer route up the Khundan river had the advantage of being tolerably level, whereas the present route crosses no less than three lofty passes, and is besides much more rugged and difficult. The Karakoram Pass is not less than 18,600 feet above the sea, and it is perhaps very nearly

19,000 feet high. Dr. Thomson's route from Lé to the Karakoram Pass is as follows:—

			N	Tiles.	103				Miles.
1	Camp			6		Brought f	orward		681
2	Kardong			10	11	Camp			8
3	Kalsar			9	12	Ditto		•••	41/2
4	Diskit			8	13	Ditto			6
5	Lyakjung			5	14	Sassar			8
6)	^	15	Margai		•••	91
7	Chirasa		}	9	16	Camp			9
8	Panámik			10	17	Ditto			12
9	Takshe			4	18	Ditto			12
10	Changlung			71	19	Karakoram	Pass	•••	10
	Carried f	orward		681			Total	•••	1471

VIII.—7th. THE NORTH-WESTERN ROAD.

This road leads from Balti and the neighbouring Musalman district up the bed of the Indus to Lé During the summer season, when the waters of the river are much swollen by the melted snow, the Indus route is very difficult, and travellers generally prefer ascending the Shayok river as far as Chhorbad, and thence crossing the mountains by the Hánu Pass, 16,890 feet, to the Indus at the fort of Hánu. From Hánu to Lé the route ascends the Indus. Both of these routes have been travelled by Mr. Vigne. Dr. Thomson's route was by the Shayok alone; and to him we are indebted for the survey of that river between Tirit and Keris, where it joins the Indus. The distance from Skardo to Lé, by this route, is 236 miles, or just eight miles more than the road from Kashmir to Lé. The following are the marches from Lé to Skardo, by the Latsa Pass, 17,666 feet.

				Miles.					Miles.
1	Sabu			6		Brought	forward		147
2	Foot of Pas	38		12	17	Turtuk			7
3	Digar			51	18	Pránu			11
4	Chatti			16	19	Siksa			7
5	Tirit			81	20	Kábás	•••		8
6	Tagar			81	21	Surma			12
7	Panámik			13	22	Khapolor			7
8	Chirasa			10	23	Karku			10
9	Lyakjung			9	24	Bragar			4
10	Hundar			91	25	Kunes			61
11	Tertse			10	26	Kuru			6
12	Unmáru			51	27	Keris			8
13	Karu			91/2	28	Golochu			9
14	Waris			8	29	Camp			91
15	Bogdan			7	30	Skardo			4
16	Chulungka			9					
	Carried for	rward	•••	147			Total	•••	236

The above are the principal thoroughfares throughout Ladák: Many other roads might be enumerated in all directions, but they are less frequented and more difficult. These by-paths are called Lam-than,* and Lam-dogpo. They are used chiefly by the people of the country in passing from their own districts into the next; such are,—1st, the road over the Omba Lá, between Suru and Drás; and 2nd, the road over the Vingé Lá, between Zanskar and Purik, Other roads are used only by smugglers; but these are always difficult, although frequently more direct than the high-roads. One of the best known of these smugglers' paths is that which leads from the Chinese district of Chumurti into Lahul and Kullu. From Chumurti the road is followed over the Budhpu Pass to the bed of the Párá river. thence a rugged path leads over a lofty mountain to the

^{*} Lam-phran, pronounced Lam-than, "little road; and Lam-Dog-po, "narrow road."

upper course of the river, which is crossed a second time, and over another range of mountains to the head of the Charpa river. From the bed of the Charpa different routes were followed over the mountains to the upper and uninhabited course of the Chandra river, from whence the northern road leads over the Bara Lacha Pass into Láhul, and the southern road direct into Kullu by the Parbati river.

IX.—PASSES.

A Pass in Tibetan is called Lá. The crest of a Pass is named La-tse, and the foot of a Pass La-tsa.* The last word is variously pronounced: by some it is called Larsa, of which spelling many examples may be found in our maps at the bottom of Passes; by others it is called Lacha, as in Bara Lacha (for Bara Latsa). Others again pronounce the s distinctly; which last has given rise to Dr. Gerard's spelling of Para Lassa. Rong is a defile, and chong-rong is a narrow defile. The principal passes have already been mentioned in my description of the high-roads of Ladák; but a tabular enumeration of them may be useful for comparison.

Names.		Heights.	Authorities.	Positions.		
Karakoram Sassar		18,660 17,500	Dr. Thomson Ditto	Head of Shayok river. between Nubra and		
Hanu		16,890	Col. Bates	Shayok river. between Indus and Shayok river.		
Lé Pass Lazgung		17,666 17,500	Dr. Thomson (estimated)	between Lé and Nubra. ditto ditto.		

^{*} Lá is the simple form. La-rTse, is the crest of a Pass.

Names.	Heights.	Authorities.	Positions.
Changlá	18,105	Moorcroft, MS.	between Indus and Long Kongma.
Kongta-la	15,495	Ditto	between Long Kongma and Chushal.
Singgé	16,952	Dr. Thomson	between Zanskar and Lama Yurru.
Vinggé			
Pangache	16,495	Dr. Thomson	in Zanskar.
Photo Lá	13,240	A. Cunningham	between Kashmir and Lé.
Namyika	13,000	Ditto	ditto ditto.
Thung Lung	17,500	Ditto	0 11 0 7 /
Polokonka	16,500	Ditto	near the Tsho-kar.
Nakpo Gonding	18,000	Ditto	to North of Tshomo Riri lake.
Lanak	18,746	Ditto	between Tshomo Riri and Hanle.
Lunga Lácha	17,000	Ditto	between Zanskar and Rukchu.
Párang Lá	18,502	Ditto	North of Spiti.
Bára Lacha	16,500	Ditto	between Lahul and Zanskar.
Umási Lá	18,123	Dr. Thomson	between Kashtwar and Zanskar.
Seoji Lá	11,634	A. Cunningham	between Kashmir and Dras.
Harapo Lá	12,104	Col. Bates	in Astor.
Kutzum	14,851	Capt. Broome	between Lahul and Spiti.
Manerang	18,612	A. Gerard	between Kanawar and Spiti.
Tari Pass	15,282	Lieut. Maclagan	ditto ditto.
Rotang Joth	13,000	A. Cunningham	between Kullu and Lahul.
Kali Joth	16,700	Ditto	
Saj Joth	15,500	Dr. Thomson	ditto ditto.
Pir Panjal	11,970	A. Cunningham	South of Kashmir.
Tural Pass	14,808	Ditto	between Kangra and Chamba.

X.—PASSAGE OF RIVERS.

The great rivers of Ladák are crossed by ferries, fords, and bridges. Fording is the most usual means of crossing both the Indus and the Shayok, in the upper parts of their sources, where their waters are widely spread and shallow. In the neighbourhood of Lé, where the Indus becomes deep and rapid, it is spanned by three bridges, and just below Lé, where the current is less rapid, people are ferried across on inflated skins. The Zanskar river is bridged in two places: and is not I believe ever fordable. In Lahul the Chandra and Bhaga rivers are both bridged; but I have seen the Chandra forded at Koksar in October, and I have been ferried across it at the same place in September. In Spiti, the Párá river is crossed by a natural bridge formed of an enormous mass of rock that has fallen across the stream; and the Spiti river itself is bridged in several places. In the winter season it is fordable in many places.

A ford is called Gal in Tibetan; and the name is applied to one of the principal branches of the Zanskar river, which is called Sum-gal, or the "Three Fords," because it is formed of three streams that are forded one after the other just above their junction. In the summer the fording of many of the streams can only be accomplished in the morning; for after ten and eleven o'clock the waters are so much increased by the melted snows that they become quite unfordable. This I have myself witnessed with the Chandra river in October, and with the Charpa river in September; and I have ascertained that it is also the case with the Spiti river.

A ferry is called Gru-kha, and the ferryman Gru-ba. In Ladák itself the ferrymen use only rafts made of inflated skins; but on the Sanpu river, even above Lhasa, boats are said to be numerous; and there has always been one on the Indus at Skardo. The name, therefore, is well known in Ladák, more particularly as most of the Lamas have visited Lhasa. The common people are ferried over on a single inflated skin (phagpa), but great men usually have a raft formed by placing a bed over two inflated skins. The skin is generally the hide of a buffalo, with the openings carefully sewn up, excepting one of the hind legs, which is kept for inflation. The skin floats with the legs uppermost. The ferryman throws his arm over it, holding the closed leg in his left hand, and a small wooden paddle in his right. The passenger sits down, native fashion, on the skin, and secures himself by holding the ferryman's shoulder as well as the leg of the skin. The ferryman paddles. with his right hand, and pushes the skin forward by striking out his legs as in swimming. I have often crossed the Byas and Chandra rivers in this way. The raft is managed in the same manner; but it cannot be used either in such rough water or in such rapid currents as the single skin.

The bridges of Ladák have different names, according to the materials of which they are constructed. The finest bridges, such as those of Lé and Khallach, are called Shing-zam, or "Wooden Bridges," because they span the river with large beams of poplar. A small bridge over the Bhaga river in Láhul is dignified with the name of Do-zam, or the 'Stone Bridge," because the footway is made of rough stone slabs. Chag-zam*

^{*} Zam-pa is a bridge; and the different terms of Shing, wood; nDo,

or "Iron Bridges," and Gru-zam or "Boat Bridges," are known only in the Lhasan territory; but the Chug-zam or suspension-bridge is common in many parts of Ladák.

One of the finest specimens of the Shing-zam or wooden bridge that I have seen, is the great bridge over the Indus near Lé. I have given a sketch of it in Plate IV. It was built by Zorawar Sing, and is called Chhog-lam-Sar-Zampa,* or the "New Bridge on the high-road." The Khallach Bridge is similar in construction. They are both railed, and may be ridden over with perfect safety. As the details of construction may be seen quite as clearly in the sketch as in any description, I will only give the dimensions of these two bridges.

The Lé Bridge is a double one, the smaller one having a span of thirty feet, and the larger one of eighty feet. Both are strongly and substantially built of poplar spars, laid touching each other. On each side is a stout railing—the clear breadth between the railings being eight feet. Height above the stream (on 2nd October) fifteen feet.

The Khallach Bridge is seventy-seven feet long and eight feet broad, with a stout railing on each side. Height above the water (on the 15th October) forty-five feet. This bridge is protected by a small square field-work of sun-dried bricks, which covers the northern end on the right bank. It is occupied by twelve men, who are relieved regularly from Lé.

stone; lChags, iron; are added to discriminate the material of which the bridge is formed

^{*} Chhog-lam-Sar-zam-pa, "high-road new bridge."—See Plate IV. for a view of this bridge.

The Chug-zam or suspension-bridges are different from the jhulas or swinging-bridges of the Hindu states of Chamba and Bisahar. The passenger walks across the former, but is pulled across the latter. Suspensionbridges are common on the Indus and Shayok above their junction. They are used also in Zanskar, Spiti, and Lahul; and in the Hindu state of Chamba. The Chug-zam is formed of two stout ropes of twisted birchtwigs, about the thickness of a man's arm. The ropes are suspended side by side, about five feet apart at the ends: but they are drawn nearer together in the middle by the weight of the side-ropes and roadway. The sideropes, about one inch thick, are also made of birchen twigs, and in them is laid the roadway: which, in the bridges that I have seen, always consisted of three ropes (of the same size as the suspension-ropes) laid side by side. In the best bridges of this kind the side-ropes are connected by a close wattling of wicker-work from end to end, to prevent passengers as well as sheep and goats from slipping through. The Chug-zam is a very cheap and a very easy mode of bridging a stream; and when new and well constructed, it is a very safe and not an unpleasant way of crossing. But some old bridges of this kind that I have crossed were both difficult and dangerous. In them the suspension-ropes formed a great curve, the sides were unwattled and completely open; and the roadway in many places was reduced to a single rope. Alexander Gerard* states that he should "think the best Su-zum (Chug-zam) of 100 feet not altogether safe:" but I have crossed several of greater span, and one of very nearly double that span.

^{*} Kanawar, p. 35.

				Span.
The Koksar	Chug-zam	over the	Chandra	 106 feet.
Wulás	"	"	Ravi	 $116\frac{1}{2}$,,
Mahila	"	"	ditto	169 ,,

The last span was undoubtedly too great for this kind of bridge; for though the points of suspension were six feet apart, yet in the middle the ropes could only be kept asunder by a piece of wood. The perpendicular or versed sine of the arc was thirty feet. I find the following remark recorded in my note-book immediately after crossing this bridge in August, 1839:—"When riding rapidly in a coach, trees, houses, and fields all seem to be moving past, while the coach stands still; but just the reverse happens in crossing one of these bridges; for the bridge seems to be carried along sideways, while the boiling river appears to stand still."

VII.—CLIMATE

I.-GENERAL REMARKS.

THE various meteorological processes which combine to form a climate, are all generated by the sun. Thunder and lightning, snow and rain, the pleasant breeze and the mighty whirlwind, all alike owe their origin to the sun. Through the changes produced by the varying diffusion of solar heat through the atmosphere, the still air is put in motion, and becomes a gentle breeze, a high wind, or a mighty hurricane. By the sun's beams the multitudinous waters of the ocean and its tributary rivers are vapourized and formed into clouds, which, rising with the ascending and heated air, are borne upon the wings of the wind to loftier or more northerly regions, where, as they become condensed by the cold, they sink with their burthen towards the earth, and fall down in the shape of rain, hail, or snow. The rain washes over the surface, or permeates through the ground, the snow melts as it falls, and percolates through the fissures of the rocks; both to appear again in countless rills, which join and form mighty rivers, that bear back agair to the sea all the water formerly abstracted by evaporation.

II.—WINDS.

The constancy of the prevailing winds in different quarters of the globe is one of the most interesting

phenomena of nature. In the Trans-Himálayan districts of Ladák, the dry wind is nearly always southerly and westerly, both in summer and in winter. This fact was partially observed by Alexander Gerard,* who remarks, that "on peaks upwards of 20,000 (feet) and at heights of 16,000 (feet) the winds were always W. or S.W." The same fact was also noticed by my brother, Captain Joseph Cunningham, who resided for nearly a whole year, including one entire winter season of 1841-42, in the districts of Upper Kanáwár, Spiti, and Chumurti. He observed that "the winds blew almost constantly from the south or south-west, as noticed by the Gerards. A northerly wind was of rare occurrence."†

When I first observed the steadiness of the day-breeze in these regions, I was under the impression that the wind blew constantly in the same direction from the south-south-west and west, but after a few days' observation I found that the morning wind blew generally from the north-east. It then struck me that the prevailing winds alternated day and night, like the land and sea breezes on the coast of India. I was confirmed in this opinion by finding on one occasion a due northerly wind blowing about midnight, and when I afterwards began to observe the magnetical instruments, I always found a light northerly breeze from two to five in the morning, which, as the day broke, gradually took a north-easterly direction. I then observed the course and strength of the wind at half-hour intervals, and my first day's

^{*} Kanawar, p. 62.

[†] Moorcroft rarely mentions the winds; but in one place he incidentally alludes to them. Speaking of the sheep-folds of Kakjung on the Indus, he says that they were "screened from the prevailing winds by the hills to their south."—I. 440.

173

observations at once convinced me that my opinion was right. I continued my observations at different places during August, September, and October, and always with the same results. Since then my opinion has been most completely substantiated by my brother's observations for one whole year in Spiti.

The generality of travellers get too much fatigued with their exertions by day to be able to make any observations at night; and thus the south-westerly wind, which was found to prevail during the day, was supposed to last through the night, and to be a mere continuation of the south-westerly monsoon, which blows up the valleys of the Chenáb, the Byås, and the Sutluj. But as the day-and-night wind of Ladák blows throughout the entire year, it is clear that it must be due to some other cause; for in the intertropical regions the course of the wind is dependent upon the sun's declination, which when northerly attracts the ascending current of heated equatorial air in its own direction, thus producing a south wind. But as this stream of air, when it reaches the higher northerly latitudes, where the surface motion of the earth is less rapid, still retains its superior equatorial velocity, it gains daily more and more upon the easterly motion of the earth, until at length, when it descends to the surface, it becomes a south-westerly breeze, which blows steadily during the six months of the sun's northern declination. But when the declination becomes southerly, just the reverse of this process takes place; for the ascending current of heated air follows the sun towards the south, thus producing a northerly breeze, which, owing to the difference of rotatory velocities before mentioned, gradually becomes a north-westerly breeze, which blows steadily during the

six months of the sun's southern declination. These are the monsoons or seasonal winds, which depend entirely upon the sun's position in the ecliptic; the south-westerly monsoon being the summer wind, and the north-easterly monsoon the winter wind. But the alternation of the day-and-night wind throughout Ladák is constant throughout the year; and as the subject is one of some interest, I will here attempt to explain what appears to me to be the cause that generates it, and that afterwards carries it round all the points of the compass.

This cause is, I believe, the great mid-day radiation of heat from the bare surface of the vastly elevated plains of Ladák and the neighbouring districts, which have a mean height of 13,000 feet above the sea. The following table shows the extent and mean elevation of these great masses of table-land.

EXTENT AND MEAN HEIGHT OF THE TIBETAN TABLE-LAND.

D: 1 : 1	Exter	nt.	Height.		
Districts.	Sq. miles.	Total.	Sq. miles.	Mean.	
Rukchu	5,580		15,634		
Gáro	6,500		15,500		
Rudok	4,800		14,500		
		16,880		15,211	
Zanskár	3,080		13,154		
Spiti ;	2,312		12,986		
Nubra	9,216		12,763		
Ngári	9,000		12,500		
		23,608		12,851	
Ladák	3,960		11,500		
Purik	4,200		11,196		
Láhul	1,872		10,535		
		10,032		11,077	
	Sq. miles	50,520	Mn. height	13,026	

Now as nearly one-half of our terrestrial atmosphere lies beneath the level of these elevated regions, the highly rarefied air offers but little check to the direct transmission of the solar rays, which are more powerful in Ladák, at a height of 15,000 feet, than in the low-lying plains of India. At Gwalior the greatest heat of the sun's rays in the hot winds of 1850 was 133°; at Simla, 7,500 feet, it was 134°; but in Rukchu, 15,500 feet, Trebeck observed a solar heat of 144°, and in the same district Gerard measured the incredible rise of 158°, which is only 27° below the boiling point of water in that district.

Towards mid-day the lower strata of the atmosphere become rapidly heated, and the rarefied air begins streaming towards the north pole, as a light southerly breeze. As the day advances, the current of air quickly increases in strength until it becomes a high wind, which blows steadily during the afternoon, with occasional gusts of great violence. In the evening it becomes fainter. The progress of this wind is well shown in the following observations made by myself with Lind's wind-gauge.

DIRECTION AND PRESSURE OF THE WIND.

Time.	Direction.	Pressure.
10h. 30m. A.M. 11 00 ,, 11 30 ,, Noon.	N.E. E. S. S.W.	faint very faint light puffs 0.2
12 30 P.M. 1 00 1 30 2 00	W.S.W. W.S.W. W.	0·4 0·5 0·8
2 30 ", 3 00 ",	W. N.W. W.N.W. N.W.	1·0 1·2 0·8
4 00 ", 4 30 ",	N.N.W. N.N.W.	0·8 1·0 0·4

March 22

29

ditto

The greatest pressure was at 2h. 30m. P.M., when the wind exerted a force of 6.25 lbs. per square foot. This is a single example of what I observed daily. The daybreeze or southerly wind always began to blow before mid-day, and continued rising and veering towards the west with frequent strong gusts until three or four o'clock in the afternoon, when it reached its greatest force, and remained steady for some time. Towards sunset it changed to the west-north-west, and gradually lessened, until at 9 P.M. it was only a gentle breeze from the north-west. At midnight there was always a light northerly wind, which became fainter towards the morning, when it often freshened into a north-easterly breeze.

The following extracts in support of my opinion are

```
taken from my brother's journal.
  1842.
Jan.
          from noon to 4 P.M. a strong southerly wind.
          southerly wind after 2 P.M.
           afternoon, wind southerly, blowing in violent gusts.
       11
           after 9 A.M. wind southerly in strong gusts.
       18
           after 5 P.M. light snow with north wind.
       19
           nigh a light northerly wind.
       20 more q, a light northerly wind.
           afternoon, south wind blowing in gusts.
       21 afternoon, strong south wind chiefly in gusts.
           strong wind from south and south-west.
       23
       24 a light northerly wind until noon.
       28 wind in gusts from south after 10 A.M.
       30 northerly wind until 10 A.M.
Feb.
        4 early morning, wind northerly, afterwards, gusts from south.
        6 until 10 A.M. northerly wind.
              ditto
                            ditto.
       25
           afternoon, wind southerly.
```

afternoon, wind in gusts from south.

ditto.

184	2.	
April		puffs of wind from south.
	12-18	ditto ditto.
		A very cloudy month.
May	14	mid-day, strong south wind.
	16 }	noon to evening, light south wind.
	187	after 9 A.M. strong southerly wind.
	19 }	
	21	after 10 A.M. strong southerly wind chiefly in gusts.
	24	after 11 A.M. light southerly wind chiefly in prolonged
		puffs.
	26 to 31	afternoon, moderate south wind.
June	1 to 4	afternoon, ditto.
	5	from 9 A.M. high southerly wind to 7 P.M.
	6 to 9	ditto ditto until dusk.
	10-12	after 10 A.M. strong south wind.
	14	after 2 P.M. light south wind.
	15	after 11 A.M. south wind.
		The same for the rest of the month.
July	1 to 81	south wind for 28 days.
Augus	t 1 to 31	south wind every day.
Sept.	1 to 30	south wind ditto.
Octobe	r	no observations.
Novem	ber	strong south wind.

In these observations it will be observed that whenever the morning wind is recorded it is always northerly, and that the southerly wind never rises until 9 A.M., and usually later. The constancy of the southerly wind here recorded is simply accounted for by the fact, that the valleys of the Lé and Párá rivers, where my brother's observations were made, run almost due north and south. The course of the wind was therefore influenced by the direction of the valleys. This is proved by the change of the wind at Sumra, on the Spiti river, where the direction of the valley being from east to west, my brother found the afternoon wind blowing from the east. I found the same in the Spiti valley during

August and September, when the wind was always up the valley or easterly during the heat of the day. On the Parang river, on the contrary, the wind was southwesterly during the afternoon, but north-easterly before mid-day, both the up and down currents taking the direction of the valley. At the foot of the Lanak Pass the wind was north-easterly and unsettled until noon, after which it blew steadily from the south-west up the valley.

I have already stated that the cause of the southerly or day breeze is the intense solar heat and greatly increased radiation, which are due to the vast elevation of the mass of the table-land of Ladák and the neighbouring districts. The air, rarefied by the heat radiated from the soil, streams towards the north pole in a southerly current. As it advances, it is gradually deflected to the south-west and west by the greater rotatory velocity which it possesses; and as the evening approaches, it unites with the north wind, and becomes a north-westerly breeze. This northern or night breeze is due to the intense cold generated by the great nocturnal radiation, and which begins in the loftier snowy regions at 3 P.M. The condensed air finds an outlet to the south towards the low plains of India, and becomes a northerly current of air. At first it is deflected into a north-westerly current by its meeting with the westerly breeze of the afternoon, but as the evening grows colder, the nocturnal breeze prevails, and streams gently southward towards the plains. As it advances towards the equator, its inferior rotatory velocity causes it to be deflected gradually towards the north-east and east until the sun has again raised the southern wind, and then the gentle breeze of night becomes fainter and fainter, and dies gradually away.

This explanation seems to me sufficient to account for the constancy of the day and night breezes of the tableland of Ladák; but the violent gusts which my brother mentions, and which I have myself experienced, are due to another cause. The lighter gusts in a single valley are most probably caused by the small eddies of wind meeting the onward current at every turn; but the violent gusts which I have felt at the Thung-Lung Pass, can only be attributed to the meeting of two strong currents of the same southerly breeze, which have been deflected during their courses into almost opposite winds. Thus, the day wind, which blows up the plain of Kyang towards the Thung-Lung Pass, is a southwesterly current, while that which blows up the Puga rivulet and over the plain of Tsho-kar towards the same point, is an easterly current. The meeting of these two strong currents blowing from opposite directions, would produce small whirlwinds and most violent gusts.

III.—RAIN AND SNOW

The quantity of rain and snow that falls in Ladák is exceedingly small. In the more elevated districts of Rukchu, Nubra, Zanskar, and Ladák Proper, it rains, or rather drizzles, for an hour or two about three times a year.* Snow falls much oftener, but not in any quantity, and in Ladák and Rudok it is never more than six inches deep. In Rukchu, as a Lama of the Korzo Gonpa on the Tshome-Riri Lake told me, the winter snow is never more than knee-deep, and the people reside at the monastery during the whole year.

^{*} During Moorcroft's residence in Ladák, it rained only ten times in two years, and then only in very small quantities.—I. 269.

Light falls of snow occur at night, even in the middle of summer, as the nocturnal temperature is generally below freezing. In the end of September, 1846, I was encamped on the bank of Tshomo-Riri Lake, in a snowstorm which lasted for twenty-two hours, but the snow was not more than six inches deep, and it disappeared during the following day. In Drás the fall of snow is so great, that by the end of November the Seoji-lá Pass into Kashmir is always closed, from which the district takes its Tibetan name of Hem-babs, or "snow-fed." In Láhul and Spiti, the snow falls to a very great depth, and in many places is doubled by accumulations of drift. The suspension-bridge at Koksar, in Láhul, is annually carried away by a mass of drift-snow, which buries it during the winter. In both these districts whole villages are occasionally snowed up for three weeks at a time; but so long as the houses stand, the people suffer but little inconvenience. In 1838, however, the village of Tunda, near Treloknáth, was overwhelmed by a mass of snow, when several houses were thrown down, and sixteen people perished. The temple of Treloknáth was half-buried, and the bed of the river was filled with snow.

Heavy showers of rain fall along the Chandra river in Lahul during July and August; but after the end of September the snow begins to fall, at first in small quantities which soon disappear; but the fall gradually increases until November, when the snow ceases to melt, and the passes are finally closed.

In Spiti the fall of snow is much less than in Lahul, its greatest depth, where not drifted, being only two feet and a half. During my brother's residence* in Spiti

^{*} Journal Asiatic Society Bengal, XIII. p.

the snow "commenced regularly on the 27th November, and from that date until the end of February, 1842, it snowed more or less heavily, and nearly all day and night, for thirty-nine days. It was cloudy or hazy and snowing on the heights for thirty-four days, leaving twenty-one fine clear days out of ninety-four." During July and August, light showers of rain were frequent, but only one heavy fall occurred during the whole year.

IV.—TEMPERATURE.

The climate of Ladák is characterized by great extremes of heat and cold, and by excessive dryness. the earth did not possess an atmosphere, the extremes of burning heat by day and of freezing cold by night would be unbearable. It follows, therefore, that the rarer the atmosphere becomes as one ascends above the general surface-level of the earth, so much greater will be the extremes of temperature between the day and the night. This is a general rule when the atmospheric changes are not otherwise affected by peculiar circumstances. It is thus in Ladák, and more particularly in Rukchu, where the dry and highly evaporative day breeze exhausts the little moisture held in the atmosphere, and the clear dry air becomes intensely cold by the great terrestrial radiation under a cloudless sky. In the elevated district of Ruko u it freezes almost every night during summer; but the highly rarefied atmosphere offers so slight a check to the transmission of the sun's rays, that the noon-day sun is sometimes 25° hotter than it is in any part of India. In the less lofty districts in Spiti, both the cold and the heat decrease; but in Spiti the noon-day sun is still 15°

hotter than in India, while in Ladák it is about the The extremes of cold are equally great, and in the more elevated districts the winters are particularly severe. In Rukchu the thermometer falls as low as +9° of Fahrenheit, even in September, and the minimum temperature of the month is only 23.5°, while the mean temperature is 42° 93'. In Spiti, during the same month, the minimum temperature is only 37° 2', and I have seen the thermometer as low as 22°, the mean temperature being 55° 5'. Most of the travellers who have visited Rukchu have been there in September. Trebeck, it is true, traversed it alone in June, yet both Moorcroft and Dr. Gerard passed through it in September, and I have twice visited it in that month. have, therefore, good observations for the temperature of September, while that of the rest of the year is almost But as the climate of Spiti approaches unknown. nearest to that of Rukchu, both in its extremes of temperature and in its excessive dryness, we may obtain a tolerably accurate approximation to the annual mean temperature of the latter district by a comparison with that of the other. The following table gives the result of all my brother's observations for one whole year in Spiti, with the addition of my own for the months of August and September.

TEMPERATURE OF SPITI.

		Temperature.			Extremes.		М			
		-	+	Max.	-	+	Dry Bulb.	Wet.	Diff.	Sum
January		11 .7	31 .0	19.18	-11	35				50
February		7.3	35 .0	18.68	- 6	40	X			56
March		10.8	40.0	24 -46	-4	45				71
April		31.5	50.0	40 -89	+ 26	65				84

	Т	emperat	ure.	Extr	emes.	M	foisture.		
	-	+	Max.		+	Dry Bulb.	Wet.	Diff.	Sum.
May	 38 .0	60.0	49 .00	34	75				95
June	 45.0	74.0	59 .50	44	85				120
July	 48.0	80 .0	63 -60	46	90.0	Time.			148
August	 43.0	74.3	58.60	41	83 5	78 -25	53 . 25	25	98
September	 37 · 2	75.3	55 . 50	22	84 . 5	70	45	25	97.6
October	 28 .0	56.0	40.12	20	65				80
November	 17.0	35.0	22.85	+16	50				60 -5
December	 2.5.	35 .7	14 -35	-13	42			279	50.7

By this table it will be seen that the mean annual temperature in Spiti is just one-third less than the mean temperature of September. On applying the same rule to the September mean temperature of Rukchu, 43.08°, we obtain 28.72° for the mean annual temperature. The extreme of cold is probably between twenty and thirty degrees below zero,* and the mean temperature of the winter months cannot be more than a few degrees above zero.

For Ladák Proper, I possess observations for the months of September and October, which, when compared with the Spiti observations, would give a mean annual temperature of 39° for the valley of the Indus. The following are the observations.

	Min.	Max.	Mean.	Extr	remes.	
	шіі.	max.	Mean.	-	+	
September	 44 .93	70 .00	57·01	24 .0	82 .0	
October	 22 .22	60 .87	38 .95	0	66 .5	

^{*} Dr. Gerard, Asiat. Res. Bengal, vol. xviii. p. 252, supposes -20° to -25° . He observed -2° in November, but this must have been in Spiti.

By deducting one-third from the September mean, we get 38.01° for the annual mean temperature, and by deducting one-twentieth from the October mean, we get 37.00°. The mean of these two gives 37.5° as the mean annual temperature of the valley of the Indus in Ladák.

The climate of Zanskar is like that of Spiti, and that of Nubra like that of the valley of the Indus. The climate of Lahul is similar to that of Kanawar, but somewhat colder, as Lahul is more elevated. The mean height of Lahul is 10,535 feet, while that of Kanam, in Kanawar, is only 9,296 feet. The following results are calculated from the observations made for two successive years by the celebrated Tibetan scholar Csoma de Körös, while he was studying with a Lama in the monastery of Kanam.*

TEMPERATURE OF KANÁWAR.

			2.0	Extr	mes.
	59 .91	Max.	Mean.	-	_
January	 24 ·87	40.00	84 .00	14	
February	 28 .82	46.00	36.00	21	Block.
March	 30 .04	52 .37	40 .49	18	
April	 4 .28	59 .23	49 .88	26	68
May	 50 .80	68 .80	59 .77	40	78
June	 57 .60	74 .94	66 .28	48	82
July	 61 .26	77 .59	69 .22	56	80
August	 59 .91	75 .40	67 .65	56	79
September	 54.78	73 -71	63 .90	49	78
October	 47 .27	67 .82	56 .16	40	74
November	 36 46	55 .48	43 .68	82	67
December	 80 .71	49 05	87 .25	26	

[•] In Manuscript, taken at Dr. Gerard's request; these observations are now in my possession.

Láhul is subject to greater extremes both of heat and cold than Kanáwar. The greatest temperature observed by Csoma de Körös was only 82°, whereas I have seen the thermometer at 84° on the 2nd September in Láhul. The lowest temperature of Kanáwar in August was only 56°, but in Láhul the minimum temperature is always under 50°, and the lowest that I observed was 42°. The temperature of Láhul for several days in August was

Min.	Max.	Mean.	-	remes.	
			1-	+	
46.00	78 · 2	62 ·1	42	84	

From the similarity of climate and of geographical position, the mean annual temperature of Láhul may be deduced from its September temperature by taking the same proportion as we find in the Kanáwar observations. This proportion will give a mean annual temperature of 47° 30′ for the inhabited parts of Láhul. The uninhabited portions of the district on the upper courses of the Chandra and Bhaga rivers partake more of the climate of Spiti.

The mean annual temperature for the whole of Ladák may be obtained approximately from the details before given. See also the detailed Meteorological Observations, Chapter XVII.

TABLE OF ANNUAL MEAN TEMPERATURE.

	Distr	riots.		Height.	Annual Temperature
Rukchu				15,634	28°·72
Garo			 	15,500	28 .62
Rudok			 	14,500	30.00
Zanskar			 	13,154	39 .00
Spiti		•••	 	12,986	38 .89

	Dist	tricts.		Height.	Annual Temperature.
Nubra				 12,763	39°00
Ngári		4		 12,500	38 .00
Ladák				 11,500	37.00
Purik				11,196	42.00
Láhul	•••		•••	 10,535	47 ·30
		Mean		 13,026	36 .85

The following table shows the mean daily range of the thermometer; by which it will be seen that the difference between the temperature of day and night increases with the elevation.

DAILY RANGE OF TEMPERATURE.

	District	g.	Height.	Daily Range.	Extreme Range.	
Rukchu			 15,634	40°28	57°·00	
Spiti		•••	 12,986	36.00	43 .50	
Ladák			 11,500	33.00	39 .75	
Purik			 11,196	32.50	39 .50	
Láhul			 10,535	31 ·14	34 .00	

V.-MOISTURE.

The excessive dryness of the climate of Ladák is due chiefly to elevation, by which the air is so rarefied as to be incapable of holding much moisture in suspension. It is also partly due to the great radiation of heat from the bare soil, by which any moisture is rapidly evaporated. The dryness of the climate increases with the height, and the temperature of the dew-point is so very low, that the deposition of dew is quite unknown in the more elevated districts. The depression of the wet-bulb

thermometer in different districts of Ladák is shown in the following table, to which I have added for comparison the mean of one week's observations at Gwalior during the hot winds in the end of May 1850, and the mean of another week in the end of March and beginning of April, which is the more correct time for comparison.

TABLE OF MOISTURE.

Month.	Districts.	Height.		Moisture.		Dew	Greatest
	Districts,	Height.	Dry.	Wet.	Dep ^u .	Point.	Dep ⁿ .
September	Rukchu	15,634	67°·5	40°·5	27°·0	18.9	31°·0
September	Spiti	12,986	70·0	45 ·0	25 ·0	25.0	30°·0
September	Ladák	11,500	65·7	42 ·9	22 ·8	24.6	23°·5
October	Purik	11,196	55·8	37 ·2	18 ·6	20.5	19°·7
August	Láhul	10,535	74·3	52 ·9	21 ·4	38.0	28°·0
May—June	Gwalior		110 ·12	33 ·80	33 ·80	35 ·32	38 · 5
Mar.—Apr.	Ditto		91 ·75	25 ·83	25 ·83	42 ·68	28 · 75

The hottest time in India is the end of May and the beginning of June, and the hottest month in Ladák is July. The fairest comparison therefore that can be made between the dryness of the two climates is that of September in Ladák, and of the end of March and the beginning of April in India. By this comparison it will be seen, that the plains of India are less arid than the lofty table-land of Rukchu, and that their dryness is about equal to that of the Spiti valley. The most convincing proof which I can give of the excessive dryness of the climate of Rukchu is the fact, that the stock of my gun, which had been exposed to fourteen hot seasons in India, shrank at least one-eighth of an inch during a single month's residence in Rukchu.

VI.—RADIATION.

I have already observed that the noon-day radiation of heat from the elevated table-lands of Ladák is one of the principal causes of the great dryness of the climate. The following table exhibits the maximum radiation of solar heat at about 1 P.M. in different districts of Ladák during the months of September and October, and in the plains of India in May and June, and in March and April. The observations were taken with a black-bulb thermometer, by Newman, the instrument being invariably placed at a height of three inches above the ground, and fully exposed to the sun.

TABLE OF SOLAR RADIATION.

Month.	District.	Height.	Air.	Black Bulb.	Diff.	Greatest Diff.
September September October October	Rukchu Spiti Ladák Purik	15,634 12,986 11,500 11,196	65°.75 70 ·00 58 ·54 55 ·83	86.75 91.31 85.33 73.16	23°·00 21·31 26·79 17·33	28 · 5
May—June Mar.—April	Gwalior Ditto		109 ·87 88 ·37	129 ·66 111 ·40		23 ·75 26 ·25

As the climate of India during March and April is just two months removed from the hottest season of the year, a fair comparison can be made between it and the climate of Ladák during the month of September. The comparison shows that the mean noon-day radiation of solar heat throughout Ladák is about the same as it is in the plains of India.

My observations for the terrestrial radiation of Ladák were all taken during the day, as I was afraid to leave the instrument exposed on a dark night amongst loose cattle. The instrument was one of Newman's register spirit thermometers, with the bulb fixed in the focus of a parabolic metallic mirror exposed to the clear northern sky. Compared with the observations taken on the plains of India for March and April, the terrestrial radiation of Ladák is extremely great. The lowest temperature observed at Gwalior was 10° below the external air, and the mean of the minima was only 6° below it. The minimum generally occurred about sunrise.

TABLE OF TERRESTRIAL RADIATION.

	Hours.	VII.	VIII.	IX.	x.	XI.	Noon.	I.	II.	m.	IV.	v.	Mean daily dep.
Puga	Air	18	25	38 . 5	45 .7	54	56	58	61 .75	59.75	56	50.5	
6	Rad. Th.	9	18	27 .5	35.0	43	45	49	55	52.5	48	44	
	Diff.	9	7	11	10 · 7	11	11	9	6 . 75	7 .25	8	6.5	8 · 84
Gya	Air			39	40	40 .75	45.5	45 . 75	45	47			
dya	Rad.				31	32	36	36 .5	36 . 5	38			
	· Diff.				9	8 . 75	9 · 5	9 . 25	8.5	9			9.00
Lé	Air		38	46	48.5	55	56.5	58.5		60.5	57	58	
т.	Rad.		33	37	42	48	49	49		55	51	47	
	Diff.		5	9	6.5	7	7.5	9.5		5.5	6	11	6 .80
Lé	Air	1	36	39	41.5	45.5	53	52 - 25		12.83			
Le	Rad.		31	32	36	40	47	47.5					
	Diff.		5	7	5.5	5.5	6	4 .75					5 .80
Gwalior	Air			78 . 5			86 .25	820		87 . 75			
Gwanor	Rad.			77 .0			87 .00			87 .00	-	77.0	
	Diff.			1.5	Tars		0		4.55	.75			

In the lofty table-land of Ladák, the greatest depression, which usually took place at 9 A.M., was 11° lower than the temperature of the external air. This was in Rukchu; but even in Ladák Proper the depression was no less than 9°. The mean hourly depression throughout the day was 8° 92′ in Rukchu, but only 6° 30′ in Ladák.

VII.—SUPPOSED MILDNESS OF FORMER CLIMATE.

Various circumstances induce me to believe that the climate of Ladák was former much milder and much less dry than it is at present. The occurrence of vast quantities of fossil fresh-water shells in the sandy alluvium above the level of the present salt-water lakes of Ladák, proves that these lakes must once have been very extensive sheets of fresh water. In the case of the Tsho-kar or "White Lake," this is proved beyond all doubt, by the occurrence of fossil shells on the plain of Kyang, and in the deep gorge through which the waters of the lake once had exit into this place. As the plain itself had a gradual slope from the foot of the Thung-Lung Pass to the Sumgal River, the whole extent of this double lake can be seen by a glance at the accompanying sketch-map,* which illustrates the ancient lake system of Ladák in those parts of the country which I have visited.

- 1. The Kyang-Tsho formerly extended from the foot of the Thung-Lung Pass to near the source of the Sumgal River, a length of thirty-five miles. It is difficult to ascertain the mean breadth, but it must have been about five miles. This would give an area of 175 square miles.
- 2. The Tsho-kar formerly flowed into the Kyang-Tsho, and was about twenty-five miles in length by five miles in breadth. The old beach-marks are distinctly visible on the mountain-sides, both to the north and south of the lake. I traversed along the southern end of the Tsho-kar in two different directions in 1846, and in 1847 along the northern end, and through the gorge which

formed its old exit into the Kyang-Tsho. Its principal feeder is a small fresh-water lake to the south, which once formed part of the old lake. The greatest extent of the Tsho-kar must have been about twenty-five miles by five miles, or 125 square miles. The two lakes together covered about 300 square miles.

- 3. The *Tshomo-Riri* formerly included a small saltwater lake, now lying about eight miles to the northward of it. The greatest extent was about twenty-five miles by five miles, or 125 square miles. It seems highly probable that it once had an exit from its southern end into the Párá River, or perhaps into the Sumgal River.
- 4. The Hanlé Lake is still of considerable size; but the clay deposits, which are found adhering in horizontal strata to the small isolated hills in the middle of the valley, and in sheltered positions at the sides, show that this lake must once have been one of the largest sheets of water in Ladák. Its greatest extent must have been about twenty-five miles by twelve miles, or 300 square miles, with a mean depth of at least 100 feet.
- 5. Lam-Tsho is now only a small piece of fresh water, but it was most probably once a fine sheet of water about fifteen miles long by three miles broad, or forty-five square miles in extent.
- 6. The bed of the Indus, like that of all the other rivers, has once been crowded with a series of lakes. Two of these which came under my observation are shown in Plate V. The smaller one must have filled the valley, opposite Nyimo and Mûd, for a length of twenty-five miles by three miles, or for about seventy-five square miles.
 - 7. Above Lé, the vast plain of Chachot must once have

LADÁK.

been covered with water for some miles above Marchalang down to Lé and Pitak. At Pitak, the lacustrine deposits of fine clay are still adhering to the rocks in horizontal strata, to a height of 750 feet above the level of the river. The whole extent must have been about thirty-five miles by six miles, or 210 square miles. Below Pitak, the former channel of the Indus can be traced for many miles, by Phyang and Tharu, to Nyimo.

It is impossible to say what may have been the whole extent of the former lakes of Ladák, but as the ancient lakes of Rukchu, which I have described, must have covered a space of 840 square miles, or nearly one-sixth of the whole extent of the district, a vague idea may be formed of the general extent of the lake system, which must once have prevailed over Ladák. The vast lake of Pang-kong was probably not less than twenty miles in breadth by 100 miles in length, and must have covered an area of 2,000 square miles. This lake, with the others which I have described, would have occupied about one-tenth of the whole extent of the country.

The former existence of these vast sheets of fresh water rests neither upon general appearances nor upon the vague assertions of tradition, but upon the distinct evidences of vast beds of fine clay, which are found adhering to the rocks in horizontal strata, and which could only have been deposited in comparatively still water. Their existence is further proved by the abundance of fossil fresh-water shells that are found in the sandy clay deposits around the present salt-water lakes, and on the dry plain of Kyang. These shells are of two kinds,—Lymnæa auricularia of all sizes, and

Cyclas rivicola, which is only found of very small size preserved in the interior of the larger shells.* As these mollusca do not now exist in Ladák at a greater elevation than between eleven and twelve thousand feet, it seems a probable conclusion that the country must at some former period have enjoyed a very much milder climate than that of the present day. This conclusion might indeed have been deduced from the former existence of the vast lakes which have been described. For the waters vapourized by the sun must have been condensed by the cold of night, and the plains would then have been fertilized by rain, and the mountains covered by snow. Numerous streams would have flowed down the hill-sides in all directions, and the overflowing lakes would have formed mighty rivers.

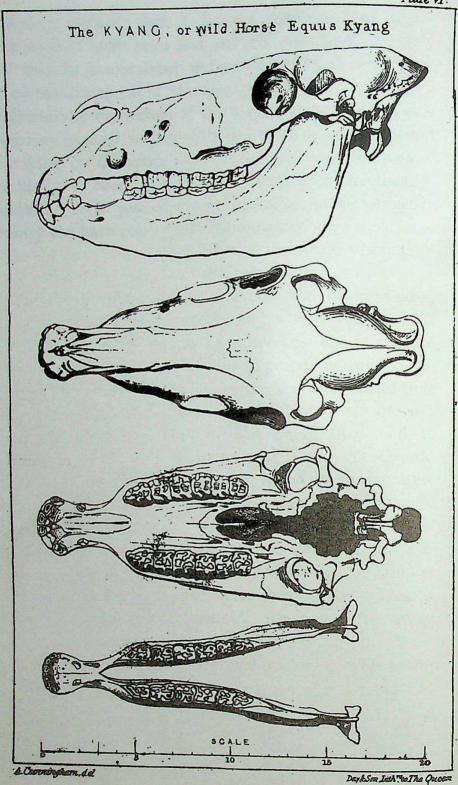
Throughout Ladák there are numbers of vast ravines, many of them 500 feet deep, and as many yards broad, which could not possibly have been formed by the scanty brooks that are now nearly lost in their meanderings from side to side of these enormous channels. In one of these vast river-beds the scanty rill of the Sum-gal now purls along at the southern end of the plain of Kyang. The sides of this channel are masses of alluvial boulders and gravel, which once formed the bed of the Kyang-Tsho. The rocky barrier, below the junction of the Sum-gal rivers, was probably worn away, gradually at first, until the plain of Kyang became almost dry: after which, on the occurrence of any sudden disruption, the waters of the Sum-gal would have rushed violently onward, cutting for themselves a deep channel in the soft bed of the lake. The Kyang-Tsho must have been

[·] See Plate IX. for these shells.

194 LADÁK.

gradually drained; but I have a suspicion that the Tshomo-Riri Lake once had an exit into the Sum-gal, and that its accumulated waters were suddenly drained off by the disruption of the Sum-gal barrier. That the subsidence of the waters of the Kyang-Tsho must have been very gradual is proved by the abundance of shells now lying on the upper part of the plain, all of which would have been swept away by even a moderate current. Is it possible that the whole mass of the country can have been gradually elevated?





VIII.—PRODUCTIONS.

I.-ANIMAL.

The animal productions of Ladák are particularly interesting, as they comprise the wild horse, the yák, or long-haired bull, whose tail furnishes the Indian chaori, the shawl-wool goat, whose fine under-fleece is woven into the beautiful Kashmirian shawls, and the púrik sheep, of which some twenty specimens have been exhibited in the Zoological Gardens of London.

WILD ANIMALS.

The wild animals of Ladák are both numerous and interesting. "The high hills are a refuge for the wild goats, and the rocks for the conies."* The elevated plains of the Indus and the lofty table-lands of Rukchu abound with the wild horse, the marmot, and the hare: while the snowy mountains and rugged glens teem with many varieties of the wild goat, sheep, and deer, some of which are most probably still unknown.

The Kyang, which has been called a horse by some, and an ass by others, is the Equus hemionus of Pallas, and the Equus Kyang of Moorcroft. The animal when

Psalm civ. 18.

[†] The male is called simply rKyang, and the female Mo-rKyang. See Plate VI. for four views of the Kyang's skull.

full grown is about fourteen hands high: the facial line is highly arched, like that of the zebra and quagga, and the ears (like theirs) are longer than those of a horse. but much shorter than those of an ass. A line of black hair extends along the whole of the back, but there are no cross stripes across the withers as in the ass. The tail has a long tuft of hair at the end like the zebra. The general colour is reddish-brown on the back and sides, and white on the stomach. Moorcroft* remarks. that it is certainly not the gorkhar, or wild ass of Sindh, and I can vouch that it is quite different from the gorkhar of the Bikanar and Baháwalpur desert. Trebeck, + who saw herds of them on his trip to Chibra, to the south-east of Lé, states his opinion of the Kyang's shape as follows. "The form, from the fore to the hind leg and feet, to a level with the back, is more square than that of an ass, his back is less straight, and there is a dip behind the withers and rounding of the crupper, which is more like the shape of the horse. neck is also more erect and arched than that of the ass." The following are the dimensions of a skull in my possession.

					Ft.	In.
Greate	st length				1	91
"	depth		•••		0	10
"	breadth		•••	•••	0	81
317 : 1	provider 1				lb.	OZ.
w eight	t of upper jaw				5	01
"	lower jaw	•••	•••		3	151
W	eight of skull	•••		•••	9	0
					No. of Contract of	

Lastly, the Kyang neighs like a horse, which in my judgment is conclusive that he does not belong to the

^{*.}Travels, I. p. 311. † In Moorcroft's Travels, I. p. 443.

genus Asinus, but is very nearly allied to the Equus caballus. If the Kyang is a different genus from the Equus hemionus of Pallas, he should be called Equus Tibetanus. A living specimen of the animal has been sent to England by the Hon. Mr. Thomason, the Governor of Agra, but as the naturalists of Europe have not, I believe, yet had an opportunity of examining the skeleton, I have given several careful drawings of the skull of a Kyang, which I shot in 1846, at an elevation of 17,000 feet, on the summit of the Nakpo Gonding Pass, to the north of the Chomoriri Lake. This skull has forty teeth; and there is now no trace of any premolar teeth in the upper jaw, such as have been found in other specimens, and which led Mr. Hodgson to give the Kyang the new name of Equus polyodon,* or rather Asinus polyodon.

The wild yak, called Brong or Dong,† is said to inhabit the grassy plains on the upper courses of the Sutluj and Sangpo. The people generally believe in their existence, but I could neither procure any of their horns, nor find any person who had actually seen the living animal. Vigne; was informed that the wild yak was to be found "on the northern slopes of the Himálaya that descend upon the plains of Yarkand." Mr. Blyth§ quotes Wood to the same effect. My brother also mentions that wild yaks are to be found "to the north and east of Garo," that is, in the district of Gnári. As the tame yak has been domesticated from time

Journal As. Soc. Bengal, XVI. p. 354. Note by Blyth.

[†] hBrong. The female is called hBrong-hBri, which is commonly pronounced Dong-di.

[‡] Vigne's Travels in Kashmir, Ladák, II. p. 277.

[§] Journal As. Soc. Bengal, XI. p. 282, note.

Ditto ditto, XII. p. 222.

immemorial, the existence of wild herds in the same country may perhaps be doubted; but the general prevalence of the belief is worthy of being recorded.

The largest of the wild sheep is the Nyan or Ovis Ammon of naturalists. It is found only in the most inaccessible places, near the snow-limit. Specimens of the horns may generally be seen along with those of the ibex and shá (Ovis montana) on the religious piles of stones called Mané, where they are placed by the shepherds as votive offerings. The Nyan of the Tibetans is closely allied to the Kachkar of Badakshán and Chitrál. Mr. Blyth has, however, distinguished them by separate names, calling the latter Ovis Polii, after Marco Polo, who gave the first description of the animal.

Another species of wild sheep is the Ná. Vigne* calls it Sná, and describes it as of "the size of an ordinary sheep; of a dull brownish-gray colour, with curved, smooth, and four-sided horns." Csomo de Körös calls it a "large sheep-like deer." It is apparently the same as the Náhur of Nepal, and the Ovis Náhur of Hodgson and Blyth.†

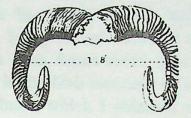
A third species of wild sheep is the Shá,‡ which I have seen browsing in large flocks on the mountains, on the left bank of the Indus below Lé. The animal is as large as a stag, with strong wiry hair of a reddish-brown colour on the back, gradually changing to white on the stomach. The chest is covered with a long fringe of

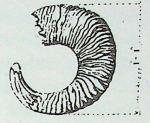
^{*} Travels, II. p. 280. The name is written rNa, in Tibetan. See also Csomo de Körös, Dict. in voce

[†] Journal As. Soc. Bengal, XVI. p. 360.

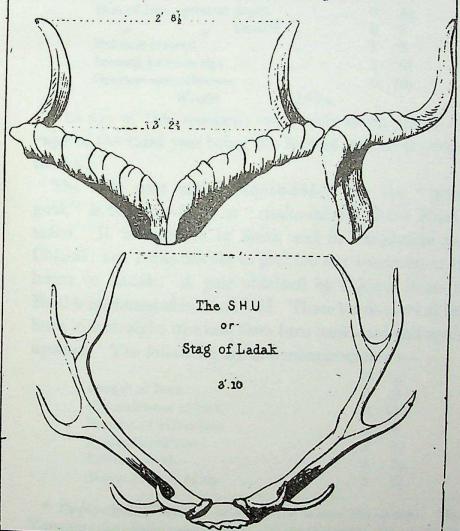
[‡] Shá-ba, and the female Shá-mo. Csomo de Körös calls the Shá, a stag (Dict. in voce); but the real stag is called Shu. The horns of the Shá are shown in Pate VIII.

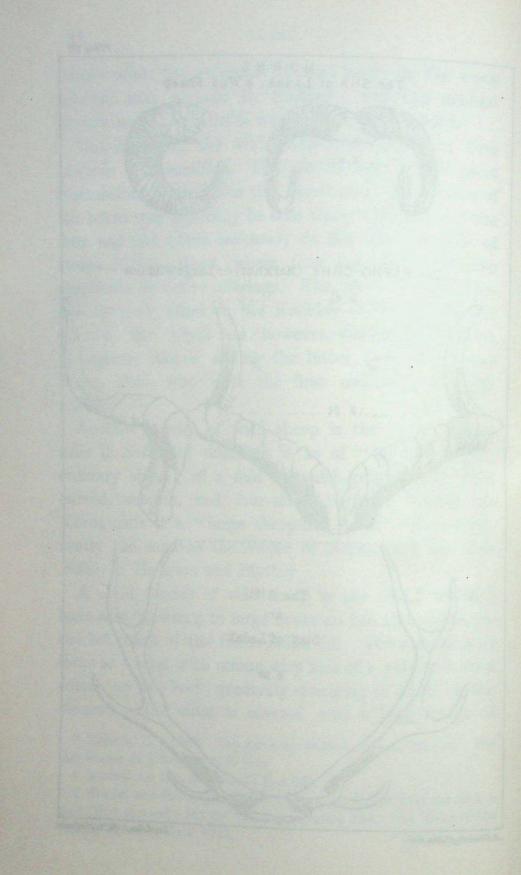
HORNS
The SHA of Ladak; a Wild Sheep





The RAPHO-CHHE (Markhor) or Large Wild Goa





dirty black hair. The massive horns, which touch at their bases, are curved backward and downward, the tips being turned forward, upward, and inward. Each horn thus forms about three-quarters of a circle. The Shá is the Ovis montana of naturalists. The horns of a specimen, which I obtained on the banks of the Indus, below Lé, have the following measurements.

				Ft.	In.
Length of horn	Ba			2	41
Base of horn, greatest	depth			0	33
"	breadth			0	3
Extreme interval				1	8
Interval between tips				1	01
Greatest circumference	e			0	101
Weight		121	bs.		

The age of this specimen was nearly seven years, the rugæ of the third year being the boldest and most deeply marked.

The wild goat called Rápho-chhé,* or the "great goat," is the Már-khor, or "snake-eater" of the Musalmáns. It is common in Balti, and in Badakshán and Chitrál; but I was unable to procure any specimen of its horns in Ladák. A pair obtained by Colonel Bates in Balti is represented in Plate VII. These horns meet at the base, rise straight upward, then turn backward and again upward. The following are the measurements:—

			Ft.	In.
Length of horn			3	9
Circumference of base		 	0	11
Breadth of widest face		 	0	4
Perpendicular rise	•••	 	2	31
Extreme width	•••	 	3	21
Width from tip to tip			2	81

^{*} Rá-pho-chhé, or simply Rá-chhe; the female Rá-mo-chhe. Mr. Vigne says that Rawa means a horn, and chægho, great; but rárácho is simply a "horn," and not a "great horn." See Plate VII. for a pair of horns.

No specimen of this magnificent goat has, I believe, yet been obtained by any naturalist, nor have I heard of any traveller who has seen the animal. I would suggest that it might be called *Capra megaceros*.

Another species of wild goat is the Tibetan ibex, or Skvin.* Mr. Vigne procured a pair of horns that were four feet three inches in length. In his opinion the Skyin " is larger than the European ibex, and the horns are longer, more curved, and more tapering." The Skyin frequents the most inaccessible rocks, and the animal. when shot, is frequently much mutilated by its headlong plunge down some precipitous cliff. Vigne states that between one and two hundred of them are killed in Balti during the winter, when they are forced to descend into the valleys. † In Ladák they are also snared at night. and shot in the grey dawn of the morning, when they venture down to the streams to drink. They are killed for the sake of the soft under-fleece, which, in Kashmir, is called Asali Tus. ‡ This is an exceedingly fine and soft wool of a light brown colour, which is exported to Kashmir, where it is used as a lining for shawls, woollen stockings, and gloves. It is also woven into a very fine cloth, called Tusi, of a soft and delicate texture, which is much prized for its warmth. The high price of the Tus is caused by the difficulty of procuring the animal, and by the uselessness of the hair. The person who separates the hair from the wool of the domestic shawl-

^{*} Skyin; the female is called Dan-mo. In Kullu and Spiti, the Skyin is called Kyin; and Spiti is called Piti, but the spelling in Tibetan always preserves the initial s.

[†] Vigne's Travels, II. p. 279.

t اسلي توس means simply "genuine Tue," or the wool of the wild goet; Tue means "nature."

goat is paid by the hair itself, which is manufactured into coarse blanketing for tents, and twisted into ropes. But the hair of the wild goat is short, wiry, and coarse, and the cost for picking is charged to the price of the Tus, or fine wool. Moorcroft says that neither the domesticated shawl-goat, nor the Vigogna,* furnishes a wool so full and rich to the feel, nor has so fine a material ever yet graced a British loom.

The frequent occurrence of ibex-horns on the temples of Kanáwar, Láhul, and Chamba has often suggested to me the idea that a similar religious feeling amongst the Greeks may have prompted the dedication of real oxskulls, perhaps of animals that were slain in sacrifice, in the ancient Hellenic temples. In process of time, when the rude posts became Doric pillars, and the rough ends of the sloping beams were carved into triglyphs, the real ox-skulls were supplanted by their sculptured representations, which afterwards adorned the metopes of the Doric frieze. At least it seems difficult to account for their frequent representation on any other supposition.

The Shu or Tibetan stag has been described by Mr. Hodgson† from a specimen obtained near Phári, in Tsáng, the central province of Tibet. A second specimen was procured from the district of Chúmbi, to the south of Phári, where the country is more wooded and less arid than most other districts of Tibet. In 1839 I procured a most magnificent pair of stag's horns from the upper glens of the Lidar valley, in Kashmir; and in 1847 I obtained a second but smaller pair from the same valley.‡ The former pair had six snags on each horn, and was

Transactions Roy. As. Soc. I. p. 53.

[†] Journal As. Soc. Bengal, XIX. p. 466; and XIX. p. 518.

[‡] See Plate VIII.

202 LADÁK.

therefore a genuine Barah-singha (twelve-horned). The latter specimen agrees in all respects, save that of size, with those described by Mr. Hodgson. One of his specimens was procured from the most southern part of Tibet, where the climate is less rigorous and the country more wooded. My specimens were obtained in the upper course of the Lidar river, in the eastern end of Kashmir towards Ladák, where the climate may be called half-Tibetan from its dryness. The horns of my Kashmirian specimen are represented in Plate VII. Their dimensions are the following, which I have placed beside those of Mr. Hodgson's Tibetan specimen.

			Kash	mirian	Tibetan.		
			Ft.	In.		Ft.	In.
Length of horn ·			3	41	•••	3	101
Girth above burr			0	7 5		0	73
Chord of arc, or be	nd of	horn	0	10		1	0}
Basal interval betw	een h	orns	0	31		0	41
Interval between ex	xtrem	e snage	3	5		3	9
,, ,,	"	tips	2	0		2	61

The Musk deer, called Lá,* is found both in Tibet and in Kashmir, but I had no opportunity of procuring any specimens. Vigne mentions the Kashmirian Lá, and states that Dr. Falconer thought it was a new species.

Other wild animals of Tibet are the leopard, the bear, the wolf, the fox, and the dog. The leopard, wolf, and fox, are described by Mr. Hodgson, and noticed by Vigne.† Moorcroft; adds the ounce and the lynx. The

* $gL\acute{a}$ -ba, or simply $gL\acute{a}$; and the female $gL\acute{a}$ -mo.

[†] Journal As. Soc. Bengal, XI. p. 275, and Vigne's Travels, II. p. 281. The leopard is called Zig (-gZig); the bear, Dom; the dog, Khyi; and the fox, Mikpa (dMig-pa); from dMig, a hole; it is also called dByi.

[#] Travels, I. p. 312.

dog is mentioned by Mr. Hodgson only, who describes it as a rare animal of a pale wolf-like colour.

The hare, called *Ri-bong*, is abundant amongst the rocks on the grassy plains of Rukchu. It is called Ri-bong, or the "hill-ass," on account of the length of its ears.* The Botis do not eat hares, as they consider the animal as a species of donkey. In 1846 I shot five in half an hour in one of the glens to the eastward of the plain of Kyung. They sit behind the rocks, with their long ears pricked, and half their heads just raised above the stone. When roused they run from rock to rock, reminding one of the words of the Psalmist, "The rocks are a refuge for the conies." The Ri-bong is as large as an English hare, has longer ears, and is of a bluish-grey or slate-colour. It is the *Lepus pallipes* or "white-foot" of Mr. Hodgson, who gives the following dimensions of his specimen.†

						FL	In.
Lengt	h from hea	d to t	ail				11
,,	of tail		•••			. 0	4
"	01 1			•••		0	41
	of ear				•••	0	41

Mr. Hodgson describes a second species of Tibetan hare under the name of Lepus oïostolus, and he refers to Moorcroft as his principal authority for this variety.‡ But on a reference to Moorcroft (I. 225), I find that the hares shot by Trebeck and himself on the plain of Rukchu, were of a "bluish-white colour, and not much larger than English rabbits." Both in 1846 and in 1847 I shot these bluish-coloured hares on the plains of

^{*} Ri-bong, and also Phyi-pa. Ri-bong means the "hill-ass." The Hindus also liken the ass to a hare, by naming the wild ass Ghor-khar, or the "horse-hare."

[†] Jour M. Soc. Bengal, XI. p 288.

[†] Ditto ditto, XI. p. 288.

Rukchu, and I feel satisfied that they are the same as the Lepus pallipes of Mr. Hodgson; and the more so, as several that I shot were fully as large as any English hare. Moorcroft evidently saw only one species, as he refers to the Rukchu hares a second time.*

The smaller species of hare, or Lagonys, is extremely common all over Tibet. It is the Lepus alpinus of Pallas. I have shot them near the summit of the Lanak Pass, 18,750 feet above the sea, and on the very crest of the Pir Panjal Pass at 12,000 feet. The table-lands of Rukchu, and the plains along the Yunam River, are literally honey-combed with their burrows. The Tibetan Lagonys is named Shippi, or the "whisperer," and is thus closely allied to the "calling hare" of America.

The marmot of Tibet, according to Mr. Hodgson,† is of two distinct species, the large and the small, which he has distinguished by the names of Arctomys Tibetensis, and Arctomys hemachalanus. The former obtains a length of two feet, with a tail of six inches. The latter does not reach more than thirteen inches in length. I have seen only the larger animal, which is common on the sandy plains of Rukchu. Moorcroft; mentions that he obtained the skin of the squirrel in Ladák; by which I believe that he meant the Arctomys.

Of the *Mustelidæ*, or weasel tribe, I am acquainted with only one species,—the *Mustela*, or true weasel. I saw one specimen of it in 1846 near the Polokonka Pass, at an elevation of 16,000 feet; and in 1847 I shot one close to the crest of the Lánák Pass, 18,700 feet. The

^{*} Travels, I. p. 812.

[†] Journal As. Soc. Bengal, XII. p. 409.

[‡] Travels, I. p. 312.

kin and skull were preserved by Dr. Thomson, in whose collection they have been carried to England. The length of body was about seven or eight inches, the legs short, and the nose long, and the whole of a light sandy colour.

Mr. Hodgson* has described a second species of *Mustelidæ*, in the Tibetan polecat, and he refers to a third in the Tibetan badger.

BIRDS.

The larger birds of Ladák are not many, and few of them, I believe, are peculiar to the country. The gigantic Chakor, or snow-pheasant, is found in Láhul and Spiti, and also in Kanâwar, but only near the snow. The common Chákor, Rekpa, is abundant throughout the cultivated part of the country. Moorcroft invariably identifies the Chákor with the Francolin, or Greek partridge. According to Griffith, Perdrix Francolinus is the black partridge of India, and Swainson calls it the Francolin Chætopus, and associates it with the grey partridge of India (Chæt. Pondicerianus).

The eagle (Cha-nak, || or the "black bird") and the kite (Chákor, or the "white bird") are common enough, and so is the large raven. Smaller birds also are numerous, but I had no opportunity of procuring specimens. On the western side of the Lánák Pass, about 16,500

feet, I saw a hoopoe.

† sReg-pa, pronounced Rekpa.

3 Swainson's Birds, II. p. 344.

^{*} Journal As. Soc. Bengal, XVIII. p. 448.

[‡] MS. note by Griffith in his copy of Swainson's Birds.

^{||} Bya, generally pronounced Cha, is simply a bird. Bya-nag, is the black bird;" and Bya-dKar, means the "white bird."

The water-fowl, Chhu-cha,* swarm on the lakes and on the still waters of the Upper Indus. I have shot the wild goose, Nang-gyod, on the Thogji Chenmo and Chomoriri lakes, at 15,000 feet, and Colonel Bates and I shot three teal on the Suraj Dal, or small lake at the head of the Bhága River, at an elevation of upwards of 16,000 feet. I have shot both ducks and teal on the banks of the Indus below Hanlé, and in the swamps of Chachot just above Lé.

REPTILES.

The only reptile that I saw in Ladák was a single species of lizard, from four to seven inches in length. I noticed them on the lofty table-land between Gurkhyam and Hanlé, at an elevation of 15,000 feet. I captured one lizard as a specimen, but it managed to make its escape before I reached Hanlé.

FISH.

"Fish† abound in all the streams; but the chariness of life which is taught by the religion of Buddha, prevents their being caught." We procured fish from fourteen to fifteen inches in length in the stream at Hanlé, at an elevation of 15,000 feet, and again in the Puga rivulet at the same height. They were a kind of trout. Opposite the villages of Múd and Nyimo I observed fish jumping in the Indus. Vigne‡ mentions that the fish in the Indus at Skardo were all of one species of Himálayan trout, the largest weighing between two and three pounds.

^{*} Chhu-bya, the "water-bird."

[†] Moorcroft's Travels, I. p. 313. Fish are called Nya.

[‡] Travels, II. p. 282.

MOLLUSCA.

The only existing mollusk I observed in Ladák was the Lymnæa auricularia. In Plate IX. I have given three specimens, from Pitak and Nubra in Ladák, and from Skardo in Balti. 'Beside them I have placed for comparison a specimen of the same mollusk from Kashmir; and above them two extinct specimens from the old lacustrine formations on the banks of the Thogji Chenmo and Pangong salt lakes. The superior size of the Kashmir specimen is perhaps no more than might be expected from the greater mildness of the climate; but that of the extinct species is most remarkable. The largest existing specimen from Pitak measures only sixeighths of an inch in length, and rather less than fiveeighths in breadth; whereas the extinct specimens are upwards of an inch in length, and more than threequarters of an inch in breadth.

These fresh-water fossil shells are found in a fine yellow sandy clay, many feet above the present level of the salt-water lakes. When they existed, the lake of Thogji Chenmo must have been a noble sheet of fresh water, upwards of forty miles in length by about twenty miles in extreme breadth, covering the whole plain of Kyung, from the foot of the Thung-Lung Pass to the rocky glen of the Sumgyel (triple junction) River. These fossil shells are now lying in myriads in the narrow pass between the old bed of the Thogji Lake and the plain of Kyung, and they are equally numerous in the upper part of the plain of Kyung.

At what period these vast plains were covered with water will be an interesting subject of inquiry for the geologist; but the mind gets bewildered in trying to pierce the infinite obscurity of bygone ages. One point alone seems clear; that when all these lakes existed, more moisture must have been evaporated, and more snow must have fallen as well as more rain; and the humid atmosphere would have produced a milder climate more favourable to animal and vegetable life. The hills would, perhaps, have been clothed with trees, and the still waters of the magnificent lakes would have teemed with myriads of Lymnæa, of which only the shells now remain. But the gradual wearing down of the water-courses, and the continual bursting of the lakes, have nearly dried up all the primeval waters of Ladák; and the consequent loss of moisture has occasioned the present general scarcity of rain and snow. and that extreme dryness of atmosphere which has caused the total dearth of trees. The only sheets of water that now exist are landlocked and salt.

A second extinct species of shell is a bivalve (Cyclas); but as all the specimens that have been found were preserved inside the Lymnæa, they are necessarily small; it is now perhaps impossible to determine exactly whether they are river or lake shells.

Fossil shells are also found in the fine clay deposits near Skardo, of which I have given a specimen in Fig. 4, Plate IX., which contains a *Planorbis* and a *Luccinea* (or perhaps a small *Lymnæa*). One specimen of the existing Planorbis of Skardo is given in Fig. 9.

DOMESTIC ANIMALS.

The domestic animals of Ladák are ponies, asses, oxen, sheep, goats, and dogs. The Argons, or mixed race of half-Kashmiris half-Botis, resident at Lé, now keep a number of common fowls, but they have only

within the last few years been introduced from Kashmir.

Ponies.—The ponies, according to Moorcroft,* who was a good judge, are "small, active, and hardy, but not numerous nor much used." At least one-half of the ponies used in Ladák are brought from Yarkand; but they are all geldings. The asses are small, and only equal to half-pony loads.†

Oxen.—The oxen are the Yák, or Chaori-tailed bull, and the yák cow, Brimo or Dimo, and their hybrid produce with the common cattle.

The $Y\acute{a}k$ ‡ is short, but broadly and strongly built, with a small head, short horns, and a wild-looking eye. His long black hair reaches close to the ground before it is cut, and he has usually a shaggy and savage appearance. The $Y\acute{a}k$ is used chiefly for carrying loads, as he is generally too intractable for the plough. The cow is kept only for milk.

The most valuable hybrids are the Dso bull and the Dso-mo cow, which are the produce of the male yák and the common cow. The Dso is used, throughout Ladák, for the plough as well as for carrying loads, as he is much more tractable than the yák and quite as strong. The Dso-mo yields much more milk than the yák cow, and of a much richer quality. The milk is used chiefly for butter, of which almost every Ladáki consumes a certain quantity daily in his tea, in the same way as milk is used in England. The Dso is a very handsome

^{*} Travels, I. p. 309.

[†] Ponies of all sizes are called $T\acute{a}$ (in Tibetan rTa). Asses are called Bong.

[†] The Yak (in Tibetan g Yag) is the Bos grunniens, or grunting ox. The bull is called Pho-g Yag, or Pho-yak; and the cow hBri-mo. See Plate XLII.

animal, with long shaggy hair, mostly black and white, but frequently reddish-brown and white, and sometimes altogether white. The hair is cut annually like that of the yák, and is used for the same purposes. The price of a good *Dso* varies from sixteen to twenty rupees.

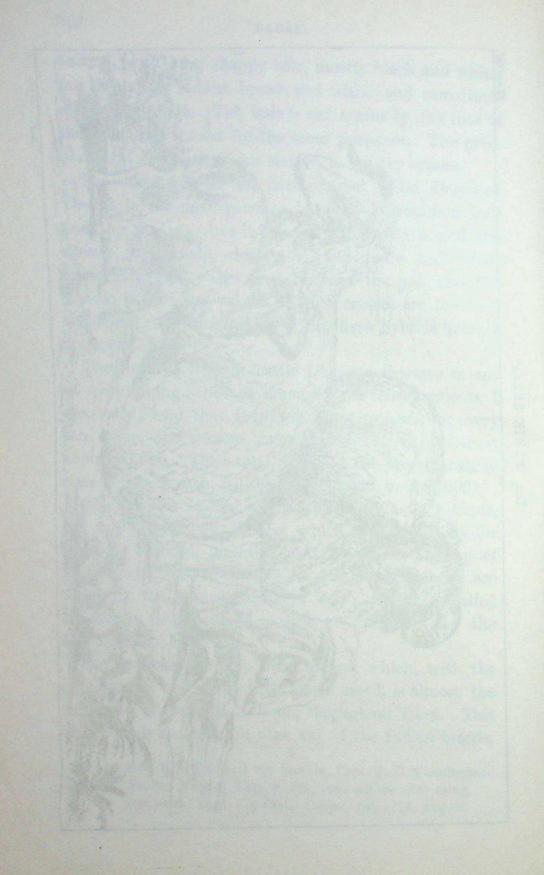
The other hybrids are little valued. The *Drepo* or *Drelpo* is the male produce between the common bull and the *Dso-mo*; but it is inferior in strength, and the *Dremo*, or female, does not yield more milk than a common cow. The cross between the yák and the *Dsomo* is still less valued. Other crosses are few and accidental; as the produce of all these hybrids quickly degenerates.*

The number of neat cattle I had no accurate means of ascertaining; but as amongst the encampments I generally found that there was about one yák for every ten sheep, the present number may be estimated at about 25,000. Their total value, at the average rate of sixteen rupees each, will be Rs. 3,40,000, or £34,000.

Sheep.—The Ladáki sheep are of two distinct kinds, the tall black-faced Huniya, which is used chiefly for carrying burdens, and the pretty diminutive sheep of Purik, which is used only for food. All sheep are called by the general name of Luk; a flock is called luk-khyu; the shepherd, luk-pa or luk-dsi; and the sheepfold, luk-ra.

The common sheep is the *Huniya*, which, with the exception of the pretty little Purik breed, is almost the only kind of sheep to be found throughout Tibet. This fine sheep is much larger than any of the Indian breeds,

^{*} Moorcroft, I. p. 309, and my brother, Capt. J. D. Cunningham, in Journal As. Soc. Bengal, X111. p. 221, both say the same thing. † Lug, pronounced Luk, Lug-khyu, Lug-pa, Lug-rDsi, Lug-ra.



the height averaging from twenty-seven to thirty inches. It might, therefore, with advantage be crossed with the common small sheep of our hill provinces. Nearly the whole of the traffic of Ladák is transported on these sheep. They are food, clothing, and carriage, and form the principal wealth of the people of Ladak. I have seen a single flock of six hundred sheep, entirely laden with wool; and in one day I have counted as many as from five to six thousand sheep laden with shawl wool and common wool, borax and sulphur, and quantities of dried apricots, all making their way to the hill provinces on the south-west. The Huniya* is, therefore, much prized; and a man's wealth is generally estimated by the number of his sheep. The average price is two rupees and a half (or five shillings), but fine strong rams are worth from three to four rupees.

The whole trade of Ladák does not exceed 30,000 small maunds of sixteen seers each, equivalent to the same number of sheep-loads. But the large importation of grain, which took place yearly before the population had been thinned by disease, emigration, and war, must have employed some 400,000 sheep. Of these, probably about one-half belonged to the Ladákis, and the other half to the hill people of Káshtwár, Chamba, Lánul, Kullu, and Kanáwar. After making a due allowance for lambs, I should estimate the former number of sheep at upwards of 300,000, or rather more than twelve sheep per house. At present the number is not so great, probably not more than 250,000. At the rate of 2 seers (4 lb.)† per sheep, the annual produce of wool

[•] Huniya is the Indian term, of which the Tibetans have made Huniyi. The sheep is called Huniyi-luk.

[†] The English sheep yield an average of 4 lb. each, and even the little Purik sheep of Ladák yield 3 lb. See Moorcroft, 1. p. 310.

would be about 400,000 seers, or 25,000 small maunds, of which about 5,000 maunds are exported. The remainder is consumed in the country; which gives an allowance of one maund per house, or of $2\frac{1}{2}$ seers (5 lb.) annually, for each individual for clothing and other purposes. This is probably correct, as each person possesses at least the following amount of woollen garments.

One blanket 7 × 5 feet, weighing ... 4 lb.
One whole fleece, for a cloak ... 4 ,...
Two fleeces for bedding and stuffing of pillows ... 8 ,...
A woollen choga, or coat 5 ,...
Cap, waistband, stockings, boots 3 ,...

Seers 12=24 "

Allowing a change of clothing about every five years, the annual consumption of wool will be two seers and two-fifths for each person, or 300,000 for the whole population. To this must be added the number of blankets used by the rich and consumed in the manufacture of bags for the conveyance of grain and other produce. Atta (coarse flour) is always carried in skin bags: but I would estimate the number of blanket bags at about one-half of the whole. The number of sheep employed in carriage being 200,000, the quantity of blanketing will be 100,000 yards, weighing 17,500 seers. The total produce and consumption may therefore be thus stated.

exported for home consumption	Maunds. 5,000 20,000	 Value. Rs. 10,000 40,000
Total produce	25,000	 Rs. 50,000
or	800,000 lb.	£5,000

The value of the sheep at an average price of two rupees and a half each, will be Rs. 6,25,000, or £62,500.

The Purik sheep attracted the particular attention of

Moorcroft,* whose account of them has been published in the Royal Asiatic Society's Transactions. He was so impressed with the value of this breed, that he collected a small flock for transmission to England: but unfortunately just as ne was leaving Ladák the whole flock of sixty-seven was carried off by the chief of Hasora. † It was Moorcroft's opinion that the British cottager might keep three of these sheep with more ease than he now supports a cur-dog; and that every small farmer might maintain fifteen or twenty of them without any extra expense: as they would be entirely supported on that kind of produce which now runs wholly to waste or is thrown out on the dunghill. The Purik sheep will eat crumbs and parings of all kinds. Apricot-skins, turnippeelings, pea-shells, and tea-leaves are eagerly picked up by this domestic animal; which, as Moorcroft has also noticed, will not disdain to nibble a bone. It will also eat grass, straw, chaff, and leaves. I brought a small flock of twenty from the Purik district to Simla, from whence they were despatched to England by the Governor-General. The Court of Directors presented them to Prince Albert, by whom they were first exhibited in the Zoological Gardens, and afterwards distributed to different persons interested in the breeding of sheep.

This pretty little sheep when full grown is not larger than a South-down lamb of five or six months: but "in the fineness and weight of its fleece, and in the flavour of its mutton it is equal," says Moorcroft, "to any race hitherto discovered." It gives two lambs within twelve months. It is twice shorn during the year, and the total clip yields fully three pounds of wool, of which

^{*} Transactions Royal As. Soc. 1. p. 49; and Travels, 1. p. 310. The name is written Pu-rig and Bu-rig, but always pronounced Purik.

[†] Travels, II. p. 92.

the first clip in Moorcroft's estimation was "fine enough for tolerably good shawls." The Purik sheep is much prized for the flavour and delicacy of its mutton; and in the western districts of Ladák, scarcely any other meat is eaten. In Lé, the average price of a fine Purik sheep is about two rupees, but in their native district they can be procured at one rupee each, and at this price I purchased the little flock that was sent to England. The accompanying sketch of these animals was published in the Illustrated News.* The total number of this particular breed cannot be more than one-tenth of the whole, or about 25,000. The flocks may be thus distributed throughout the different districts.

		Huniya.		Purik.
·		25,000		
		25,000		
		25,000		25,000
nlá	S	25,000	2	
per		75,000		_
		.25,000		
•••		20,000	•••	_
•••	•••	5,000	•••	•
		225,000	+	25,000
	nlá per	nlá per	25,000 25,000 mlá 25,000 per	25,000

Goats.—The common domestic goat of Ladák is the well-known shawl-goat, which thrives only in the most elevated districts. It is bred in Nubra, Zanskar, and Rukchu; but the finest wool is brought from Ruthog and Ngári. which formerly belonged to Ladák. and from Chang Thang, or the southern and mountainous districts of Kotan. The fleece of the shawl-kid is soft, curly, and beautifully glossy. It is used as a lining for cloaks by the more wealthy, and is exceedingly warm and comfortable. The shawl-goat is only shorn once a

[•] Plate IX

[†] All goats are called Ra-ba, or simply Rá.

year, and the wool is at once separated from the coarser hair. The hair is manufactured into blanketing for tents, coarse sacking, and ropes for home consumption. The wool is exported to Kashmir, and to Núrpúr, Amritsar, Lahor, Ludiana, Ambála, Rampur on the Sutluj, and Nepál. To Rampur and Nepál the wool is exported direct from Ruthog and Ngári, but Lé is the entrepôt between the other shawl-marts and the wool-producing countries. In Lé the wool is roughly cleaned, by which process it loses two-fifths of its weight. The picker receives the hair as the price of his labour.*

Between Lé and Kashmir only one fixed duty, of half a rupee per maund of sixteen seers, is now charged; but in former days, before Gulab Sing's acquisition of Kashmir, the duties, or rather exactions, were numerous and vexatious. The packages were made up in pony-loads of from sixty to seventy seers each, on which the charges were as follows:—

			Rs.	8.	p.	
ernment		•••	5	0	0	
	•••		0	3	0	
			1	0	0	
			0	8	0	
Kandarba	d		0	5	6	
			0	8	0	
T	otal	•••	7	8	6	Kash. Rs.
		or	4	11	0	Comp.'s Rs
is only	•••	Rs	. 2	0	0	
howing a	differer	ce of	2	11	0,	or of
	Drás Gagangir Gonda Sa Kandarba Mahriána T	Drás Gagangir Gonda Sarsuig Kandarbal Mahriána Total is only	Ornment Drás Gagangir Gonda Sarsuig Kandarbal Mahriána Total or is only Rs.	Drás 0 Gagangir 1 Gonda Sarsuig 0 Kandarbal 0 Mahriána 0 Total 7 or 4 Rs. 2	ernment 5 0 Drás 0 3 Gagangir 1 0 Gonda Sarsuig 0 8 Kandarbal 0 5 Mahriána 0 8 Total 7 8 or 4 11	Priment 5 0 0 Drás 0 3 0 Gagangir 1 0 0 Gonda Sarsuig 0 8 0 Kandarbal 0 5 6 Mahriána 0 8 0 Total 7 8 6 or 4 11 0 is only Rs. 2 0

^{*} The fine shawl-wool is called *Le-na*; the common wool, *Bal*; and the hair, *Pu. The Tibetans are not ignorant of cotton, which they call *shing-bal*, or "tree-wool," for the same reason that the Greeks called it \$\xi\lambda\lambda\lambda\varphi\rangle\colon or "tree-flax." The Tibetan names of *Lena* and *Bal*, are the same as the Latin lana, and the English wool.

5s. on every load.

In Kashmin the wool is sold by the trader to the regular wool-merchants at an average price of Kashmiri Rs. 4. 8 a., or of Company's Rs. 2. 10 a. per seer. It is then made over to the cleaners, to be cleared from the dirt and grease which still remain in it. This is effected by steeping it in a mash of rice for several days, disposed in alternate layers of wool and mash. The rice is first soaked for three or four days in water until it begins to smell; the water is then poured off, and the rice is bruised into a mash. After the wool has been soaked for a short time, it is pulled lightly but briskly into pieces, and rubbed between the hands. The mash is squeezed out, and the wool is left perfectly clean. The cleaning costs one and a quarter Kashmiri rupee per seer, or three-quarters of a Company's rupee.

The hair is next separated from the fine wool by the tedious process of picking by hand. Even after the wool is woven into cloth, many people are employed to pick out the dark-coloured hairs by hand; and the wool itself is separated into two kinds, the white and the brown, which are spun into thread. This work is all done by the poorer classes. One seer of uncleaned wool yields

Of White wool ... $20\frac{1}{4}$ Rs. weight, or $\frac{1}{4}$ th.

Brown wool ... $5\frac{1}{4}$,, $\frac{1}{16}$ th.

Common wool ... $54\frac{1}{3}$,, $\frac{1}{16}$ ths.

The common wool is manufactured into the soft stuffs called pattu.

The thread is purchased from the wool-merchants by the thread-merchants, who pay according to fineness, and afterwards sell it to the shawl-merchants, by whom it is made over to the dyers. The prices of the undyed threads are—

Of very fine white single thread	Weig	ht. Rupee for	1 Rupee.
" double "	11	"	"
light brown (nhiri)	51	"	,,
Fine white silky (reshami)	33	"	"
Very fine brown (khudrang)	3	,,	"
Fine ditto ditto	41	"	"

The thread-merchants are contented with the usual custom (dasturi of India) of half an anna in each rupee,

or about six per cent.

I have now traced the gradual additions in price of the shawl-wool from the time that it leaves the hands of the producer, at one rupee per seer, until it is spun into thread and sold to the shawl-merchant at ten times the original price. About one-third of this increased price might be avoided by cleaning the wool more thoroughly in Ladák, and by the direct purchase by the shawl-merchant from the producer.

The intervention of three different traders, the Ladáki, and Kashmiri wool-merchant and the Kashmir thread-merchant, between the producer and the manufacturer, enhances the price by at least six per cent. each. or about twenty per cent. altogether.

The average quantity of shawl-wool exported to Kashmir is the same as in Moorcroft's time, about 800 loads, or 3,200 small maunds of sixteen seers each; and about the same quantity is exported to all other places. The average price in Ladák is about two rupees per seer, or Rs. 2,04,000 (£20,400). Of the 6,400 maunds exported, about 4,000 maunds are imported from Chang-thang, Ruthog, and Ngári; and the remaining 2,400 maunds are the home produce of the highlands of Nubra, Ladák, Zanskar, and Rukchu. As the usual yield of fine wool for shawls and pattus is half a seer, the total number of

goats in Ladák must be about 80,000. The average price of a shawl-wool goat is four rupees, and the total value of the flocks of Ladák Rs. 3,20,000, or £32,000.

Dog.—The domestic dog* of Ladak is the well-known shepherd's dog, or Tibetan mastiff. They have shaggy coats, generally quite black, or black and tan; but I have seen some of a light-brown colour. They are usually ill-tempered to strangers; but I have never found one that would face a stick, although they can fight well when attacked. The only peculiarity that I have noticed about them is that the tail is nearly always curled upward on to the back, where the hair is displaced by the constant rubbing of the tail.

II.—VEGETABLE PRODUCTIONS.

I.-TREES.

The vegetable productions of Ladák are few and unimportant. The trees consist of willow, two varieties of poplar, † a kind of tamarisk, the pencil-cedar, and the Elæagnus Moorcroftii. † The tamarisk and the pencil-

† gShol-po and dByar-pa.

[•] The Tibetan name for a dog is Khyi.

[‡] Capt. Madden, in the Horticultural Society's Journal, has quoted a passage from Moorcroft, to the effect that "a few willows and poplars are the only trees in Ladák," and he then produces the authority of Capt. H. Strachey to show that Moorcroft was wrong. But the fact is, that Moorcroft is right in what he does say, for either Capt. Madden or Capt. Strachev has misquoted him. In his Travels, I. p. 267, Moorcroft distinctly states that willows and poplars are the only timber-trees in Ladák; and in I. p. 306, he repeats the same thing. But in both places he says timber-trees; and he is right; for the Shukpa (Shug-pa) is too small a tree to yield timber, although, if not held sacred, it might yield wood for boxes. Capt. Madden should have recollected that the Ser-shing had been first described by Moorcroft, and was therefore named Eleagnus Moorcroftii.

cedar (Shukpa) are indigenous; the others are all regularly planted. The plane-tree has been introduced into Skardo, where its size and beauty have obtained for it the name of Shing-Gyal, "the prince of trees." poplar is the most valuable wood in the country, as its long straight bole is particularly adapted for bridges, and for the rafters and beams of houses. It is generally planted in straight rows. The willow abounds in all the water-courses, but generally in the state of a pollard, as its supple twigs and branches are extensively used for baskets of all kinds and hurdles. These two trees were first met with at Gya, at a height of 13,500 feet. They furnish the only fire-wood procurable in Ladák; but wood is too valuable in this barren country to be thus wasted, and the principal fuel used by the people is short Tibetan furze, called Dáma, and dried dung of all kinds. The Elæagnus is an ornamental tree with a yellow flower, from which it derives its name of Ser-shing, or yellow tree. It is the Persian Sanjit. The tamarisk is abundant in the narrow glen of the Rulang-chu, or Puga rivulet, below the hot springs, where they attain fifteen and sixteen feet in height, the warmth of the water, 66°, being favourable to their growth.

The fruit-trees are the apple, the apricot, the walnut, the mulberry, and the vine.* The apricot is the only one found as high as Gya, 13,500 feet. The vine and apple make their first appearance at Bazgo and Sáspul, the walnut at Sáspul, and the mulberry at the monastery of Tamisgong. The apples, which are plentiful along the Indus, are of large size and good flavour. The apricots are large, but not so well flavoured as those of Balti. The grapes are much inferior to the splendid fruit of

^{*} The vine is called Gun, rGun.

Kashmir, but they had a peculiarity which was new to me; the same bunch would yield large grapes an inch and a half in length, and small round seedless grapes like black currants. The latter are dried in the sun, and find their way to the Zimla bazaar, where they are kept by the merchants in large earthenware jars, duly labelled as "fine Zante currants," and sold at the rate of two rupees a pound, the proper price being about one quarter of a rupee per pound. The cherry is found in the warm districts.

II.-GRAINS.

The crops consist of bearded and beardless barley, common wheat and buck-wheat, peas, turnips, and mustard. In the southern province of Spiti, wheat* grows at a height of 13,000 feet (at Lárá and Lidang above Dangkhar). In the valley of the Indus it first appears at Ugshé and Chimra, between 11,000 and 12,000 feet. Buck-wheat† generally affects the same elevations as common wheat. Both kinds of barley‡ are grown at an elevation of 15,000 feet; at Hanlé, at the Korzo Gonpa, on the bank of the *Tshomoriri* lake, and above Gyihbar in Spiti.

Peas§ are cultivated at Gyihbar and Loxar, the loftiest villages in Spiti, between 14,000 and 15,000 feet, and at Miru, in the Gya valley, from 12,500 and 13,500 feet. Mustard also is found at the same elevation; at Gyihbar in Spiti, and at Gya and at Miru in Ladák proper. Turnips are grown at 15,000 feet at the Korzo Gonpa, on

† Bro, by many pronounced Do.

[•] Wheat is called Gro, which in some districts is pronounced To.

[†] Nas is the name for all kinds of barley. Nas-karmo is white barley, and Nak Nas is black barley.

[§] Honma, which is spelt Sronma.

the banks of the Chomoriri lake, but they are small and hard. The turnips at Lé and at Tamisgong are good and palatable.

III .- CULTIVATION.

All cultivable land is called Zhing,* and this term is also generally used for a field of any kind. Good rich land is called Zhing-zang; stony land is called Ri-zhing, that is literally, "hilly land;" and meadow land is called Thang-zhing, that is, "plain land." All the cultivable land in Ladák lies along the courses of the small streams, and in patches on the banks of the great rivers. In the bed of the Indus especially there are large tracts of grass-land which are never brought under cultivation, but are kept solely for the grazing of cattle.

Landlords are called Zhing-pa and Zhing-dag. The poor cultivate the lands themselves, but the wealthy employ regular labourers. The Glapa, \dagger or labouring man, holds the plough (thong or shôl \ddagger), while the Glapamo, or labouring woman, breaks the clods or digs the upturned earth. The women also irrigate the fields, and cut the crops. The ploughman, Thong-pa or Moba, and the diggers, Ko-pápo and Kopámo, \S are usually paid by the month (da-phok $\|$). Yáks are employed in drawing the plough, which is of wood, the share being only tipped with iron; but many of the fields are dug by the hand with a peculiarly-shaped mattock, ko-byed, \P of which

^{*} Zhing, arable land; Zhing-bZang, rich land; Ri-Zhing, hilly land; Thang-Zing, plain land.

[†] Gla-pa, a labouring woman is called Gla-pa-mo.

[‡] Thong or Shol, or sometimes Thong-shol.

[§] Thong-pa or rMo-ba, a ploughman. The diggers are rKo-pa-po and rKo-pa-mo.

^{||} Zla-Phogs, pronounced Da-Phok, " monthly pay."

[¶] rKo-byed, called also Toq-tse.

the handle forms a very acute angle with the blade. After ploughing, the fields are prepared with manure, lúd,* which consists either of Yák-lúd, yák's dung, or of Lúk-lúd, sheep's dung. Occasionally they use cowdung, Yák-chi or Ba-chi. But in a country where firewood is so scarce as not to be obtainable by any but the richest classes, all kinds of dung are in daily use as fuel, and but little can be spared for enriching the land.

In a dry country like Ladák, where it seldom snows. and scarcely ever rains, the harvest is entirely dependent upon artificial irrigation. The waters of the smaller streams are arrested by dams (chhu-lon), and conducted with considerable skill and care from terrace to terrace. and from field to field. I was particularly struck with the laborious irrigation bestowed upon the rich lands of Sáspul, and with the bold ingenuity displayed in the aqueducts of Kambo and Hardas. The former is a small village on the left bank of the Purik river (the Waká-chu). The latter is on the left bank of the Drás river. The Kambo aqueduct is only about one mile in length, but the Hardas aqueduct is nearly three miles long. These canals, which are conducted several hundred feet above the villages, are mostly built up with a retaining wall, and puddled with clay to hold the water. In a few places the rock itself was excavated to form a passage for the water, but in other places, where the hill was too precipitous, or the rock was too hard, the water was passed along hollow poplar and willow trunks, which were supported by uprights standing on ledges of the rock, or on huge pegs driven into its crevices.

The land in Ladák is all measured by the Khál, or

Lúd, dung. Cow-dung is called g Yag-lChi or Ba-lChi.

Bhára-khál-kyi,* which is a field that requires one khál of seed. The produce is likewise reckoned in kháls This word khál means simply a load or burden of an kind, and is apparently the same as the Indian khárc or khári, which is a measure of twenty bháras; while the kharika is that sized field which requires a khári of In the Hindu Himálayas, a bharao (bharava†) is that sized field which requires a bhára of seed. Thus, in each country the estimate is made according to the most usual means of transport. In Tibet and in the Botiyan Himálayas, where sheep are almost the only means of transport, all estimates are made in the khál, or luk-khál, that is, a sheep's load of from 12 to 16 seers each (24 to 32 lb.). In the Hindu Himálayas, where men or women carry everything, all measures are reckoned in the bharao, or man's load (bhára) of 32 seers In the plains of India, where gáris, or carts, are used, the reckoning is made by the khári, which is a load of 20 bháras, equal to 12 or 15 cwt.

When the term $kh\acute{a}l$ is used alone, a sheep's load is always intended, for all other loads are distinguished by a prefix, as $Y\acute{a}k$ - $kh\acute{a}l$, an "ox-load;" Ta- $kh\acute{a}l$, a "horse-load." The common khál, or sheep's load, is equal to 5 battis of $2\frac{1}{2}$ seers or 5 lb. each, or 8 battis of 2 seers or 4 lb. each, or just about half a bushel; and as in England the usual quantity of seed per acre is about two bushels, or one cwt., the size of a khál of land will be equal to a quarter of an acre, or one rood. But as the seed is much more broadly sown in Ladák than in

^{*} Khál or Bhára-khál-kyi. The occurrence of bh shows that Bhára is a word of Indian origin. Khál-hBo is a "khál measure."

[†] Bhárava, from Bhára, a load.

England, I should estimate the khál of land at about one-third of an English acre, or even more.

The seed is sown in May, and the crops are cut in September, before the first fall of snow. On the 16th of September, 1846, on the bank of the Tshomoriri lake, at an elevation of 15,000 feet, I found the Lamas of the Korzo Gonpa (monastery) cutting a field of unripe barley. The sky was very cloudy and threatening, especially to the southward, and the poor Lamas expected snow, which, if it fell upon the standing crop, would, they said, destroy it. The crop was all cut by the evening, and removed, and the next day it snowed without intermission for twenty-four hours. The crops are either pulled up by the roots or cut close to the roots, with a zorpa, or sickle, to get as much straw as possible for the winter fodder of the cattle. When cut, it is generally spread out on the ground to ripen and dry, but occasionally it is loosely bound in sheaves.* The return varies according to the quality of the soil and the quantity of manure. In Drás, Moorcroft heard that it was "about twenty for one;" but according to my informants, the best lands in Ladák Proper, at Sabu, near Lé, and at Sakté, in the Chimra valley, do not yield more than ten-fold; while the poorer lands give a return of only five or six-fold, or on an average eightfold. But the richer lands, in the Suru valley, and on the Waká and Drás rivers, which enjoy a milder climate and a moister atmosphere, generally yield from ten to fifteen-fold. The average return for the whole of Ladák may therefore be estimated at about ten-fold, or perhaps less.

Two ears of bearded barley from Lé gave a return of

* A sheaf is called Chhun-po.

fifty grains each, and the same number of ears of beardless barley, from the banks of the Tshomoriri lake, gave a return of forty-five grains each. Moorcroft, however, mentions that the Hasora wheat grown in Ladák yields from forty to seventy grains in each ear.* From these statements it is clear that not more than one-fourth of the seed can germinate. Much of it is, no doubt, eaten by the vast flocks of pigeons and chakors, which abound in Ladák; but the greater proportion, perhaps, rots. Many of the young plants must be destroyed by the night frost; for in most of the districts of Ladák it freezes almost every night, even during the month of June.

The total produce of Ladák may be ascertained approximately in the following manner. In 1847 I obtained the census and other statistical details of 142 villages in the different districts of Ladák, containing 1,890 houses, with 20,815 kháls of cultivable land, or just 11 kháls per house. As the total number of landed or paying housest in Ladák is 18,000, the whole amount of cultivable land throughout the country may be reckoned at 198,000 kháls, or about 66,000 acres. Each khál requires 16 seers of seed, and yields about ten-fold. The total available produce for food is therefore only nine-fold, or about 28,512,000 seers, equal to 1,000,000 bushels, which, with the former population of 165,000, would not give more than 7 chittaks (14 oz.) of food to each person daily, while the average consumption is at least 8 chittaks (1 lb.). The deficiency is about 24 seers for each person; which, at the rate of 16 seers per

^{*} Travels, I. p. 275.

[†] In Ladák no houses are taxed except those which have lands attached to them.

226 LADÁK.

rupee,* would entail an annual outlay of Rs. 1. 8 a. (about 3s.), or a total importation of Rs. 2,47,500 worth of grain. This sum, divided over the whole adult male population of about 40,000, shows an annual expenditure of six rupees per man; or, if divided amongst the whole number of 24,000 houses, about ten rupees per house. This sum was defrayed entirely by the profits of the carrying trade, of which the Ladákis have an entire monopoly between Yarkand and Kashmir.

With the present population of 125,000 people, the land would yield fully enough for home consumption, or 9 chittaks (1 lb. 2 oz.) daily for each person; but scarcely more than three-fourths of the lands are now under cultivation. The present annual produce is, therefore, not more than twenty-two millions of seers, or somewhat less than 800,000 bushels, which will yield only $7\frac{3}{4}$ chittaks ($15\frac{1}{2}$ oz.) of food for each person daily. The deficiency is half an ounce daily for each individual, or about $5\frac{1}{2}$ seers annually, equal to $5\frac{1}{2}$ annas (about 9d.). The whole annual importation is, therefore, only 687,500 seers, in value about Rs. 43,000. This sum divided over the whole adult male population of 30,000 persons, shows an annual expenditure of Rs. 1. 6 a., or if divided over the 18,000 houses, about Rs. 2. 6 a. 2 p. per house.

There is a curious custom in Ladák, which has a counterpart in the arwan of India and the neck of England. At every harvest the farmer selects a small bundle of the finest ears of barley, which he fastens round

^{*} This was the rate in Lahul in 1846, and at Lé in 1847; but in the grain-growing districts I was informed that wheat was sold at thirty-two seers, and even at thirty-six seers per rupee. The individual expense of each family or house was therefore perhaps not more than half of the sum stated above.

the neck of a pillar in the largest room of his house. At Gya, I was told that the first cuttings were thus dedicated on the occasion of every harvest. Moorcroft* was informed that it was the custom "to consecrate the two or three first handfuls of each year's crop to a spirit who presides over agriculture." The necks of pillars would appear to have been the usual in-door place for the deposit of votive offerings of every kind; for Captain Turner, † when leaving Tashi-Lhunpo, bound a white scarf round the capitals of each of the four columns of the apartment which he occupied. He did this "in conformity with the custom of those regions." At Lé, Moorcroft saw ears of wheat: at Gya, Bazgo, and Sáspul, I noticed only ears of barley. Perhaps different places may have different customs, as wheat is used in England and barley in India for the same purpose; but as no wheat is grown at Gya, the use of barley was there a matter of necessity. In India, the first cuttings of barley (arwan) are brought home to be caten by the family, and presented to the houshold gods and Brahmins. The grain is mixed with milk and sugar, and tasted seven times by each member of the family. The festivity of the season is proverbial. ‡

> Phula, phula, kyun phiré? Ghar Arwan áya. Jhuka, jhuka, kyun phiré? Piyáda áya.

> > Why so very, very glad?
> >
> > Because it's harvest-home.
> >
> > Why so very, very sad?
> >
> > The collector's come.

Travels, I. p. 318. † Turner's Tibet, p. 329.

[‡] Sir H. M. Elliot's Glossary. Every page of this valuable work teems with most interesting information regarding the history of India, and the manners and customs of its people.

In Devonshire, the "neck" consists of the finest ears of wheat, which are selected and tied up in a small sheaf by some old man, who stands in the midst of the reapers holding the "neck" with both hands. It is possible that the name may be derived from the sheaf having once been carried home and fastened round the neck of a pillar or wooden post, as in Ladák.

In Scotland, the farmers have a custom similar to one which prevails amongst the Botis of Spiti, Hangorang, and Kanáwar. The Scotch farmer weaves the first-cut corn into a threefold plait, which he places over his chimney-piece until the next harvest. The Boti peasant fixes three or more ears of barley outside his own door, and makes a votive offering of three or five, or some odd number of ears to his native divinity in the village Thákûrdwára.*

All these various customs would seem to have a common origin in the celebration of the harvest season, which in every country has been a time of rejoicing. The adwan and juri of the Hindus and the harvest-home of the English are similar to the private ambarvalia of the Romans. So also the votive offerings of the Tibetans were consecrated for the same object as the lustratio of the Romans. The former offered his first cuttings of corn with a prayer for a plentiful harvest, the latter performed their lustrations (ambarvalia) immediately before the sickle was put to the corn, to obtain the blessing of the gods on the fields which were thus lustrated.

^{*} Gerard's Kanáwar, p. 98, and Capt. J. D. Cunningham's Notes on Moorcroft and Gerard, in the Journal of the Bengal Asiatic Society, vol. xiii. p. 246.

III.-MINERAL PRODUCTIONS.

The mineral productions of Ladák are more interesting to the geologist than important to the economist. The most striking geological features, and the principal localities of some of the prevailing rocks, have already been noticed in my description of the mountains: but the more useful minerals still remain to be mentioned.

State.—"The use of slates," * says McCulloch, "is entirely European. From the Hellespont to China there is not a single slated house." This statement is correct, as far as my observation goes in the plains of India, where slates cannot be procured, but in the hills the use of slates is very common. The best slates that I have seen are those of the clay-slate formation, in the Dhaola-Dhar range, between Kangra and Chamba. There are quarries on both sides of the range. The roof of the great temple at Mahila, on the Rávi, is roofed with large slates, which are nailed to the planking in the usual manner. On the south sides of the range, the use of slates is universal. All the houses in the large towns of Kangra, Tira, and Jwála-Mukhi, are roofed with slates of a very fine description. All the temples, and many of the houses in the districts around Simla, are also roofed with slates, but of an inferior kind. In Mandi and Kullu, however, the mica-slate formation yields very large thin slates of an excellent description. In Láhul and Ladák the clay and mica schists could be split into slates of a smaller size; but the extreme scarcity of timber prevents the construction of large rooms, and for small ones the people find that flat roofs are the simplest and the most commodious.

^{*} M'Culloch's Commercial Dictionary, art. SLATE.

Lime.—The most prevalent rock in Ladák is lime stone. In Spiti, the whole formation is of this rock, excepting near Losar, where it changes into clay slate. It forms the range that divides Rukchu from Zanskar, and again changes into clay slate near the junction of the Sum-gyel rivers.

It pervades Zanskar, and is found on both banks of the Indus; in the Photo Lá and Hánu passes. It occurs at both ends of the Pangkong lake, and extends from Sassar to the crest of the Kárákoram range. Notwithstanding this general prevalence of the rock, the scarcity of wood is so great that none but the wealthy can afford to use lime mortar in their houses.

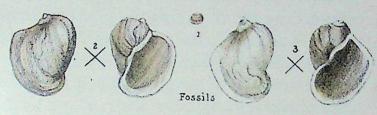
Marble.—For ornamental purposes none of the Ladáki limestones that I have seen would be considered of any value;* but the fossiliferous limestone of Kashmir takes a very high polish, and the splendid pillars of the Shálimar are the only beautiful things now remaining in that once celebrated garden.

Gypsum.—This useful mineral is found at the sulphur-mines, on the banks of the Puga rivulet, either in pure white flakes regularly disposed, or in a compact rock, with crystals of sulphur attached to it, and thin veins of nearly pure sulphur desseminated through it. It occurs also on the right bank of the Spiti river, below Losar, at the celebrated cave of Amaranáth, in Kashmir, and on the banks of the Shigar river, in Balti.† No use whatever is made of it by the people.

Clay.—Extensive deposits of the finest clays of all

^{*} Mir Izzet Ullah, however, mentions a striped marble-like Sulimáni stone as occurring in the bed of the Shayok river, between Chong-Ulang and Dong-Bailák.—Quart. Orient. Magazine, 1825, p. 113.
† See Vigne's map for Gypsum.

EXTINCT and EXISTING SHELLS. from Ladak, Balti, and Kashmir.



TSHO-KAR (Lake) and PLAIN of KYANG.







KASHMIR



SKARDO



HUBRA

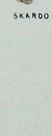




SKARDO

KASHMIR







KASHMIR



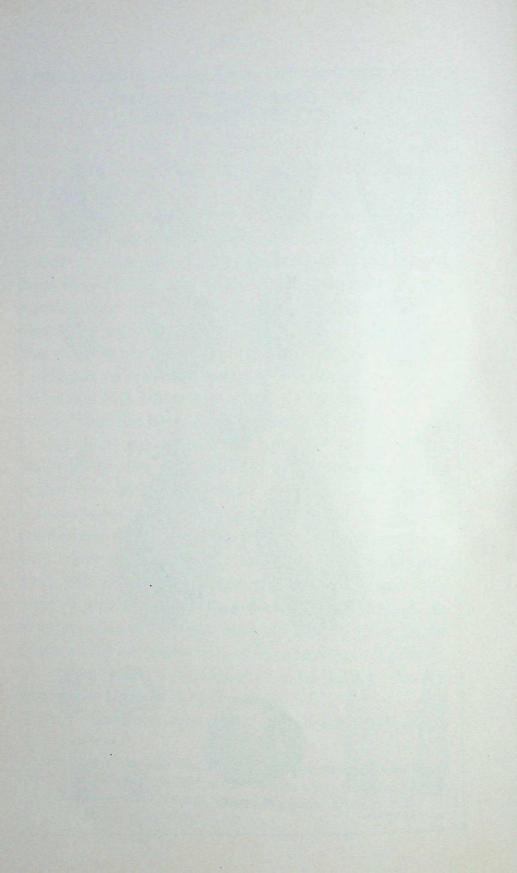
KASHMIR





ISLAMABAD.





colours are found throughout Ladák. They are all lacustrine formations, and are seen adhering to the sides of ravines, and attached to steep cliffs that have once been washed by the great rivers. In the gap between the monastery of Pitak and the end of the granite range, to the west of Lé, there is an immense mass of indurated clay, disposed in horizontal layers of different shades, but chiefly of a pale yellow and light lavender colour. Beyond Pitak the same clay strata occur again in a recess of the hills on the right bank of the Indus. But the most remarkable deposits of clay are immediately below Lama-Yúrrú, where a pale straw-coloured clay is seen in all places in the bed of the stream, in small patches on the summits of detached rocks, and in large masses overlying the slate to a height of at least one thousand feet above the present bed of the stream.* A similar coloured clay occurs in a ravine of the Yunam river, just above the Yunam lake. At different places in the Nubra valley, Dr. Thomson observed similar deposits of bluish-coloured clay; and near Skardo he found one containing fossil remains of Planorbis and Succinea. Near Rámu-Serai, in Kashmir; I found beds of highly indurated clay, mixed with boulders, which rose to a height of 150 feet above the plain. This lacustrine formation would alone prove the existence of a vast lake, that once covered the whole valley of Kashmir to a depth of about 200 feet.

Steatite was found by Vigne on the banks of the Drás

[•] The Lamas of this place have a tradition that a lake formerly existed on the spot, that the rock was cut through by Naropa, a Lama from Brigúng, near Lhasa, and that the present monastery of Yung Dung Gonpa was built by him. Lámá Yúrrú is the Kashmirian name of the place. All clays are called rDsa-ma.

river, near the Taskyum bridge,* and on the left branch of the Shigar river, in Balti.

Gold is found by washing the sands of the Indus and of the Shayok river; but the washings are entirely carried on by Mussulmans from Balti, as the Buddhists of Ladak have long been prohibited from the search. The prohibition is said to have originated in the fears of the Gyalpo lest the people should neglect their fields in the tempting pursuit of gold. The crowds that have flocked to the resent "diggings" in California and Australia have ful justified the fears of the Gyalpo. Gold is also found in Chang-thang, but its collection is prevented by a superstitious belief that the lumps of native gold "belong to the genii of the spot, who would severely punish the human appropriation of their treasures."† The sands of the Indus have long been celebrated for the production of gold. Pliny; says, "Fertilissimi sunt auri Dardæ;" and this is the case even at the present day; for the sands of the Indus, in the Dardu country, are said to be more prolific than those of any other part of the river. But the gold of the Indus was known at a still earlier date; for Megasthenes relates that the Indian ants dug gold out of the with, not for the sake of metal, but in making burrows for themselves.§ These Indian ants are no doubt the

* Travels, II. p. 392, and map. + Mooreroft, I. p. 314.

§ Arrian, Indica, XV

[‡] Lib VI. c. 19. The conclusion of the passage is curious and suggestive, Setar vero argenti, that is, "the country of the Darda produced most gold, but that of the Setæ the most silver." As we know that silver is not found in India, the Setæ can be no other than the Seths, or "bankers," in whose hands the wealth of India has been for ages. It seems probable that many of the Indian nations, enumerated by ancient authors, may have been only different trades and professions.

marmots (Arctomys) and rat-hares (Lagonys) of Tibet which in making burrows "throw up the earth wherein the ore is contained, from which the Indians extract gold." On the plains along the banks of the Indus and Shayok, the marmots still throw up the earth mixed with gold-dust, from which the Indians of Balti occasionally extract a few grains of gold. Megasthenes confesses that he had not seen the animals themselves, but only their skins, which had been brought by the Macedonian soldiers into Alexander's camp. The skin of the marmot is the commonest of all the furs now brought to India.* Its Tibetan name is Phyi-pa or Chipa (or Chupa), which was probably confounded by Alexander's soldiers with the Indian Chúntá, the name of the large ant; or Phyi-pa may have been confounded by the Indians themselves with Pippilaka, the Sanscrit and Bengali name of the large ant.+

The same story of the ants as big as foxes is told by Herodotus; and Professor H. H. Wilson‡ has aptly illustrated it by a passage from the Mahábhárata, which relates that "the people who dwell under the pleasant shade of the Kichaka-venus (a kind of willow) and along the Sailodá river, between the Meru and Mandara mountains, the Khasas, Prádaras, Páradas, Ekásanas, Arkas, Kulindas, Tanganas, and Paratanganas, brought to Yudhishthira lumps of gold, a drona (64 lb.) in weight, of the sort called paippilika, "or ant gold," which was so called because it was exfodiated by the

^{*} The same holds good to the eastward, for Mr. Hodgson says, "In the extensive peltry trade carried on between Nepál and Tibet, no skin is more commonly met with than that of the marmot."—Journal As. Soc. Bengal, X. p. 777.

[†] Phyi-pa, commonly pronounced Chi-pa.

Journal Roy. As. Soc. VII. p. 143.

pippilaka, or common large ant." This belief, however erroneous, as the learned professor observes, was neither extravagant nor irrational. A yet earlier mention of the gold of Alpine India is that of Ctesias; but he distinctly states that it was not obtained by washing, as in the river Pactolus.* Gold is called Ser, gold-dust Ser-dul, and the gold-washer Ser-pu. This name I believe to have been the origin of the classical Seres. In Tibetan Serki-yul means the "gold country;" and as the affix yul can be omitted at pleasure, the names of Serki and Serika are almost identical.†

Copper.—According to Moorcroft, "some coppermines are said to have been discovered towards Kashmir."‡ This statement is probably correct, as Jacquemont found copper ore in the Lidar valley, on the southwest side of the range which divides Kashmir from the Ladáki district of Suru. If any trust can be put in a name, I should suppose that copper (zangs) had been found in Zangskar, but I could not learn that it had been discovered there.

Lead and Iron are, according to Moorcroft, found in pits in the mountain districts remote from Lé.

Plumbago is found in Balti; but the specimens which I procured are of an inferior description. They are gritty, and will not mark paper without scratching; but as they were most probably taken from the long-exposed surface, good black lead may still perhaps be found in the same place.

Sulphur, called Muzi, is obtained only at Puga, in

[•] Fragments of Ctesias by Lion. Indica, XII. "Εστι δὲ καὶ χρυσὸς ἐν τῆ Ἰνδικῆ χώρα, οὐκ ἐν τοῖς ποτομοῖς εὐρισκόμενος καὶ πλυνόμενος, ὥσπερ ἐν τῷ Πακτωλῷ πυταμῷ.

[†] gSer, gold; gSer-rDul, gold dust. ‡ Travels, I. p. 313

Ladák; but the sulphur of Chang-thang is so easily obtainable, that the Puga mine is almost neglected. The bed of the small rivulet Rulang-chu, which traverses the glen of Puga, is full of hot springs, varying in temperature from 90° to 148°. The hottest springs are strongly impregnated with sulphuretted hydrogen. The sulphur itself is found on the left bank of the rivulet, where a small hole has gradually been excavated by the shepherds. It occurs in pure transparent crystals attached to the gypsum, or in thin opaque laminæ disseminated through the rock. The quantity exported is very small, but I was informed by the shepherds that as much as 100 small maunds (of 16 seers each) are sometimes mined. In 1847 I saw twelve sheep-loads (or twelve maunds) of sulphur that had been taken from this mine; but I feel satisfied that the average quantity of sulphur annually mined cannot be more than fifty maunds, and is probably much less. No duty is taken at the mine; and the export duty, which is only a quarter of a rupee per maund, can often be evaded.

Borax, in Tibetan Tshalé, is thrown up in the form of boracic acid by the hot springs of lowest temperature in the valley of Puga. The banks of the rivulet, for about two miles in length, are quite white with the saline matters that are continually being precipitated. These salts are chloride of soda and borate of soda. They are carefully scraped from the surface, as the under-coating is only the refuse of former years. Those of a faint pinkish hue, inclining occasionally to green, are preferred; but these colours entirely disappear as the salts become dry. This impure mixture is the tincal of commerce, from which the borax (borate of

soda) is obtained in India in the shape of crystals, by solution and evaporation.

Soda.—The banks of the Thogji-Chanmo lake, in Rukchu, are incrusted with masses of saline matter; and in passing round its southern end, the crisp, hardened surface of salt yields and crackles beneath the feet of the traveller. The lake is commonly called Tsho-kar, or the White Lake, by the Botis. and Khaori Talao, or Salt Lake, by the Hindus of Bisahar, Chamba, and Kullu. The salt is natron, or sub-carbonate of soda. No use is made of it.

Magnesia.—The salts deposited on the banks of the great Tshomoriri lake are common salt and muriate (hydrochlorate) of magnesia. These salts do not occur in any great heaps, like those on the Tsho-kar; but as the Tshomoriri lake is sixteen miles in length, a considerable quantity might no doubt be obtained annually along its forty miles of shore.

Salt, in Tibetan Tshá, is found on the banks of the Tshomoriri lake, in combination with the magnesia. I was informed that no use whatever was made of it, as rock salt (from Lahor) was procurable without difficulty.

Garnets of an inferior description, and of a dark brown colour, were found at Puga by Dr. Thomson in a coarse grit stone rock. The natives were not aware of their existence.

Momiai, a mineral substance of a dirty brownishblack colour, is found in Balti. It has a strong unpleasant smell, and it burns with a thick black smoke, leaving a considerable quantity of dark-coloured ashes. It is probably petroleum, the quantity of ash perhaps arising from the admixture of some foreign substance, employed either to collect or to solidify the native liquid. The common *momiai* of Indian medicine is of course a manufactured article; although not made, as generally asserted, of the melted fat of Abyssinian boys, who have been roasted for the purpose. The *momiai* of Balti is said to be a natural product. The original *momiai* was only mummy,* which, at one time, was held in much repute, even in Europe.

^{*} The name of Momiai مومياي is derived from Momia موميا, or Mummy.

IX.—COMMERCE.

I.—HOME TRADE.

THE artificial productions of Ladák are confined to the manufacture of blankets and coarse woollens, chiefly for home consumption, and of black mohair tents, made from the hair of the yak or grunting ox, which form the only habitations of the nomadic population. blanketing and sacking can be purchased in Lé, the former only in small quantities, the latter in almost any quantity, as there is a constant demand for it for bags for the conveyance of goods. The blanketing is manufactured in pieces one foot wide and eleven to fifteen yards in length. The price varies from two to three rupees each, according to fineness. The quantity of blanketing and of sacking annually expended in Ladák on the carrying trade amounts to about 120,000 yards, in the manufacture of which 20,000 small maunds (or 640,000 lb.) of wool are consumed. The total value of the manufacture is only Rs. 7,500 or £750.

II.—FOREIGN TRADE

The foreign trade of the country, in home produce, is confined to four natural productions,—wool, borax,

sulphur, and dried fruits, of which only the first is of any consequence, and even that is not of sufficient importance to deserve more than a slight notice.

Wool, in Tibetan Bal, is the chief product of Ladák. It is of two kinds: goat-wool, or Le-na, which is used for shawls, and sheep-wool, or Bal, which is used for blanketing and coarse clothing, and for stuffing pillows and bedding.

The quantity of home-produced shawl-wool annually exported from Ladák averages 2,400 small maunds, or 76,800 lb. The value in Ladák is the same amount in rupees (Rs. 76,800), at the rate of two rupees per seer. The shawl-wool is exported to Kashmir, Nurpur, Amritsar, and Rampur.

The commoner sheep-wool is produced in much greater quantities, and the general amount of export (5,000 maunds) more than doubles that of the finer wool. The value at eight seers per rupee is only 2,000 rupees.

Borax.—The borax and sulphur-mines are found together at an uninhabited spot named Puga, on the Rulang-chu, a small stream which is full of hot springs, and which joins the Indus on its left bank, miles above Lé. Puga stands in N. latitude 33° 12′, and E. longitude 78° 16′, at an elevation of 15,264 feet above the sea. The borax is ejected in the bed of the stream by the numerous hot springs at various temperatures, from 80° upwards. The salt (borate of soda) is found along both banks of the rivulet for about two miles, in conjunction with chloride of soda. It is in a damp state, owing to the vapours emitted by the hot springs. In collecting the borax, the surface of the salt, which is generally of a light pink creamy hue (sometimes in-

clining to green), is carefully scraped and collected in bags. When dry, it is of a dull white colour. In this state it is collected by the shepherds, who pasture their flocks on the rich summer grass of the plains of Rukchu. The quantity of this borax annually exported is stated at 500 maunds, or 16,000 lb.; the value, at the rate of sixteen seers per rupee, being only Rs. 500.

Sulphur.—The Puga sulphur-mine is situated at a short distance from the stream, at the foot of a gypsum cliff. The mineral occurs chiefly in the form of thin laminæ disseminated throughout the rock; but in all the fissures there are numerous detached crystals, quite transparent and of all sizes, from that of a grain of sand to one-eighth of an inch. In detaching the sulphur, the crystals are mostly reduced to powder and partially mixed with the gypsum rock; and in this state it is carried to the markets of Nurpur, Kangra, and Rampur. The vague statements of the shepherds make the annual supply about 500 maunds, or 3,200 lb., but I should think that it rarely amounted even to one-half of that quantity.

Dried Fruits.—These consist of apricots and small seedless raisins (commonly called currants). I have no means of making even a guess at the amount of this export, but the quantity must be considerable. I never found a single trader or shepherd without numerous bags of them; and I have procured them in all the bazaars in the hill states from Kashmir to Kangra and Simla. In the Simla bazaar they are sold at from two to two and a half seers per rupee.

The whole value of the foreign trade of Ladák, in home produce, does not exceed Rs. 80,000 or £8,000.

III .- FOREIGN TRADE IN FOREIG: PRODUCE.

The chief source of wealth in Ladák is the carryingtrade, or transport of foreign produce from one country to another through its own territories. This trade it owes entirely to its centrical situation between Kashmir and India on the south, and the Chinese provinces of Yarkand, Kotan, and Káshgár on the north. It is the entrepôt between Kashmir, where the shawls are manufactured, and the Chinese provinces of Ruthog and Chang-Thang, where the shawl-wool is produced. It supplies north-western India with tea, shawls, wool, and borax; and the Musalmán provinces of China with opium, saffron, brocades, and shawls. These are the staples of the trade through Ladák, but the number of smaller articles that are interchanged is very great, and as the detail may be interesting. I subjoin a list which I prepared at Lé from the accounts of the Yarkandi and Kashmiri merchants. Many of them are quack medicines o' very doubtful properties; but the most curious items are undoubtedly the export of sugar to Yarkand, and its after-import in the shape of sugar-candy. The Gur, or coarse sugar, of Kashmir is carried a long journey of two months and a half to Yarkand, where it is refined and crystallized: and the sugar-candy is again carried over the same long journey back to Ladák and Kashmir. The Yarkandi sugar-candy is certainly very white; but it is surpassed in colourless transparency by that of Bikaner.

List of Chinese articles brought to India.

Shawl-wool from Chang-Thang and Ruthog.
Churas or Bang, an intoxicating extract of hemp.

Silver in bars or ingots, called Kuru and Yambu.

Felts of various kinds.

Suklát, a kind of camlet made of camel's hair

Tea, both green and black.

Sugar-candy.

Russia Leather, called Bulgar.

Sable-skins, called Kunduz.

Gáma, or black leather.

Kimsan, or golden-coloured leather, about eight inches wide.

Ságri, or green leather.

Láka, a peculiar cloth made of hemp-bark.

Velvets, both coarse and fine.

Mashru, or coarse silk cloths of three kinds-

- 1. Bádsháhi.
- 2. Alchinbar, made at Alchi or Ilitsi.
- 3. Kotani, made at Kotan.

Siling, a soft and fine silky woollen of two kinds-

1. Shirún, and 2. Gorún,

Parcha Samsún, coarse cotton cloths.

Parcha Zukh, ditto ditto.

Silk, both raw and manufactured.

Gold.

Gold thread, called Zirri, both genuine and false.

Silver.

Silver thread.

Turquoises, from Persia, through Bokhára.

Carpets, from Kotan.

Rewand-Chini, or rhubarb.+

Chob-Chini, or China-root.

Gol-i-Dal-Chini.

Zedaary, Nirbisi from Nepál

Coral, Munga.

Musk, Mushkanáfa.

Tobacco.

Raisins.

Pistachio Nuts, l'ista.

Soup

^{*} Kuru is the Turki name; the Tibetans call them Yam-bu.

[†] Dr. O'Brien informs me that China-root is much used as an excellent substitute for sarsaparilla. Dr. O'Shaughnessy states that it is largely imported into Calcutta from the astward.—See the Bengal Dispensatory, p. 645.

Bádián-khitai, Chinese aniseed, which is bruised and put into tea.

Mamira, a yellow root said to be a cure for bad eyes.

Galer-patthar (neck-stone), good for swollen necks.

Mulhatti, liquorice-root, used for coughs.

Daryâhi.

Ponies.

Salt, from the lakes of Chang-Thang.

List of Indian articles carried to Yarkand.

Láki, goat-skins dyed red, from Nurpur.

Cottons, flowered (chicken).

Ditto, coarse (ghára).

Ditto, thin (gaji).

Chintzes of all kinds.

Silk, lungi of Multán.

Shawls, mostly coarse.

Jámiwár, or shawl-cloth figured in breadths.

Brocades, mostly coarse.

Turbans.

Opium.

Indigo.

Heron-plumes, Kalgi, generally made of the feathers of the jungul fowl.

Shoes, from Nurpur.

Pearls of all sizes up to one hundred rupees each.

Otter-skins.

Turmeric.

Cardamums.

Ginger.

Cloves.

Black Pepper.

Honey.

Tamarinds, dry.

Sherbet, lemon.

Coarse Sugar, Gur.

Narcachor, the root of a reed, used both as a scent and as a medicine. It is the common Narkat or Nalkand (Curcuma Zerumbet).*

[•] In Hindustáni نرکت, नर्कट, Narkat; in Sanskrit नसकार or

Túrbad, Convolvulus Turpethum, or Turbith, a purgative root.

Hábilistan.

Khurma or Chhuhára, dates.

Salt.

CHINESE IMPORTS FOR INDIA.

Shawl-wool.—The principal article of Ladáki trade between the Chinese provinces and India is shawl-wool, of which about 3,200 maunds are annually sold to the Kashmiris, and an equal quantity to the traders of Nurpur, Rampur, Amritsar, and Ludiana. Of this, some 2,400 maunds are the produce of the country, and the remainder, amounting to 4,000 maunds, or 128,000 lb., is obtained from Chang-Thang and Ruthog. As the average value of shawl-wool in Ladák is 2 rupees per seer, or 1 rupee per lb., the total value of the annual import of shawl-wool is Rs. 1,28,000, or £12,800. The whole is again exported.

Sheep's wool is imported only in small quantities, as the country itself supplies more wool than it consumes. About 1,000 maunds are said to be brought annually from Ruthog, of which the value in Ladák, at the rate of 8 seers per rupee, is only Rs. 500. It is all exported again.

Charas, or Bang, is brought from Yarkand. About 500 maunds are imported annually, at the average price of three rupees per seer. The whole value of this article is therefore Rs. 24,000, or £2,400. About 300 maunds of charas are consumed in Ladák, and the remaining 200 maunds are exported to the neighbouring countries.

Tobacco is imported largely from Yarkand, the annual supply being stated at 4,000 maunds, or 128,000 lb., of

Narwar or Nalwar; and it is possible that the name may have been derived from this celebrated fort.

which the whole is consumed in the country. This amount allows one pound for each individual, which is somewhat more than the quantity annually consumed in England: * which in 1842 was twenty-two millions of pounds, amongst twenty-eight millions of population, or three-quarters of a pound each. This difference arises no doubt from the difference of habits, as the use of tobacco is only partial in England, while in Ladák it is universal. The average price of tobacco at Lé is one rupee per seer, and the value of the whole import is Rs. 64,000, or £6,400. Small quantities c`tobacco are also imported from Bisahar and Kashmir, but I could not ascertain the amount.

Borax is imported from Chang-Thang, to the amount of 2,500 maunds, or 80,000 lb., annually. Its price in Chang-Thang is one rupee for four maunds, or sixty-four seers. In Ladák it averages about thirty-two seers per rupee, and in the lower hill bazaars it is sold at sixteen seers per rupee, in its original impure state. The total value of the import is Rs. 1,500, or £150.

Sulphur is also imported from Chang-Thang; but the quantity is small, not exceeding 400 maunds, or 12,800 lb. Its price is usually one anna per seer, and the whole value of the import only Rs. 400, or £40.

Opium is the chief article of trade between India and China, through Ladák, as it is between India and China generally. The annual supply was stated at 500 maunds, or 16,000 lb., which, at the average rate of fifteen rupees per seer, amounts to Rs. 1,20,000, or £12,000 worth. The stated quantity is most probably less than the truth, as the total amount of opium that was destroyed at Yarkand in 1840, after the imperial edict of 1839, is

^{*} M'Culloch's Commercial Dictionary

said to have been worth one lac of kurus, equal to Rs. 166,00,000, or £1,660,000! This vastly exaggerated amount, which was repeated by several people, was most probably the round sum total of all the confiscated opium throughout the Chinese empire,* although my simple informants fully believed that this enormous quantity had been destroyed at Yarkand alone. The imperial edict is now as little respected on the western frontiers as it is on the eastern sea-coasts; from which politicians may learn how vain and useless is the attempt to thwart the wishes of a whole people. The drug produced in our hill states is of a superior quality, and as it is much prized by the Chinese, the land trade in opium is yearly on the increase.

Shawls of inferior descriptions are taken to Yarkand in considerable numbers. The finest shawls, such as we see in India and in England, are only manufactured to order; but the commoner shawls of coarser material and large patterns are preferred in the Yarkand market, on account of their cheapness. Their prices range from Rs. 50 to Rs. 300 per pair: the average being about Rs. 100. The number of shawls annually exported amounts probably to 500 pairs: but this number is only an average of the widely different statements of the merchants—some of whom said 200 pairs, and others

£1,330,000

^{*} The value of the Opium destroyed may be thus stated—
Indian Opium, 20,000 chests, at Rs. 625 each = £1,250,000
Turkish Opium, 1,000 chests, at Rs. 800 each = 80,000

This sum is equal to more than 80,000 kurus, and might, with the additional value of the Ladáki opium, be commonly stated in round numbers at one lac (100,000) of kurus.

1,000. The value of 500 pairs of shawls is about Rs. 50,000, or £5,000.

Brocades are another article regarding which I found great difficulty in obtaining any definite information. The commoner kinds, ranging from Rs. 50 to Rs. 300 each, are preferred for the Yarkand market. Perhaps about 400 may be exported annually, which at an average price of Rs. 100 each, are worth Rs. 20,000, or £2,000.

Láki, or skins of red leather.—These are goat-skins tanned and coloured at Nurpur. There is a great demand for them all over the hills, but more particularly in Ladák and Yarkand, where bright-coloured leathers are generally employed in the manufacture of boots, and of bridles and trappings of horses. About 200 maunds, or sheep-loads (6,400 lb. weight) of these skins are said to be annually imported into Ladák; which at the mean rate of one pound per skin, and of one rupee each, are worth Rs. 6,400, or £640. Half of this quantity (100 maunds), or 3,200 skins, worth Rs. 3,200, or £320, are exported to Yarkand.

Spices to the value of about Rs. 1,000, or £100, are said to be annually imported into Ladák, of which the greater part, or Rs. 800 worth, are carried to Yarkand.

Saffron is supplied entirely by Kashmir. The quantity varies; but the usual supply is said to be twenty maunds, or 640 lb.; which, at the rate of forty rupees per seer, is worth Rs. 12,800, or £1,280. The whole is exported to Yarkand.

Cloths of all the coarser sorts, and a considerable number of flowered cottons and bright-coloured chintzes, form an important article of Ladáki trade. The annual amount is about 100 maunds, or 3,200 lb., in value Rs. 10,000, or £1,000. A small quantity is used in

Ladák for the bordering of skull-caps, but the remainder

is exported to Yarkand.

Tea is more or less drunk by everybody in Ladák, and a considerable quantity is therefore imported both for home consumption and for the supply of Kashmir and the Punjáb. The gross annual import is said to be 1,000 maunds, or 32,000 lb.; which, at the rate of three rupees per seer, is worth Rs. 9,600. About 200 mounds (6,400 lb.) is exported, leaving only 800 maunds, or 25,600 lb., for the use of the people of Ladák. This will not give more than three ounces to each person; but there is good reason for believing that a considerable quantity of Chinese tea is smuggled into Ladák; and we know that the black tea of Bisahar is now largely imported to be mixed with the Chinese tea. The average supply for each individual cannot therefore be less than half a pound. In England it reaches a pound and a quarter for each person.*

DUTIES .- IMPORTS AND EXPORTS.

YARKAND.

ON IMPORTS.				On Exports.
	Ŕs.	a.	p.	Rs. a. p.
On Charas, per maund	2	4	0	On Cloths, Láki, &c.
" Wool	2	4	0	per maund 0 4 0
" Tea	0	8	0	"Opium 0 4 0
" Cloths	0	8	0	No other duties are now taken on
				exports to Yarkand.
SAFET LABOUR VICE			KASI	HMIR.
On Cloths, per maund	1	0	0	
" Saffron "	3	0	0	On Wool, per maund 0 8 0
" Brocades, per piece	0	8		" Tea, per dama 1 0 0
" Shawls, per pair				" Langa and Siling,
Tohogo	U	8	U	per piece 0 2 0
" Tobacco		4	0	
" Ghi	0	4	0	At 2021 to increasing as mich

M'Culloch's Commercial Dictionary.

On Imports				ON EXPORTS.	
	Rs.		100	Rs. a.	P.
On Sugar-candy	1	4	0		
" Spices	1	4	0		
" Opium	2	8	0		
" Otter-skins	2	8	0		
			BISA	НАР	*
On Opium, per maund	1	4	0	On Charas, per maund 0 10	0

On	Opium,	per	maund	1	4	0	On Charas, per maund	0	10	0
"	Spices	3.	4	0	10	0	" Gold and Silver,			
,,	Cloths			0	10	0	per yámbu	0	8	0
,,	Iron			1	0	0				

NURPUR.

On every pony-load ... 3 0 0

ZANSKAR.

On	Láki, pe	r mau	nd	2	2	6	
"	Ghi			0	4	0	
	Honey			0			
,,	Opium			2	8	0	
	Otter-sl			2	8	0	

The following tables show the annual amount and value of all the imports and exports of the trade of Ladák, with the total amount of duty levied on each article.

IMPORTS FROM THE CHINESE TERRITORIES.

Articles.	Qua	ntity.		Value.						Duty.											
М	Maunds.	16.		Rate per Seer.												e.	Rate per Maund			Rupees.	L.
Shawl-wool	4,000	128,000	2	0	0	1,28,000	12,800	0	8	0	2,000	200									
Wool	1,000	32,000	0	2	0	2,000	200	0	8	0	500	50									
Tea	1,000	32,000	3	0	0	48,000	4,800	0	2	^	2,000	200									
Charas	500	16,000	3	0	0 -	24,000	2,400	2	4	0	1,125	1121									
Tobacco	4,000	128,000	1	0	0	64,000	6,400	0	4	0	1,000	100									
Borax	2,500	80,000	0	0	6	1,250	125	0	4	Ó	625	624									
Sulphur	400	12,800	0	1	0	400	40	0	4	0	100	10									
Total	13,400	428,000				2,67,650	26,765	-			7,350	735									

IMPORTS FROM THE	INDIAN	TERRITORIES.
------------------	--------	--------------

	Quan	Quantity.				Value.	Duty.					
Articles.	Maunds.	16.		ate Ser		Rupees.	L.	Rate per Maund.			Rupees.	£.
	500	16,000	15	0	0	1,20,000	12,000	2	8	0	1,250	128
Opium			100	0	0	50,000	5,000	0	8	0	250	2
Shawls, pairs	500		50	0	0	20,000	2,000	0	8	0	200	20
Brocades, pcs.	400	6 400	32	0	0	6,400	640	2	2	6	431	45
Laki	200	6,400	1 32	Ů	ŭ	1,000	100	0	15	0	100	10
Spices	20	640	40	0)	12,800	1,280	3	0	0	60	
Saffron	100	3,200		_		10,000	1,000	1	0	0	100	10
Total	820	26,240				2,20,200	22,020				2,391	23

EXPORTS TO THE INDIAN TERRITORIES.

	Quantit					Value.				I	Outy.	
Articles.	Maunds.	ib.		Rate per Ser.		Rupees.	L.	Rate per Maund.		Rupees.	£.	
Shawl-wool*	3,200	102,400	2	0	0	1,02,400	10,240	0	8	0	1,600	160
Ditto †	3,200	102,400	2	0	0	1,02,400	10,240	0	12	0	2,400	240
Total	6,400	204,800				2,04,800	20,480	h		91	4,000	400
Wool‡	5,000	160,000	0	2	0	10,000	1,000	0	2	0	625	621
Ditto §	1,000	32,000	0	2	0	2,000	200	0	2	0	125	124
Total	6,000	192,000				12,000	1,200				700	70
Tea	200	32,000	8	0	0	9,600	960	0	4	0	800	80
Charas	200	32,000	3	0	0	9,600	960	Ó	10	0	125	121
Borax	3,000	96,000	0	0	6	1,500	150	0	4	0	750	75
Sulphur	500	16,000	0	1	0	500	50	0	4	0	125	121
Total	16,300	521,600				2,38,000	23,800				6,550	655

[·] Exported to Kashmir.

[‡] Home produce.

[†] Exported to other places.

⁶ Imported from Chang Thang.

EXPORTS '	OT	THE	CHINESE	TERRITORIES.
-----------	----	-----	---------	--------------

Articles.	Qua	atity.				Value.	Duty.					
in is in	Maunds.	lb.		ate		Rupees.	e.	Rate per Maund.		Rupees.	£.	
Opium	500	16,000	15	0	0	1,20,000	12,000	0	4	0	125	124
Shawls, pairs	500	_	100	0	0	50,000	5,000					
Brocades, pcs.	400		50	0	0	20,000	2,000					
Laki	100	3,200	32	0	0	3,200	320	0	4	0	25	21
Spices				_		800	80					
Saffron	20	640	40	0	0	12,800	1,280					
Cloths	100	3,200		_		10,000	1,000					
Total	720	23,040				2,16,000	21,600				150	15

TOTALS OF IMPORTS AND EXPORTS.

her Lines went I as the	Valu	e.	Duty	
Imports.	Rupees.	£.	Rupees,	£.
From the Chinese Territories	2,67,650	26,765	7,350	735
" Indian "	2,20,200	22,020	2,391	239
Total Imports	4,87.850	48,785	9,741	974
Exports.				
To the Indian Territories	2,38,000	23,800	6,550	655
" Chinese " …	2,16,000	21,600	150	15
Total Exports	4,54,000	45,400	6,700	670

The total amount of duties thus collected is Rs. 16,441. This, with the addition of other small duties on Chinese silks, salt, iron, and copper vessels, will amount to about Rs. 18,000, which was the acknowledged amount

252 LADÁK.

of the duties collected in Ladák both pefore and after Gulab Sing's conquest. I have therefore some reason to believe in the general accuracy of the statements which I received from the merchants, although perhaps not one of them may be strictly correct. questions are particularly puzzling to ignorant men, who are unaccustomed to deal with large numbers, and when they get beyond hundreds begin to talk of lacs. I found too, that the statements of the Kashmiris were generally false, and I believe wilfully so; at least the returns which they gave me of the numbers of people and kháls of land in the different villages of Drás, were undoubtedly manufactured for the occasion. every house had exactly one man, one woman, and one boy, and every village possessed exactly three kháls of land. But the mis-statements of the Botis arose, I believe, generally from ignorance, as I never could find any obviously manufactured statistics, like those of the Kashmiris. I have already noticed the close agreement between the sum of my detailed accounts of the import and export duties, and the gross amount of Rs. 18,000, which was universally said to be the total amount of all the duties collected in Ladák. I will now add another fact that will most probably tend to increase the reliance which the first would induce us to place in the general accuracy of these details. A considerable quantity of silver in ingots, or bars, is annually brought into Ladák by the Yarkandis, thus proving that the value of the merchandise which they import is less than that which they export. Now these details exhibit precisely the same fact, as I will now show.

IMPORTS FROM YARKAND.

Shawl-wool							Rs. 28,000
Tea							48,000
Charas			•••				24,000
Tobacco			•••				64,000
							164,000
Add ponies,	sugar-	candy,	drugs,	skins,	turquoi	ses	16,000
							180,000
Exports to	Yarkan	.d					216,000
Excess of E	xports	•••		•••	•••		Rs. 36,000

This sum is equal to upwards of 216 silver ingots, called yámbu and kuru, each of which is worth Rs. 166. The fact that Yarkandi bullion is constantly being brought into the Ladák market is further proved by the duty of half a rupee, which is levied on each ingot when it is exported to Bisahar.

All merchandise is called *Tshong*, and the merchants or dealers *Tshong-pa*; as, *Bal-Tshong*, a wool-merchant; *Chhang-Tshong*, a spirit-dealer. Merchants are also called *Don-thun*, or "Ware-gatherers;" but the usual term is *Tshong-pa*. The chief, or head merchant, is *Tshong-pon*. Any regular gathering of merchants, such as annual meeting at Garo, is called *Tshong-dus*, a fair; and the friendly glass, which is partaken together after the completion of a bargain, is named *Tshong-chhang*, "the mercantile glass."

COINS, WEIGHTS, AND MEASURES.

In Ladák one meets with the coinage, as well as with the merchandise, of all the surrounding countries. The golden tilás of Bokhara and Kokand (or Kokan), the sycee silver and pierced copper coins of China, the thin silver pieces of Nepál, the copper dumps of Bisahar, the almost pure rupees of the Moguls of Delhi, the Nánaksáhi and Govind-sáhi rupees of Ranjit Sing, and the broad rupees of British India, bearing the head of the Queen of England. The only native coin is the silver Jud, or Jao, which is worth one quarter of a rupee.

The Tilá is the common gold coin of the Mahomedan countries, and is worth six rupees in Lé.

The Chinese silver ingot, called Kuru by the Yarkandis, and $Y\acute{a}mbu$ by the Tibetans, is a plain bar of pure metal, weighing Rs. $156\frac{1}{2}$. In 1847 it was valued at Rs. 166. These lumps of bullion are often bent in the middle into the shape of a horse-shoe. They are then called $T\acute{a}$ -Mikma, or horses' hoofs.

The Nepál coins are of silver, each being worth half a rupee, or two jaos of Ladák. The coins of several of the Nepál Rajas are still current in Ladák. They consist principally of the currency of the Gorkha chiefs; but a few specimens of the Newár sovereigns are still to be found. One which I obtained belongs to Jaya Ranajita Malla Deva of Bhatgaon, and is dated in the year 842 of the Newár era, equivalent to A.D. 1711.

The Mogul rupees have very nearly been superseded by the Nának-sáhi and Company's rupee. In Moorcroft's time they would appear to have been plentiful, and more particularly the coinage of Muhammad Shah.* Even in 1839 I found the Mogul coinage prevalent in Kullu, Láhul, and Chamba; where I obtained two rare specimens of the pageant kings Rafi-ud-Darját and Rafi-ud-Daulat.

The Jao or Jud of Ladák is coined at Kashmir. It

^{*} See his Travels, I. p. 353, where he mentions the price of Bisahar tea at fifteen Muhammad Sháhi rupees per Pakka maund.

is a thin irregular-shaped piece of silver, about the size of a shilling, with a Persian inscription on each side. On the centre of the obverse is the name of Mahmud Shah, surrounded by a circle of large dots. The inscription on the reverse is difficult to read, but the upper line is certainly Bután, which is the Kashmiri name of Ladák. The second, or middle line, is perhaps Zarb; and the two together form Zarb-i-Butan, "struck in Batan." Below is the word sanh, or sanat, and a figured date, which looks like 878, but of what era it is impossible to say.* As the coins bear the title of Mahmud Shah, they cannot date earlier than A.D. 1687, when the Gyalpo of Ladák was nominally converted to Muhammedanism, after the expulsion of the Sokpos by the troops of Ibrahim Khan, the governor of Kashmir under Aurangzeb. The coins which I possess all bear the same date; and, as they are but little worn on the surface, they cannot have been minted for any great length of time. The date, which I should have expected to find on these coins, is the Hijra year 1099, equivalent to A.D. 1687, which was the year of the Gyalpo's conversion.

The gold coins in use are called Ser-jao, or "golden jao," or simply Ser-ki-dong, or "golden coins." All coins are called Dong, or Dong-tse. The silver coins are named Nul-ki-dong, or simply Nuk-dong, and the copper coins Zangi-dong, or Zang-dong.† Ready money, or cash, is called Marba, or Markyang.

The weights of Ladák are the Batti and the Man, or Maund. The Batti is equal to two Indian seers or

^{*} See Plate XIV. for a sketch of one of these coins.

[†] gSer-kyi-Dong, golden coin; dNul-kyi-dong, silver coin; and Zangs-kyi-dong, copper coin.

thirty-two chitaks. The name is no doubt derived from the Hindi word Battis, "thirty-two."* Indeed the measure itself, as well as the name, is Indian, and the Ladákis most probably derived it from the neighbouring hill states. The man or maund is equal to eight battis, or sixteen seers, and is therefore the same as the small maund of India.

The only other Ladáki measure with which I am acquainted is the Khál. This term has already been explained with reference to the measurement of land, in my account of the vegetable productions. The Khál, which is the universal measure for all kinds of heavy produce, but more especially for grain, is of two kinds: the Dek-khál, or the "weight khál," and the Shor-khál, or "measure khál." † The common Khál, whether by weight or measure, is the well-known quantity of a sheep's load, Luk-khál, which is equal to eight battis, or one maund of sixteen Indian seers, or thirty-two pounds English.‡ This is usually named simply khál, but when the larger measures are mentioned, the prefix is always used, as Tá-khál, the "horse khál," which is equal to four maunds, or 128 lb.; and the Yak-khál, which is the same.

[•] In Hindi बत्तीय.

[†] hDegs-khal and gShor-khal or Pre-bu.

[‡] Trebeck's valuation is the same. See Moorcroft's Travels, II. p. 70.

X.—GOVERNMENT.

I.—NATURE OF GOVERNMENT.—VARIOUS OFFICERS.

THE government of Ladák was formerly a mild despotism under a ruler who bore the title of Gyalpo.* The conduct of affairs was generally intrusted to the prime minister, or Kahlon; and the king was well satisfied both with his minister and with his subjects, if the former gave him sufficient means+ for the enjoyment of his royal pleasure, and if the latter never disturbed his quiet ease with their complaints. The king literally did nothing, except when roused to exertion by some unusual occurrence. His subjects could behold his royal presence only by the presentation of an offering in money, according to their circumstances. But this was a costly pleasure; and the mental abstraction of the Buddhist prince was rarely disturbed by the curiosity, or loyal zeal, of his people. Occasionally an ambitious prince would arise, who (like Singhé Namgyal) retained

^{*} The ruler was usually called rGyal-po, or the emperor; and the queen was called rGyal-mo, or the empress. In writing more formality was used, and the ruler was either entitled rGyal-po-chen-po, "the great emperor," or he was designated by his own name Singgé-rNam-rGyal, "King Singge."

[†] The prime minister was always the Gyalpo's treasurer, or keeper of the privy purse.

the whole power in his own hands. The apparent power of the prime minister was absolute, but his real power was much curbed by the wide-spread authority of the monastic establishments, and by the partial independence of the petty *Gyalpos* and district *Kahlons*.

In Great Tibet the Kahlons of the four chief provinces of Ngári, U, Tsáng, and Khám, were elected by the civil power in subordination to the Grand Lama, while the inferior Kahlons, and all other petty officers of state. were elected by the four chief Kahlons. But in Ladák the prime minister's office was almost hereditary; that is, it was restricted to a member of one of the families of the principal Kahlons, or governors of districts. The choice was determined, as in other countries, either by royal favour and successful intrigue, or by greater popularity and superior abilities. Possession, however. gave so firm a grasp of power, that the office was usually retained in one family for several generations. Kahlon of Moorcroft's time was the Kahlon or petty Gyalpo of the Chimra valley; and the power remained in the hands of his family until the final settlement of Zoráwar Sing, at Lé.

Many of the principal nobility of Ladák were petty chiefs of valleys, which had once been independent. Thus there was a *Gyalpo* in Nubra; another in Gya; a third in Spiti; a fourth in Zanskar; a fifth in Paskyum; a sixth in Soth; a seventh in Suru; and an eighth in Hembabs, or Drás. The chiefs of Paskyum and of Soth distinguished themselves by their protracted resistance on the first invasion of Ladák by Zoráwar Sing.

The prime minister was simply styled Kahlon, or "the minister," or Bangki-Kahlon, "the chief minis-

ter,"* while his deputy was usually known by the addition of his own name, as Kahlon-Rigsen, "minister Rigsen," or by prefixing the term Nono, as Nono Kahlon, "the vounger, or deputy minister." The other Kahlons were distinguished by the names of the districts over which they ruled, as Kahlon-Bazgo, "the governor of Bazgo."

The next great officers were the Lonpos,‡ or governors of towns, and the Kharpons,§ or commanders of forts. The former were distinguished by the names of their respective towns; as Lé-pon, "the governor of Lé;" Gar-pon, "governor of Garo." In Lé, also, there were the Mak-pon, or "commander-in-chief," and the Chagsot,¶ or "lord high treasurer;" the Shogam-Chagsot,** or "head collector of taxes;" as well as the Shakspon,†† or "chief justice;" and the Khrimpons,‡‡ or "magistrates." Lastly there was the Káká-Tádsi,§§ or "head master of the horse;" and the Chagsi-Goba, or Kotwál, an office equivalent to that of mayor.

This is the "Banka khalun" of Moorcroft (I. pp. 238—249). The true title was dBang-kyi-bKah-bLon or Bangki-kahlon, that is, "the powerful minister."

† No-no is the usual term of respect which is used in addressing any young man of the higher ranks, and when prefixed to Kahlon it means the younger or deputy minister. Moorcroft (I. pp. 334, 335) gives the term, without the title, as the usual designation of the deputy minister, just as we should say "the deputy" instead of the deputy chairman. Nono is also applied to all under-officers, as Nono-Chagsot, the "undertreasurer;" Nono-Shakspon, the "deputy justiciary."

† bLon-po, "the manager, arranger, or governor." Moorcroft (I. p. 255) calls him Lompa.

§ mKhar-dPon, the "fort-chief." | dMag-dPon, the "war-chief."

¶ Phyag-mDsod, pronounced Chag-sot.

** Shogam, "a duty, a tax." †† gShags-dPon, "justice-chief."

\$\$\tag{Thrims-dPon, "law-chief."

§§ Gá-gá-rTá-rDsi, "head master of the horse."

The inferior officers were the Mipons,* on Gobas† (that is, literally, the "head men" of the villages), and the Shogampa, or provincial collectors of ta es and customs.

The Gobas (who were also called Grong ons,‡ on "village chiefs") were directly responsible to the Kahlons, or Gyalpos, of their respective districts, in all criminal matters, and in most accounts of revenue; although the Mipons, or head men, of some of the principal towns, rendered their accounts direct to the Chagsot, or lord high treasurer of Lé. But these exceptions were, I believe, only made in the cases of such villages as were set apart for the particular maintenance of the queen, or of some members of the royal family. The Chagsot, or lord high treasurer, rendered his accounts to the Kahlon, or prime minister, who kept the prive purse of the king and his family.

The titles of the different functionaries varied in different districts; but the most common were those which I have just given. The petty Gyalpos and provincial Kahtons were frequently called Depons, \S or "district chiefs," a name which recalls the Sanscrit $D\acute{e}s$ -pati, and the Greek $\Delta \varepsilon \sigma \pi o \tau \eta s$. Among the Mahomedans of Ladák (both the pure Kashmiris and the hybrid Argons), the petty chiefs are invariably called Chho; as Gya-pa-chho, $\|$ "the Gyalpo of Gya."

Mi-dPon, "man-chief or head man."

[†] hGo-ba, emphatically the head man, from hGo, "the head, the top of anything."

[‡] Grong-dPon. In Great Tibet, and in some parts of Ladák, this word is pronounced Tongpon. The Lamas more especially adhere to the pronunciation of Lhasa.

[§] sDé-dPon, "district-chief." || mChhog, "the head, the chief."

II.—RELATIONS WITH SURROUNDING STATES.

The few questions of foreign polity that the government of Ladák had to deal with were simple and easy. They were chiefly confined to political relations with Balti and Rudok; to commercial ties with Yarkand and Kashmir; and to the religious connection with Lhasa. The last was a national bond of union between two people speaking the same language, and holding the same faith; and the presents which were annually sent to Lhasa, by the Gyalpo of Ladák, were an humble offering to the Dalai Láma, as the head of the Buddhist religion, and not an extorted tribute to the emperor of China as lord paramount.

The difficulties of the passage of the Karakoram mountains prevented the Chinese governors of Yarkand and Kotan from attempting the conquest of Ladák; and the poverty of the country offered no temptation to the Mahomedan rulers of Kashmir. The Ladáki relations with these states were therefore friendly. With Rudok on the east there has been a long peace. The boundary is well defined by piles of stones, which were set up after the last expulsion of the Sokpo, or Mongol hordes, in A.D. 1687, when the Ladákis received considerable assistance from Kashmir. With Balti on the west, however, there existed a continual state of border-plundering, accompanied with fire and sword, which occasioned frequent references, and which created and kept up unfriendly feelings between the two states. The difference of religion greatly added to the natural antipathy of neighbourhood; and two centuries ago these two causes combined to lure Ali Sher and the Mahomedans of Balti to the invasion and partial conquest of Ladák.

III.—ADMINISTRATION OF JUSTICE

The administration of justice in Ladák was truly patriarchal. When any one was injured or aggrieved, he proceeded straight to the Gyalpo or Kahlon of his district, or to the Goba of his village, and represented his case. An assembly of five, or of seven elders* of the community was then called to hear and to decide upon the case. In the capital the proceedings were conducted with the observance of more form. The complainant made his case known to the Lonpo, or mayor, who reported it to the Kahlon, or prime minister. The Shakspon, or chief justice, was then directed to assemble a regular court, composed either of five or of seven members, according to the importance of the case. The members were selected, as in the provinces, from amongst the Gatpas, or "elders;" but to them were joined two or more Khrimpons, or "sitting magistrates," whose duty it was to expound the Yul-khrim, † that is, the "law of the land," or civil law. The Shakskhang, t or "court of justice," was opened and closed by the sounding of the Khrim-dung, § or "trumpet of justice," and the sentence of the court (excepting in capital cases) was carried into execution without delay.

^{*} rGad-pa, pronounced Gatpa, an "old man," an "elder." number of members points to a common origin with the universal and still prevailing Panchayet, or "assembly of five," throughout India. Five must have been the ancient number, as even a single arbitrator or umpire is now called " Panch."

[†] Yul-khrims, "land-law." In Ladák this word is pronounced Yulkhrim, but in Great Tibet it is corrupted to Yul-thim.

[‡] Shags-khang, "justice-hall."

[§] Khrims-dung, "justice-trumpet;" there was also a Khnims-rNga, " justice-drum."

The punishments were few in kind, being only stripes, fines, and imprisonment, and in extreme cases, banishment or death; but they were numerous in degree, apportioned to the amount of guilt. The punishment of death was seldom awarded, and still more rarely executed. In cases of sacrilege, such as spoliation of temples, or in horrible cases of murder, the criminals were either crucified, or thrown into the Indus, bound hand and foot and weighted with stones. But the more usual punishment for murder was banishment, or rather ignominious expulsion from society, preceded by stripes and branding, and accompanied by every indignity that could be imagined by the ingenious malice of men, or that could be perpetrated by the elaborate mischief of boys. The brand was made of iron, and was about one inch in length. It bore a dog's head, with the inscription, "dog-marked-expelled." Thus after being well flogged and branded, the unfortunate criminal was drummed out of society, followed by hooting crowds,* who pelted him with stones and dirt.

For the murder of a child, a woman was sentenced to the loss of one hand, and to expulsion with the same indignities as above.

In cases of killing in a scuffle, the custom of Great Tibet was to bind the homicide to the corpse, and at the end of twenty-four hours to cast the living and dead together into the river. I did not hear of this custom in Ladák; but as commutation of punishment is almost

^{*} The expression used by my informant was ho-ho, that is, the man was ho-ho-ed, or hooted. The brand of a dog was also used in Kashmir as a mark of disgrace at least nine hundred years ago. In the Raja Taringini it is related that Reja Saugráme, in A.D. 948, punished the Brahman Chakramela by marking his forehead with the "paw of a dog" (Swapádena).

264 LADÁK.

always procurable for money, it is probable that the sentence of the law may have been death, although in practice the culprit was permitted to compromise by stripes, imprisonment, and fine. Such a course was in strict keeping with the precepts of their religion, which is averse to the taking of any animal life.

The two modes of capital punishment were drowning and crucifixion. In the former the culprit was bound hand and foot, and thrown into the Indus with a stone fastened to his neck.* In the latter mode the criminal was conducted to the Songsa, or "place of execution." by the Shetma, or "executioner." The Sal-shing, t or "crucifix," was a St. Andrew's cross fixed to an upright stake. The culprit was stripped naked; his hands and feet were bound to the extremities of the cross, while his head was secured to the upright stake by his own hair. In this position he was either quickly tortured to death by boiling oil, or was slowly allowed to expire under all the agonies of thirst and physical suffering. It is worthy of notice that in both of these modes of capital punishment, the shedding of blood was studiously shunned; for the sentence of crucifixion was carried out by binding, instead of nailing, the criminal to the cross. I presume, therefore, that there must have been some religious repugnance to putting a culprit to death by any mode that involved the shedding of blood. Mutilation of one or of both hands was, however, occasionally employed.

^{*} Fra Orazio, p. 291. The same punishment was carried into effect in the same manner in Great Tibet. The culprit was "getta al fiume con un gran sasso al collo."

[†] gSal-shing, "clear wood." For what reason such a name was given to the stake, it would perhaps be difficult to discover. Perhaps it was intended for the tree that cleanses from guilt.

For Theft and other crimes, the punishment (chhadpa) was threefold: 1st. Lús-chhad, that is, "corporal punishment," or stripes; 2nd. Nor-chhad, "property punishment," or fine, which was nearly always taken in goods at a ruinous valuation; 3rd. Tson-chhad, "prison-punishment," or imprisonment.

The corporal punishment was the same for man and woman The culprit was placed full-length on the ground, and received the awarded number of stripes on the bare posteriors. This punishment, however, could always be avoided by the payment of a commensurate fine. The punishment by fine was always enforced, except in cases of poverty and absolute inability; but the culprits were made to pay in person by a double amount of stripes for what they were unable to pay in money or in goods.

In cases of imprisonment the culprits were confined in the *Tson-khang*, or jail, secured with fetters (skrog), and superintended by the *Tson-dsi*, or jailer. Theoretically food was allowed during the term of imprisonment; but practically, both in the provinces and in the capital, the prisoners' friends were obliged to supply food to save them from starvation.

In cases of common theft, the stolen property, if recovered, was restored to its owner, and a fine, equal in value to the amount of the stolen goods, was fevied on the thief for the benefit of the state. If the property was not recovered, a double fine was levied, one half being given to the robbed party, and the other half to the government. This was the punishment for a first offence. For a second offence the sentence was loss of the left hand; for a third offence, loss of the right hand;

266 LADÁK.

and for a fourth offence, death by drowning. These at least were the allotted punishments, and, with the exception of the last, they were generally carried into effect in all cases of robbery of public property or of church goods. But in cases of private robbery the usual influences had their weight. Near relationship might sway the judges to a milder sentence; or a fair bribe, judiciously bestowed, might induce the chief Láma of the monastery of Hémis to interfere, by an appeal to the king's mercy, which it was unusual to refuse. A direct appeal could also be made to the king by the prisoner's relatives, on the presentation of an offering of four or five rupees, if the criminal was a poor man, or of fifty to a hundred rupees, if he was a rich man.

For Adultery, where the woman was the guilty party, the paramour, as in Europe, was fined according to his means, or received an equivalent corporal punishment, while the husband had the option of taking back the woman, if he chose to do so. Or if he did not wish to keep her, he could retain her dowry. When the husband was the guilty party, the wife could demand back her dowry.

Common disputes, involving blows and abuse, were settled at once by fines and stripes.

In doubtful cases, where the evidence was unsatisfactory, a decision was obtained either by casting lots, or by ordeal. In the latter case, the accused had either to draw a red-hot iron through his hand, or to take a stone out of a pot of boiling oil without injury. In Great Tibet both of these ordeals are practised; but the latter is rendered much more complicated and difficult by the immersion of two stones, one black and the other white,

in the boiling oil.* The extraction of the white stone, with an uninjured hand, is held as a complete proof of innocence; while the extraction of the black stone, with uninjured hand, is equivalent to the Scotch verdict of "not proven," of which the accused receives the benefit.

The foregoing is a concise account of the practical laws of Ladák under its native rulers. Amongst a people who were averse to the taking of any animal life, the sentence of death was but seldom enforced; the last case of capital punishment, which was executed in 1845, being the only one during thirty years; and I suspect that even this sentence would not have been carried into effect but for the stern and unbending firmness of Magna, the dogra thanadar of Lé. The culprit was a blacksmith of Chachot, who had been repeatedly punished by imprisonment, fines, and stripes, for pilfering the gilt leaves of books from the monasteries and the gilded pinnacles of the Chodtens, or mausolea. His last exploit was the entire removal of the copper-gilt pinnacles from the Chodtens attached to the large monastery of Hémis. The thanadar was proof against all appeals for mercy, chiefly, I believe, with a view to conciliate the religious brotherhood of Hémis, and partly as a stroke of policy in a newly-conquered country, to exhibit a marked example of unflinching firmness in the execution of the law. As a Hindu, Magna Thanadar was quite indifferent in the matter of life or death. The unfortunate thief was therefore bound hand and foot,

^{*} Fra Orazio, del Regno del Thibet, p. 290. The Capuchin father declares that the Tibetans can save their hands from injury by the use of some secret art (si servono d'un certo secreto, o per arte magica).

268 LADÁK.

and, with a stone fastened to his neck, was cast headlong into the Indus from the Chachot bridge.

The laws of Ladák still continue in force under the rule of Mahárája Guláb Sing, with the single exception of death for the slaughter of kine. This punishment was early carried into effect in some eight or ten cases in the different districts of Ladák. In 1841 and 1842 at Nubra, Chachot, Lé. and Nyimo, single individuals were put to death, and their bodies exposed on gibbets, by Jhandu, the thanadar of Lé, for killing and eating kine. All these were Musulmáns from Balti. In Drás, where all the population are Mahomedans, several were put to death by Gusaun Thanadar for the same cause. The skeleton of the man gibbeted at Lé, in 1841, was still nearly perfect in October 1847, when I saw it.

IV.—REVENUE.

The chief sources of revenue in Ladák were a tax on property and a duty on merchandise. The tax, called Khral, Thang, or Shá,* was levied on the dwellings and not on the lands; for as the lands did not produce sufficient food for the sustenance of the people, the establishment of a land-tax would have been absurd. The mass of the people obtained their living by the transport of wool and other goods through their own country, to and from Yarkand and Kashmir. The duties, called Shogam, were imposed on merchandise, both imports and exports; and the whole revenue thus obtained was called Thob-thang.

The tax on houses was collected partly in kind, Brú-

^{*} Khral, pronounced Thal in some districts, Thang, and dPya, the last being pronounced Sha or Cha.

khral, and partly in money, Nul-khral.* The collectors, called Shangudpapo,† transmitted their various quotas, at stated periods, to the Chag-dsot, or lord high treasurer, at Lé, where they were all deposited in the Terdsot,‡ or treasury. The poorer classes, who were unable to pay either in money or in kind, were obliged to pay by bodily service as labourers. They were appropriately named Kanggro, or "foot-goers," that is, porters or labourers on foot, in contradistinction to the others, who were called Lagdon, or "hand-doers," that is, payers by hand.

The duties were collected at the custom-houses (Shogamgyina) by the Shogampas, or customs-officers; and the tolls on the high-roads were taken by the Láchanpas, or toll-gatherers. These duties were taken partly in kind and partly in money, and generally in equal portions. The gross annual collections usually averaged Rs. 18,000.

The tax on houses was regulated according to their size. For a large or "full-sized" house (Khang-chhen) there was a charge of seven rupees; for a middle-sized or "half-house," three and a half rupees; and for a small or "quarter-house," one and three-quarter rupee. \SUNDER Under the Gyalpo's rule there were reckoned 18,000 paying houses, of which

400 o	f large size	paid R	s. 7 each	=	Rs. 2,800
1,600	middle	"	31 ,,	=	5,600
16,000	small	"	13 ,,	=	28,000
18,000 h	ouses payi	ng			Rs. 36,400

^{*} hBru-khral, "corn-tax," and dNqul-khral, "money-tax."

^{*} Pya-sNgud-pa-po, pronounced as in the text, Shangudpapo.

[‡] g Ter-m Dsod, called also g Ter-m Tsong and r Tsis-khang.

[§] Khang-chhen, "house-large;" the middle size were called Khang-phyed, "half-house," and the smallest size were named Phyedi-phyed, "half of half," or quarter.

Each house, therefore, paid a mean rate of two rupees per annum; but, partly from various remissions of taxes, and partly from the inability of the poorer classes to pay, excepting by bodily service, the total amount of house-tax rarely exceeded Rs. 30,000.

But besides the 18,000 paying houses, there were about 4,000 houses alienated for the support of the numerous monasteries, and about 1,000 for the maintenance of the queen and the various members of the royal family. The Gyalpo also had his own villages, which contained about 1,000 houses mc_e. The whole number of dwellings in Ladák was therefore about 24,000.

Under the Dogra rule, although the number of inhabited dwellings has diminished, yet the number of paying houses is still about the same, as all the crown villages have been appropriated by the government. The assessment is, however, different, as a much greater number of houses have been taxed at the higher rates. I could not obtain any precise information as to the number of houses included under each rate; but as the gross amount of collections was generally estimated at nearly Rs. 50,000, the following scale must be a close approximation to the truth. The mean rate is two and a half rupees per house.

1,000	houses of	large si	ze at Ra	s. 7 eac	h =	Rs. 7,000
5,000	"	middle	"	31,		17,500
12,000	"	small	"	13 ,,	=	21,000
18,000	houses pa	ying				Rs. 45,500

There were besides two other sources of income which contributed to swell the revenue of the state; namely, a tax on the brokers who transacted all commercial affairs between the different merchants both home and foreign;

and the annual amount of presents received from the various Kahlons, Lonpas, Kharpons, and other officers of government. The former generally amounted to nearly thirty-five kúrús of silver, which, at Rs. 166 per kúrú, are equal to Rs. 5,700.* The value of the presents was usually about Rs. 5,000.

The gross revenue of Ladák, collected from all sources under its native rulers, was as follows:

House-tax			 Rs. 30,000
Customs	 5		 18,000
Tax on brokers	 40.00		 5,700
Presents or fees		•••	 5,000
			Rs. 58,700

to which must be added,—first, the amount alienated for the support of monasteries, or about Rs. 8,000, valuing each of the 4,000 houses at the average rate of two rupees each: secondly, the amount derived from the crown villages of about 2,000 houses, equal to Rs. 4,000 more, or in all to Rs. 12,000. The total revenue was, therefore, Rs. 71,700, or about £7,000 sterling.

Out of the gross collections made for government, one-half of the customs, and one-half of the tax on brokers, were the perquisites, or salary, of the Kahlon, or prime minister. The net amount received by the Gyalpo was therefore just so much less than the above Rs. 58,700, or only Rs. 46,850; this, with the produce of the crown lands, amounted to nearly Rs. 49,000. But his actual income was nearly double this amount, for he was the chief trader in his own dominions; and as all his traffic passed duty free through Ladák, he always realized between forty and fifty thousand rupees a year. His

^{*} Kuru is the Yarkandi name for the "ingot" of silver, which the Tibeta " call Yum-bu

average income from all sources thus amounted to about one lac of rupees, or nearly £10,000 per annum. In addition to his regular income, both public and private, the Gyalpo enjoyed the royal prerogative of drawing his food from those districts, which, possessing no chiefs of their own, were immediately dependent on the supreme government. He was supplied with corn and butter, wood and grass, for four months in the year, by Nubra; for two months by Rukehu; and for four months by Tangtse. Certain villages also supplied the royal table with apricots, apples, and grapes.

The various charges defrayed by the state were few in number, and small in amount, as all the principal public officers had the privilege of trading duty free, while the inferior servants of government enjoyed various perquisites which were equivalent to salaries. The paid officers of the state were the Lonpo, or governor; the Shakspon, or lord chief justice; and the different Khrimpons, or magistrates of Lé; besides the Káká Tádsi, or master of the horse, and the Chagdsot, or lord high treasurer. I could not ascertain the amount of their individual salaries, but the gross amount of civil charges was estimated at Rs. 20,000, or £2,000 per annum, and which I believe to be near the truth. The military charges were nothing, as each family or house was obliged to furnish one soldier whenever called upon to do so, and to feed him during his term of service.

Under the present rule of Mahárája Guláb Sing, the revenue of Ladák may be estimated as follows:

Tax on houses			 R	8. 45,500
				18,000
Tax on brokers .	• •	•••		5,700
Presents or fees	10.00	and the second		5,000
Monasteries				6,300
			H	1305:00

or about £8,000 sterling. The last item is the gross amount derived from a heavy tax which has been imposed on all the *gonpas*, or monasteries, throughout the country. The sums paid by the different religious establishments were thus stated to me—

" Thigsé " Pitak	•••		500
" Pitak ·			
	•••		500
" Gáwan			900
, Láma Yúrrú		•	900
Twenty-five smaller monasteries at Rs	. 60 e	ach =	1,500

The charge incurred in the maharaja's government of Ladák, I found it impossible to ascertain with any degree of precision, as it was a delicate subject to make inquiries about. From various sour es I could only learn that the country is divided into districts, over each of which is appointed a thanadar on a small salary, varying from Rs. 200 to Rs. 500 a month. There are five of these thanadars in Ladák, each independent of the others, and accountable only to the maharaja himself. The principal of them is Basti Rám, the thanadar of Lé, a shrewd and intelligent man, and a tried soldier. He is a native of Káshtwár, and was a petty officer under Zoráwar Sing on the first invasion of Ladák. He was present at the surrender of Skardo, the capital of Balti; and he was one of the few survivors of Zoráwar Sing's unfortunate expedition into Great Tibet in the winter of 1841, A.D. His quickness and experience, combined with a frank and easy manner, secured him the confidence of the maharaja; and after successfully ruling the district of Zanskar during a very turbulent period, he has now obtained one of the highest posts in the maharaja's service, in the governorship of Ladák Proper, of which the capital is Lé. His personal salary is only Rs. 500 a month, but he is permitted to trade on his own account to a limited extent; and his profits, together with the presents which he receives from merchants and others, amount to a very handsome income, which was estimated vaguely at Rs. 20,000 a year. But the maharaja himself is the chief trader in his own dominions, more particularly in the two staple articles, the export of saffron, and the import of wool. I have therefore strong doubts whether Basti Rám can realize more than ten or twelve thousand rupees yearly. But even this sum, when added to his personal salary, will yield him a respectable income of Rs. 18,000, or nearly £1,800 a year.

There are five thanadars, who are placed in the following districts, over which they exercise military command as well as civil authority. 1. Ladák; 2. Zanskar; 3. Kargyil; 4. Drás; 5. Nubra. The salaries of these officers, at the average rate of about Rs. 300 a month, amount to Rs. 18,000 per annum.

The number of troops garrisoned in Ladák was variously stated to me by different individuals at from 600 to 800 men; of whom about 200 are stationed at Lé, and in different parts of the district of Ladák Proper. The others are divided among the remaining districts. At Lé also there are thirty artillerymen with a battery of four guns.

The military expenses were estimated at between thirty and forty thousand rupees a year; and as the pay of the soldier is nominally five rupees a month, this sum (Rs. 36,000) would support a force of 600 men. But the men do not receive more than two or three rupees in

cash, the remainder being made up to them by "billets" for food wherever they may be quartered. The cost of each soldier to the state was therefore generally estimated by the people at only four rupees a month. At this rate a body of 700 men could be supported for Rs. 33,600, which would be increased to Rs. 35,000 or Rs. 36,000 by the pay of the petty officers.

The whole expenses of the government, both civil and military, therefore, amounted to between Rs. 50,000 and Rs. 60,000; thus leaving a surplus of about Rs. 25,000 for transmission to the maharaja. This surplus was not however remitted ir cash, but in goods, which consisted chiefly of wool from Chang-thang, and of cloths and tea from Yarkand.

V.-MILITARY RESOURCES.

In Ladák there was no regular army; but every family or house throughout the country was obliged to furnish one ready-armed soldier at the call of the government. The Kahlons, Lonpos, and Gobas, also furnished quotas of from ten to four men each. At the last general mustering in 1834, the number of armed peasants, collected to oppose Zoráwar Sing, amounted to 22,000. The same number is said to have been collected when the Gyalpo was at war with Ahmed Shah of Balti. Indeed it is scarcely possible that a greater number of "armed" men could have been collected, as each house throughout Ladák possessed only one weapon, and the number of houses was not more than 24,000. every reason to believe in the correctness of these numbers, as my information was derived from various sources; from Jemadar Basti Rám, and other officers of

the maharaja, as well as from Lamás, Gobas, and Mahomedans of Ladák. The difference between the number of houses and that of the armed men actually collected together is only 2,000, a number so small that it may include all absentees from sickness and other causes, as well as all the guards required at Lé and in the provinces for the personal service of the Gyalpo, and for the security of the state treasure.

On a call to arms, the soldiers ($Makmi^*$) were told off for the cavalry and infantry branches by the very simple process of selecting all those who had horses (or rather ponies) for the cavalry ($T\acute{a}hipung^{\dagger}$), and leaving the remainder for the footmen, or infantry (Kangthangipung). Their arms were swords, matchlocks, and bows and arrows. Many had shields (Go^{\dagger}), and some few had helmets ($Mog\S$). They were assembled by beat of drum ($Thab-nga\parallel$).

The army (Pung, or $Makpung\P$) was placed under the control of a Makpon,** or commander-in-chief, who was either a member of the royal family, or one of the principal Kahlons.

Other titles were conferred upon the different Kahlons

^{*} $dM\acute{a}g$ -mi, pronounced Makmi, a "war-man," or "soldier," from dMag, battle. Compare the Greek $\mu a \chi \eta$ with the latter, and $\mu a \chi \iota \mu o \varsigma$ with the former.

[†] rTa-hi-dPung, from rTa, a "horse."

[‡] Go, a "shield," or any defensive armour.

[§] rMog, a "head-piece," a "helmet."

^{||} hThab-rNga, a " war-drum."

[¶] dPung, or dMag-dPung; the latter is also commonly contracted to dMung.

^{**} dMag-dPon, "battle-chief," or dMag-hGo, "war-chief." Makpon is the family title of the Hasora chief. He must therefore be of Tibetan origin. It is curious that Go-Mag-go, which so much resembles Gog-Magog, should mean "civil and military chiefs."

and Gobas, according to the numerical strength of the quotas furnished by their respective districts and villages. Thus the Kahlon who brought a few hundreds was dignified with the title of Stong-pon,* "chief of a thousand," or colonel; a wealthy Goba who could muster from 50 to 100 men, was styled Gyapon, + "chief of a hundred," or captain; while an inferior Goba who was attended by only four or five men, was called Chu-pon, ‡ "chief of ten," or serjeant.

The camp (Maggar§), which was pitched without any regularity, consisted almost entirely of black tents made of yak's hair. The Kahlons and some others had white blanket tents, but these were so few in number as not to affect the general sombre appearance of the camp. When, however, the cooking commenced, and volumes of smoke began to issue from the open roofs of the tents, now ascending in fantastic curls, and now whirling rapidly round and spreading a milky canopy over the black tents, the Boti camp wore a very picturesque appearance. During the day little was heard but the busy hum of men preparing their food or cleaning their arms, but towards evening the whole air frequently rang with noisy brawls and angry squabbles, which gave but too convincing a proof of the powerful influence of their favourite chang.

All disputes in camp were settled at once by stripes or fine, according to the sentence of an assembly of officers, whose decisions were final. These assemblies

^{*} Stong-dPon, commander of one thousand.

⁺ b,rGya-dPon, commander of one hundred.

[†] bChu-dPon, commander of ten.

[§] dA 'g-sGar, a " military camp," to distinguish it from the common encampment of the Nomads, sGar.

278 LADÁK.

were exactly the same as our drum-head courts-martial; and their sentences were accordingly termed Makkhrim,* or martial law.

The soldiers were obliged to find their own food. Each man was therefore generally attended by another male member of his house or family, who carried the joint provisions on his back during the daily marches, while the soldier carried his arms. Occasionally they relieved one another. In case of a casualty also the state had a substitute at hand, while the family preserved the arms and clothes, and (if he had one) the horse of the defunct, all of which would otherwise have been lost.

Although these bodies of undisciplined militia were not deserving of the name of an army, yet they were generally strong enough to repel all attacks of their immediate neighbours of Balti, Rudok, and Chumurti, who were as poor and as unsoldierly as themselves; while the great poverty of the country, and the extreme rigour of the climate, were sufficient to deter the effeminate Kashmiris from even thinking of such a project without a shudder. In fact, there is no record of any invasion of Ladák by the Kashmiris; on the contrary, the Raja Taringini relates the entire conquest and occupation of Kashmir by the Boti Rinchana, or, as he is more commonly called in Kashmir to this day, Ratanjo, + about the middle of the fourteenth century. Rinchana was the son of Bakhtán Bhot; that is, he was probably of the Yasan family, which still bears the title of Bakhto. Being driven from his native country, he naturally fled

^{*} dMag-khrims, " war-law."

[†] Jo or Cho is the Tibetan mChhog, the common title of a chief amongst the Boti Mahomedans.

to the Botis of the east, which will account for his entering Kashmir by Gagangir on the Drás road, as related in the Raja Taringini.

The forts of Eastern Ladák were nearly all castellated monasteries, the defence of which was intrusted to the unwarlike monks, assisted by a few of the armed peasantry, who performed the duty by turns, under the command of one who was dignified with the title of Kharpon, or governor.* In Western Ladák there were several castles belonging to petty chiefs, such as Paskyum and Soth, which were better calculated for defence. The monastic castles were mostly perched on high rocks quite destitute of water, and it was a part of the daily duty of the garrison to fetch water for the monks. Had any of these castles possessed a proper supply of water, their generally inaccessible positions would have rendered them safe against all common attacks. I have seen the monasteries of Hanlé, Hémis, Thigsé, Shé, Lé, Pitak, Phyang, Bazgo, Láma Yúrrú, Hesku, Kharbu, Thakshé, and Mulbil, as well as the ruined forts of Balukhar and Paskyum. The monasteries are all built on steep cliffs, more or less high, with stone walls coloured white and red, and surmounted with an endless number of small flags. They are generally difficult of access, and always picturesque. Perhaps the most remarkable is that of Thakshé, on the right bank of the Kánji river. It is perched on a lofty isolated cliff, bluff and overhanging on the north side, and with a precipitous slope of about 65° on the south side. The only ascent is by a very steep pathway.

^{*} mKhar-dPon, "fort-chief." A fort is also called rDsong, and the governor rDsong-dPon. Every commandant of a castle, or military post, even if his garrison does not amount to more than four men, is dignified with the title of Kharpon.

280 LADÁK.

The fort of Paskyum, on the left bank of the Wakáchu, commanded the passage of the river, which is there unfordable. It stood about 100 feet high, on an alluvial flat, overhanging the river; but it was easily taken by Zoráwar Sing, and afterwards destroyed. The fort of Sod was held out by the *Gyalpo* in person for ten days; but it was at last, after some loss, taken by assault, when it shared the same fate as Paskyum.

The best "means of defence" possessed by Ladák consisted in the general inaccessibility of the country during one half of the year, when the passes were closed by snow; and to the power of breaking down the bridges over the Indus, and other unfordable streams, during the summer. The latter was not, however, resorted to on Zoráwar Sing's invasion, excepting in the solitary case of the bridge at Paskyum; the destruction of which, by the Banka Kahlon, delayed the advance of the invaders for one day. The reason assigned for not breaking down the Khallach bridge, over the Indus, was, because its destruction would have stopped the traffic with Kashmir during one entire season. But the traffic was virtually stopped by the war; while the destruction of the bridge would have saved all the rich villages on the right bank of the Indus, as well as the capital itself, for a whole year. But the energetic Zoráwar was marching rapidly on, while the listless Botis were debating; and the bridge was passed, and the enemy had reached Bazgo, within twenty miles of the capital, before the helpless Gyalpo had decided upon what to do. Decision was then too late, as there was no alternative but flight or submission. The first, although a virtual relinquishment of the country, would have been manly and honourable; but the Gyalpo

chose the more humiliating alternative of actual surrender. Such was the fate of a country which might have been saved by a hundred resolute soldiers at the bridge of Khallach. But the indolent votaries of an almost worn-out faith were no match for the more active and energetic worshippers of Mahadeo and Párbati.

Under the government of Maharaja Guláb Sing, the country is held by a few garrisons of tolerably well-appointed infantry, who are quartered in the different forts erected by Zoráwar Sing and his successors. The forts that I have seen are those of Lé, Kargyil, and Drás, besides the bridge-head at Khallach. They are all built on the same kind of plan, and in similar situations on the banks of streams, that they might insure an unfailing supply of water, without which the strongest fort would be untenable.

The new fort at Lé is built upon the open plain, and on the edge of the Lé rivulet, at somewhat more than a mile to the south-west of the city. I saw it to great advantage on my visit, as the thanadar Basti Rám had kindly deputed his son to attend me. Everything, therefore, was prepared. The interior was trim and orderly; the guns were clean and bright; and the men were all dressed in respectable uniforms, which appeared too new to have been much worn. The walls are built of huge sun-dried bricks, and are nearly thirty feet in height. In the interior the barracks, as well as the store-rooms, are built against the walls all round, and their flat roofs form the terre-plein of the ramparts. Each room is furnished with a door. The guns are four brass three-pounders, all in good order, and well set up on substantial carriages. They are manned by thirty well-dressed artillerymen. Altogether I was as much pleased with the orderly appearance, as with the judicious situation, of this fort.

The new fort of Kargyil is situated on the left bank of the Suru river, immediately above the junction of the Waká-chu. It is a square of about sixty yards, with round towers at the angles, and a square tower with a small outwork in the middle of the river-front. This work forms a difficult entrance, and at the same time insures a supply of water. The walls are loopholed throughout, and the garrison can sweep the bridge over the Suru river with deadly effect. The position was admirably chosen, as it completely commands the high-road to and from Kashmir.

The new fort of Drás is similar to those of Lé and Kargyil. It is situated on the left bank of the Drás river, and commands the passage of the valley.

The bridge-head of Khallach is on the right bank of the Indus. It consists of a square loopholed tower, built of large sun-dried bricks, with an inclosure surrounded by a high loopholed wall. The garrison of twelve men is furnished from Lé, and is relieved every three months. This work completely commands all approach to the bridge on each bank of the river.

In my opinion, the measures which the maharaja has taken for the maintenance of his power in Ladák are judicious and effective. Many people grumble; but the dissatisfaction is principally confined to the upper classes, who have lost all their power; and to the Kashmiri Mahomedans, a despicable race, who are ever wishing for change, and who, if they were under the British to-morrow, would long for the Chinese on the next day. To the lower classes the change of govern-

ment has in some respects been a very decided benefit; for although they may now pay directly a larger amount than formerly to the state, yet indirectly they pay a less sum, as there is now only one duty throughout the country, in place of the numerous charges which were formerly exacted by all the district Kahlons and petty Gyalpos. They have also the advantage of excellent roads, which is a benefit duly appreciated by a people whose principal means of livelihood are derived from the transport of merchandise. For these good roads, as well as for the almost complete extinction of theft, the Ladákis are indebted to the active zeal of Zoráwar Sing and his successors. Such are some of the advantages which have resulted from the conquest of the country by an energetic people.

VI.-POSTAL ESTABLISHMENT.

The postal arrangements throughout Ladák are simple and effective; but the transmission is generally slow. The Goba of each village is bound to furnish a courier to carry the post from his own to the next village on the road. Along the high-roads the couriers are all horsemen, Tázampa;* and the post is carried at the rate of from twenty to thirty-five miles a day. The former is the usual rate; the latter is the express rate when any government business is urgent. Thus letters sent from Kashmir usually reach Lé, a distance of 220 miles, in ten days; but when the despatch is urgent, it generally reaches in six days.

All officers of government make use of the village couriers for the conveyance of orders or intelligence;

^{*} rTá-zam-pa, "horse-bridge."

but merchants always send special couriers of their own. The poorer classes have no correspondence; and the limited intercommunications of the upper classes, amongst whom each family has generally one member in government employ, are all conveyed by the Tázampas.

XI.-PEOPLE.

I.—POPULATION.

In A.D. 1822 Moorcroft* estimated the population of Ladák at about 165,000 persons, of whom he thought that not less than two-thirds were females. But Csoma de Körös, † who resided for some time in Zanskar, shortly after Moorcroft's visit, says the people of Ladák consisted of 20,000 families. Now, by an accurate census of the two Botian districts of Lahul and of Spiti, it appears that the average number of persons in one family is 6.7. As the different climates of these two districts exhibit the extremes of the Ladáki climate, the mean of the two may be taken as fairly representing the true number of persons in each house or family throughout Ladák. At this rate the 20,000 families of Csoma de Körös would amount to no more than 134,000 persons; to whom must be added about 12,000 lamas and nuns, who dwell apart in the monasteries and convents; thus making the whole population of Ladák (between 1820 and 1830) not more than 146,000 persons. But this estimate is certainly too low.

The information which I obtained in 1847 was derived from various independent sources, all of which agreed

[•] Travels, I. p. 320.

⁺ Journal As. Soc. Bengal, I. p. 121. Geographical notice of Tibet.

286 LADÁK.

in stating that the total number of houses was formerly 24,000, of which only 18,000 paid the house-tax. At the rate of 6.7 persons per house, the lay population would have been 160,800, and the whole population 172,800. But as the result of Moorcroft's inquiries gave a rate of little more than six persons per house, a mean rate of about six persons and a half per house may be taken as the nearest approximation to the true rate. This rate will give a lay population of 156,000, and a total population of 168,000 persons. As this number agrees so nearly with Moorcroft's estimate, it may be assumed to be tolerably correct.

In stating the number of professed religionists at 12,000, I have been guided only by the vague statements of the people. Some asserted that the number of lamas and nuns formerly amounted to 20,000; but the more general reckoning was only ten or twelve thousand. The total amount of population (between 1820 and 1830) was therefore most probably about 165,000 persons, as estimated by Moorcroft.

The correctness of this estimate seems to be borne out by the following statement. In 1834, when the Gyalpo called upon all the people to join in repelling the invasion of Zoráwar Sing, he is said to have collected a body of 22,000 men. As the number of houses was 24,000, and as each house was bound to furnish one soldier, the number of fighting men should have been 24,000. But the difference is fully accounted for by the ascertained loss of 14,000 persons by small-pox just before the invasion; for as one-fourth of these must have been grown-up males, the number of soldiers collected ought not to have exceeded 21,500; and making allowances for illness and other causes, was

probably not more than 20,000 men. The extra number would have been made up by the quotas of the different kahlons, lonpas, and gobas, who were obliged to furnish from ten to four men each.

Since Moorcroft's time, however, the population has very much decreased, partly owing to the ravages of disease, but chiefly to the destructive effects of war. In the summer of 1834 the small-pox broke out in Ladák with such fatal virulence that 14,000 persons,* or more than one-twelfth of the whole population, were carried off. Amongst a filthy people, who never wash, and who only change their garments when the cloth has rotted piecemeal off their persons, the mortal effect of such a contagious disease as small-pox cannot be wondered at.

But the ravages of disease were almost forgotten in the more deadly destructiveness of war and its attendant miseries. They who survived the small-pox had only to lament the sudden loss of near and dear relatives; but they who escaped death in the war had also to bewail the pillage of their property and the destruction of their houses. By the wholesale plunder of the metal images belonging to the monasteries, the invaders gave a rude shock to the pious minds of the whole people, while they secured the bitter enmity of the lamas by an extensive resumption of monastic lands.

Such was the effect of these severe and impolitic measures, that no less than three-fourths of the lamas,

^{*} About 10,000 died before the conquest. Dr. Henderson, who was then in Ladák, gave both physic and advice, but nothing availed to check the disease. Zoráwar Sing is said to have vaccinated great numbers by force, of whom no less than 4,000 died. My informant was a Musalman who hated the present maharaja, and I doubt the truth of his statement about the compulsory vaccination.

or about 9,000 persons, are said to have left their native land, and to have found refuge in the numerous monasteries of Great Tibet.

During the wars from 1834 to the close of 1841, it is said that about 15,000 Ladákis perished, and that about 1,000 (who were chiefly Musalmans) emigrated to Balti and the neighbouring districts. Of the 4,000 Ladákis who accompanied Zoráwar Sing on his inroad into the Lhasan territory, it is well known that nearly the whole perished in the snow. A few made their way back to Ladák; and some four or five hundred, who were made prisoners, are said to be most strictly confined at Lhasa.

In 1847 I found, by a census of 1,890 houses, that the average number of persons per house was 4·147; but as a very considerable number of people were absent from their homes, the true rate per house could not have been less than five persons, or about the same as that of the d strict of Spiti, which I ascertained to be 5·3 persons per house. The number of inhabited houses is said to be 23,000, which at this rate, and allowing the present number of lamas and nuns to be only 3,000, will make the total amount of the population 124,900, or in round numbers, 125,000 persons. The decrease in the population, since Moorcroft's time, is, therefore, not less than 40,000 persons. The causes of this decrease are the following:—

G '! ! m!			Persons.
Carried off by small-pox in 1834			 14,000
Lamas emigrated	•••		 9,000
Perished during the wars	••		15,000
Emigrated (chiefly Musalmans)		•••	 1,000
Total decrease			 40,000
Moorcroft's census			 165,000
Present census			 125,000

Including Spiti and Láhul, the present population is therefore not more than 4.333 persons per square mile.

The census of the two districts of Spiti and Lahul is as follows:—

	Vil- lages Houses	Houses.	Males.			Females.			1 Otal	Persons	
			Men.	Boys.	Total.	Women	Girls.	Total.	Persons	House.	per Village.
Spiti	38	262	460	226	686	503	218	721	1,407	5.3	6.9
Lahul	43	594	1,033	1,470	2,503	1,389	945	2,334	4,837	. 8.1	13.8
Total	81	856			3,189			3,055	6,244	6.7	10.8

Neither of these districts is so well peopled as Ladák, the number of persons per square mile being 2.58 in Láhul and only .608 in the barren and rocky Spiti.

In 1847 I made a census of most of the villages along my route through Ladák, which embraced about one-twelfth part of the whole country.

The following table shows the relative numbers of males and females in the Buddhist country of Ladák, compared with the same in the various Musalman districts on the Indus.

Vil-	Vil-	Houses	Males.			Females.			TOTAL	Persons	
			Boys.	Total.	Women	Girls.	Total.	Persons	House.	per Village.	
Ladák	142	1,890			3,646			4,192	7,838	4.147	13 · 3
Balti, &c.	158	6,406			13,662			13,387	23,394	4 .235	34 · 4
Wiles of					17,308			17,579		4 · 181	23 ·85

In the Buddhist country it will be observed that the females outnumber the males, while the reverse is the case in the Musalman districts along the Indus. This is just what might have been expected from the different habits of the people. The Musalmani girl is married at ten or twolve years of age, and becomes a mother before she has acquired either the strength or stature of a

Mongolian origin. Their superiority in bodily strength is perhaps owing partly to the bracing climate of their elevated country, and partly to the former infusion of Hindu blood. I have had practical proof of this superiority amongst the Botis of Láhul, Kanáwar, and Spiti. In 1846 the short Láhuli women carried with the greatest case, day after day, the roof of my tent, which the taller and finer-looking men of Kullu and Simla refused on account of its weight. Again in 1847 the Kanáwari and Spiti women carried loads at which the pampered Simla coolis had grumbled. I have repeatedly seen a box weighing sixty pounds carried by girls of sixteen and eighteen years of age over the high passes of Kanáwar.

Regarding their alleged superiority of stature I am rather sceptical. But as no detailed accounts of the average heights of the different Mongolian races are accessible to me, I can only quote the statement of Pallas, that the Kalmaks are "generally of a moderate height," and "rather small than large." The following table shows the stature of the Boti race in different parts of Ladák and Balti, according to the average measurements of from five to seven persons of each sex in many different villages, always including the tallest and shortest men and women that could be found.

TABLE OF STATURE.

Districts.		Men.			Women		Landlords.		
	Tallest.	Shortest	At 'ige	Tallest.	Shortest	Average.	The state of the second	Thirty controlled and other thirty	
Rukchu Spiti Nubra Ladák Average	5 1·5 5 6·5 5 7·0	5 0·0 5 0·0 5 4·0 4 10·0	5 0·9 5 2·4 5 2·7	ft. in. 5 0·0 5 2·5 4 7·0 5 4·0	ft. in. 4 1.0 4 1.0	ft. in. 4 8·2 4 8·9 4 9·8	ft. in. 5 3 · 0 5 7 · 5	ft. in. 5 1 · 0 5 4 · 0 5 2 · 0	ft. in. 5 2 · 5 5 5 · 7

	Districts.		Men.			Women			Landlord	9.
	- WHITE OF LESS	Tallest. Shortest.		Average	Tallest.	Shortest.	Average.	Tallest	Shortest	Average
Musalmans,	Chhorbad Khapolor Keris Parguta Skardo Shigar Rongdo Average Average of Botis	5 7·0 5 5·0 5 9·0 5 11·0 5 5·0	4 8·0 4 6·0 5 0·0 4 10·0 4 9·0	5 3·5 5 2·3 5 0·4	4 11·0 5 4·0 5 0·0 4 11·0	4 4·0 4 2·0 4 8·0 4 4·0 4 6·0 4 8·0 4 7·0	4 9·1 4 10·6 4 8·5 4 9·7 4 9·4	ft. in.	ft. in.	ft. in.
Hindu Botis.	Upper Kanáwar Middle Kanáwar Lower Kanáwar Average	5 6.0	4 11·0 4 9·0 4 11·0	5 2.0	5 5.0	4 9·0 4 10·0	4 11 1	5 8·0 5 8·0 5 7·0	5 0·0 5 7·0	5 5·9 5 5·3 5 7·0 5 6·1

In this table the effect of the admixture of Hindu blood will be seen at once in the superior stature of the people of Lower Kanáwar.* Those of Middle Kanáwar also occasionally intermarry with the Hindus; for I found a woman, named Charanu, a native of Saráhan, near Rampur, who was wedded to two husbands in the village of Kala, opposite Labrang, in Middle Kanáwar. In fact the people of Kanáwar generally are called Kanets, a name which is said to designate a people of mixed race. The proper name of the country is therefore most probably Karanáwara, the country of Karanas, or people of mixed race, a name sually applied to the offspring of a degraded Khsatriya and a Khsatriya

* The Botis are shorter than the Kirghiz of Wakhan and Pamer who were measured by Wood.—Oxus, pp. 338—372.

	Tallest.				She	Average.		
Men		•••	5	5.5	 5	2.0		3.2
Do.		940.7	5	7.2	 5	1 .7	5	1.5
					3	lean	5	3 .85

female. The same name is applied by Marco Polo to another mixture of the same races—Tartars and Indians. There are indeed Kanets in other parts of the Himálayas, but only in those districts which border upon Ladák; as in Bisahar, Kullu, Chamba, and Kashtwar.

The average stature of the Botis of Ladák appears to me to be very short indeed when compared with that of their Hindu and Chinese neighbours; but that this is chieñy, if not wholly, the effect of poor food and of privation of all kinds, is proved by the average stature of the landlords, or head men, of the different villages. These never carry burdens on their backs, are better fed, and better clothed; and (when they travel) usually ride from one place to another, instead of toiling up and down the steep and rugged passes of their native mountains. This shows the beneficial effect of wholesome food and of comparative comfort even in the most rigorous climate.

The stature of the women seems to be particularly low. This is not, however, shown in the averages, which exhibit a difference of only four inches between the men and the women. But the number of very short women In Ladák is much greater than that of very short men. I saw only six men that were under five feet in height; of whom two were four feet eleven inches; three were four feet ten inches; and one was only four feet nine inches. Amongst the women of Ladák, however, I saw no less than ten that were under four feet five in height. Of these, one was four feet four and a half; two were four feet four; one was four feet three; two were four feet two; one of forty years of age was four feet one and a half; and three were only four feet one inch in height. I am unable to say positively what may be the cause of the great number of very short women; but I am inclined to attribute it partly to the system of polyandry which prevails among them. This system is, I believe, almost universal amongst the mixed race of Kanetis throughout Kanawar and the other Kaneti districts, but as far as I could learn it is not so prevalent amongst the pure Botis of Ladák. The custom has therefore most probably been borrowed from the polyandrous Hindu race of Himálayan Kshatriyas, amongst whom it has been preserved for at least twenty-five centuries, since the Pandavan brothers jointly espoused the princess Draupadi

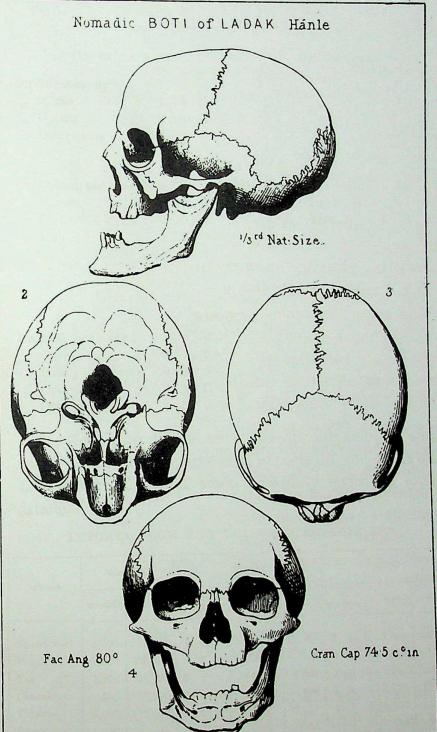
The great differences observable in the stature of the Musalmán races of Shigar on the north and of Skardo on the south, must no doubt be attributed to the mixture of other races; of the diminutive Kirghiz of Pamer with the first, and of the tall Kashmiri with the second. The people of Shigar were once, I believe, pure Kirghiz.

In general the Botis have short, squat, stout figures, with broad, flat, ugly faces; but occasionally amongst the better classes I have seen both men and women who were well made and well featured, and with a fine rosy colour in their cheeks. Indeed, I have even seen a few of the women that were really handsome, with good regular features and fine figures. But in general they are all, both men and women, not only ugly but hideous, and more especially the old women. Dr. Gerard's amusing description of these people is too graphic to be omitted.* "In figure they are stout, waddling, and dumpy; * * * in face they are not beautiful, even when young; when past their climacteric, very unseemly; and when old, a picture of horrid ugli-

^{*} Asiatic Researches, XVIII. p. 249.

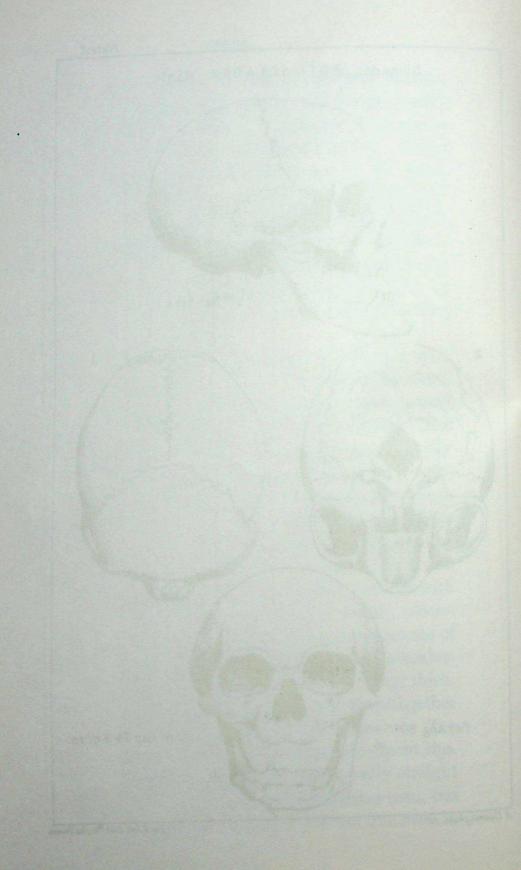
ness Not regardless of the aid of artificial charms, their hair, glistening with rancid oil, hangs loosely round their sunburnt necks. Sometimes it is woven into tresses which braid the contour of the face; but it is commonly unregarded, and blows out in the wind, giving them a shaggy appearance like wild beasts." Gerard's travels were confined to the southern districts of Láhul, Spiti, and Rukchu; in which the climate is much more rigorous than in the districts along the Indus, where apples, grapes, and walnuts are cultivated with success; and where alone I saw the fine-looking women mentioned above.

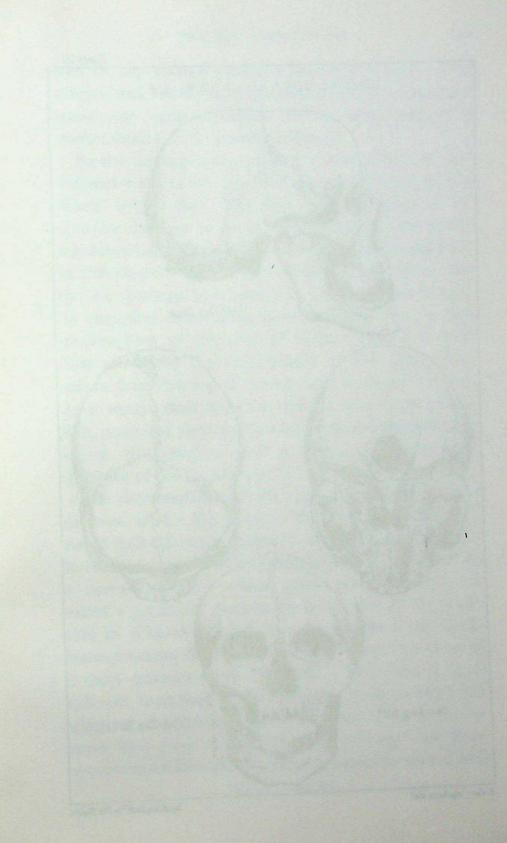
The face of the Boti is broad, flat, and square, with high cheek-bones, large mouth, and narrow forehead. The nose is broad and flat, and generally much turned up, with wide nostrils, and with little or no bridge. The eyes are small and narrow, and the upper eyelids usually have a peculiar and angular form that is especially ugly. The eyes are nearly always black; but brown, and even blue eyes, are seen occasionally. The inner corners are drawn downwards, by the tension of the skin over the large cheek-bones; the eyelids are therefore not in one straight line, parallel to the mouth, as is the case with Europeans, but their lines meet in a highly obtuse angle pointing downwards. This gives an appearance of obliquity to the eyes themselves that is very disagreeable. The ears are prominent, very large, and very thick. They have also particularly long lobes, and are altogether about one-half larger than those of Europeans. The mouth is large, with full and somewhat prominent lips. The hair is black, coarse, and thick, and usually straight and crisp Bushy heads of hair are sometimes seen, but I believe that the frizzly appearance is not due even in

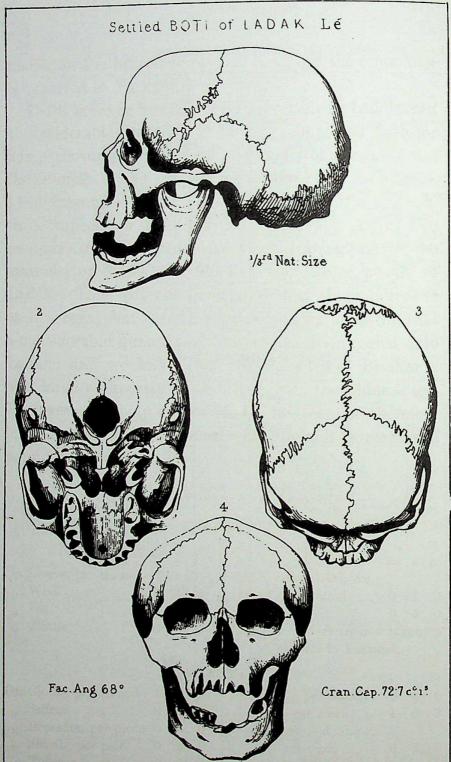


A Curringham del

Day & Son Lich "to The Queen







part to any natural tendency to curl, but solely to the tangled and thickly agglomerated matting of the hair, consequent upon its never having been combed or washed from first to second childhood.

In the accompanying plates* I have exhibited four different views of two Botian skulls which I procured at Hanlé and at Lé. The first is a specimen of the nomadic dwellers in tents, the second of the settled inhabitants of houses. There is a considerable difference in the shapes of these two skulls, but I believe that the Lé specimen is a departure from the usual type; its elongated form being most probably due to some malformation at the time of birth. This is I think fully proved by the continuation of the longitudinal suture from the top of the cranium down to the nose. As a second skull from Lé, which I have in my possession, resembles very closely that of the nomadic Boti of Hanlé, this cranium may be taken as a very good specimen of the Ladáki type of Boti.

The characteristics of this type are almost the same as those of the Mongolian. The more striking are a round and globular shape of cranium, and a great lateral extension of the zygomatic arches, coupled with a narrow forehead, which gives what Prichard has called a pyramidal form to the front view of the skull; that is, if lines be drawn from the outside of the cheekbones touching the temples, they will meet in a point at a short distance above the head. This form is quite different from that of the European skull, in which the width of the forehead is often greater (but I believe never less) than that of the cheek-bones. In other respects these Boti skulls appear to resemble very closely

those of the civilized Chinese. Indeed, if the statements of their own historians* are to be credited, that the Chinese originally came from the Shensi forests of the frontiers of Tibet, we can scarcely come to any other conclusion than that they were originally of the same stock as the people of Tibet, or in other words, that they were actually Botis. The Mongolian origin of the Chinese and of the Botis is, I believe, universally admitted; and I would attribute the differences between them and the present nomadic Mongols partly to the early civilization of the Botian race, and partly to the admixture of The form of the skulls in my possession, Hindu blood. and more particularly of the frontal bone, also shows a considerable affinity to the Hindu race. In corroboration of this view, I am happy to quote the opinion of M. D'Halley, + who says, "Peut-être que les Bhots sont des Hindus modifiés par leur mélange avec des Mongole."

The following table exhibits the facial angle, the cranial capacity, and the present weight of the four Botian skulls, three of which are in my possession.

Skulls.	Facial angle.	Cranial capacity.	Weight.	
No. 1 from Hanlé	80°	Oubic in.	lb. os.	
2 " Lé	68°	72.7	1 6.44	
3 " Lé	73°	70-0	1 7.48	
4 " Balti	75°	72 0	1 2 .40	
	74°	72 ·8	1 5.18	

The facial angle in these specimens ranges from 68°

† Des Reces Humaines, p. 128, note.

^{*} Prichard, Natural History of Man, p. 227.

to 80°; but as there is good reason for supposing that the skull which yields the lower number has been a malformation, I would deduce the mean facial angle from the other three skulls, which agree with each other in general appearance. This would fix the facial angle of the Botis at 76°, which is somewhat less than the European average of 80°, but at the same time it is a considerable improvement upon the Mongolian and Kalmuk average of 70°. That some individuals may occasionally approach the Caucasian standard, we have an example in the cranium of the nomadic Boti of Hanlé, which has a facial angle of 80°.

The amount of the cranial capacity is another distinguishing characteristic of different races. In this respect the Botis are remarkably deficient, but perhaps not more so than might be expected from the small size of the race generally. Taking the average height of Europeans at five feet and a half, and the average capacity of their skulls at eighty-eight cubic inches, then the cranial capacity of a Boti five feet in height should be ten-elevenths of the other, or eighty cubic inches. But

the average of the three Botian skulls in my possession falls much below this number; that of the most capacious being only seventy-four cubic inches and a half.

The three Botian skulls now described agree very closely, in their respective weights, with that of a Chinese, recorded by Prichard, which weighed 1 lb. $7\frac{1}{2}$ oz. Had the teeth been perfect, the agreement would have been still more close: for No. 1 has but half a tooth; No. 2 has only three teeth, while No. 3 has twelve teeth. The true average would therefore most probably range

298 LADÁK.

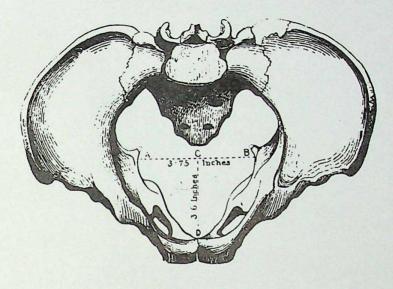
from 1 lb. 7 oz. to 1 lb. 8 oz. These skulls are all thin and smooth, and of compact texture, excepting only the jaws, which appear to me to be rather massive for the size of the head.

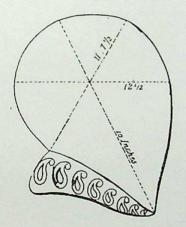
Of the configuration of the Boti skeleton, I can give but little positive information. The shoulders are square and broad, and the trunk is rather long in proportion to the stature. I obtained the pelvis* belonging to No. 1 cranium, which has a longitudinal axis of 3.75 inches, and a transverse axis of 3.6 inches, with a form inclining to the square. According to Professor Weber, as quoted by Prichard, this shape prevails generally amongst people who resemble the Mongolians.

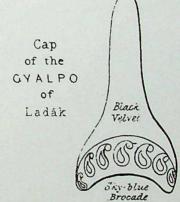
The Botian tribe would, therefore, seem to possess the same physical characteristics, both in outward form and in their bony structure, as those which distinguish the Mongolian race generally, with only some slight modifications, which are most probably due to their connection and occasional mixture with the Caucasian race of India.

For the sake of comparison I have given sketches of two Kashmirian skulls,† one male and one female, which I procured in the city of Kashmir. The differences are very striking; but more particularly the oval shape of the skull, the flattened form of the zygomatic arches, and the narrowness of the jaws; all of which peculiarities are characteristic of the Caucasian race. The measurements of my Kashmiri skulls are as follows:—

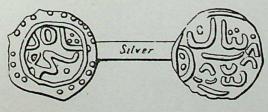
Pelvis from Hánlé

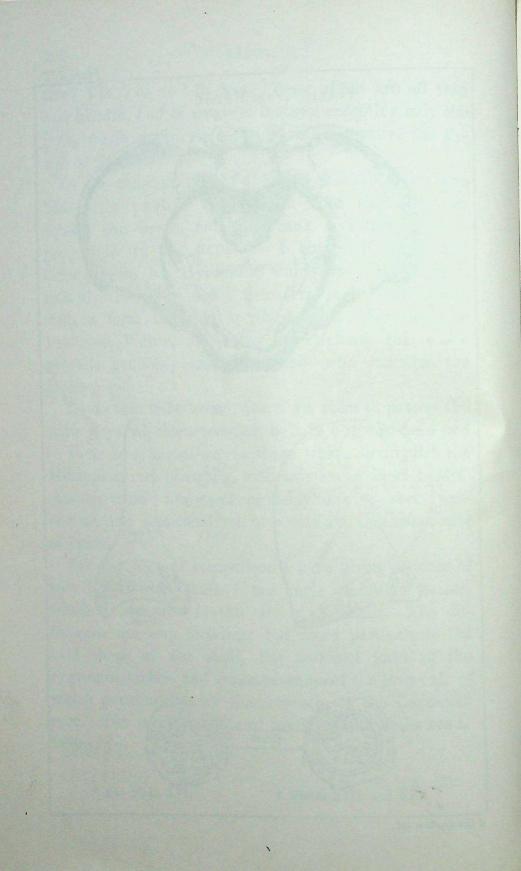




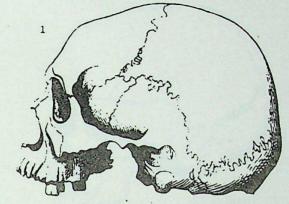


The JAO of Ladek 16

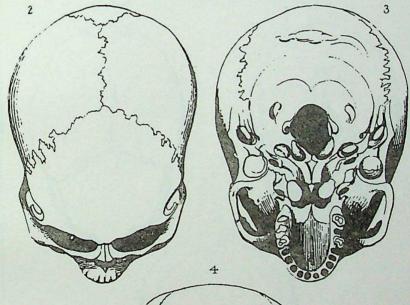




Male KASA of KASHMIR City



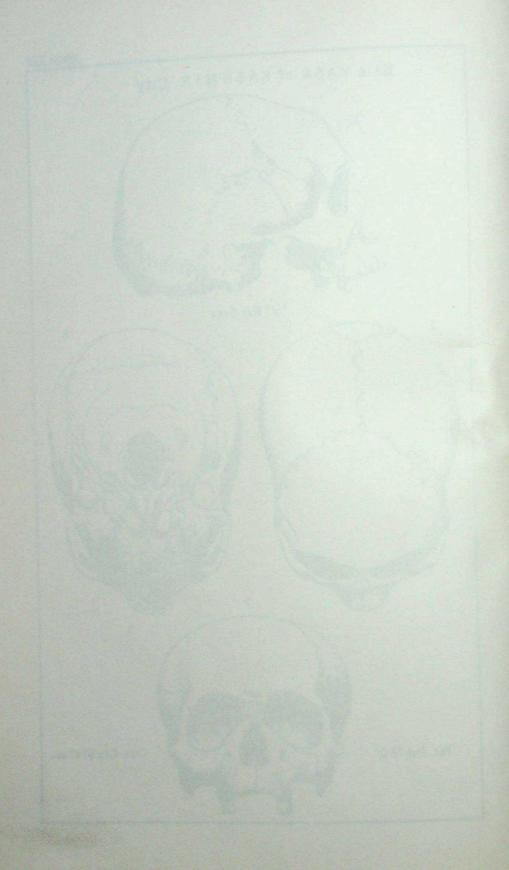
1/3rd Nat Size

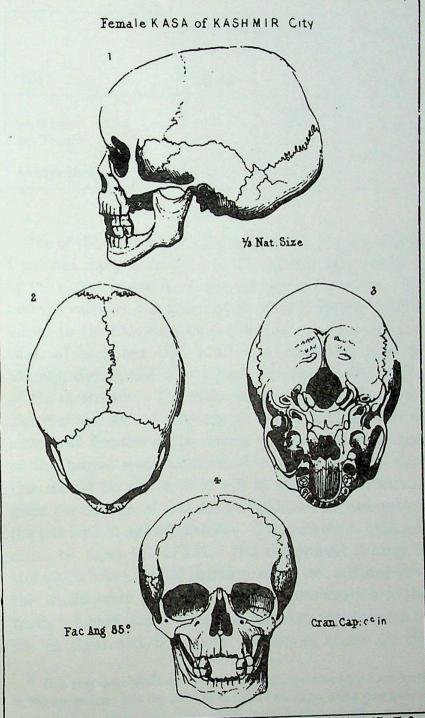


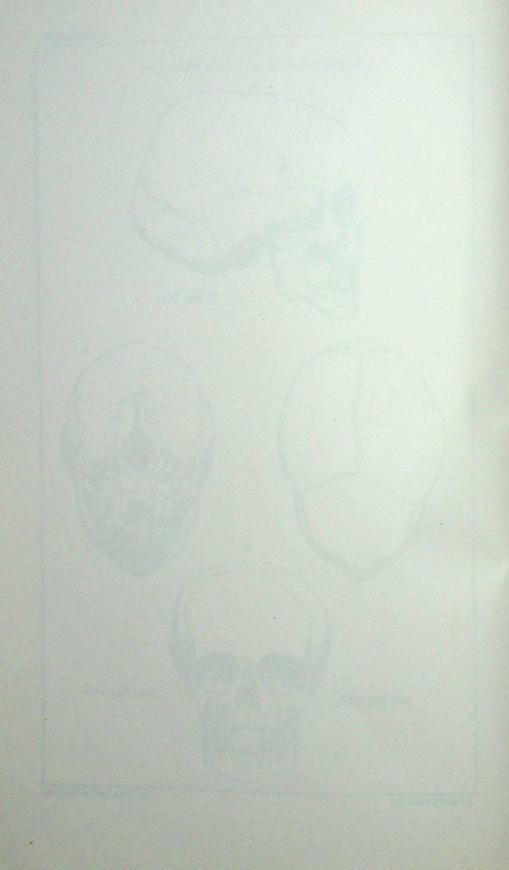
Fac. Ang. 73-5



Cran: Cap:97 c. in.







			Facial angle.	Cranial capacity.	Weight.	
Male			73 ·5°	97	lb. oz.	
1st Female 2nd Female			85° 84°	Cubic in. 68 67 · 5	1 5.2	
Average Female			84 .5°	67 · 75		

LONGFVITY.

One of the most interesting subjects of inquiry which I pursued daily in Ladák was the extreme ages attained by the oldest people in all the villages in my route. test the value of the information thus collected, I have added to the following table the number of persons per cent. of each sex who reach the respective ages of seventy, eighty, and ninety years throughout the whole of Great Britain. The table requires little explanation. The first and second columns give the actual number of males and females in the several villages where the ages of the people were ascertained. It is necessary that this should be stated, as it will at once account for the great per-centage of females in Rukchu who had passed the patriarchal age of seventy. The number is 2.45 per cent., or three out of 122. But the general average is still much below that of Britain; and I feel satisfied that the whole table gives a very fair approximation to the truth. I have added a column showing the duration of life in Balti and the small Musalman states on the

This very large skull wants the lower jaw, and has only three teeth in the upper jaw; but the bone of the skull averages about one quarter of an inch in thickness. The whole weight, if complete, would be nearly 2½ lb.

Indus. The differences between this and the average of the Ladákis can only be accounted for by the general dissoluteness of all Musalmans, and the consequent spread of loathsome and fatal diseases.

TABLE OF LONGEVITY PER CEN	A.T.	CEN'	CI	ER	ITY	LONGE	1	OF	ARLE	T
----------------------------	------	------	----	----	-----	-------	---	----	------	---

	Numbers.		70 to 80.		80 to 90.		90 to 100.	
	Males.	Females.	Males.	Females.	Males.	Females.	Males.	Females
D 1 1-	113	122	0.880	2.459	0.880	0.820	-	-
Rukchu	686	751	1 -157	1.164	0-291	0.693	_	_
Spiti	1,342	1,492	0.745	0.670	0.447	0.268	0.074	-
Purik	867	883	1.268	0.905	0.807	0.792	0.115	0.113
Nubra	788	1,030	1 .269	2.336	0.507	0.777	0.127	0.194
Average	3,796	4,278	1.064	1.507	0.586	0.670	0.063	0.061
Balti, &c	18,662	13,387	0 '537	0.527	0.184	0.175	0.070	0.022
Great Britain			2.218	2.401	0.700	0.756	0.059	0.074

I heard of only one person who was more than 100 years of age. She was an old nun of Sakté, in the Chimra valley, whose sons were seventy and eighty years old. She was said to be 110 years of age. I had no means of ascertaining the rate of mortality; but different people stated the annual number of deaths at Lé at from twenty-five to fifty, or about forty persons. As the population of the capital is nearly 4,000 persons, the annual mortality will be rather more than one per cent. The population of the country, except in times of war or disease, remains nearly stationary; but this is not owing to any unhealthiness of climate, but to the system of polyandry, which most effectually checks any increase. In 1822 the number of houses in Spiti was 267,* and in 1847 the number was 262.

^{*} Trebeck in Moorcroft, II. p. 71.

IV.-DRESS.

The men of Ladák wear a cloak* of woollen, thick and warm. It is usually white, or rather it has once been white; for as the people only wash themselves once a year, and never wash their clothes, their cloaks are always of a dirty hue. Round their legs, from knee to ankle, they have coarse woollen leggings+ (of felt), fitting tightly, or else wrapped close round the leg and secured by a garter, twhich is wound spirally round the leg from the ankle upwards. The garter is generally black, but sometimes red. On their heads they wear either quilted skull-caps, as filthy as their cloaks, or caps of sheep-skin with the wool inside, and with a large flap behind, which covers the back of the neck as well as the ears. Those in better circumstances have fur caps of the same shape. Their boots are of felt, with soles of sheep or goat-skin, which are turned up all round and sewn to the felt. The upper part of the felt boot is open to the front, and is allowed to fall over, something in the manner of the boots worn in England in Charles Il.'s time. The lamas have red boots, and the others mostly have theirs ornamented with small bits of coloured cloth in the front.§

The Ladáki women wear a black woollen jacket with a large striped woollen petticoat of many colours, generally green, blue, red, and yellow, reaching below the mid-leg. Over all they wear a sheep skin with the wool inside, secured, or rather skewered, in front by a large

^{*} The cloak is called La-pa-sha.

[†] The legging is called rKang-Phying.

[‡] The garter is called rKang-gDub.

[§] See Plates XVII. and XXIII. for the men's dress.

iron or brass needle. The poorer classes have the outside of the skin plain, but those in better circumstances cover it with coarse woollen baize, either red, blue, green, or yellow, with a broad border always of a different colour. The upper classes cover this sheep-skin cloak either with brocade or with silk. Their heads are always bare, the hair being arranged in a border of narrow plaits, which hang round the head like a long From the forehead, over the division of the hair, they all wear a long narrow band of cloth studded with coarse many-flawed turquoises, which hangs down behind as low as the waist, and is usually finished off with a tassel of wool or a bunch of cowrees. The ears are covered by semicircular woollen lappets, fastened to the hair and edged with brown or black fur, generally of the otter-skin, called Kunduz. These ear-flaps are always red, the inside being woollen, and the outside brocade. These are made coarse or fine according to circumstances; for the Ladáki women seem to pride themselves upon the style and material of these lappets just as much as European ladies do upon the fashion of their bonnets.*

The dancing-women wear similar dresses, but they sometimes also have long gowns, of different colours, instead of the jacket and petticoat. Their heads are always covered, either with a coloured and quilted skull-cap, or with a circular, flat-topped, stiff woollen hat, something like a short shako without a peak. These are ornamented with cornelians and turquoises.† All

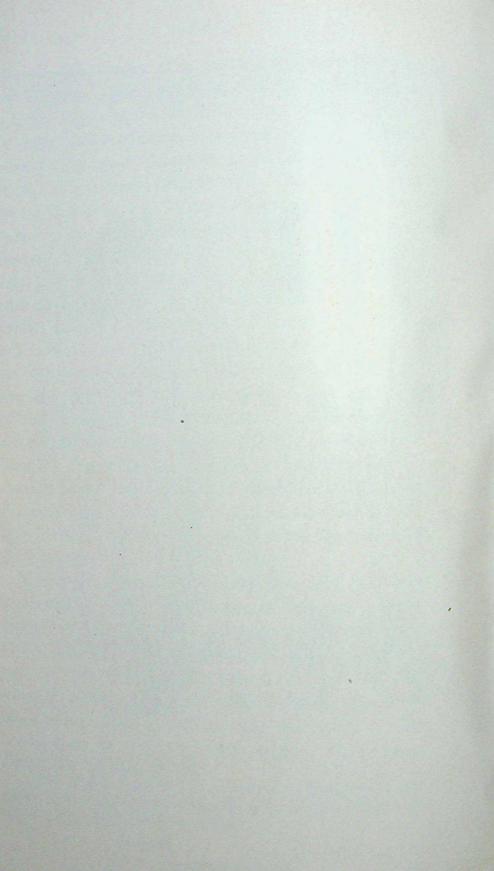
^{*} See Plates XV XVI. XVIII. XIX. and XXII. for the women's dress of Kanáwar, Spiti, and Ladák.

[†] Plate XXII. Moorcroft, I. p. 328, remarks that "a Ladáki female in full costume would create no small sensation amongst the fashionable dames of a European capital."



Zeng-bo.

Chang-Jok.



FOOD. 303

classes of women wear, besides, a profusion of necklaces, made of cornelian, turquoises, or amber, and they have also massive ornaments of silver and brass, studded with turquoises. Both men and women wear in their waist-cloths or girdles a Chakmak (or leather case ornamented with brass, containing flint, steel, and tinder), and the men, besides, usually carry a knife or dagger in their girdles. The women likewise carry a brass spoon, a convex brass mirror, and a case of coarse needles attached to their girdles; to these may be added a small metal or wooden cup or quaigh, a single or double flageolet, a metal spoon, and plate, all of which are stuffed into the slackened breast of the dress, next the skin, along with a ball of wool, a coil of rope, and a few unleavened wheaten or barley cakes.

V.-FOOD.

The food of the common people usually consists of thick barley cakes, or of barley-meal moistened with water, with a broth of turnips, either fresh or dried, according to the season, to which are added a few peas, and a seasoning of salt and pepper. Meat is seldom tasted by the poorer classes excepting upon occasions of rejoicing, at a birth or marriage. Tea is now, I believe, coming into common use, although I never myself saw any of the labourers drinking it. Amongst the upper classes tea is drunk two or three times a day. It is made in a strong decoction with soda, then seasoned with salt and churned with butter, until it acquires the colour and consistency of thick rich cocoa or chocolate. Wheaten cakes are eaten with it in the morning, either The same meal is plain or with butter and sugar.

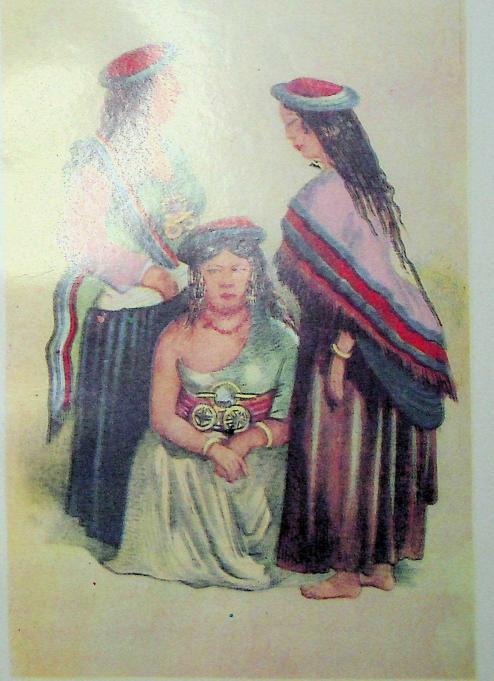
repeated in the middle of the day, with any fruits that may be in season,—apples, grapes, and apricots, or with the last dried. In the evening they usually have rice, and a broth of turnips, or of sheep or goat mutton, for since the occupation of the country by the Hindu Dogras, Yak's flesh is no longer to be had in Northern Ladák. Even in the British district of Spiti, the Yak is now a sacred animal, as our Government have made over the district to the Hindu raja of Bisahar.

All classes are exceedingly fond of spirituous liquors, although they have nothing better than their own indigenous *Chang*. This is made from fermented barley and wheat flour, and has a most disagreeable sour smell, like that of bad beer, and a thick appearance like dirty gruel. This is the usual beverage; but it is sometimes distilled, by which process a clear spirit is obtained, something like whiskey, but of a most villanous flavour.

VI.—SOCIAL CUSTOMS

The most remarkable social institution of the Botis is the system of polyandry, which is strictly confined to brothers. Each family of brothers has only one wife in common. The most usual number of husbands is two, but three and even four husbands are not uncommon. This system prevails of course onry among the poorer classes, for the rich, as in all eastern countries, generally have two or three wives, according to their circumstances. Polyandry is the principal check to the increase of population, and however revolting it may be to our feelings, it was a most politic measure for a poor country which does not produce sufficient food for its inhabitants.

Wemen of Lower KANAWAR

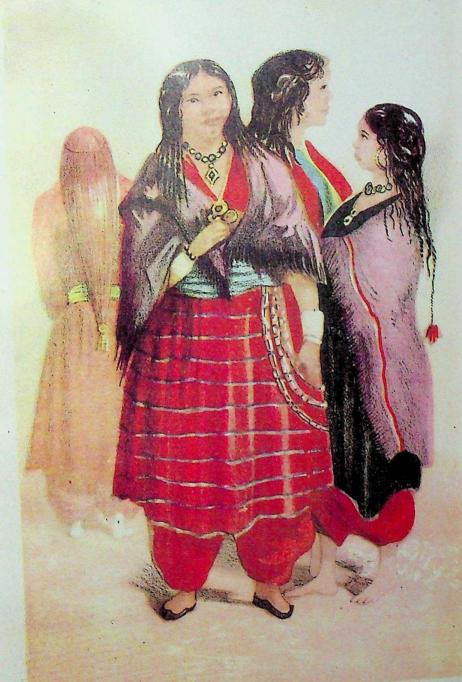


Kenet aged 30 LABRANC.

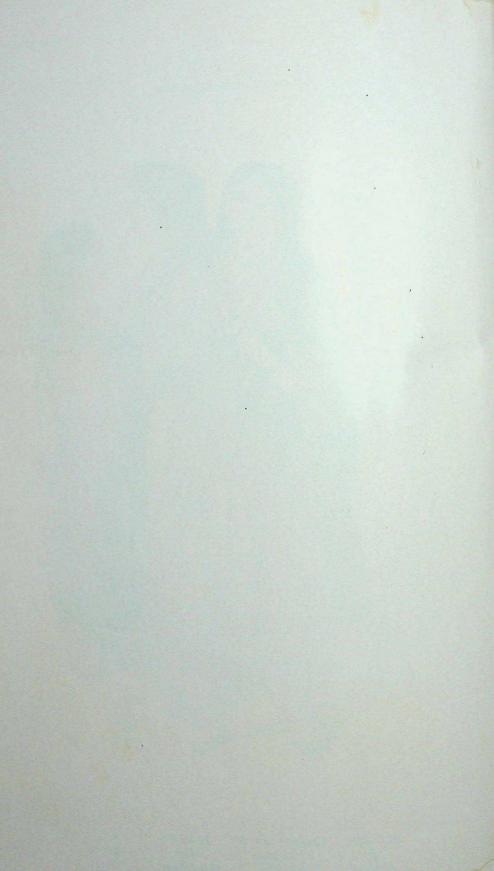
Kanet 5ft 0-1/4 in Girl aged 18 LUPÉ

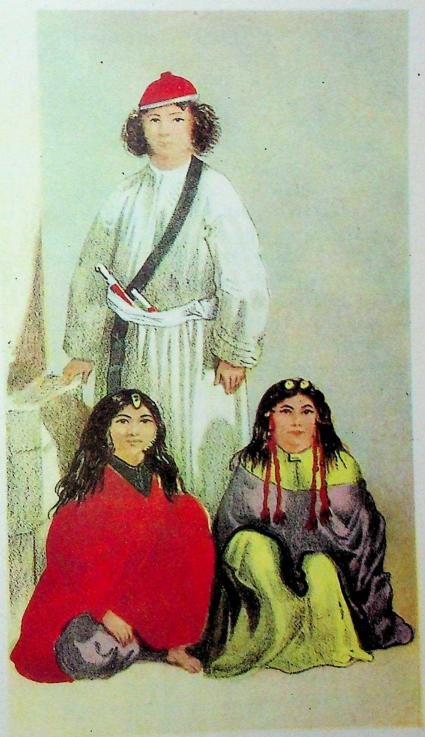


Women of Upper KANAWAR



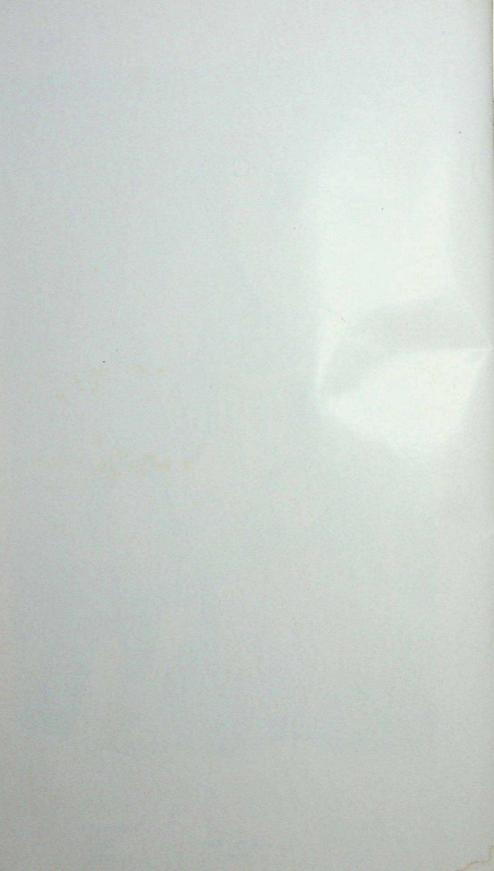
Bank Velw of Thajang Thajang aged 20 3 Husbands HANCO Landlord's Wife SUNCNAM Girl aged 14 LIYO





Height 4ft 9 DANCKHAR SPITI

Sangi Ram SPITI Height 4ft 10 SHE, in LADAK



The Botis are very social people in their habits, and every event is made the pretext for a feast, which usually ends in great uproariousness, and frequently in general drunkenness. Huge bowls of Chang form the chief attraction of an entertainment, and the song and the laugh abound, until the liquor is finished. On these occasions they prefer merry or drinking songs. The singer is often accompanied by a fiddler, and sometimes by a drum. Exhibitions of female dancers frequently form a principal part of an entertainment; but the performers are more remarkable for their costume than for their graceful movements. The principal occasions on which these entertainments are held, are births, marriages, and deaths. The ceremonies are the following:

The birth-feast, Tsas-Ton, is held one week after the mother's confinement, when all the relatives assemble at her house to celebrate the child's birth. All the guests make presents to the mother, according to their means, of pieces of cloth and food, and occasionally of money. The party then dines, and the entertainment ends with a bowl of chang. The mother remains at home for one month.

The naming-feast, Ming-Ton, which answers to our christening, is held just one year after the birth. The child is then taken before some great lama, to whom an offering is made of a rupee or a quantity of wheat or barley, according to the means of the parties. The lama pronounces a name, and the relatives retire to the usual entertainment of dinner and chang.

The marriage-feast, Bag-Ton, is a much more formal business. When betrothed, the bridegroom proceeds to

A drinking-song is appropriately called Chang-gLu, a "liquor-song."

306 LADÁK.

the bride's house with a bowl of chang, and the relatives discuss the wedding-day and the spirits together. After the bridal day has been fixed, the bridegroom is obliged to send a portion of food and chang daily to his elect. After the end of fifteen or twenty days all the relatives of both parties assemble together to ask the bridegroom what present he will make to the mother of the bride. The bridegroom makes an offer, generally of a few rupees (one to ten), according to his means and the ardour of his love. A poor man will give a pot of chang and a silver jao (sixpence) to his bride's mother, while the thriving man will give a present of ten rupees. About ten or fifteen days after the "asking," the relatives of both parties assemble at the bride's house, and conduct the lady in state to the bridegroom's house, where prayers are read by a party of lamas, and the couple are declared man and wife. The whole party then sits down to dinner and chang, of which the supply on these occasions is always ample. The entertainment lasts for several days, according to the means of the bridegroom, and the assembled lamas read prayers every morning to the half-sober guests.

The funeral-feast, Shid-Ton, varies according to the rank and circumstances of the deceased. For a rich man, a large party of lamas assemble, and read prayers daily until the body is burned, which does not usually take place for fifteen or twenty days. For a poor man, only a few lamas meet together and read prayers for four or five days (never beyond a week), while the body remains in the house. During this time a piece of cloth is fixed over the doorway as a sign of mourning. The lamas are regaled with food and tea daily; and, when

the body has been burned, they are presented with the clothes and cooking-vessels of the deceased.

When a great man dies, such as the Gyalpo or any of the Kahlons, his corpse is kept in the house for fifteen or twenty days, while the assembled lamas read prayers daily. The number of the lamas depends on the means or pride of the relatives. The body is then carried to the Pur-khang, or place of cremation, and after being burned in a metal vessel, the ashes (Pur-thal) are carefully collected and made into an image of the deceased. A Chhorten, or pyramid, is erected on the spot for the reception of an urn or funeral vessel (Pur-Gom), in which the following articles are deposited with the figure:—

- 1. Wheat, barley, rice, and peas.
- 2. Pearls, coral beads, turquoises.
- 3. Gold, silver, copper, iron (either in money or vessels).
- 4. Rolls of prayers and holy writings.
- 5. Pieces of the holy Shúkpá, or pencil-cedar, and of sandal-wood, both white and red.

The body of the great lama is interred in a coffin (Pur-Gam), dressed in the usual clothes, with the knees brought up to the chin, and corded together in as small a compass as possible, and in a sitting posture. Beside the body are placed the deceased's plate and cup, his rolls of prayers, his praying-cylinder, and all his religious instruments, together with the grains, minerals, and metals, usually deposited with royalty. To these are added images of Shakya Thûbba, Jámya, and Chanrazik, and a figure of the lama himself. The coffin is deposited in a Chhorten, before which, for some time, food and water are offered daily, and a light is kept burning every night.

These details may appear trifling, but they are really of great value for the illustration of Indian Buddhism. In some of the topes or Chaityas, near Bhilsa, Lieut. Maisey and myself found both precious stones and precious metals deposited with the relics of Sáriputra and Maha Mogalána, the right and left hand disciples of Buddha. On some of the relic-boxes we found inscriptions giving the names and patronymics, and occasionally the titles, of the holy men whose relics were enshrined. These short epitaphs are still used in Ladák, where they are called *Dur-chang*, or tomb-inscriptions.

In the lofty districts of Rukchu and Chang-thang, where no wood is procurable, and where burning with the Tibetan furze would be a tedious operation, the bodies of the dead are always exposed on hills to be eaten by vultures and wild dogs. Trebeck* states that the faces of the dead are covered when thus exposed; but my informants, both at Rukchu in 1846, and at Hanlé in 1847, were silent on this point. The Hanlé hill was literally covered with bones, from amongst which I obtained the skull and pelvis of the most perfect skeletors.

In Great Tibet the bodies of the dead are cut into small pieces by professional corpse-butchers, or pinkers (découpeurs de mort), and given to the dogs. This is called the "terrestrial funeral." The bones after being bruised in a mortar with parched corn are made into balls and thrown to the dogs and vultures. This is the "celestial funeral;" and these two are considered the most fortunate modes of disposing of the dead.

* Moorcroft's Travels, II. p. 49.

[†] Nouv. Jour. Asiatique, tom. iv. 1829, pp. 254, 255, Father Hyacinthe's translation from the Chinese.

The favourite amusement of the Botis, both of Ladák and of Balti, is Polo, in which all parties from the highest to the lowest can take a part. I saw the game played at Mulbil, in a field 400 yards long and eighty yards broad, which was walled round for the purpose with a stone dyke. There were twenty players on each side, all mounted on ponies and armed with sticks about four feet long, and bent at the lower end. One player took the ball and advanced alone into the middle of the field, where he threw up the ball and as it fell struck it towards one of the goals. The goals were formed of two upright stones placed about twenty-five or thirty feet apart. When the ball was driven through a goal, one of the successful party was obliged to dismount and pick it up, for if the opposite party should have driven it back before it was picked up, the goal did not count. The game consisted in winning a certain number of goals, either five, seven, or nine. Numerous musicians were in attendance, who made a most lively din whenever a goal was won; and the noise was increased by the cheers of the successful party.

The game is a very spirited one, and well calculated for the display of bold and active horsemanship.* Accidental blows occur frequently, but the poor ponies are the principal sufferers. The game was once common in India under the name of *Chaogan*, but it is now completely forgotten. The old chaogan-grounds still exist in every large town in the Panjáb hills; in Bilâspur, Nadon, Shujanpur, Kangra, Haripur, and Chamba, where the goal-stones are still standing. The game is

^{*} It is well and tersely described by Vigne as "hockey on horse-back." Mr. Thornton calls it "cricket on horseback;" but it has nothing whatever in common with cricket.

repeatedly mentioned by Bâber; but after his time it gradually became obsolete. It was introduced by the Musalman conquerors, and the very first king, Kutb-uddin Aibak, was killed by a fall from his horse when playing at chaogan in A.D. 1210.* The Pathán kings of India still continued to join in the game down to the time of Sikander Lodi, in A.D. 1498, when one day, while the king and his court were playing at chaogan, the bat of Haibat Khan Shirwani by accident came in contact with the head of Suliman, the son of Darya Khan Lodi, who received a severe blow. This was resented on the spot by Khizr Khan, the brother of Suliman, who, galloping up to Haibat Khan, struck him violently over the skull. In a few minutes both sides joined in the quarrel, and the field was in uproar and confusion. Mahmud Khan Lodi and Khan Khanan Lodi interposing, endeavoured to pacify Haibat Khan, and succeeded in persuading him to go home quietly with them. The king, apprehensive of conspiracy, retired immediately to the palace; but nothing more transpiring, he made another party at the same game a few days after."+

VII.-HOUSES-PUBLIC AND PRIVATE.

The finest buildings in Ladák are the monasteries, which are always placed on heights more or less lofty, and which generally have a very picturesque and imposing appearance. Many of them would be places of some strength if they possessed water; but I am not aware of a single monastery that has even one day's supply. The outer walls of the monastery are formed by

^{*} Briggs's Ferishta, I. p. 199. † Idem, p. 574.

the dwellings of the monks, and the interior, if large, is divided by other buildings into several open courts. One room, more spacious and much more lofty than the rest, is set apart as a temple for the performance of daily service. The outer walls are generally whitewashed; and the battlements are ornamented with broad bands of red, and surmounted with numerous small flags that flutter in the breeze and give a lively appearance to the whole place. Outworks are sometimes added for the purpose of defence. These are generally plain curtain-walls connected by square towers crowned by machicoulis.*

The generality of the houses throughout Ladák are so much alike that a description of one will serve for all. The houses usually consist of two or three stories and sometimes of four. The foundations and lower parts of the walls are built of stone, the upper walls of large sundried bricks, 20×10×6 inches. In the better houses some of the rooms are of considerable size, twenty-five feet long and eighteen broad; but they are always very low, the highest not exceeding seven and a half or eight feet. The roofs of these large rooms are always supported by plain wooden pillars. The roof is formed of poplar spars five or six inches in diameter, peeled white, and laid only one to one and a half feet apart. The beams are covered in with small straight pieces of poplar branches about one inch in diameter, peeled white, and placed touching each other. Generally they are laid straight across the beams; but sometimes at different angles, in the alternate intervals, so as to form a pattern like herring-bone. The whole is then covered with a layer of leaves and a thick coat of well-beaten

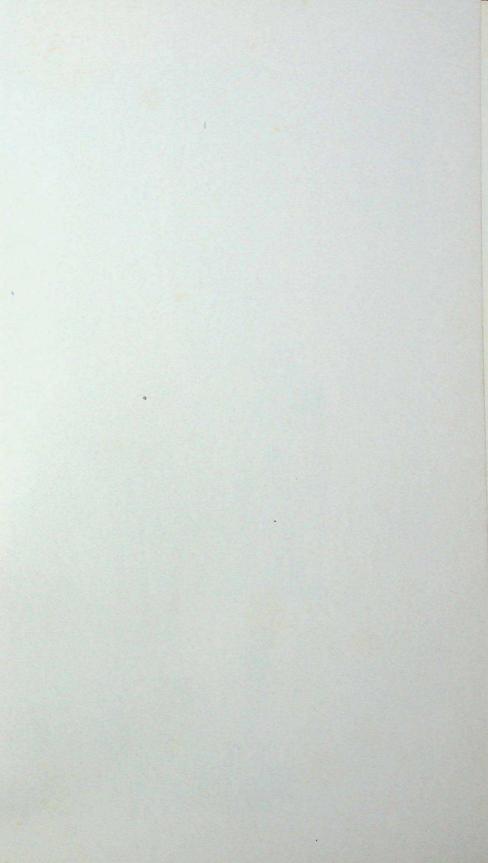
^{*} See Plate XI for a view of the monasterv of Haulé.

clay. The floors are generally of earth, but the better sort are paved with small slit pebbles, about the size of turkeys' eggs, set in clay with the flat surfaces upwards. They form a clean, hard, smooth, and lasting floor.

The principal room generally has a balcony towards either the south or the west, from ten to twenty feet in length, and usually about two feet and a half in width, where the family sit to enjoy the sun in the winter The doors are mere rough planks of wood, joined together by wooden tenons, and sometimes strengthened by cross bars fastened with wooden pins. Purdahs or wadded curtains are also used as additional means of excluding the cold wind; but when the doors are shut, there is only a dim light admitted into these apartments through one or two loopholes, which are closed with small shutters at night. supplied with glass windows and fireplaces, many of these houses would form very comfortable residences; but at present they must be wretched habitations for the winter.

The houses of the poorer classes are generally of two stories: the lower story being appropriated to their cattle. The roofs are much more coarsely made, and the rooms are small and very low, being sometimes under six feet in height. In Ladák, the upper story is usually reached by a flight of earthen steps; but in Lahul, by the sloping trunk of a tree notched into steps.

The royal palace at Lé is a large fine-looking building, that towers in lofty pre-eminence over the whole city. It is 250 feet in length and seven stories in height. The outer walls have a considerable slope, as their thickness diminishes rapidly with their increase of height. The





The Monastery of HANLE, in Rukchu.

upper stories are furnished with long open balconies to the south, and the walls are pierced with a considerable number of windows. The beams of the roof are supported on carved wooden pillars, and covered with planks painted in various patterns on the outside. The building is substantial and plain; but its size and height give it a very imposing appearance.*

^{*} See Plate XXI. for a view of the palace at Le.

XII.-HISTORY

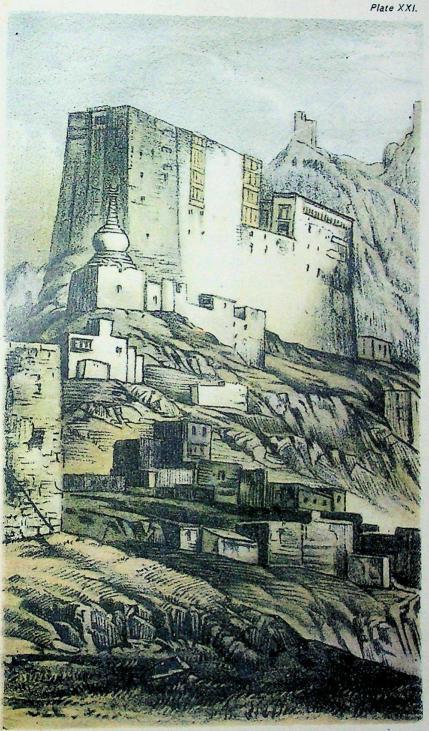
I.—UNDER NATIVE RULERS.

"THE earlier history of Ladák is that of Tibet in general, as it originally formed one of the provinces of that kingdom, governed as to temporal matters by an independent prince, and in spiritual affairs by the Guru Lama, or chief pontiff of Lhása." Such was Moorcroft's opinion;* and such also is that of the present inhabitants: and there can be no reasonable doubt that such was the usual position of Ladák, although its political dependence was more nominal than real. Under vigorous rulers, such as Palgyi-Gon in the tenth century, and Singgé Namgyal in the seventeenth century, its entire independence was asserted and upheld. But the original dependence at some distant period is, I think, clearly proved by the acknowledged descent of the Ladáki princes from Khri-Tsaupo, the first recorded king of Great Tibet.

The earliest historical notice of Ladák is that of the Chinese pilgrim Fa-Hian, in A.D. 400.† At that time

^{*} Travels, I. p. 336.

[†] Fo-kwe-ki. French translation by Remusat, &c., p. 26. Fo-kwe-ki. English translation by J. W. Laidlay, p. 27, note 1. This translation is enriched by many valuable notes, both geographical and religious. It should be in the possession of every one who takes any interest in the ancient history of India.



Palace at LE.



the country had a king, and a numerous clergy, all of whom were strongly attached to the popular Buddhistical doctrine of the "Lesser-advancement," which consisted of outward observances, both moral and religious. The ceremonial of the quinquennial assembly, which was originally established by Asoka, about B.C. 250, was duly performed with much rude magnificence, and with becoming gravity. Buddhism was then the prevailing religion of Ladák; and there seems good reason to believe that it had been firmly rooted there for upwards of 400 years, since the first century before the Christian era, when the Buddhistical doctrines were first widely spread throughout Tibet by the preaching of 500 Kashmirian missionaries.*

In the tenth century, when the empire of Great Tibet was finally broken up, several of the outlying districts were separated by ambitious chiefs, and erected into independent kingdoms. Thus Purang was occupied by Tashi-Degon, and Ladák by Palgyi-Gon.† From that time down to the end of the sixteenth century, no historical records now exist in Ladák itself, although it is possible that a copy of the royal genealogy may yet be found at Lhása. Csoma de Körös was certainly misinformed regarding the existence of a book at Lé containing the "names of the kings that successively reigned in that principality."‡ For, during the invasion of Ladák in the beginning of the seventeenth century, by Ali Mir, the Musulmán chief of Skardo, all

^{*} Klaproth's Chinese Chronology, in Prinsep's useful Tables, p. 128. It was however tirst introduced about B.C. 240.

[†] Csoma de Körös, Kings of Tibet. Prinsep's useful Tables, p. 131. See also Deguigne's Hist. des Huns, &c. tom. i. p. 165.

[‡] Note appended to his list of Tibetan kings. Prinsep's useful Tables, p. 132.

LADÁK. 316

the temples and monasteries of the country are said to have been destroyed, and their libraries thrown into the Indus. To this cause the Lamas attribute the entire want of all historical documents prior to that time; and their only record accordingly begins with the conquest of the country by Chovang-Namgyal,* a descendant of Khri-Tsampo, the first king of Tibet. No date is given: but as his brother's son was a contemporary of the emperor Jehángir, this conquest could not have taken place much earlier than A.D. 1600, or perhaps about 1580.

During my stay in Ladák I had a copy of the existing history of the country transcribed for me in the original Tibetan. The historical portion of this work is brief, as the greater part of the volume consists of the Lamaïc ideas of the cosmogony and theogony. When in Ladák I had the principal historical parts read and explained to me, of which I made notes at the time; and I had also an abstract prepared by a Munshi in Urdu. From these I have now arranged the only interesting parts of the history, extending over a century and a half, during which period Ladák was conquered three different times.

Chovang-Namgyal, a descendant of the ancient kings of Tibet, being expelled from Lhása, took refuge in Ladák, where he established himself about A.D. 1580. He afterwards extended his conquests into the neighbouring districts of Changmarangi, Lodang, Purang, Gugé, Lhojumlang, Lungti, Shigar, and Khabkar. ‡ He

^{*} Chho-dVang-rNam-rGyal, that is, king Chovang.

[†] Khri-rTsam-po, pronounced Thi-Tsanpo in Great Tibet. † The names of these places are thus written in Tibetan: ByangdMa-rangis, bLo-dang, Bu-rang, or & Pu-range, Lho-hJum-lang, Lung-ti, Shi-dKar, Khab-dKar Purang lies to the S.E. of Ladák, and Shigar

then returned to the capital to make preparations for the invasion of Yarkand by the Nubra road. hearing of his intentions, the chief men of Nubra at once waited upon Chovang at Lé, to tender their submission, and a trustworthy officer was despatched to receive charge of the district. After this, Chovang imposed a yearly tribute of one hundred golden tillas* upon the landlords of Kukiwála, and upon those of Rudok a yearly tribute of 207 golden tillas, besides one horse and ten unicorns.† He also levied a considerable sum from the neighbouring districts.

Having acquired a large sum of money by these conquests, Chovang Namgyal resolved upon erecting an image of Buddha, under the name of Sankya-Bidung, or the "replete with extreme holiness." When the image was finished, all the people assembled to make their offerings, and a great feast was celebrated upon the occasion. Some time afterwards, about A.D. 1600, when he was meditating the erection of other images, he was prevented by death, and having no children, he was succeeded by his brother.

The new king, named Jámya Namgyal, pon his

to the N.W. of it. The ambitious Chovang therefore would seem to have aspired to the conquest of Ngári, and of Balti, as well as to that of Ladák. But the historian has most probably dignified some successful plundering expeditions with the name of conquests.

* A tilla is worth about six rupees. The proper name for the gold

coin is sir-jao, or a golden jao.

† In the original, bSe-ru, an animal with one horn. Csoma de Körös calls it a kind of deer (see Dict. in voce). Klaproth has a long note upon this animal (see Nouv. Journ. Asiat. tom. vi. pp. 229, 230, 231). He states that Mr. B. H. Hodgson's Chiru of southern Tibet is the same as the Seru; of which I think there can be no doubt. Mr. Hodgson himself assigns the animal to the "open plains of N.E. Tibet," but he has published no description. See Journ. As. Soc. Bengal, IV. p. 522.

† hJam-dVyangs, " sweet harmony."

accession, received the usual offerings of submission from all the Ladákis, excepting only a petty chief of Purik who was in the interest of Ali Mir, the Gyalpo of Balti. Chovang Malig, the head chief of Purik and the elder brother of the rebel, applied to Jámya for a small force to coerce the refractory chief. The king assented and accompanied his troops to the Purik district, where they were suddenly overtaken by a violent snowstorm. The royal troops were dispersed; and the king and many of his principal followers were taken prisoners by the rebel and sent to Skardo,* where they were confined. The remainder of the troops were permitted to return to Ladák.

Ali Mir, the ruler of Skardo, taking advantage of the helpless state of the country, immediately marched upon Lé with a large force, and took possession of the whole of Ladák.† The temples and monasteries were burned;‡ the images of Buddha and of his various personified emanations were destroyed by the bigoted Mahomedans; and all the religious and historical books were thrown into the Indus. The conquest was complete; and arrangements having been made for the future government of Ladák, Ali Mir marched back to Skardo.

Shortly after his return, the conqueror released Jámya, the imprisoned Gyalpo of Ladák, and gave him one of his daughters in marriage. No reason is assigned for

^{*} Skar-mDo, pronounced Skardo, "the starry place," or "starry fort."
† This conquest is also recorded in Vigne's brief historical notice of Balti (Kashmir, II. p. 253); but the chief of Skardo is there called Ali Sher, and not Ali Mir. Ali Sher is the true name, as all the petty chiefs of the Balti district claim their descent from him.

[‡] The buildings in Ladák are readily burned down, as all the walls are bonded together with timber, which in so dry a climate is readily ignited.

a proceeding so foreign to the usual tyrannical bigotry of a Musalmán. It is probable that Ali Mir, finding it difficult to retain Ladák as a permanent province of his kingdom, thought it more politic to secure by a display of apparent generosity, even the lukewarm friendship of the king of Ladák, than to encounter the active hostility of a whole people.

Jámya's return was hailed with joy by his people, who all hastened to present their offerings of submission and congratulation, and to beg that he would restore the temples and images of Buddha, and procure new copies of their sacred books from Lhása. All this he was able to effect by his prudent management, as well as to extend the boundary of his dominions to *Tanchi*.

By the Baltian princess, Jámya had two sons, named Singgé Namgyal and Norbu Namgyal. The former was married to the daughter of Chovang Gyalmo,* who bore him two sons, named Navang Namgyal and Tanjin Namgyal. On this occasion the king sent a costly present of money, gold, silver, pearls, and coral to the temple of Joborinché, at Brakpipulka,† near Lhása. He also ordered to be copied in letters of gold, silver, and copper, the two books called Gyatokisangsum,‡ after which he is said to have died of grief or chagrin upon learning that two temples of Buddha still remained

^{*} rGyal-mo, a "queen." She must have been one of the petty princesses of the country.

[†] hBrag-p,hi-sbrul-ku, pronounced Brakpipulka. The neighbour-hood of Lhúsa is literally a vast suburb of temples. The names of many are given by Father Hyacinthe in his translation from the Chinese, but I can find no mention of Joborinché. See Nouv. Journ. Asiat. tom. iv. pp. 294-5-6.

[†] rGya-tog-gSeng-gSum, the "three secrets of Gyatok." The lamas read "swo" to me; but as gSum means "three," there are probably three books of this name.

320 ĻADÁK.

unfinished. His reign probably extended from A.D. 1600 to 1620.

Jámya was succeeded by his eldest son Singgé Namgyal, who, feeling emulous of the military fame of his uncle Chovang, began his reign by conducting an expedition into the districts of Gugé, Kiprok, and Tipichangyap, from which he carried off many cattle and other property of the zamindars. During his reign a monk, named Staktshang-Raspa, who had travelled through Gyagarnag, Urgyan, and Kháché,* arrived at the village of Tamosgang,† in Ladák, where he made and consecrated an mage of Chamba.‡ To this image he attached five monks for the performance of daily service, and having seen the complete establishment of the worship, he gave away in alms all that he possessed and departed.

After this Ahmed Khán, the chief of Balti, with the assistance of Jehángir Shah, invaded Ladák with a very large force; but Singgé Namgyal having collected his own troops to oppose them, § the invaders were defeated

‡ Byams-pa, pronounced Chamba, the "Clement." This saint is now very popular in Ladák. He is the future Buddha, MAITEENA.

^{*} rGya-gar-nag, literally the "white and black plains," that is, India and China. *U-rgyan*, the country of mixed races, perhaps the Indo-Persian district of *Udyána*, and the valley of the Kabul river. *Khá-chha*, Kashmir.

[†] gTang-mo-sgang, on the right bank of the Indus below Lé. It is now the most populous village in Ladák.

[§] Jehángir reigned from A.D. 1605 to 1628. The defeat of the Baltis may therefore be placed about A.D. 1625. This defeat is confirmed by the chronicles of Skardo, which (according to Vigne, Kashmir, II. p. 253) refer the loss of Ladák to the reign of Ahmed Khan, the son of Ali Sher. The subsequent invasion of the Lhásan territory probably took place in 1630. It is at least certain that these events could not have occurred later than 1630–1635, because in 1640 the celebrated and

with great slaughter at Kharbu.* After this victory the king returned to his capital, and then proceeded at once against the people of Gugé, Chaprang, and Lomostang, who had taken advantage of the Muhammadan invasion to rebel against the authority of Ladák. They were quickly reduced by the active Singgé, and at the same time he took the opportunity of adding the neighbouring district of Rudok to his kingdom. Flushed with success, Singgé Namgyal next determined to attack Lhása itself; but when he had advanced as far as Sri Kirkir, † he was met by a deputation from the people of the country, headed by Deba-Changpa, with several mule-loads of gold, silver, tea, and other articles as a peace-offering. On receipt of this present, Singgé Namgyal consented to evacuate the Lhásan territory. Accordingly he fell back to Lomostang, ‡ and afterwards took possession of the districts of Purang, Gugé, Zanskar, Spiti, Purik, Mangyumla, Sedakh, and Shakyamcho.§

ambitious Grand Lama Navang-Lozang had conquered the whole of Tibet.

* Khar-bu. There are two places of this name in Ladál the larger of which is situated on the left bank of the Kanji river. The other stands on the right bank of the Drás river. The battle must have been fought at the former place, because it is on the high road from Balti to Lé, whereas the Kharbu of Drás is out of the way.

† Shi-ri-Kyir-kyir. This means a "winding or whirling stream," and is probably the river Sekor of our maps, which joins the Tsangpo about half-way between Lé and Lhása. Kyir-kyir, "circular," is evidently the same word as the Latin circulus, and the Greek κυκλος.

† This is probably the Stang of our maps on the right bank of the

Sutluj, and on the high road between Spiti and Garo.

§ Purang, a district of Ngári to the west and south of the Mánasarovar lake, and the Pruang of Capt. H. Strachey's map. Gu-gé is also a district of Ngári to the west of Purang; its chief places are Chaprang and Toling. The districts of Zanskar and Spiti are well known. Pu-rig lies upon the Kanji and Waká rivers, to the eastward of Suru; its chief places are Kharbu and Paskyum. Mang-yum-la is certainly the district

Singgé Namgyal had three sons, named Deldan Namgyal, Indra Namgyal, and Tenchhog Namgyal, amongst whom, by the advice of the lama Thunshak,* he divided his dominions. To Deldan he gave Ladák, Purik, Rudok, and Mangyum, as far as Dáh, on the Indus; to Indra he gave the district of Gugé; and to Tenchhog he gave Spiti and Zanskar. By this division of his territories the province of Ngári was finally alienated from Ladák, and was soon after lost by the family of Indra Namgyal to the Lhásan authorities.† Singgé Namgyal reigned from about A.D 1620 to 1670.

Singgé Namgyal was succeeded by his son Deldan Namgyal in the government of Ladák, Rudok, and the

of Katakshe or Mang-khar, on the Indus, which still includes the large willage of Dah. Katakshe usually belonged to Balti. Sed-kha and Shag-kyar-r Gyam-chho are unknown to me.

* Thun-shags; in Sanskrit Amsgha Siddha.

† It is to this petty state that Moorcroft alludes when he says that "Chanthan was formerly subject to independent princes, but their authority gradually merged into the supremacy of the chief pontiff at Lhasa." (Travels, I. p. 364.) According to the information obtained by my brother, Capt. J. D. Cunningham (see Journal As. Soc. Bengal, XIII. p. 231), it would appear that the Gyalpo of Gugé was killed in a war with the Ladákis. The invaders were however expelled by a force from Lhása, which the last chief had asked for, and the Lhásan authorities afterwards retained the province in their own hands. A treaty was then formed with the ruler of Ladák, who married the daughter of the Lhásan commander, and received the district of Spiti às the bride's dowry. This is stated to have taken place about the beginning of the last century, or about A.D. 1720, that is, some fifty or sixty years after the division of his territories by Singgé Namgyal, and the foundation of the principality of Gugé by his son Indra Namgyal. As the district of Spiti is said to have belonged to Gugé, the family of Then-chhog Namgyal must have been dispossessed by that of Indra Namgyal some time beforehand. According to the above account also, the Spiti district must have been alienated from the kingdom of Ladák from about A.D. 1660 to 1720, when it was reconquered by the Ladáki ruler Delek Namgyal.

western districts of Purik, Suru, and Hembabs. He began his reign with a display of great zeal in the cause of religion by constructing a large image of gold and silver in the village of Shé.* He also built a lofty tomb with a pinnacle of gold and silver, to the memory of his father, and constructed a wall around the monument of his mother. He erected temples at Zanskar, Pushbuz, and Tumnuz, each at a cost of Rs. 10,000. In the fort of Lé, also, he set up an image of Chandra,† and appointed several priests for the performance of daily worship. In the same place too he consecrated a silver image of Chanrazik, the god of the dead.‡

The appointment of Shakya-gya-cho to the post of chief minister having produced a revolt in the district of Purik, the minister with a large force marched in person to Kharbu, where, having seized the principal officers, he returned to Lé and imprisoned them in the fort of Hemis. About a year afterwards the people of Chigtan, Shako, and Sôd, rebelled against the government. The minister was again despatched to quell the disturbance, which he effected without any difficulty; and Thai Sultán, the author of the rebellion, being

^{*} This image, which still exists at Shé, has now lost all its gilding. It is a colossal copper figure of Shakya Thubba, or Shakya in a squatting posture. Shé is on the right bank of the Indus, a few miles above Lé.

^{† 1}Cham-hdré. Moorcroft calls this image by the name of Chamba (Byams-pa, the "Clement"), but his description of it differs somewhat from the paintings of Chamba which I possess. (See Moorcroft's Travels, I. p. 343.)

[‡] Spyan-ras-rigs, pronounced Chan-razik. It is equivalent to the Sanscrit Avalokita or Avalokiteswara, the "seen." This image is also described by Moorcroft, and most accurately (I. p. 342).

[§] Chigtan, Sha-rkar or Shako, in the Suru valley. Sod, near Paskyum in Purik.

324 LADAK.

seized at the village of Karchu,* was sent as a prisoner to Té.

After this the minister with a large army invaded the district of Khapalor, one of the dependencies of Balti. On his way he took possession of the district of Chhorbat; and at Thorchekhar, near Khapolor, he received the submission of Hatim Khán, Sultán Khán, and Ali Khán, the chiefs of the district. + But the chiefs of Karchu and Balti having obtained aid from the Mahomedan governor of Kashmir, advanced against the invaders, whom they encountered at Sariru. The Ladákis, under their leader Parak Namgyal, gained a signal victory; the Kashmiris having lost many of their officers as well their colours and drums. 28 consequence of this victory, the chiefs of Karchu and Balti tendered their submission, and became tributary to Ladák.

But this success wa shortly followed by an alarming invasion of Sokpos.§ Under their leaders, named Galdan Chobar Jongar and Lobzung Sherab, | these marauders routed the Ladáki troops at Dalang-

* This place is the chief town of the Suru district. It is the same as Moorcroft's Lang-kartsé.

‡ Sari-ru, position unknown.

|| dGah-ldan-Chho-dBar, with the affix of hJong-hGar. The name of the other leader was bLo-bzang-She-rab.

[†] Kha-po-lor and hChhor-hBad are both upon the Sháyak river, and were both dependencies of Balti until the Dogra conquest in 1840. Tho-rche-mKhar is perhaps the Hajacha of Vigne's map, which lies immediately to the eastward of Khapolor. Hatim Khan was the chief of Pargutu, and Ali Khan of Keris.

[§] Sog-po, the people of the Sog tribe. They are the Sákas of the Hindus, the Yakai and Yayapavkai of the Greeks, and the Mogals of the present day, who, under the celebrated Janghez Khan, only a few centuries ago, spread terror throughout Europe. Their country is called Sog-yul, and also Li-yul, or Brass-land.

Kharmar, and pursued them as far as Lung-Khung; but being afterwards worsted by the Ladákis, they retired to their own country. In the following year, however, they again invaded Ladák, and having again defeated the Gyalpo's troops, at Balaskya, they took possession of the village of Chang-la.* Here they were joined by the people of Gugé, and having advanced as far as Sakti, near the pass of Chang-la, they halted while the Ladáki troops retreated upon Lé. This took place in the year of Chhumo-phag-lo, or the "waterhog," the sixtieth year of the Tibetan cycle, equivalent to A.D. 1685-86.

After this the Sokper took possession of the whole country as far as Nyimo,† excepting only the forts of Tashigang, Baku, and Chimra.‡ Having failed in an attempt upon the fort of Tumnuz, they encamped at Bazgo,§ where they halted for six months. During that time repeated skirmishes took place between the two armies; and the Sokpo chief, Galdan Jongar, tried in vain to destroy a bridge by throwing stones upon it. These events occurred in the year of Shingpho-byi-lo,

^{*} Byang-la, pronounced Chang-la. From this and the following mention of the village of Sakti, it appears that the Sokpos invaded Ladák from the side of Ruthog (or Rudok) by the Chang-la pass. The Sakti fort was in fact dismantled by the Sokpos. (See Moorcroft, I. p. 427.)

[†] Nyi-mo, on the right bank of the Indus, about twenty miles below Lé.

[‡] Chimra is most probably the village of Chum-ri, at the junction of the Chang-la rivulet with the Indus.

 $[\]S$ Baz-go, a large village on the right bank of the Indus, about twenty-four miles below Lé.

^{||} In the original this date is written Shing-pho-khyi-lo, or the "wood-dog-year," which is the eleventh of the Tibetan cycle, and equivalent to either A.D. 1637 or 1697, neither of which is admissible. I have

326

or the "wood-mouse," the first year of the Tibetan cycle, which is equivalent to A.D. 1686-87.

The Ladákis now implored the aid of the Muhammadan governor of Kashmir, who, with the permission of Aurang Shah (the emperor Aurangzeb), despatched a force of 600,000 men (most probably about 6,000) under Nawab Fatch Khan, Murid Khan, Lashkar Khán, Kahgán Sultán Khán, Yahia Khán, and Jahángir Khán, to the assistance of the Gyalpo. They crossed the Indus at Khallach,* by two wooden bridges; and at Thanskya-tanag they encountered and completely defeated the Sokpos. The Musulmans pursued them as far as Pitak, + and having taken that fort, they put the garrison to death, whilst the main body of the Sokpos took refuge in the fort of Lé. After this the invaders having agreed to quit Ladák, retired to Kashún, on which the Mahomedans returned to Kashmir, accompanied by Jig-bal Namgyal, the younger son of the Gyalpo. This happened in the year of Shingmo-lang-lo, or "the wood-ox," which is the second of the Tibetan cycle, and equivalent to A.D. 1687-88.

In the following year, however, the Sokpos again invaded Ladák, and destroyed the fort of Lé. But, afterwards, through the mediation of a lama, named Brug-pa-Pham-Bangpo, the Sokpos agreed to retire on receiving possession of the district of Rudok. A large stone was then set up as a permanent boundary between

therefore made a slight correction by changing khyi to byi, which is fully justified by its tallying with the other recorded dates.

[•] Khal-lach. The principal bridge across the Indus, on the high road from Kashmir to Lé, is still at this place.

[†] Pi-tag, a small rock-fort on the right bank of the Indus, only four miles from Lé.

the two countries, the line of demarcation being drawn from the village of *Dechhog* to the hill of *Karbonas*.

This invasion of Ladák by the Sokpos is thus related by Moorcroft.* "About a century and a half ago the Kalmak Tartars invaded Ladák and occupied Lé, and the Raja flew to Kashmir and implored the aid of Ibrahim Khan, the governor of that province in the reign of Aurangzeb. With the permission of the emperor, and on the condition that the Raja became a Musalmán, Ibrahim Khan led a body of troops into Ladák, expelled the Tartars, and replaced the Raja on the throne by the title of Akabal Mahmud, conformably to his new faith. A mosque was erected in Lé, which is still kept up. The son and successor of the Raja reverted to the national creed, and the apostasy was overlooked at Delhi in consideration of the encouragement given to Mahomedanism in the country, and a small annual tribute or present paid to the governor of Kashmir, as the representative of the emperor." A similar account is given by Mir Izzet Ullah,† who says, however, that the title given to the Raja was Akabet Mahmud Khan, and that "the Hakims at Kashmir still address the raja of Tibet by that designation." Izzet Ullah farther states that the Raja "coins the Júd; in the name of Mahmud Shah." This last fact seems to be conclusive of the Gyalpo's apostasy; and I may add that the Dogra soldiers always called the last Gyalpo by the name of Akabet Mahmud Khán. The people, however, both lamas and laymen, whom I interrogated upon this subject, stoutly denied that the Gyalpo had

^{*} Travels, I. pp. 336, 337.

[†] Quarterly Oriental Magazine, No. V. p. 109.

^{‡ &}quot;Four júds make one rupee."—Izzet Ullah.

328 LADÁK.

ever become a Musalmán, although they acknowledge that from that time Ladák had continued to pay tribute to the governors of Kashmir. The real truth no doubt is, that the chief made an open profession of the Muhammadan faith in the presence of the Musalmán troops at Lé; but after their retirement to Kashmir he naturally reverted to his own creed. It is probable that the Gyalpo's younger son, Jigbal, who accompanied the Musalmán troops on their return to Kashmir, may have become a Musalmán; and that the governor may have been satisfied with the real conversion of the son, and the permanent establishment of a masjid at Lé.*

Deldan Namgyal had several sons, one of whom, Jigbal, accompanied the Muhammadan army to Kashmir. Another, named Banchak, proceeded to Lhása with the Sokpos, at the request of their leader. Of a third, called Thuptan, nothing is related. A fourth, named Delek, succeeded his father, who abdicated in his favour, and afterwards resided in the fort of Stuklakté. The reign of Deldan Namgyal probably extended from A.D 1670 to 1705.

Delek Namgyal married the princess, or Gyalmo, of Lomostang, by whom he had five sons: 1st, Nyima; 2nd, Navang; 3rd, Dechok; 4th, Choltan-grub; and 5th, Chortan.† Delek Gyalpo probably reigned from A.D. 1705 to 1740. It was during his reign that the district of Spiti was re-annexed to the kingdom; and it was

† These names are written thus: 1st, Nyi-ma; 2nd, Nga-dVang; 3rd, bDe-skyong; 4th, Chho-dVal-ton-grub; 5th, Chho-rtan.

[•] Vigne (II. p. 253) says that "the name of the first Ali Sher Khan, or Shah Murad, is still to be seen upon a mosque at Lé." Moorcroft, however (I. p. 337), refers the building of the masjid to the period of the Gyalpo's conversion, and so does Izzet Ullah.

perhaps towards the end of his reign, or more probably in the beginning of his successor's reign, that Ladák was invaded and conquered by Murád, the chief of Balti,* who reigned from about A.D. 1720 to 1750.

From that time down to A.D. 1834, when the country was conquered by the Dogras under Zoráwar Sing, the general of Raja Guláb Sing of Jammu, the history, as related to me, was uninteresting. I find. however, that Vignet mentions an invasion of Balti by an army of Ladákis, during the reign of Ali Sher, the father of Ahmed Shah, the last chief of Balti. The invaders were defeated and obliged to surrender. As this must have happened not more than twenty or twenty-five years prior to Moorcroft's visit to Ladák, it is strange that he makes no mention of it. Vigne's account is farther confirmed by the existence of a tree, which was pointed out to him on the Ladáki frontier near Khallach on the Indus, which was said to have grown from a stick planted there by Ali Sher Khan on his return from a victory in Ladák.‡

When Moorcroft visited Ladák in 1822, the Gyalpo paid an annual tribute to the governor of Kashmir, with which Ranjit Sing was probably contented. But the recent conquest of Kashmir, and the threats of the Sikh governor, had even then alarmed the Gyalpo, who made a tender of his allegiance to the British Government, which, unfortunately for the prosperity of

[‡] Kashmir, II. p. 254. It is possible, however, that this may refer to the conquest of Ladák by the first Ali Sher Khán.

[§] Moorcroft's Travels, I. p. 420. I agree with Professor Wilson, Preface, p. xxxix, that "a friendly footing in Ladák would be highly favourable for establishing a beneficial trade with Tartary and Turkistan."

Ladák and the commerce of British India, was refused. From that time the Gyalpo lived in continual apprehension of an invasion of his territory by the Sikhs from Kashmir; but the governors of that district were too frequently changed, and too closely watched by the emissaries of the Jammu brothers, to be able to carry out such a design, even if they had formed it. For Raja Dhyán Sing, who was omnipotent in the Sikh durbar, was resolved that no one but his elder brother Raja Guláb Sing should obtain possession of Ladák and Balti. The invasion of these countries was therefore postponed until Guláb Sing had consolidated his power in his newly-acquired territory of Káshtwár,* which he had lately wrested from its h reditary chief. † Accordingly, in 1834, when the power f the Jammu brothers had been extended over all the hill states lying between the Jehlam and the Ravi, excepting only Kashmir, a large body of Dogra troops under the Vazir Zoráwar Sing invaded Ladák from the Káshtwár valley. The following account of this invasion was kindly dictated, at my request, by Mehta Basti Ram, t now governor of Lé, who was one of the principal officers of the expedition. As an authentic record of an interesting event, of which no other account exists to my knowledge, I should have

^{*} Káshtavára, abounding in wood.

[†] The representative of this family is now a Christian residing at Simla. He formerly lived at Ludiana, where he was converted by the American missionaries.

[‡] Mehta Basti Ram is a Hindu rajput of Káshtwár. He was the governor of Takla-khar, or Takla-kot, near the source of the Sarju or Ghágra river, at the time of Zoráwar Sing's defeat and death, when he made his escape to the British provinces of Almora. He speaks in high terms of the kindness shown to him by the British resident, Mr. Lushington.

preferred giving the narrative almost literally, but I found that in this shape it would entail the insertion of too many foot-notes, which would have completely distracted the attention of the reader. I have therefore rewritten the account entirely, and have given the Tibetan names, which my knowledge of the localities enabled me to do without much difficulty. The narrative was of course dictated in the first person, for which I have throughout substituted the name of "Dogra" and "the Dogra troops."

II.—CONQUEST OF LADAK BY THE DOGRAS.

1. The chief officers engaged in this expedition under the Vazir Zoráwar Sing, were, 1st, Mia Rai Sing; 2nd, Mehta Basti Rám; 3rd, Mirza Rasul Beg; 4th, Rána Zálim Sing; 5th, Singhé Mankotiah; 6th, Mian Tuta; 7th, Sirdar Uttam Sing; and 8th, Vazir Khojah

Bhunjah.

- 2. The Dogra troops marched from Káshtwár, and entered the Ladák territory by the pass at the head of the Suru valley,* where, on the 16th of August, 1834, they were opposed by the Boti leader Mangal, at the head of 5,000 men. The Dogras advanced to the attack up a hill, which was obstinately defended for a whole day, and at last succeeded in dislodging the Ladákis with a loss of only six or seven killed, and five or six wounded; whilst the enemy lost thirty killed, and as many wounded. They encamped on the north side of the hill for the night, and on the next morning marched to Suru, where they halted for eight days. During that time the Vazir
- * This pass was described to me as being extremely easy on the northern side, but very steep and difficult on the south.

prohibited his troops from cutting the corn, which was then ripe, and his politic conduct was rewarded by the immediate submission of the zamindars, who came over to him in a body, and placed themselves under his protection. The Vazir then built a small fort,* which he occupied for a month. He next advanced to Shakhar,† where there was a fort belonging to Thai Sultán, and having reinstated the zamindars of Janguri and Shakhar in their villages, he made a summary settlement of the district by imposing a tax of four rupees upon each house.

- 3. Leaving thirty-five men in the fort and ten men over the bridge, the Dogras advanced by Langkarchu; and Manji to the bridge of Paskyum, where they were again opposed by the Ladákis. The struggle was desultory and protracted, the Dogras losing only seven killed, while the Botis had fifty or sixty killed, and a greater number wounded. By a skilful manœuvre the Ladákis effected their retreat across the bridge, \$\\$ which they then broke down. On the following day, however, the Dogras managed to cross the river on inflated skins without opposition; on which the chief of the place abandoned Paskyum, and fled to the fort of Sôd, || where, with the zamindars of the district, he determined to hold out.
- * This is the fort in Vigne's map called "Kilah Suru Kurri," belonging to Guláb Sing.

† Shá-mKhar, the fort of Sha.

‡ The Lang-kartse of Moorcroft. The true name I believe is "Lung-karj-chu," or the "valley of the Karj river." The bridge here mentioned is that which was crossed by Moorcroft on his journey to Drás.

§ The Waká-chu is not fordable at Paskyum, and the bridge is within musket-range of the fort, and of numbers of houses on the northern bank of the stream.

|| Sod, the Soth of Moorcroft, who mentions an interview that he had with the Raja at Paskyum.

- 4. The Dogras advanced towards the place and raised a battery against it; but after ten days' firing nothing had been effected, although they had lost forty men in killed and wounded. The Vazir, who had remained behind at Paskyum, then ordered Mehta Basti Rám, with a party of 500 men, to make a vigorous assault upon the place. Accordingly, early the next morning, whilst it was still dark, the attack was begun by a discharge from the battery, under cover of which the Dogras advanced rapidly to the assault. By daybreak they had gained possession of the place, and had captured the Gyalpo. Altogether the number of prisoners taken at Paskyum and at Sôd amounted to 6,000 men. A whole month was then wasted in fruitless negotiations with the zamindars of the district, who would not agree to the terms of settlement proposed by the Vazir.
- 5. In the mean time Akabat Mahmúd Khan, the Gyalpo of Ladák, with the Banka Kahlan* and four chiefs, named Gapaju, Dorje Namgyal, Chang or Chovang Nabdan,† the Kahlon of Bazgo, and Rahim Khan, of Chachot, accompanied by a force of about 22,000 men, arrived at Mulbil. From thence they despatched envoys to the camp, who at first talked boldly, and tried to frighten the Dogras, but they afterwards

* bKah-bLon, the prime minister; but the term is also applied to the chief men of all the districts. At this time the Kahlon of Chimra was the prime minister.

[†] This man accompanied the unfortunate expedition of Zoráwar Sing into the Lhásan territory. After the Vazir's death he was made prisoner and carried to Lhása, where he is said to be now kept in rigorous confinement. His wife, a buxom-looking dame, who manages the estate of Bazgo, informed me that she had sent several persons to Lhása, not one of whom had been able to communicate with her husband.

declared their readiness to agree to honourable terms, and proposed that some respectable and confidential agents should be sent back with them to treat with their chiefs regarding the terms of accommodation. To this the Vazir consented, and after having feasted the envoys and placed turbans on their heads, he deputed Mehta Basti Rám, with some other Dogra officers and a guard of 500 matchlock-men, to accompany them. men were ready to start, the Vazir was requested not to send so large a party, as their number would be more likely to alarm than to pacify the minds of their countrymen. Accordingly only five men, with two respectable zamindars, named Gola and Nanda, were sent with the envoys. On their arrival in the Ladáki camp, these men were treacherously seized by the chiefs, and despatched under a guard of 500 men to the bridge of Darkech. One of the men, however, a Suwar, named Ratan Sing, managed to escape, and returned to the Dogra camp. In the mean time Banka Kahlon, by a circuitous route, attacked the Dogras in their rear, and made many prisoners, who were thrown bound into the river in sight of their comrades. On this the Vazir, seeing the danger of his situation, ordered a retreat, which with some difficulty was effected to Lang-Karchu, in the Suru valley, to the fort of Thai Sultan. the Dogras remained unmolested for four months, procuring a precarious subsistence by plunder alone.

6. At the end of that time Banka Kahlon with his 22,000 men advanced towards Langkarchu; but the Vazir, having received intelligence of their movements, despatched a party of 100 men to oppose them, when they were within one kos (one mile and a half) of the place. Now the straggling manner in which the Dogras

were obliged to wade through the snow, and the unsoldier-like way in which their tents were scattered over the open country completely deceived the Ladákis as to the real number of their enemies. They were, besides, quite exhausted with their long and fatiguing march through the snow; and therefore, instead of attacking the Dogras at once, they halted for a consultation, which ended in the whole body sitting down to prepare their evening meal of tea and wheaten flour. On seeing this the Dogras attacked them with their swords, and after five or six were killed on each side, and several were wounded, Banka Kahlon and the other Ladáki leaders became alarmed, and fled with numbers of their men. The remainder of the Dogras, who had hitherto held aloof, now rushed to the attack, and completed the rout of the Botis; 400 Ladákis, in attempting to escape along the bank of the river, were overwhelmed by the fall of a snow-bed, and 1,200, who had been concealed behind a hill, were made prisoners, along with Moru Tádsi,* the Káhlon of Bazgo, and his son Gyurmed.† The Dogras lost three of their leaders, namely, Uttam Vazir, Hazru Vazir of Una, and Surtu Rana, with twenty men, and between fifty and sixty wounded.

7. After this victory the Dogras were again enabled to advance to Paskyum by making use of their prisoners for the carriage of their baggage. From thence they marched by Shergol to Mulbil, where they halted for fifteen days, and then proceeded by Kharbu to Lama-

^{*} Mo-ru-rTá-rDsi, or Moru, master of the horse. Vigne (Kashmir, II. p. 352) caus him Marut Tanzin. He was the Káhlon of Chimra, a district to the S.E. of Lé, on the Rudok road. See Moorcroft's Travels, I. p. 425.

[†] hGyur-med, pronounced Yurmed in Great Tibet.

Yurru, where they were met by an envoy with a letter from Sultán Akabat Mahmud Khán,* suing for peace. Eight months, t he said, had now elapsed in the vain struggle for independence, and that, if the Vazir would promise faithfully that he should not be seized, he would himself come to treat about the terms of peace. To this the Vazir at once assented, adding that the king need not be under any alarm, as the Dogras wanted nothing more than the payment of a regular tribute to their master, Maharaja Guláb Sing. On this the Gyalpo advanced to Bazgo, and intimated his wish to have an interview, provided the Vazir would not bring a large body of men with him. Accordingly the Vazir, Zoráwar Sing, with Mehta Basti Rám and 100 men, waited upon the Gyalpo, whom they found encamped upon the plain of Bazgo, t with a party of 2,000 men. The Gyalpo received the Vazir kindly, and begged that he would move his camp to Bazgo, which was soon afterwards done.

8. When ten days had elapsed, the King wished the Vazir to accompany him to Lé, but with only a small party, lest the inhabitants should become alarmed. Zoráwar Sing assented, and started for Lé with only 100 men. Soon after their arrival the Vazir waited upon the Gyalpo, and was preparing to make his usual offering

† As the advance was made in the middle of August, 1834, the defeat of the Ladákis must therefore have taken place in the middle of April, 1835. Vigne (II. p. 353) says the spring of 1835.

Bazgo is a very picturesque place situate on the right bank of the

Indus, twenty miles below Lé.

^{*} This is the name by which the Dogras always knew this chief. They had received it from the Muhammadans of Káshtwar, who of course used no other name for the descendant of one who was said to have been converted. The Gyalpo's real name was Tonduk Namgyal.

of a Sadka of Rs. 100* to the Gyalpo's son, named Chang-raphtan, then only seventeen years of age, when the prince, mistaking the action either for an insult or for treachery, drew his sword. His followers did the same, and the Dogras also drew their swords. On this the Gyalpo fell upon his knees and clasped the Vazir's hands, while the prince and his followers retired into the fort of Lé. Some horsemen carried the intelligence to the Dogra camp at Bazgo, when 5,000 men started at once for Lé, which they reached the next morning.

- 9. For four months † the Vazir remained at Lé, when it was finally arranged that the Gyalpo should pay Rs. 50,000 for the expenses of the war, and a yearly tribute of Rs. 20,000. Of the first, a sum of Rs. 37,000 was paid at once, partly in cash and partly in jewels. The balance the Gyalpo promised to pay in two instalments, the first of Rs. 6,000 at the end of one month, and the second of Rs. 7,000 at the end of four months. The Vazir then fell back to Lama Yurru.
- 10. At this place he heard that the chief of Sod had recaptured his fort, and had put to death the Dogra garrison of fifty-five men. By forced marches the Dogras reached Sod; but the enemy having dispersed, they halted there for thirteen days. Thence they marched thirty-seven and a half miles ‡ in two days to Suru, where they surprised the Botis by a night attack. Thirteen of the enemy were taken prisoners and hanged

[•] A bag of money waved around the head by the person who presents it.

[†] As the march from Suru to Lé, with ten days' halt at Bazgo, must have occupied nearly a whole month, the Vazir could not have left Lé until the middle of October, 1885.

Twenty-five kos, each kos being as nearly as possible one mile and a half.

upon trees; while by a promise of fifty rupees for every head the Dogras obtained 200 prisoners, who were at once beheaded. After this the zamindars of the district tendered their submission.

- 11. Here it was discovered that this rebellion had been excited by Mihan Sing, the Sikh governor of Kashmir, who had even sent a servant of his own, named Jala Sing Gopi, with fifty men, to the assistance of the chiefs of Suru and Sod.
- 12. Leaving Suru the Vazir marched in ten days to Jasku* or Zanskar, the chief of which, together with all the zamindars, waited upon him, and agreed to pay a tax of three rupees and a half for every house.
- 13. Intelligence now arrived that an insurrection had broken out in Lé; that the Gyalpo, at the instigation of Mihan Sing, the Sikh governor of Kashmir, had closed the roads to the merchants;† that he had confiscated the property of Moru Tâdsi and the Banka Káhlon, and that he had imprisoned and tortured his Munshi Daya Ram, on suspicion of his being a partisan of the Dogras. This news distressed the Vazir very much; and his anxiety was further increased by the difficulty of finding a guide, who would conduct him by the direct route to Lé, upon which he had determined to march at once. Every one professed entire ignorance of any direct route, until at length a man named

* Zangs-mKar, which the Dogras invariably call Jasku, and which is the Zanskar of our maps.

[†] Mihan Sing's intention was undoubtedly to force the whole trade through Kashmir, which otherwise, owing to the occupation of Ladák by the Dogras, would have been turned into other channels leading through Káshtwár, and the Dogra territories dependent upon Jamu to India. The amount of duties upon merchandise in transit through Kashmir had already fallen off from this cause.

Midphi Sata offered his services, to whom the Vazir gave a present of a pair of golden bracelets, worth Rs. 500, besides two rupees a day, and the promise of the district of Zanskar in perpetuity.

14. With twelve seers of wheaten flour, and a bag of barley upon each horse, the party, under the direction of their guide, marching from forty-five to sixty miles * a day, in ten days reached the village of Tsumur, † where they most unexpectedly heard that the wife and son of the Gyalpo were then residing. A party of 500 horsemen was sent forward to capture them; but they received early intelligence of the movement, and fled to Lé. On this the Gyalpo waited upon the Vazir at Chachot, ‡ and expressed his sorrow and contrition for what had occurred. The Vazir demanded why he had so shamefully broken his promises, and added, "Although

† This is no doubt the large village of *Chumri* or *Chimra*, on the right bank of the Indus, opposite to Marchalang, and on the high road leading to Rudok. This position must have been chosen by the raja's family for the convenience of escape into the Chinese district of Rudok.

^{*} From thirty to forty kos a day; but this is impossible in such a country. The probable length of each day's march cannot be estimated at more than thirty miles, which would give a total distance of 300 miles in ten days. The exaggeration, however, is natural to men in such circumstances. This march must have taken place in the end of November, 1835, at a season of the year when the winter's snow has already set in throughout Ladák, and when all the higher passes are finally closed. Their route was therefore most probably up the Zanskar river, and over the Lunga Lách and Thung-Lung passes to the Indus below Gya. By this route they would have travelled about 300 miles. I know of no other route that would be passable in November. The direct route to Gya from Zanskar is open but for a few months, and that which lies down the course of the Zanskar river, and over the Singé Lá to Lama Yurru, is closed in October. Besides which, the distance by either of these routes would not have been even 150 miles.

[‡] Chachot is on the left bank of the Indus, between Chumri and Lé. It is the Chushut of Moorcroft.

we conquered your country with 10,000 men, we did not place a single man of our own over any of your districts, but left you in sole charge of the whole kingdom." The Gyalpo was much ashamed, and promised to be faithful for the future.

15. On the next day the Dogra troops, accompanied by the Gyalpo, proceeded to Lé, where the Vazir demanded the balance of the tribute, amounting to Rs. 13,000, besides the additional expenses of the army. To pay the first, the Vazir was obliged to take the property of the royal ladies; and in lieu of the second, the Káhlon, Achu Ganpu, offered tea and wool, gold and silver utensils, and other goods, which were accepted. The government of the country was then bestowed upon Moru-pa Tâdsi, the Káhlon of Banka, while the Gyalpo was allowed a jaghir.* A fort was crected outside the city of Lé, and Dalel Sing was appointed thanadar of the place with a body of 300 men. After this Zoráwar Sing proceeded to Jammu, taking with him the son of Moru Tâdsi, and some other respectable men, as hostages for the good behaviour of the new king.+

16. Before leaving Lé, the Vazir had ordered Lakpat Rai‡ and Basti Ram to proceed against Baldé.§ Ac-

in the early part of the rebellion of Shekh Imám-ud-din.

[•] This was the large village of Tok, on the left bank of the Indus, opposite to Lé. It is still held by the Gyalpo's grandson, although three-tourths of the perquisites formerly attached to it have been resumed.

[†] This must have taken place in the spring of 1836, according to the narrative, soon after which Vigne appears to have visited Lé, where he found that the new king, called "Marut Tanzin," was installed, while the old king "was living at Tok, over the river, opposite to Lé."—Vigne's Kashmir, II. p. 354.

[‡] Lakpat Rai was the governor of Kashmir in 1846, and was killed

[§] Baldé or Paldér, the Phaldam of Moorcroft, is the chief place in Zanskar.

cordingly they marched with fifteen hundred foot-soldiers by the Zanskar road to Baldé, where they were opposed by Budhi Sing Mithania, the chief of the district. Victory declared for the Dogras, with a loss of eighteen or twenty men killed on their side, and about twenty or twenty-five on that of the enemy. After a halt of seventeen days, they proceeded towards Jammu, leaving a garrison of twenty men in the fort of Chatrgarh.*

17. Maharaja Guláb Sing and the Mia† were both very much displeased with the Vazir Zoráwar Sing for having made over the country to Moru Tâdsi, who had no claim to it. The Vazir replied that Moru Tâdsi belonged to the royal family of Ladák; but that since his elevation was displeasing to the Maharaja, he would depose him on his return to Lé. One year after this, news was brought that the new king had revolted, that he had killed the thanadar of Baldé and his twenty men, that twenty others had been made prisoners; and that the Dogra troops throughout the country were beleaguered in their different forts.

18. On hearing this, the Vazir started at once with a body of three thousand infantry, and in two months reached the district of Daldé; but owing to the swollen state of the river he was unable to accomplish anything for two months more.‡ At the end of that time, when the river had become passable, the Dogras attacked the

Chatrgarh is on the right bank of the Chanáb river.

[†] Uttam Sing, the eldest son of Guláb Sing, a fine soldier-like young man, was killed at Lahor, along with No Nihál Sing, by the falling of a gateway.

[†] The swollen state of the river points to the months of July and August. The capture was, therefore, most probably made in September.

fort of Chatrgarh, which they carried by storm with a loss of fifteen men on their own side, and of twenty on that of the enemy. Some twenty or thirty prisoners that were taken, had their ears and noses cut off, which frightened the people so much that they immediately tendered their submission.

19. Leaving a garrison in the fort of Chatrgarh, the Vazir again marched into Zanskar over the hills.* On this march twenty-five men died from the severe cold, and ten men lost their feet and hands in the snow.† On reaching Zanskar the Dogras found that the people had fled; but during a halt of two months everything was arranged satisfactorily. After that, Rai Sing and Mia Tota, with about 1,000 men, advanced towards Lé, on which Moru Tâdsi, the new Gyalpo, who was formerly Káhlon of Banka, fled with precipitation from the capital. Being closely pursued, he was nearly overtaken, when, by the resistance of some of the more trustworthy of his followers, he was enabled to continue his flight. He was at length captured at the village of Tábo,‡ in Spiti, after a loss of six or seven men on

† As the fort of Chatrgarh did not fall until September, the crossing of this pass could not have taken place until October, when, from its extreme height, it would of course have been covered with fresh snow.

^{*} Their route lay over the high pass which leads from Chatrgarh to the Baldé district of Zanskar. This pass was crossed by Dr. Thomson, in June, 1848, who found the boiling point to be 180.3°, at a temperature considerably below freezing. The height of the pass must therefore approach very nearly to 19,000 feet. On the Zanskar side there was a glacier extending down to 14,500 feet. The loss of so many men by the frost is therefore quite credible.

[‡] Tábo is on the left bank of the Spiti river, and within five miles (by the road) of the British frontier of Upper Kanáwar. The Banka Káhlon's intention was, no doubt, to cross the Spiti river by the Pog Jhula, which is only five miles from Tábo. In another hour, therefore, he would have been safe.

each side; on which he was taken back to Lé and imprisoned.

The old Gyalpo, Akabat Mahmud, and the new one, Moru Tâdsi, were both brought before the Vazir, who deposed the latter, and reinstated the former, upon the old terms of Rs. 23,000 yearly tribute, but with the stipulation that the expenses of the troops which occupied the country should also be defrayed by him.

The Vazir then again proceeded to Jammu, where he remained for a whole year,* after which he returned to Ladák with 5,000 men, for the purpose of seizing Moru Tâdsi, the Káhlon of Banka, and Chang Nabdan, the Káhlon of Bazgo, both of whom had been plotting against the Gyalpo Mahmud Khan.†

They had been in correspondence with Ahmed Shah of Balti, whom they wished to engage in a general rise against the Dogra authority. The Balti chief imprudently lent too willing an ear to their overtures, and by a subsequent act furnished the long-looked-for pretext for invasion, which Zoráwar Sing was but too glad to seize upon. Early in 1835 Ahmed Shah being dissatisfied with his eldest son Muhammed Shah, had formally disinherited him by the inauguration of his younger brother Muhammed Ali. On that occasion Muhammed Shah fled to the camp of Zoráwar Sing in Suru, and claimed his protection. This the wily Vazir readily granted; but not wishing to embroil himself with the chief of Balti while the campaign in Ladák was still before him, he contented himself with giving promises

† Basti Ram's narrative ends here. The remainder of this history

has been compiled from other information.

[•] From different statements in the narrative, Zoráwar Sing's residence at Jammu must have been during the latter half of 1838 and the beginning of 1839.

of future assistance to the Balti prince. After a time the prince returned to his father; but the reconciliation could not have been very cordial, for early in 1840 the prince fled to Lé, and sought refuge with the Gyalpo, whom he believed to be a puppet of the Dogra chief. The real authority was not, however, in the Gyalpo's hands, but in those of his two ministers, the Káhlon of Banka and the Káhlon of Bazgo; and as they were anxious to have Ahmed Shah on their side during their intended outbreak against the Dogra authority, they suggested to him the propriety of sending a party to seize his son, to which no resistance would be offered. Ahmed Shah at once agreed to this proposal, and a small party of fifty men was allowed to carry off the Balti prince to Lé.

III.—CONQUEST OF BALTI.

When Zoráwar Sing arrived in Zanskar and heard of the flight of Muhammed Shah, he sent strict orders that the prince should be treated with kindness and respect, intending, perhaps, to use him as a tool for the furtherance of his master's view upon Balti. But shortly after, when he heard of the prince's seizure by a party of Balti troops, he determined at once upon the conquest and annexation of that principality. A letter was, however, first addressed to Ahmed Shah, informing him that his son, who had sought the Maharaja's protection, had been forcibly carried off by a party who had invaded the Ladák territory, and that, unless the prince was sent back again, the Dogra troops would enter Balti and force his release. To this letter Ahmed Shah deigned no reply.

Accordingly, in the end of the year 1840, the Vazir assembled an army of 15,000 men, and a large body of Ladákis, for the conquest of Balti. Ahmed Shah also prepared himself for the struggle, and was joined by a large party of discontented Ladákis, who, after crossing the Indus, destroyed the bridge, to delay the advance of the Dogras. Zoráwar Sing was obliged, therefore, to march down the right bank of the river, which he followed steadily for twenty-five days, receiving the submission of the chiefs of Khatakchau and Khapolor, but without finding any place where the army could be crossed. He then detached Mia Nidhan Sing, with a body of 5,000 men, by way of Shigar, to look for a road, and to collect provisions, which had now become very scarce in the Dogra camp. But the Baltis kept a good look-out, and had early intelligence of this movement. Mia Nidhân Sing was allowed to advance unmolested for about fifteen miles, when his party were surrounded and attacked by thousands, and he himself was cut off with nearly the whole of his detachment.

About 400 men only managed to find their way back to the Dogra camp with the tale of their defeat. At the same time the winter set in with a heavy fall of snow,* and as provisions were extremely scarce, the Dogra troops became so much dispirited, that their discipline was seriously affected. With an impassable river in their front, and certain starvation both from cold and hunger, whether they retreated or remained in their present position, the majority of the troops paid no attention to orders, and of the few who still obeyed, none did so with alacrity.

^{*} Vigne, 1I. p. 266, states that there are occasional winters of great severity.

LADÁK.

The Dogra army had halted in this position for fifteen days, exposed to frost by night and to hunger by day. Many had sought shelter from the snow amongst the overhanging rocks, and there they sat listless and vacant, and utterly indifferent whether they should be cut off by the sword of the enemy, or be frozen to death by the cold. The Vazir saw the desperate state in which he was placed. and roused himself to discover a passage across the river, but after several hours' vain search he returned in the evening wearied and desponding. Upon this Mehta Basti Rám and some others, to the number of about forty, determined to make a last effort to extricate themselves from their difficulties. At midnight, with only one companion, Basti Rám examined the bank of the river for several miles, while his party kept up a smart fire upon the Botis on the opposite bank, to distract their attention. At length they discovered a place where the river was frozen over sufficiently thick to bear a man's weight, save about twenty feet in the middle, where the ice was thin. Then, sending for assistance, they cut down trees and placed them over the weaker parts of the ice, and by five o'clock in the morning the Indus was passable.

Intelligence was sent at once to the Vazir, by whose order this small party of forty men was the first to cross the Indus; but they had been so benumbed by their night's work, and by their previous exposure, that ten of them sank down exhausted, and afterwards lost their hands and feet, and eighteen others were unable to get through the snow. Basti Rám was then left with only twelve men, which the Botis perceiving, they moved to attack him; but, in the mean time, Zoráwar Sing, having roused a number of his men, pointed out to them

that the river was passable, and that it had already been crossed by some of their more adventurous fellow-soldiers. Upon this a number of Dogras advanced gladly to the attack. The Indus was rapidly passed, and the small party of daring men, after a smart fight, was safe. The Botis retreated, leaving 200 men dead on the field, and 100 men wounded. The Dogras lost only 25 killed, and 15 or 16 wounded in the action; but they had about 500 men more or less disabled by the loss of hand or foot during the exposure to the snow of the last few days.

The retreating Botis were pursued, and slaughtered for nine miles, as far as Marwan, where the victorious Dogras pitched their camp. The Vazir halted there for a few days to re-organize his troops, and to reward those who had distinguished themselves in the last action. To Mehta Basti Rám he gave Rs. 500 and a pair of gold bangles, and to thirty-two others of his party he gave similar presents of less value, to some Rs. 100, to some Rs. 50, and to others Rs. 40, according to their deserts.

Zoráwar Sing then advanced to Skardo, and after some desultory firing, the fort was surrendered by Ahmed Shah for want of water.* He was shortly afterwards deposed by Zoráwar Sing, who installed his eldest son Muhammed Shah in his room, on the promised payment of an annual tribute of Rs. 7,000. But the astute commander, who had profited by his experience in Ladák, would not leave this new conquest to the doubtful faith of a son of Ahmed Shah. A small garrison of trustworthy soldiers was placed in a new fort on the bank of the river, to confirm the faithfulness of the new king, and Ahmed Shah and his favourite son

^{*} Ahmed Shah retired to the fort before Zoráwar's arrival, having first set fire to his own palace.

348 LADÁK.

were carried off as prisoners to Ladák. In this campaign the invaders lost about 200 men, and the Botis about 300 men.

Previous to the conquest of Skardo, the old king of Ladák, Tonduk Namgyal (or Akabat Mahmud), had been accused of having intrigued with Ahmed Shah for a simultaneous and organized rising of the Tibetans of Ladák and Baiti. He may, perhaps, have been wrongfully accused; but as his feelings must naturally have inclined him to think favourably of any enemy of the Dogras, it would have been impolitic to have left him behind, as the absence of the conquering troops might have tempted him to rebel. Zoráwar Sing therefore carried Tonduk Namgyal with him on his expedition against Skardo. The old man had outlived the downfall of his country; he had survived close personal restraint and bitter indignity; but when his last hope was cut off with the fall of Skardo, he gave way to despondency, and being attacked with small-pox, he died within a month after the annexation of Balti to the Jammu viceroyalty of the Sikh dominions. On the death of Akabat Mahmud, his grandson Jigmet Singgé Namgyal, a mere boy, was acknowledged as Gyalpo by Zoráwar Sing. The father of this lad, Prince Chovang (or Chang) Raphtan Namgyal, fled first to Hundar in Nubra, and afterwards to Spiti, on the deposal of Akabat Mahmud. In October, 1837, he reached Sarâhan, in Bisahar; and in April, 1838, he came to Kotgurh, where he resided until his death in 1839. He was then about twenty-oné years of age. His wife, a daughter of the Kahlon Chovang Tandup, remained in Ladák with her young son Jigmet Singgé.

IV.—INVASION OF TIBET.

Elated with his success, Zoráwar Sing now threatened the neighbouring states, and even talked of invading Yárkand. But the Lhásan provinces of Rudok and Ngári were more accessible; and the unscrupulous conqueror revived the old claims of Ladák to those districts which had been alienated since the time of Singgé Namgyal. It was enough for him that the monasteries were known to possess vessels and instruments of gold and silver for the service of religion; and that the country produced the finest shawl-wool. The plunder of the first would enrich himself and his soldiers, and the acquisition of the latter would be highly pleasing to his master, as it would throw the whole trade in shawl-wool into the hands of the Jammu Raja.

In the month of May, 1811, with an army of 5,000 men, he advanced up the valley of the Indus, and plundered the monasteries of Hanlé and Tashigong. His troops penetrated to Rudok and Gáro, both of which submitted without striking a blow. The conqueror then passed the sources of the Indus, and established his head-quarters on the Sutluj at Tirthapuri, in Gugé, the principal place in the holy district of The whole country was now Lake Manasarovara. occupied by parties of Dogra and Ladáki soldiers. Basti Rám was stationed at Takla-Khar, on the Karnali or Gogra river, close to the trontiers of Kumaon and Rahim Khán, a half-blood Musalmán of Chachot, was placed over Spiti, while Ghulám Khán, his son-in-law, was employed in the congenial occupation of plundering the monasteries and temples. This work he executed with iconoclastic fury. The gold and the silver were reserved for his master; but the plastic images of clay, the books and the pictures, excited the religious bigotry of the Musalmán, and were indiscriminately destroyed.

The news of this invasion was speedily carried to Lhasa; and about the 7th of November, Zoráwar Sing first heard of the approach of a Chinese force. He at once detached a small party of 300 men, under Nono-Sungnam,* to oppose the advance of the Chinese; but the detachment was surrounded at Kar-dam-Khar, to the south of the Ráwan-Hrad lake, and almost cut to pieces. The Nono himself escaped, and was again detached on the 19th of November, with a larger force of 600 men, under the joint command of himself and Ghulam Khán; but this party was also surrounded and cut to pieces, and the leaders were both made prisoners.

Zoráwar Sing, still treating the Chinese with contempt, although they numbered about 10,000 men, or three times the strength of his own force, at once advanced from his position at Tirthapuri with the whole of his available troops. The two armies first met on the 10th December, and began a desultory fire at each other, which continued for three days. On the 12th Zoráwar Sing was struck in the shoulder by a ball, and as he fell from his horse the Chinese made a rush, and he was surrounded and slain. His troops were soon thrown into disorder, and fled on all sides, and his reserve of 600 men gave themselves up as prisoners. All the principal officers were captured, and out of the whole army, amounting with

^{*} No-no is the title given to a younger brother. Nono Sungnam (or Sodnam) was the younger brother of Chang Raphtan, the Káhlon of Bazgo.

its camp-followers to 6,000 men, not more than 1,000 escaped alive, and of these some 700 were prisoners of war.

The Indian soldiers of Zoráwar Sing fought under very great disadvantages. The battle-field was upwards of 15,000 feet above the sea, and the time mid-winter, when even the day temperature never rises above the freezing-point, and the intense cold of night can only be borne by people well covered with sheepskins and surrounded by fires. For several nights the Indian troops had been exposed to all the bitterness of the climate. Many had lost the use of their fingers and toes; and all were more or less frost-bitten. The only fuel procurable was the Tibetan furze, which yields much more smoke than fire; and the more reckless soldiers had actually burned the stocks of their muskets to obtain a little temporary warmth. On the last fatal day not one-half of the men could handle their arms; and when a few fled, the rush became general. But death was waiting for them all; and the Chinese gave up the pursuit to secure their prisoners and plunder the dead, well knowing that the unrelenting frost would spare no one. A few men made their way to their brethren at Takla-Khar; but that garrison was so dismayed by the defeat, that they fled precipitately, even over the snowy mountain-range, near the head of the Kali river, into the British province of Kumaon. But even in this unopposed flight one-half of the men were killed by frost, and many of the remainder lost their fingers and toes. These few, and the prisoners, form the whole number that escaped with their lives.*

^{*} In this very month, and in the same year, 1841, the British army, of about the same strength, was destroyed at Kabul.

Amongst the prisoners were Ahmed Shah, the exruler of Skardo, and his favourite son Ali Muhammed, whom Zoráwar Sing was afraid to leave behind. The old man was treated with kindness, and even with distinction; but his heart was broken, and he pined and died in a few months. Other prisoners of distinction were, 1st, Rai Sing, Zoráwar's second in command, for whose liberation Maharaja Guláb Sing wished the Governor-General to intercede with the Lhásan authorities.

2nd. Chang-Nabdan, the Káhlon of Bazgo, whose wife, a buxom rosy-cheeked dame, came crying to me in 1847 at Nyimo, to do something for her husband's release. She had written every year to him by different persons, but had never got any reply, as no communications were allowed with the prisoners.

3rd. Nono-Sungnam, the brother of the last. These two brothers were considered particular friends of the invaders, and were therefore treated more harshly than the multitude.

4th. Ghulám Khán, the active plunderer and desecrator of the Buddhist temples, was tortured with hot irons. His flesh was picked off in small pieces with pincers; and, mangled and bleeding, he was left to learn how slow is the approach of death to a wretch lingering in agony.

During the winter the Chinese re-occupied the whole of the Gáro territory, and early in the spring of 1842 a body of about 3,000 men advanced into Ladák, and laid siege to the new fort at Lé.* They were joined by the boy-king Jigmet Namgyal, and the unwarlike Tibetans

^{*} The people of Balti also rose; but they were soon reduced by a small force under Vazir Lakpat, who destroyed the fort and palace, to prevent the chance of another insurrection.

once more began to dream of independence. But after a short reign of six weeks, Dewán Hari Chand and Vazir Ratanu advanced with fresh troops, and the Tibetans were rudely awakened from their dream of liberty by the musketry of their old enemies, and the 3,000 would-be heroes who had talked of invading Kashmir, fled ignominiously towards Rudok. There they recovered themselves, and taking up a strong position, they determined to await the approach of winter, and then join in a general rising against the Indian invaders. But the simple Tibetan was no match for the wily Indian, and the Lhásan commander was soon made a prisoner by stratagem. The strong position of the Tibetans was shortly afterwards turned; and the Lhásan Vazir was glad to be permitted to retire on the single condition that the old boundary between Ladák and China should be re-established.

In the autumn of 1846, during the rebellion of Shekh Imámuddin in Kashmir, there was a slight disturbance in Zanskar, which was promptly repressed by the Vazir Basti Ram, who is now one of the confidential servants of Maharaja Guláb Sing. Since then the whole country has been quiet; and the passive Tibetans have yielded to a power which they find it unsafe to resist. The neighbouring districts of Gilgit and Chalás have been added to the Maharaja's kingdom; and the same prince, whose dominions only twenty years ago were limited to the petty state of Jammu, now rules undisputed master of Kashmir and Western Tibet, from the sources of the Shayok to the head of the Gilgit river.

XIII.-RELIGION.

I.-EARLY RELIGION OF TIBET.

THE religion of Tibet is a modified form of Indian Buddhism. This faith was first introduced into Ladák during the reign of Asoka, upwards of 2,000 years ago, when that great follower of Buddha was propagating his new religion with all the zealous aruour of a proselyte. In 241 B.C., at the close of the third synod, numerous missionary teachers were despatched to all the surrounding countries to spread the peaceful doctrines of Sakya Muni. The Thero-Majjhantiko (Sanskr. Sthavira Madhyamika) was deputed to Kashmir and Gandhara;* and, upwards of six centuries afterwards, the people on the Indus still attributed the spread of Buddhism "beyond the river" to some Sramanas (or ascetics) who came with sacred books, 300 years after the Nirvana of Buddha, + or in B.C. 243. The agreement of these dates gives to the two events the relation of cause and effect, the conversion of the people having been the result of the mission.

The spread of Buddhism in Ladák was followed by its introduction into China, about the beginning of the

Mahawanso, p. 71.

Christian era, and into Great Tibet in the middle of the

seventh century.

Previous to the occupation of Tibet by Khri-Tsampo, in about 250 B.C., there is nothing known of its history, excepting the fact that the people were of the Bon or Pon religion, which, like that of the Indian Tirthakaras, was an epicurean atheism. According to the Mogul author Sanang Setzen, Khri-Tsampo was an Indian prince of the Litsabyi (or Lichhavi) race, who, being conquered in war, had sought refuge in Tibet, where he was hospitably received, and afterwards proclaimed king by the people, who are called the Debchin Bonbo of heaven, and the Yang Bonbo of earth.* Csoma de Körös repeats a similar story, with the addition that Nya-Khri-Tsampo, "being defeated in battle," fled to Tibet, where he was acknowledged as king by the Pons. The date of 250 B.C., assigned to this event by Csoma, makes the Lichhavi prince a contemporary of the great Buddhist king Asoka, by whom he was most probably expelled from India; for the Lichhavi family had been the leading people in the community of Vaisáli for many centuries, during which time they distinguished themselves by their fierce opposition to the Buddhists. They opposed Sakya himself in argument, and were silenced, but not convinced by him. The Lichhavis of Vaisáli professed entire belief in Swasti, from which they derived their name of Swastikas, or followers of

[•] M. Schmidt supposes that these terms indicate the people of the mountains and valleys. They may, however, denote only different sects; the one affecting heavenly aspirations, the other leaning to earthly objects. *Debchin* is most probably Tibetan,—the "blissful,"—which is used by the Tibetans as an equivalent of the Sanskrit Sugata, the "wellgon," or blessed, an epithet of former Buddhas. Yang may be the Tibetan Yangs, great, vast.

the "mystic cross," which was a monogrammatic sign, formed of the letters su and ti. The combination suti is the Pali form of the Sanskrit swasti, which is compounded of su, well, and asti, it is. Wilson gives the meaning of "so-be-it;" but both versions equally imply complete resignation under all circumstances, which was the chief dogma of the fatalist Swastikas. These followers of the mystic cross held the doctrine of eternal annihilation after death; from which they derived their Tibetan name of Mu-stegs-pa, or "Finitimists."* According to the Tibetans, they were indecent in their dress, and grossly atheistical in their principles. They called themselves Tirthakara, or "pure doers;" and the synonymous name of Punya, "the pure," was carried with them into Tibet, where it became celebrated for ages, and where it still survives as Pon amongst the Finitimists of the eastern province of Khan.

According to the Chinese, the founder of the doctrine of the Tao-sse, or Rationalists, was Laotze, who lived from about B.C. 604 to 523. He was therefore a contemporary of Sakya Muni, by whom he is said to have been worsted in argument. By the Tibetan Buddhists he is called Sen-rabs; + but this perhaps signifies nothing more than that he was of the race or family of Sena. His faith continued paramount in Great Tibet for nine centuries, until Buddhism was generally introduced by Srong-Stan in the middle of the seventh century. But the followers of the Yung-drung-pa, or "mystic cross," were still powerful; and in A.D. 899 Buddhism was formally abolished by Lang Tarma, and was not again

+ Id. ibid. p. 181.

^{*} Csoma de Körös, Grammar, p. 192.

introduced for more than seventy years, until, in A.D. 971, it was finally restored, and has since continued to be the dominant religion of Tibet.

The great spread of the Pon-gyi-chho, or Pon religion, can be best appreciated by the traces of its former existence in the widely distant regions of Arakan and Ladák. The people of Arakan give a long line of fifty-five Pun-na princes* as their earliest sovereigns, a dynasty which must have reigned for at least 600 years. In Ladák the great monastery of Lama Yurru is still called Yung-druny-Gonpa, or the "monastery of the mystic cross." The establishment of this monastery is attributed to Naropa, a Lama from Brigung, near Lhasa; but it seems more probable that the name of Lama Yurru was derived from the Lama, because he had suppressed the faith of the mystic cross (yung-drung), and had established the Lamaic doctrine of Buddhism.

But Buddhism was the prevailing religion of Ladák from the conversion of the people by Asoka's mission-aries down to A.D. 400, when Fa Hian visited India. At that time he found Buddhism flourishing in the little state of *Kia-chhe*, or Ladák, as well as in Kotan and other small states to the northward of the Tsung Ling, or Karakoram. The king of *Kie-chha* (Kha-chan, or "Snow-land)" still celebrated the great quinquennial assembly † of the Srámanas which had been established by Asoka. The ceremony, which lasted for one month, was conducted with becoming gravity, and closed by the

^{*} Journ. As. Soc. Bengal, XIII. p. 31,—Captain Latter.

[†] In the Gyalpo's time, the Lamas assembled annually at Lé, in the month of Táng-po (March), and were dismissed with presents. They now assemble at Hemis, in June. In this monastery there are stil 160 Lamas.

distribution of presents amongst the Srámanas. As Fa Hian noticed nothing unusual in these proceedings, we may conclude that the Buddhism of Ladák was the same as that of India. The number of Srámanas was more than 1,000, all of whom were satisfied with the study of the "Lesser Advancement," as laid down in the Vinaya, or "Precepts of Discipline," which comprised only the lowest class of Sakyas precepts. But though the Buddhism of the people of Ladák was perfectly orthodox in A.D. 400, yet Fa Hian noticed a peculiarity in their practice, which was unknown to the Indian Buddhists. "The Srámanas," he says, "make use of revolving cylinders, the efficacy of which is not to be described."* These were no doubt the prayercylinders which are seen in the hands of the Indo-Scythian princes on their coins, and which may still be found in every Lama's hand throughout Ladák.

II.—TIBETAN SYSTEM OF BUDDHISM.

The religion of the Tibetan Buddhists is contained in a voluminous work called the Kah-Gyur, or "Translation of Precepts," because it is a version of the precepts of Sakya, made from the Indian language. It is also frequently called De-not-sum, which is a mere translation of the Sanscrit Tripitaka, or the "Three Repositories," because it contains the three great divisions of the Buddhist doctrines: the Vinaya, the Sutra, and the Abhidharma. But the Tibetan version is more generally divided into seven distinct classes, of which the last treats of the mystical doctrines of the Tantrikas. These seven divisions are the following:—

^{*} Fo-kwe-ki, c. V., note,—" objet circulaire et tournant."

	Tibetan.	Sanskrit.	English.		
1 2	Dul-va Sher-chin	Vinaya Prajnáparamitá	Discipline. Transcendental Wisdom.		
3 4 5 6	Phal-chhen Kon-tsek Do Nyang-Dás Gyut	Buddhavata Sangha Ratnakuta Sutranta Nirvana Tantra	Baudha Community. Pile of Gems. Aphorisms. Final release from Existence. Mystical Doctrines.		

The three divisions are as follows:-

_	Tibetan.	Sanscrit.	English.	
1 2 8	Dul-va Do Chhos-non-pa	Sutranta	Discipline. Aphorisms. Supreme Law.	

In this division the *Do* comprises all but the first two of the seven classes. The doctrines contained in these works are of course the same as those of the Indian Buddhists, but the names have been translated instead of being transcribed.

Sakya Muni, the founder of the Buddhist faith, is usually called *Chom-dan-das*, or "he who has been victorious," by the Large, but *Shakya Thubba*, or the "mighty Sakya," by the reople. The Buddhist Triad, called in Sanscrit *Ratna Trayáya*, or the Three Gems, is styled Kon-chh kitun, or the "Three Supremacies," by the Tibetans, who give the following names to the different members of the Trinity.

1. Buddha is Sangya-Konchok, or the "Supreme" Intelligence.

2. Dharma is Chhos-Konchok, or the "Supreme" Law.

3. Sangha is Gedun-Konchok, or the "Supreme"

Congregation.*

A Buddha, or one who has obtained Buddhahood, is styled Sangya; a Buddhist, Sangya-pa; and the Buddhist religion, Sangya-kyi-chhos. The whole Buddha community, in Sanscrit Sangha, is called Gedun, and is divided into the same number of classes as in India.

1. The Bodhisatwa, or True Intelligence, is called Chang-chhub, the perfect or accomplished, and Chang-chhub-Sempah, "Perfect Strength of Mind;" because he is supposed to have accomplished the grand object of a Buddhist's life, by the perfect suppression of all bodily desires, and by complete abstraction of mind. As the Bodhisatwa was often styled Arhanta, or Arhata, the "venerable," so the Chang-chhub is frequently called Pa-chom-pa, or "he who has subdued his enemy."

The *Pratyeka*, or "Individual Intelligence," is called *Rang-sangya*, or "Self-intelligence;" and his other name of *Anayámi* is translated by *Phyir-mi-hong-ba*, or "he who turneth not out of the way."

The Sráwaka, or "Auditor," is called Nyan-thos, or the "Listener," and his Sanskrit title of Srota-panna is rendered by Gyun-du-zhug-pa, or "one who has entered the stream" that leads to happiness.

In the earliest periods of Buddhism the worship of the people was confined to the holy triad of Buddah, Dharma, and Sangha. Much pious reverence was shown to the relics of former Buddhas, as well as to

^{*} The Tibetan names of the Triad are thus spelt:—1. Sangs-r Gyas-dKon-mChog. 2. Chhos-dKon-mChog. 3. dGé-mDun-dKon-mChog.

Even so late as A.D. 400, we find Fa Hian recording the devotions paid to the relics of Ananda, Sáriputra, and Mogalána. But previous to this time I know of no mention of the great Dhyáni Bodhisatwa, Padma Páni, who is the regent or present lord of this world, nor of the equally celebrated Bodhisatwas Manju Sri and Avalokiteswara. These two are first noticed by Fa Hian; but he is quite silent regarding Padma Páni, and the whole of the elaborate system of Dhyáni Budhas and Bodhisatwas, which are, I presume, the invention of a much later date.

In Ladák at the present day, though the people still reverence Shakya Thubba, or the great Buddha (Sangya Konchhog), yet their worship is equally given to Padma Páni, Jámya, and Chanrazik (or Padma Páni, Manju Sri, and Avalokiteswara), and though they still confirm an oath by appealing to the Kon-chhog-Sum, or "Three Supremacies," of the Buddhist triad, yet, when they undertake any enterprise, or begin a journey, their prayers for success are almost invariably addressed to Padma Páni.

The system of Dhyáni Buddhas and Bodhisatwas, which has long been known throughout Tibet, was first made known to the European world by Mr. Hodgson.† The self-existent Adi Buddha, by five spontaneous acts of divine wisdom (jnyán), and by five exertions of mental reflection (dhyán), created the Pancha-Dhyáni Buddha, or "Five Celestial Buddhas," whose names are as follows:—

^{*} Fo-kwe-ki, c. VII.

	Sanscrit.			Tibetan.			
1	Vairochana			Nam-par-snang-dsat.			
2	Akshobya						
3	Ratna Sambhava						
4	Amitábha			Hod-pag-med.			
5	Amogha Siddha			Tung-shak.			

Each of these Buddhas again, by the mere exertion of his inherent jnyán and dhyán, is said to have created a Bodhisatwa. The invention of the Pancha Dhyáni Buddha Sáktis, or female energies, which are known both in Nepal and in Tibet, must therefore belong to a later period.

The Buddha Sáktis are the following:-

- Sanscrit.			Tibetan,			
1 Vajra Date 2 Lochaná 3 Mamukhi 4 Pandará 5 Tárá	eswari 			Nang-Salma. Kos-kar-chen. Grolma.		

The five Dhyani Bodhisatwas are the following:-

- Sanscrit.	Tibetan.	English.
3 Ratna-Páni 4 Padma-Páni 5 Viswa-Páni	Kuntu-Zang-po Lag-na-Dorje Chakna-Padma*	Supreme Happiness Sceptre-bearer. Jewel-bearer. Lotul-bearer. World-bearer.

The Lokeswaras (Jigten-Bangchuk†) are also acknow-

^{*} Phyag-na-Dorje, pronounced Chakna-Dorje. † hJig-rTen-dBang-Phyug, "the Lord of the World."

ledged in Tibetan Buddhism. All these are celestial beings, the spontaneous emanations from the Divinity, who have never been subject to the pains of transmigration. Inferior to them are the created or mortal beings, who are divided into six classes, named *Droba-Rikdruk*, the "six advancers or progressors," because their souls progress by transmigration from one state to a better state, until they finally attain absorption into the divine essence; after which they are no longer subject to transmigration. These six classes are—

1. Lhá, "Gods," equivalent to the Hindu Sura and Deva.

2. Lhá-ma-yin, or Lhá-min, "Demi-gods or Titans," equivalent to the Hindu Asura and Daitya.

3. Mi, " Man;" the Sanskrit Manushya.

4. Dudro, "Brutes;" in Sanscrit Tiryyaka, "crookedly," because they walk a little out of the right path.

5. Yidok, "Goblins;" in Sanscrit preta.

6. Myalba, "the damned;" in Sanscrit Náraka.

It is one of the most essential dogmas of the doctrine of transmigration that the disembodied soul is incapable of receiving either reward or punishment. Hence the belief in other grades of mortal beings, both superior and inferior to man. The good man, after death, is supposed to be raised to the dignity of a *Lhamayin*, or demi-god, while the bad man is degraded to the state of a *Dudro*, or brute. These different orders of beings were not the invention of the Buddhists, for they existed long before the rise of Buddhism, and were the offspring of man's yearning for a future and better state. Like as in India, where the Brahmans have declared all the ancient

^{*} The hells are divided into eight cold and sixteen hot hells, which are favourite subjects of representation with the Chinese and Tibetan painters. The punishments are not everlasting; finite sin is expiated by finite punishment; and when the expiation is completed, the person is born again. See also Fra Orazio, Nouv. Jour. As. tom. XIV. p. 410.

village Thakurs and Debis to be only so many different forms of Mahadeo and Parbati, so in Tibet the Lamas have craftily grafted into their system all the ancient gods and spirits of the former inhabitants. Hence, though Buddhism is the prevailing religion of the country, yet the poorer people still make their offerings to their old divinities, the gods of the hills, the woods, and the dales. Some of these divinities are the following:—

1. Rihi-Lhá ... Mountain Gods, or Oreades.

2. Chhuhi-Lhá River Gods, or Naiädes.

Shinggi-Lhá ... Tree Gods, or Dryades.
 Zhi-Lhá* ... Family Gods, or Lares.

5. Zhing-Lhá ... Field Gods, or Leimoniades.

6. Khyim-Lhá ... House Gods, or Penates.

In after-times the mystical system of the Tantrists was engrafted on the Buddhism of Nepál and Tibet; and the pictures of the prevailing red and yellow sects are filled with representations of the three-eyed destroying Vargehuk (Iswara), and of his blood-drinking spouse Chang-Summa (the three-eyed goddess Trilochana). These doctrines were named Nang-pa, the esoteric or orthodox, in contradistinction to the Phyipa, exoteric or heterodox. With them, I believe, originated-the filthy system of Buddha Saktis, or female energies of the Pancha Dhyani Buddhas, in which the yoni, or female symbol, plays a prominent part.

^{*} gZhis-Lhá. Lha is the generic name of God; hence, Buddha is called Lhá-yi-Lhá, the "God of Gods." The similarity of this name to the Roman Lar, and to the old Arabic Ilah, God, is very striking. I may notice here, that the usual translation of the Musalmán Kalimeh. I La Ilah ila Allah, "there is no God but God," is a manifest truism. The true translation is, "there is no God but Allah."

DIFFERENT SECTS-LAMAS.

During the palmy days of Indian Buddhism, the faith of the Tibetans most probably partook of all the different fluctuations of belief that prevailed in India. The most ancient religious sect that is now known is the Nyimapa, all of whom wear red dresses. Most of the Lamas in Ladák and Ngari are of this sect. In the middle of the eighth century Urgyan Rinpoche (the gem of Urgyan, or Padma Sambhava) was invited into Tibet by Khrisrong De-tsan. He is said to have been an incarnation of the Dhyáni Buddha Amitabha (Hod-pag-med). He was the founder of a new sect, who differ from the Nyimapas chiefly in their worship of this incarnation. In the eleventh century Tibet was visited by Chovo-Atisha, a Bengali Pundit, who infused new vigour amongst the votaries of Buddhism. His pupil Bromston founded the Rareng monastery, and originated the Káhdampa* sect, or those who are content with the observance of the "precepts" (kah), without caring for the acquirement of the higher branches of transcendental wisdom. followers of these three sects all wear red dresses. Another sect, the Sákyapas, also wear red; but I know nothing of their peculiar tenets.

In the middle of the fourteenth century appeared the great Lama Tsong khapa. Some say that he was an incarnation of Amitabha (Hod-pag-med), and others of Manju Sri (Jánya). He was born in 1355, and died in 1419. He built the temple of Gáhldán, and was the first great abbot (khánpo), who occupied the Gáhldán

^{*} bKah-gDams-pa, " followers of the precepts."—Csoma, Grammar, p. 197.

chair, which has been filled by a succession of abbots down to the present day.

The earlier abbots or patriarchs were the following: -

1.	Tsong-kha-pa	 		born	1355	A.D.
1.	180118-Man Pa	founded	Gá	hldán	1407	
2.	Darma Rinchhen	 		born	1417	
3.	Gelek Paldan			"	1429	st th
4.				"	1436	
5.	Logros Chhos	 •••		17	1448	
6.	CONTRACTOR OF THE PARTY OF THE			"	1461	
7.	Logros Tanpa	 200		,,	1471	
8.	Mon Lampal	 •••		"	1478	

Previous to the establishment of the Gáhl-dán chair by Tsongkhapa, there would appear to have been no great patriarchs, or head abbots, of the Lamaïc priesthood; but the principle hoing once established, the attainment of this rank became an object of ambition, and the great abbots of Gáhldán were soon eclipsed by the superior piety, greater learning, and more active zeal of the abbots of Tashi-Lhunpo. † But the fame of Tsong khapa was confirmed. He had established the annual feast of "intense supplication," which is still observed, and had originated the great sect of Gelukpa (the virtuous), which are distinguished from the older sects by a yellow dress. This sect is now the most numerous in Tibet, and both the Dalai Lama of Lhasa and the Tashi Lama of Tashi-Lhunpo belong to it. Tsongkhapa's memory is still venerated throughout Tibet. Pictures of him are hung up in all the temples, and the holy impressions of his hands and feet are said to be preserved

* Csoma's Chronology. Grammar, p. 181.

[†] bKra-shis-Lhun-po, the "mass of glory." It is pronounced Tashi, and is a very common man's name. Lhun-po is the English word "lump;" and the Greek O $\lambda\nu\mu\pi\sigma$ -c.

in butter* in the western chamber of the Potála mo-

nastery.

Gedun Tub-pa ("the perfect Lama"), the founder of Tashi-Lhunpo, was born in A.D. 1339. He built the temple in 1445, and died in 1474. Before his death he had supplanted the abbots of Gáhldán in the estimation of the people, and his successors have enjoyed the reputation which he established: for previous to his time the great abbots of Gáhldán had been elected by the choice of the Lamas; but the bold and original mind of Gedun Tub-pa devised the present system of a perpetual incarnation. He himself was said to be an incarnation of the celestial Bodhisatwa Padma Páni; and at his death he relinquished the attainment of Buddhahood, that he might be born again and again, for the benefit of mankind. He died in 1473, and in 1474 his successor Gedun Gya-tsho (the Ocean of Lamas) was discovered as an infant by the possession of certain divine marks. The fifth in succession, Navang Lozang Gyatsho, founded the hierarchy of Dalai Lamas at Lhasa, in 1640, and made himself master of the whole of Tibet. In 1643 he rebuilt the Potála monastery, and in 1650, after repeated solicitations, he paid a visit to the Emperor of China. The inscription of the Emperor Khang-hi, engraved on stone, calls the grand Lama of Lhasa, who had been reigning in 1642 (that is, Navang-Lozang), the fifth Dalai Lama. But he was in fact the first Dalai Lama, although he was the fifth Tashi Lama who had

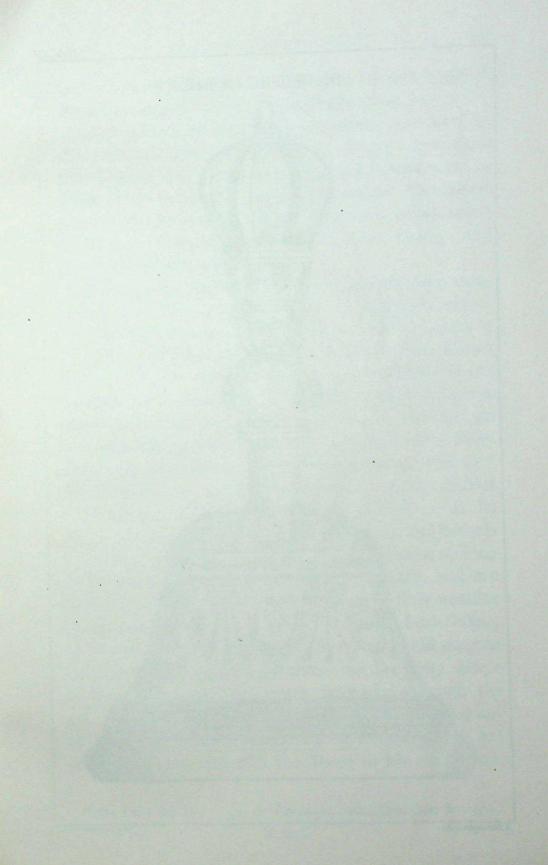
^{*} Nouv. Journ. As. 1830, p. 169. Father Hyacinthe. The prints of the Grand Lama's hands were eagerly sought for by the people.—Turner, 459. Several of my pictures have these prints on the back. I have also a sanad, or grant, by the Emperor Akbar, which bore on the back the print of his royal hand.

occupied the chair of Tashi Lhunpo. Since his time there have been two great Lamas, the one called the Dalai Lama, occupying the chair at Lhasa, and the other called the Tashi Lama, filling the chair at Tashi Lhunpo. Precedence is given to the Dalai Lama, both in writing and in conversation; but their influence is pretty equally divided. Both chairs are filled by a succession of supposed incarnations, and generally the elder of the two is the most influential. The succession from Gedun Tubpa down to the present day is the following:

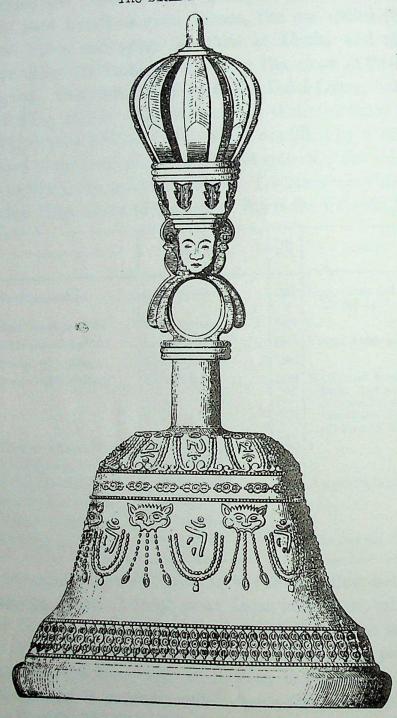
-	Written Nameş.	Spøken Names.	Date. A.D.	temarks.
1	dGe-hDun-Grub-pa	Gedun-Tubba	1389	Born. Founded Tashi Lhunpo 1445.
2	dGe-hDun-rGya-mTsho	Gedun-Gyatsho	1474	
3	bSod-nams-rGya-mTsho	Sonam-Gyatsho	1541	Visited Altun Anan.
4	Yon-tan-rGya-mTsho	Yontan-Gyatsho	1587	
5	Nag-dVang-bLo-bZang	NAVANG LOZANG	1615	Established himself as Dalai Lama; 1640 conquered Tibet; and visited the Emperor of China 1650.
6	Rin-chhen-Tshangs-dByangs	Rinchhen Tshang Chang	1690	?
7	bLo-bZang-skal-lDan	Lozang-Kaldan	1725	?
8.	bLo-bZang-hJam-dPal	Lozang-Jampal	1760	A minor in 1774.
9	Lung-rTogs-rGya-mTsho	Luntok Gyatsho	1790	?
10	Tshul-khrims-rGya-mTsho	Tshul-thim Gyatsho .	1817	?
11	dGe-dMu-reGya-mTsho	Gemure Gvatsho .	1835	Nine years in 1844.

But besides these two great Lamas of the yellow sect of Gelukpa, there is a third great Lama in Bhutan, called the *Dharma Raja*, who is the head of the *Dukpa* sect, all of whom wear red dresses. Dharma Raja is his usual title amongst the people of Bhutan, but amongst the Tibetans he is generally called *Jigten Gonpo** (Lord of the World) The Dalai Lama is called *Gyalba Rinpochhe*,

[·] See Plate XXII.



The DRIL-BU or Bell.



A.Canuncham Dri.

Jaul Can lother water

the "Gem of Majesty," and the Tashi Lama is called Panchen Rinpochhé, the "Gem of Learning."

All who have taken the vows of celibacy are called by the collective name of Gédun, the clergy. A monk is styled Lama, and a nun Ani. But the followers of the Gelukpa sect are divided into several classes. The lowest grade is the Getshul, or neophyte, and the Gétshulma,* or novice. The professed monk is called Gelong, and

the professed nun Gelongma.

The principal sects in Tibet have already been mentioned, but there are some others deserving of notice. Of these the principal is the Karmapa, + or "believers in the efficacy of works." They are the same as the Kármmikas of Nepál. The Kahgyudpas are "believers in the succession of precepts." They are satisfied with the observance of the Do (sutras or aphorisms), and care not for the attainment of the esoteric doctrines of the Sherchin (Prajnáparamitá), or "transcendental wisdom." The Brikhungpa sect derives its name from the district of Brikhung. I know nothing of their tenets. All the above sects were offshoots of the Gelukhpa, and accordingly they wear yellow dresses. The Dukpa sect wear a red dress. They are numerous in Bhutan, and are found all over Tibet. I know nothing of their peculiar tenets; but from the name of the sect, Dad-Dukpa, which means "faith in the thunderer," I should suppose that they pay especial reverence to the holy Dorje (Vajra, or thunderbolt) which descended through the air, and fell at Sera in Tibet. A picture which I possess of the great Lama Skyobba Jigten Gonpo, of the red sect, represents him with the Dorje in his right hand.

^{*} See Plate XXIV.

[†] Karma-pa, naturalized from Sanscrit.

370 LADÁK.

It seems probable, therefore, that the name of the sect was derived as I have supposed.

IV.—DRESS—RITUALIC INSTRUMENTS.

Most of the Lamas in Ladák wear a red coat with sleeves and long skirts secured by a red girdle. All wear red boots. Most of them are bareheaded, but the higher Lamas wear semicircular red caps. One great Lama, the abbot of Lama Yurru, wears a peculiar hat, formed of bands that diminish in width by steps towards the top.* Most Lamas have their heads shaved, or the hair cropped short; but the abbot's hair was uncut. The pictures of the grand Lamas, both yellow and red, represent them without hair. This agrees with the practice of the Indian Buddhists, who were obliged to shave their heads. The Dharma Raja, or great Lama of the red sect, wears a semicircular red cap similar to those of the Ladáki Lamas. + His right arm is bare, but the rest of his person is clothed in ample red garments, suitable to a cold climate. The Sanghati, or kilt, and the uttarasanghati, or cloak, of the Indian Buddhists, are formed into a coat with sleeves and skirt, and over this is worn a robe or blanket. In all the pictures the antara-vásaka, or "inner vest," is represented beneath the other dress. This is no doubt shown purposely, to prove that the great Lamas, according to the command of Sakya, never lay aside their inner vests.

The Dalai and Tashi Lamas wear the same description of dress, but of a yellow colour. But all of them have transgressed the holy precept not to wear any ornamented

[•] See Plates XXIII. and XXIV.

[†] See Plates XXII. and XXIII.



JIGTEN-CONPO .
The Dharma - Raja of Bhutan



clothes, for they have yellow and red brocades, spangled with flowers of gold. The Dalai and Tashi Lamas wear peculiar conical caps with long lappets.

The ritualic instruments are three: the bell, the scep-

tre (or thunderbolt), and the prayer-cylinder.

The bell, drilbu,* is used during the performance of daily service, but for what purpose I could not ascertain. It is represented in the left hand of the great Lama Skyobba Jigten, of the red sect, and it is placed on the throne at the feet of the great Dalai Lama Navang Lozang. The bell represented in the accompanying plate is formed of a very white brittle-looking metal. On the upper part are the syllables tan, man, lan, ban, man, tsun, pan, bDrin; which may, perhaps, be intended to represent eight notes of the bell. Inside, in three places, are the monosyllabic interjections aum! ah! Hun! The outside is chiefly ornamented with representations of the dorjé, or sceptre.

The sceptre, dorjé, is the vajra of the Indians. This holy instrument is said to have flown away from India, and to have alighted at Sera, in Tibet. That it was looked upon in India, from a very early time, as an object of reverence, or as an emblem of power, is proved by its being placed in the right hand of a raja in the Sánchi bas-reliefs, which date as high as the beginning of the Christian era. It is also sculptured on the rock at Udegiri, where it is represented in one of the hands of Durga, who is slaying the Bhainsâsur. This sculpture is as old as the seventh or eighth century.

In Tibetan it is called sera-pun-dze, and the annual festival which has been established in its honour is one

^{*} Dril-bu, a " little bell." See Plate XXV.

[†] Eastern gateway, right pillar.

372 LADÁK.

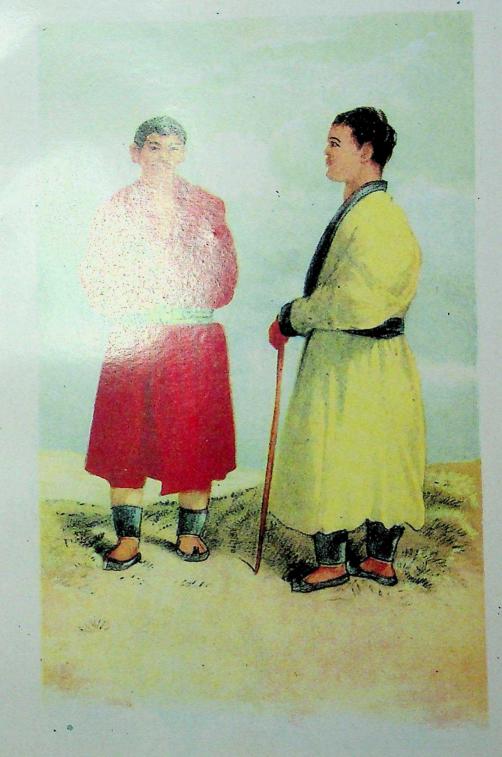
of the principal religious ceremonies. The Lamas carry the sceptre in procession from Sera to Potála, where they present it before the Dálai Lama, who makes a salutation to it. They next take it to the Chinese officials, and then to the Káhlons, or ministers, all of whom make suitable presents of money; after which it is carried back to Sera with the same solemnity.

The accompanying plate * represents one of these instruments, in my own possession, of full size, together with sketches of the old Indian vajras, from the sculptures at Sánchi and Udigiri.

The prayer-cylinder, or mani-chhos-khor (the precious religious wheel), is a very ingenious instrument, and does great credit to the genius of the Tibetans. The body of the instrument is a metal cylinder, about three inches in height, and from two to two and a half inches in diameter. The axis is prolonged below to form a handle. The cylinder is filled with rolls of printed prayers and charms, which revolve as the instrument is turned round. Every Lama carries a chhos-khor, which he keeps perpetually turning by a gentle motion of the hand, assisted by a cubical piece of iron fastened by a chain to the outside. As every revolution of a prayer is equivalent to its recitation, the chhos-khor is a very ingenious instrument for multiplying the number of a man's prayers.

In the accompanying plate† I have represented two of these instruments, of half-size. One of them has the sacred sentence, the holy sadakshara mantra, or "six-syllabled charm," Aum! Mani-padme, hun! engraved once on the outside; the other has the same sentence twice repeated, in raised letters of silver.

^{*} See Plate XXVII. The name is written rDo-rjé.



Dublo, aged 29.
a low Lama

Chiringjok, aged 22, a Ge-Tshul (Gelukpa Sect.)



From
SANCHI.
Bas Relief.



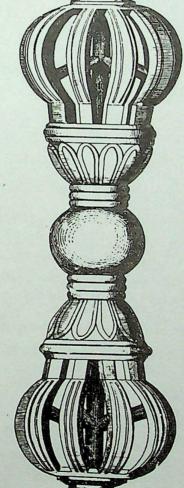


From
UDEGIRI.
Sculpture.

to a

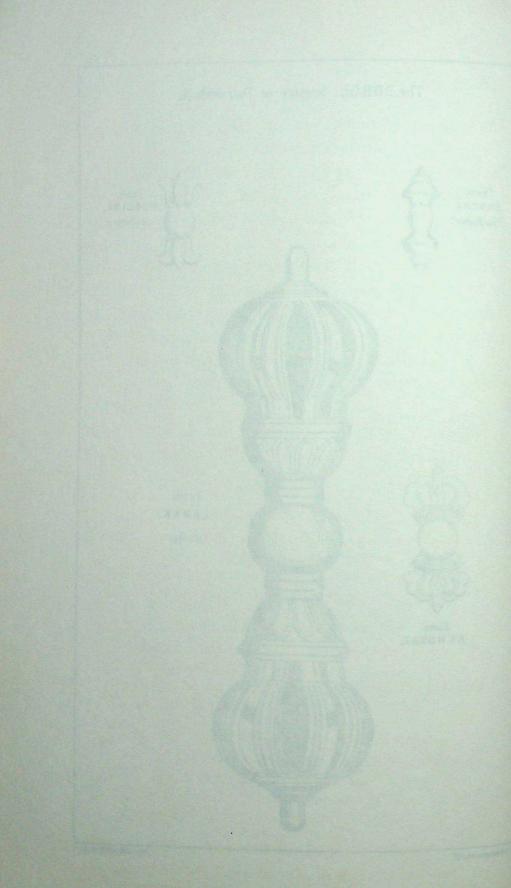


From REMUSAT.



From LADAK.

Full Size .



The earliest mention of the prayer-cylinder is by the Chinese pilgrim Fa IIian,* in A.D. 400, who saw it in the hands of the Srámanas of Kie-chha (Ladák). Klaproth states that this instrument is not mentioned in any Indian books; and I can vouch that I have never seen it represented on any piece of Indian sculpture. It was, however, in very early use in North-western India, where it was introduced by the Indo-Scythian princes about the beginning of the Christian era. On the gold coins of Hoërki, or Hushka, the Indo-Scythian prince is generally represented holding the prayer-cylinder in his right hand.† The same object is no doubt represented on the large medallion in the accompanying plate; but the figure holding it is most probably the chief patriarch of the Buddhist religion.

These instruments are found of all sizes and in all positions. Cylinders, about one foot in height, are placed in rows around the temples, and are turned by the votaries before entering. Larger cylinders are found near villages, turned by water, which keeps them perpetually revolving day and night. The device is so ingenious as to induce a hope that it may be adopted in Roman Catholic countries, where the time now spent in telling beads and reciting pater-nosters and ave-marias might be more profitably employed in worldly matters, while the beads were told, and the prayers were repeated by machinery. An ingenious mechanist might form small prayer-boxes, which could be wound up to produce a certain number of revolutions of an inclosed pater-noster or ave-maria; and thus any number might be got through during the night. Indeed, I am not sure that Roman

^{*} Fo-kwe-ki, c. V

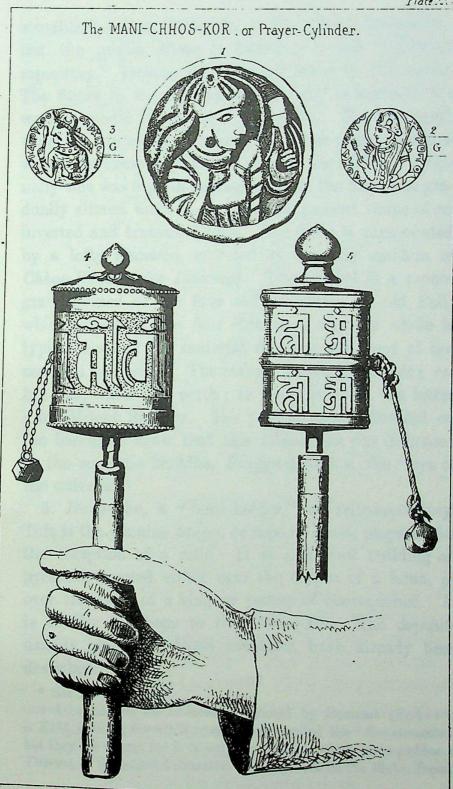
Catholic watches might not be invented for the perpetual revolution of pater-nosters.

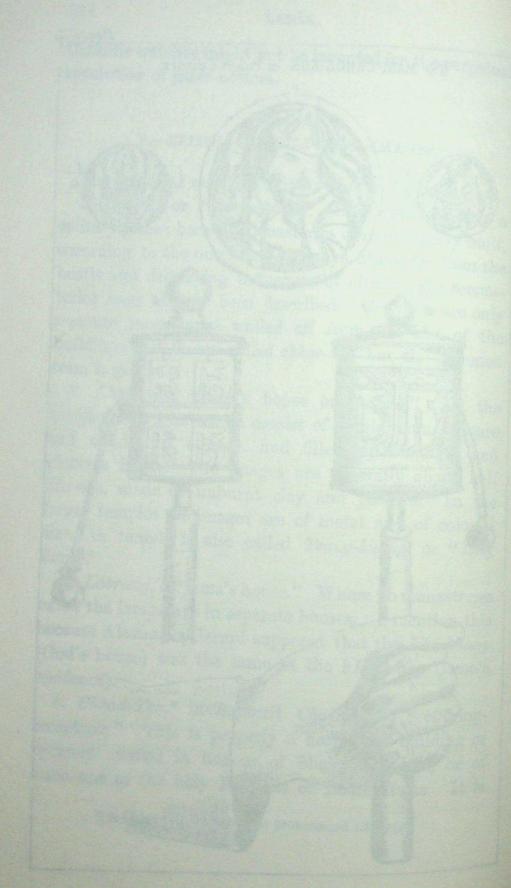
V.—RELIGIOUS BUILDINGS—IMAGES.

The principal religious edifices are the following:

- 1. Gonpa, or "monastery." This word signifies a solitary place; because monasteries were originally built, according to the directions of Sakya Muni, far from the bustle and disturbing influences of cities. The monasteries have already been described. Convents are only separate monasteries walled off from the rest of the buildings. Both are called *chhos-né*; but the common term is gonpa.
- 2. Lhákhang, "God's house or temple." All the temples that I have seen consist of single rooms, square and unadorned outside, and filled with images and pictures inside. The images are generally about half life-size, made of unburnt clay and painted. In the larger temples the images are of metal and of colossal size. A temple is also called Tsang-khang, or "holy house."
- 3. Lábrang, a "lama's house." Where no monasteries exist, the lamas live in separate houses. I mention this because Alexander Gerard supposed that the Lhá-khang (God's house) was the same as the bLá-brang (lama's residence).
- 4. Chhod-Ten,* in Sanscrit Chaitya, an "offering-receptacle." This is properly a dedicatory building or pyramid erected in honour of Shakya Thubba, or of some one of the holy Buddhas or Bodhisatwas. It is

^{*} mChhod-rTen, sometimes pronounced Chhorten.





sometimes called Chhos-ten, or the "holy receptacle," but the proper name is Chhod-rten, the "offeringrepository," because offerings are made to the shrine. The figure in the accompanying plate is taken from a wooden model in my own possession. The basement, which is square, is surmounted by four steps, on which stands the dome or principal part of the edifice. Originally this was a plain hemisphere, but the form was gradually altered until it assumed its present shape of an inverted and truncated cone. The dome is surmounted by a lofty pinnacle, crowned by the holy emblem of Chhos-Konchok (or Dharma). This symbol is a monogram formed of the four radical letters (in old Pali) which represent the four elements; and the whole is typical both of the material frame of man, and of the material universe. † The radical letters are ya, air; ra, fire; va, water; la, earth; to which is added the letter s for Mount Sumeru. The pair of eyes delineated on the basement show that this Chhod-Ten was dedicated to the supreme Buddha, Sangya-Konchok, the "eye of the universe."

5. Dung-Ten, a "bone-holder," or relic-repository. This is the genuine Stupa, or tope of India, prepared for the reception of a relic. It is a funeral building of pyramid, erected either over the corpse of a lama, or over the ashes of a king or person of consequence. It is similar in shape to the Chhod-Ten. The deposits usually placed in these mausolea have already been described.

[·] See Plate XXVIII.

[†] According to the Chinese, as quoted by Remusat (Fo-kwe-ki, c. XIII. note 6), the whole pyramid represented the "five elements;" but they are wrong, for it is only the pinnacle which is an emblem of *Dharma*, or the material elements. See my work on the Bhilsa Topes.

LADÁK. 376

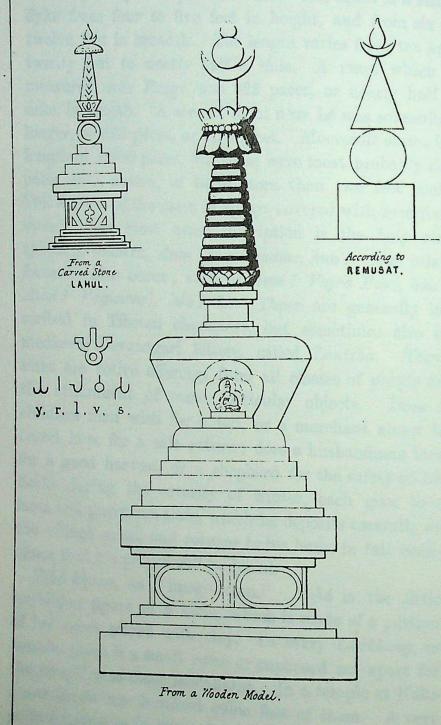
Mani,* a dyke or pile of stones. The Mani is a stone dyke from four to five feet in height, and from six to twelve feet in breadth. The length varies from ten and twenty feet to nearly half a mile. A mani which I measured near Bazgo was 823 paces, or nearly half a mile, in length. A second mani near Lé was somewhat longer, or 880 paces, or 2,200 feet. Moorcroft states its length at 1,000 paces, but these were most probably the paces of a native, of little more than two feet each. The surface of the mani is always covered with inscribed The most usual inscription is the holy sixslabs. syllabled mantra, Aum! mani-padme, hun! But other formulæ also occur; such as Aum! Vajra Páni, hún! Aum! Vagiswari, nún! &c. These are generally inscribed in Tibetan characters, but sometimes also in mediæval Devanagari letters, called Lantsha. slabs are votive offerings from all classes of people for the attainment of some particular objects. Does a childless man wish for a son, or a merchant about to travel hope for a safe return; does a husbandman look for a good harvest, or a shepherd for the safety of his flocks during the severity of winter, each goes to a lama and purchases slate, which he deposits carefully on the village mani, and returns to his home in full conficence that his prayer will be heard.

Tshá-khang, an "image-room." Tshá is the little medallion figure of a lama, which is made of a portion of his ashes mixed with clay. In every Lhákhang, or temple, there is a small room or cupboard set apart for the reception of these medallions. In a temple at Nako I saw about one hundred cubic feet of them. A very perfect specimen in my possession is one inch and three-

^{*} Ma-ni, a word naturalized from Sanscrit.



The CHHODTEN, or Mausoleum





Plan XXIX. Eastern Pillar, called CHOMO, at Dras..

eighths in diameter. The lama is represented seated on the ground, with his left hand in his lap and his right hand raised in the attitude of teaching. The figure is gilt. On the back of the medallion is stamped the word Tshá, "medallion." The grand lamas are represented by more precious images of life-size. Two statues of the Tashi Lama, which Turner saw, were respectively of gold and of solid silver gilt.

The following is a general description of the images and paintings of the principal Buddhas and Bodhisatwas who are worshipped by the Tibetan Buddhists.

Shakya-Thubba, or Buddha, is always represented seated. His right hand usually rests on his right knee, and his left hand in his lap, holding his alms-dish. In one picture, however, he is represented holding his alms-dish in both hands. His body is always coloured yellow, usually gilt, and his hair is short, curly, and blue. At the large village of Shé, near Lé, there is a colossal copper-gilt statue of Shakya Thubba of the following dimensions.

Height of image, seated	•••		Feet.	Inches.
Breadth across the shoulders		1	7	4
Breadth from knee to knee		•••	12	0
Length of ear	•••		4	3
Diameter of alms-dish	•••	•••	2	3
Circumference of throne			81	0

This image was erected by the Gyalpo Deldan Nam-gyal, about A.D. 1680.

Chhos-Konchok, or Dharma, is represented seated. She has four arms, two raised in the attitude of prayer, the third holding a necklace or garland, and the fourth a lotus. Her colour is white.

Gédun-Konchok, or Sangha, is represented scated;

the right hand resting on the right knee, and the left hand holding a lotus.

Chamba, the future Buddha Maitreya, is represented seated with both hands raised, the fingers forming the Pad-kor, or lotus-shape. His body is yellow, and his hair short, curly, and blue.

Jámya, or Manju-Sri, is also represented seated, with his right hand raised and holding a flaming sword, and his left hand carrying a lotus. His body is of a yellow colour.

Chanrazek, or Avalokiteswara, is represented standing. His right hand rests by his side, and his left holds a lotus. His body is white.

Lagna-Dorjé, or Vajrapáni, is represented standing; his left hand empty, and his right hand carrying a lotus. His body is yellow.

Thunshak, or Amogha Siddha, is represented seated, with his left hand in his lap, and his right hand raised in the attitude of teaching. His body is green.

Grolma, or Tárá, the Sákti or female energy of Amogha Siddha, is also green. She is represented seated, her right hand resting on her knee, and her left hand holding a lotus.

The Tántrika, Vargchuk, or Iswara, is a favourite subject with the Tibetan painters and sculptors. He is always represented as Chan-sum-pa (or Trelochana, the "three-eyed"). His body is usually blue, but sometimes red. His loins are covered with a leopard's skin, and a snake is generally wound round his waist. He carries either a Dorjé (vajra, or "thunderbolt"), or a sharp-cutting sword in his right hand, and is generally exhibited trampling human beings beneath his feet. He is also represented frantic with anger, his eyes staring,

his nostrils dilated, and his mouth wide open, while his whole body is surrounded by flames. Such is the male divinity of the Tántrists.

The Tántrika, Todde-Phag-mo (or Káli), is represented of a blood-red colour, with a garland of skulls round her neck. Her right hand holds the Vajra, or thunderbolt, and with her left hand she carries a cup of blood to her mouth. She is also represented as Chansum-má (or Trelochaná, the "three-eyed"), and is surrounded by a circle of flames. She carries a long sceptre surmounted by skulls and the holy Dorjé.

The Tibetan Lamas are unrivalled amongst Orientals as modellers in clay and workers in metal. A small medallion, about two inches square, which I possess, contains five figures surrounded by leaves and flowers of exquisitely delicate workmanship. It is formed of baked clay, but the edges are as sharp as if the work had been done by an European artist in plaster of Paris. Equally good is a figure of Shakya Thubba.

On the side of the road, between the hamlet of Styalbo and the village of Drás, there are two pillars of granitic mica-slate, which the people call *Chomo*, or "The Women," but which, I believe, have no connection whatever with Tibetan Buddhism, as the nearly obliterated inscriptions are in Kashmiri *Tákri*, and not in Tibetan characters.

The Eastern Pillar has one principal figure, a fourarmed female, and two attendant females, one on each side, and each with one leg bent. They all wear necklaces, earrings, armlets, and anklets. On the pedestal are several small kneeling figures with their hands raised and joined together in attitudes of prayer. This pillar is six feet nine inches high, one foot six inches broad, and one foot thick.*

The Western Pillar has the same principal figure, also a four-armed female, with two attendant females on each side. This pillar is six feet high, two feet nine inches broad, and one foot thick.†

From the style of these figures, as well as from the nature of the alphabetical characters, I have no hesitation in stating my opinion that they are Brahminical statues erected by some Kashmirian Hindus. This opinion is strengthened by the fact that there is a third undoubted Hindu pillar standing close to them, which I believe to be a Sati pillar. On one side is sculptured a horseman, which is the usual emblem, placed on the pillar of a Rajputni Sati, to denote that her husband was a soldier. On the back of the pillar there is an inscription of eight lines in Kashmirian Tákri, which I am unable to translate satisfactorily. The words are the following:‡

^{*} See Plate XXIX.

VI.—RITES AND CEREMONIES.

The religious service of the Lamas is performed at three fixed periods of the day; at sunrise, noon, and sunset. The service consists of the recitation or chanting of portions of the Do (Sutras, or "Precepts") or of the Dulva (Vinaya, or "Rules of Discipline"), accompanied by the solemn sound of several musical instruments. These are:—1st, large sliding trumpets, five and six feet in length, called Chhos-Dung, or "holy trumpets;" 2nd, large drums, Chhos Ná; and 3rd, large brazen cymbals, Bul-chhal. Sometimes also a conch, Dung-kar, is used. The musical sounds are slow and prolonged, and the effect is exceedingly solemn and even melancholy. During the performance of the service incense is kept regularly burning, and offerings of fruit and grain, and even of meat, are made to the figures of Shakya Thubba (or Buddha), Chanrazik (or Avalokiteswara), and Jámya (or Manju Sri).

Moorcroft, who frequently witnessed the daily service of the Lamas, thus describes it.* "The religious service of the Lama, which is performed daily at the Gon-pas, or temples attached to monasteries, consists chiefly of prayers and chanting, in which the formula 'Aum! mani-padmé, hun!' is frequently repeated; and the whole is accompanied with the music of wind instruments, chiefly harmonizing with tabrets and drums. Amongst the former is a sliding trumpet of large size, which is upheld by one man whilst blown by another, and has a very deep and majestic intonation; a hautboy, the reed of which is surrounded by a circular plate covering the mouth, and the conch shell, with a copper

^{*} Travels, I. p. 344.

mouth-piece; metallic cymbals, much more mellow and sonorous than others, complete the band."

But the religious service of the Lamas is not confined to the recitation of the Dulva and the Do, or to the frequent repetition of the six-syllabled mantra, "Aum! Mani-padmé, hun!" They occasionally proclaim aloud the numerous titles of the supreme Buddha; and recite, with endless repetition, the different mystical sentences peculiar to the various Bodhisatwas, and to the Tántrika Sáktis, or female energies of the Dhyáni Buddhas. They also recite mystical sentences from the Tantras, to deprecate the wrath of the furious Káli (Chandá, the angry goddess).

The following are specimens of these mantras, or mystic sentences. They are all in the Sanskrit language:—

1. The Mantra of Shakya Thubba (Buddh'a).

Namah Súmanta Buddhánam! Sarva-klesha nishuddhana; Sarvva dharma vahiprapta; gagana sama sama, swáhá! "Glory to the chief Buddhas! Reliever of all suffering! Master of all virtue! Equal, equal to the Heavens! adoration!"

The Mantra of Kuntu-Zangpo (Samanta-bhadra).
 Namah Sámanta Buddhánam! Sámantanugati, varaja,
 Dharmanirgati, mahá, mahá, swáha!
 "Glory to the chief Buddhas! acquirer of distinction, best-born,
 Who goeth forth with virtue; great, great adoration!"

3. The Mantra of Champa (the future Buddha).

Namah Sámanta Buddhánam! ajitanajaya,
Sarvva Satwayasháyanugata, Swáhá!

"Glory to the chief Buddhas! conqueror of the invincible,
Possessor of the fame of all purity, adoration!"

4. The Mantra of Chakna-Dorjé (Vajra-Páni).

Namah Sámanta Vajránám! Chanda Maha-roshana,-hun!

"Glory to the chief Vajras; fierce and greatly-angry, hun!"

5. The Mantra of Jámya (Manju-Sri):

Namah Sámanta Buddhánam! hé, hé, hé! Kumáraka, Vimukti, Sathirthati, smara, smara, pratihana, swáhá!

"Glory to the chief Buddhas! hé, hé, hé! Young Prince, Emancipation, Communion, Memory, Memory, Great Prowess, Adoration!"

6. Mantra of Chanrazik (Avalokiteswara).

Namah Sámanta Buddhánam! Sarvva Tathágata, Avalokita, Karaná, Máyá; Rá-rá-rá! Hun! Jáh! Swáhá! "Glory to the chief Buddhas! Universal Tathágata, Avalokita, The Merciful, the Compassionate: Rá-rá-rá! Hun! Jáh! adoration!"

7: Mantra of Grol-ma (Tárá).

Namah Sámanta Buddhánam! Karnodbhavé! Tári, taráni, Swáhá!

"Glory to the chief Buddhas! offspring of mercy!
By whom existence is traversed, adoration!"

The above are the mystic prayers offered up to the supreme Buddha by the different Bodhisatwas and others, whose names they bear. But there are numerous other mantras addressed to the Bodhisatwas themselves, as in the following specimen, which is taken from an actual Tibetan stereotype wooden block in my own possession:—

8. Aum! Vagiswari Mun! Aum! Mani-padne, hun! Aum Vajrapáni, hun!

(the same repeated).

Aum! amarani-jivantiye, swaha!

Aum! Vajra-krodha, háyagriba, hu-lu, hu-lu, hun, phat.

"In the name of the Triad! O, divine lord, Mun!
In the name of the Triad! O, Lotus-bearer, Hun!
In the name of the Triad! O, Sceptre-bearer, Hun!"

(the same repeated).

"In the name of the Triad! O, immortal Being, adoration!
In the name of the Triad! O, wrathful Vajra, flame-necked,

hu-lu!—hu-lu!—hun!—phat!"

This is addressed to the supreme Buddha (Bhages-wara), to the celestial Bodhisatwas, Padmapáni and

Vajrapáni (the lotus and sceptre bearers), and to the Tántrika divinity Iswara. Other mantras are:-

9: Aum! Sarvva Vidya, Swáhá! aum! Sarvva vidya! Swáhá! Aum! áh! Guru sumati-jnyán Siddh, hun-hun!

"In the name of the Triad! Universal Wisdom, adoration!" (the same repeated).

" In the name of the Triad! ah! Teacher of Supreme Intelligence, Holy-one, Hun-hun!"

10. Aum! Muné, Muné, Mahá-Mune, Sakya-Munaye, Swáhá!

Aum! Mani-padme, hun! Aum! Chanda Mahá-roshana, hun, phat!

Aum! Táre, tuttáre, turé, Swáhá!

Aum! Mohi, mohi, mahá-mohi, Swáhá!

Aum! Mati, mati, Smriti, Swaha!

Aum! Maitri, Maitri, Mahá-Maitri, Arya-Maitri, Swáhá!

Aum! Vagiswari, Mun! Aum! Mani-padmé, hun! Aum! Vajrapáni, hun!

"Aum! O, Muni, Muni, Great Muni, Sákya-Muni, adoration!

O, Lotus-bearer, hun!-O, fierce and greatly-angry, hun-phat!

O, TARA,

O, Pleasure, Pleasure, Mighty Pleasure, adoration!

O, Intellect, Intellect, Understanding, adoration!

O, MAITREYA, Maitreya, Great Maitreya, venerated Maitreya,

O, Divine Lord, Mun! O, Lotus-bearer, hun! O, Sceptre-bearer, hun!"

These are, however, sensible productions compared to the gibberish of others, of which the following is an untranslateable specimen:-

11. Bhyoh. rakmo-bhyo! rakmo-bhyo-bhyo! Rakmo thun-bhyo! khala rakchhenmo! Rakmo, abya-tabya, thun-bhyo! Ru-lu, ru-lu, hun, bhyo, hun!

This potent charm I found repeated twenty-seven times on a roll of paper, inside an image of Shakya-Thubba. How deplorably low must be the religious belief of those who hope to wea y Heaven into compliance with their wishes by the importunate reiteration of such gibberish!

XIV.—LANGUAGE.

I.—ALPHABET—PRONUNCIATION.

The alphabetical character of the Tibetans is the Devanágari that was current in India in the seventh century. It was introduced into Tibet from Kashmir by Thumi Sambhota.* The alphabet is called Ka-ga (or A B C), because k and g are the first letters. There are thirty consonants, arranged in eight classes, as follows:—

1.	ka	 kha	 ga		nga
2.	cha	chha	ja		nya
3.	ta	 tha	 da	Mar. 1	na
4.	pa	 pha	 ba		ma
5.	tsa	tsha	dsa		wa
6.	zha	za	 ha		ya
7.	ra	la	sha		sa
8.	'ha	á			

The 1st, 2nd, 3rd, 4th, and 7th, correspond with the arrangement of the Nágari alphabet, excepting only in the omission of the second set of aspirates, gh, jh, dh, and bh. The hissing palatals of the 5th and 6th classes are almost peculiar to the Tibetan language. The tsa and dsa are, however, in constant use by the Kashmiris.

The vowels are five, a, i, u, e, o, which are pronounced as in Italian. The vowel a is inherent in every consonant, excepting the few silent prefixes. The other vowels

^{*} Csoma's Grammar, p. 178.

386 LADAK.

are formed by marks placed either above or below the consonants.

The Tibetan language is written syllabically, the different syllables being separated by a small wedge-like point, called *Tsheg*, thus V. The sentences also are divided by signs or marks of punctuation, called *Shad*. Thus, one mark, \(\bar{\pi}\), is equivalent to a comma; a double mark, \(\bar{\pi}\), to a colon; and four marks \(\bar{\pi}\) \(\bar{\pi}\) to a full stop. The semicolon is formed by joining the intersyllabic point *Tsheg* to the single punctuation mark *Shad*, from which it receives its name of *Tsheg-Shad*. It is formed thus \(\bar{\pi}\), and is almost the same as our own semicolon.*

Of the Tibetan language I am not confident to speak; but, 'as far as my knowledge of it enables me to offer an opinion, I should say that it has no affinity with any of the surrounding dialects. A few words are of course the same as in Sanscrit; such as khar, a fort (Sanscrit, garh). But for every word similar to Sanscrit I think that I could point out one similar to English; thus, brang means to bring; kyan is a "can;" thwore is "tomorrow;" skyur is "sour;" dal means "dull;" tuk is "thick;" bal is "wool;" lhunpo is a "lump;" tsem is a "seam;" dir is "here;" and der is "there;" tar is "tired;" rog is a "rogue" (the crow being called charog, or the "bird-rogue"); yahba is a "yawn;" and ikhug is a "hiccough." The last two are, however, imitative sounds. But there is another resemblance between English and Tibetan, which is of a totally different kind. This is the difficulty of ascertaining how to pronounce a word from its spelling. A foreigner is

^{*} The marks of punctuation are called rKyang-shad, the comma; gZhis-shad, the colon; bZhi-shad, the full stop; and Tsheg-shad, the semicolon.

puzzled with our plough, dough, and slough or enough, and with our rite, write, right, and wright. But the Tibetans are equally capricious in their pronunciation. Spyan they pronounce shan and chan, phyag they pronounce chhag, and byang* they pronounce chang. Then again, they pronounce do (two), bDo (abundance), mDo (a short treatise or district), hDo (an answer), rDo (a stone), and sDo (danger), all in the same manner. And these, again, are confounded with the several words that are spelt with t and th. † It is in fact equally difficult to know how to spell a word from its pronunciation as to pronounce one from its spelling. In correct speaking, the silent initial letters should be rapidly sounded; and they are so by the more learned Lamas, but by them only. It is true that Vigne writes Erganak for rGyanak (the "black plain," the Tibetan name of China); but Moorcroft wrote Guinnak. Again, the pronunciation varies in different districts: thus, the compounds in kh, as khy, and khr, are pronounced thy and thr in Lhasa. Khyi, a dog, is called thyi; and khrimpon, a judge, is called Thimpon; but in Ladák they are pronounced as they are spelt. In Lhasa the final s in Shags is silent, as shak, justice. In Ladák it is pronounced Shaks. One of the most violent mispronunciations is Tashi for bKra-shis, as in Tashi-Lhunpo. Another is U, for dBus, the name of a district in Central Tibet. In the time of Ptolemy, however, this word must have been pronounced according to its spelling; for there can be no reasonable doubt that the people, whom he calls Dabasæ, are the inhabitants of Dabus, now dBus.

^{*} In Kanâwar, however, the word is pronounced Byang, as in Byangi, wool, from which comes Chang Thang.

[†] So also dMigs, object; dMig, a hole; Mig, an eye; rMig, a hoof; rMigs, a worm; are all pronounced Mik.

388 LADÁK.

II.—FORMER LIMITS OF THE TIBETAN LANGUAGE.

The Tibetan language is now confined to the mountain valleys of the Tsangpo and Indus, and to the upper courses of the Sutluj, the Sarju, and the Chenáb. But in ancient days it probably extended over the greater part of the Cis-Himálayas,* as I can trace by the Tibetan names of the smaller streams. All the larger rivers have been re-named by the Brahmans; but the smaller streams still retain their old names. Thus I find, within a few miles of Simla, the Andre-ti, or water of the Andar village; the Ghail-ti, or water of the Ghail valley; the Khanyao-ti, or water of the Khanethu district; and the Gumo-ti, or water of the Gumo valley. Other names are the Chahi-ti, the Manyao-ti, the Chigaun-ti, and the Wal-ti, all of which preserve the Tibetan word ti, "water." It is, perhaps, idle to speculate at what period the Tibetans could have possessed the present districts of Bisahar, Kyonthal, and Sarmar; but it must have been many centuries ago, before the Khasas† were driven into the hills by the conquering Hindus.

In Kanawar, where the Indian and Tibetan languages meet, there are two dialects, which partake more or less of the one or of the other. The *Milchang*, or common language of Lower Kanawar, is so called by the people of

^{*} Pliny, VI. c. 17, Scythwipoi Caucasum montem (appellavere) Graucasum, hoc est nive candidum; and Isidor (according to Wilford) states that Kroakasis means "white" in the eastern tongue. Now, the only eastern language which approaches these words is the Tibetan, in which Kar-khá-chan, pronounced Kar-khá-tsan, means "white-snow-full-of," which is exactly Pliny's "nive candidum."

[†] The Kanets of the hills are all Khasas; and in Chamba, Kullu, and Kanawar, they interpose between the Hindus and Tibetans.

Bisahar; the Kanâwaris themselves call it *Milchanang*. This name is most probably only the Tibetan word *Mingchang* (pronounced *Milchang*), "notorious or very common, vulgar." This dialect prevails over Lower Kanáwar, and along the left bank of the Sutluj in Upper Kanáwar. The *Tibar-skad*, or "*Tibar* language," is a dialect peculiar to Sungnam, Kánam, Lipe, and other places in Upper Kanáwar. It differs from the *Milchang* chiefly in shades of pronunciation, and in the changes of some initial consonants.

English.		Milchar	ng.	Tibarsk	Tibetan.	
Three A horse A star Snow A house White Name Green		súm rang skara pang khim thog namang rag		hum shang karma ang khyim thungni ming zangu		sum. tá. skarma. kha. khyim. kar. ming. jangu.

In these examples there is, as might be expected, a greater admixture of Tibetan words in the dialect of Upper Kanáwar, which lies next to Tibet. In that of Lower Kanáwar there is one Hindu word, namang, a name.

In the following chapter I have given a copious vocabulary of the Tibetan language, compared with all the surrounding languages: with the Arniyá, Shiná, and Khajunah of the Dards; with the Pushtu of the Afghans, and with the Kashmiri of the Kasas; with the Hindi dialects of the people of Chamba, Kullu, Handur, and Garhwál, as well as with the Indo-Tibetan Mil-

chang and Tibar-skad of Kanawar. This comparison will give a much better idea of the language than any thing that I can say.

III.—PRINTING.

Printing has long been known and practised in Tibet. but only by engraved stereotype wooden blocks, and not by moveable types. The printing of a new work is therefore a most expensive and laborious process. The accompanying specimen of a Tibetan horn-book. primer, is printed from one of these engraved planks.* The letters are most beautifully cut, but the block has been so much used, that the original sharpness is now quite gone.

The first or middle circle is blank.

The second circle contains a mystic formula, which I cannot decipher.

The third circle contains the ejaculation hih, eight times repeated.

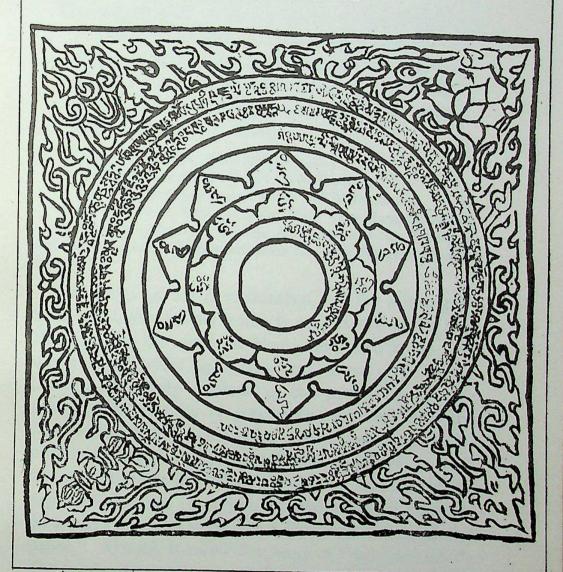
The fourth circle contains the ejaculation hún, ten

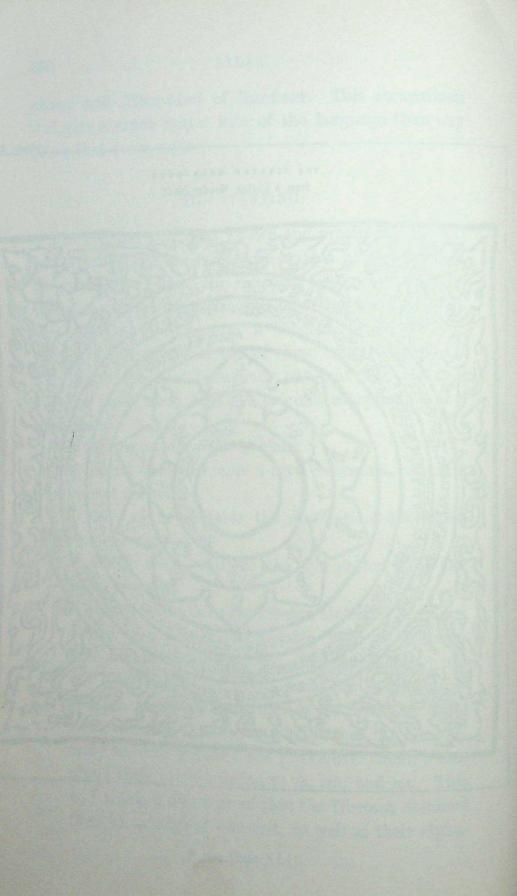
times repeated.

The fifth circle contains the Tibetan alphabet, arranged according to the Sanscrit order, with all the cerebrals and aspirates complete. These last letters are not used in Tibetan words, but only in the transcription of Sanscrit names; as for instance, the n in Padmapani. It is remarkable that the ch, chh, and j have all got the mark placed over them, which alters their pronunciation to ts, tsh, and ds. This is, I think, a direct proof that the Tibetans obtained their knowledge of Sanscrit, as well as their alpha-

^{*} See Plate XLIV.

THE TIBETAN HORN-BOOK from a libetan Wooden Block





bet, from the Kashmiris, who still pronounce these letters in the above manner, as *Pandsál* for Panjál. The sixth circle I cannot decipher, but I can trace the repeated ejaculations of hun-hun! hun-hun! hun-hun!

The seventh circle is one of the most interesting, as it contains the famous Indian enunciation of the Buddhist faith, which I found inscribed on a stone which I extracted from the great tope of Sárnáth, near Benares. This is the only instance in which I have seen it used in Tibet.

Aum! Muni, Muni, Mahá-Munayé, swáhá! Yé dharma hetu prabhavá hetun teshán Tathágato hyavadat teshán cha yá nirodha evam vadi Mahasramanas.

"In the name of the Triad! O, Muni, Muni, great Muni, adoration! Of all things springing from cause, that cause hath the Tathágata explained; the cause of their extinction also hath the great As-cetic declared."

New works are rarely undertaken, but the printing of their standard religious works is still carried on by the Tibetans with the same old blocks that were in use upwards of 100 years ago. The great mass of printing, however, is chiefly confined to the production of the innumerable quantity of prayers and mystical formulæ that are required by the people. I have seen many rolls containing many hundred repetitions of the same sentences. They are printed on sheets of a thin brownish paper called Grega (or Tega), but the books are printed on a much smoother paper called Par-shog, or "printer's paper." The ink is called Par-snag, or "printer's ink." The printer himself is named Par-pa, and where several are employed the head printer is called Par-pon. The printing board, or table, is Par-shing, and "copy" is called Par-bri-pa. The engraved block is named Zhi,

392 LADÁK.

and the engraver Par-ko-pa. The printing-house is called Par-khang, and the book, when completed, is named Par-ma, a "printed work."

A book consists of numerous loose leaves, from one to two feet long, and from three to four inches in width. These are numbered, and secured between two planks. The title and number of the volume are sewn upon a piece of silk and inserted at one end.*

IV.—RECKONING OF TIME.

The Ladákis make use of two modes of reckoning time, the cycle of twelve years for common computations, such as a man's age, or the date of any recent event; but both in writing and in accounts they always use the cycle of sixty years, which they borrowed from India.†

In the cycle of twelve years, each year is named after a particular animal, as follows:—

1.	Byi-lo					the Mouse year.
2.	gLang-lo		•••			the Ox year.
3.	Stag-lo		•••			
4.	Yos-lo	•••		•••		the Hare year.
5.	hBrug-lo			•••		the Dragon year.
6.	sBrul-lo	•••		•••		the Serpent year
7. 8.	rTa-lo		•••	•••		
9.	Lug-lo	•••		•••		the Sheep year.
10.	Spre-lo Bya-lo	•••	•••	·		the Ape year.
11.	Khyi-lo	•••	•••	•••	•••	the Bird year.
12.	Phog-lo	•••	***		•••	the Dog year.
	8 10	•••	•••	•••		the Hog year.

My first acquaintance with this cycle was rather startling. I asked a jolly-looking dame, named Thájang,

^{*} A volume in my possession is entitled Chhos-rGyan—D—that is, "The Ornament of Religion," 11th vol.
† Csoma's Grammar, pp. 147, 148.

who had three husbands living, and several children,* what her age was. To my great astonishment she replied "twelve." At first I thought that she did not wish to tell her age, but I soon found that she only reckoned by cycles, and that she was not yet two cycles old. I then turned to Csoma de Körös's grammar, and after a little more questioning I discovered that she was twenty years of age. Afterwards, in collecting my tables of longevity, I took some pains to guard against this mode of wholesale reckoning by cycles, and with two exceptions, I was personally successful. But where I was obliged to trust to a munshi for my information, I found that numbers of the old people were sixty, seventy-two, and eighty-four years of age.

The cycle of sixty years is a much more elaborate reckoning. The first cycle is counted from A.D. 1026. The Hindus have a distinct name for each year of the cycle, but the Tibetans have adopted the Chinese nomenclature, which is formed by coupling the names of the twelve animals of the other cycle with the names of the five elements, considered as both male and female alternately. The first element, male and female, is coupled with the first two animals, next with the eleventh and twelfth animals, and so on; by which the change of names is preserved throughout the whole series. The names in English are—

4. " Hare 5. Earth-Dragon 6. " Serpent 7. Iron-Horse 8. " Sheep	16. " Hare 17. Iron-Dragon 18. " Serpent 19. Water Horse		32. ,, Sheep 33. Fire-Ape 34. ,, Bird 35. Earth-Dog 36. ,, Hog 37. Iron-Mouse 38. ,, Ox 39. Water-Tiger	43. Fire-Horse 44. "Sheep	51. Wood-Tiger 52. ,, Hare 53. Fire-Dragon 54. ,, Serpent 55. Earth-Horse 56. ,, Sheep 57. Iron-Ape 58. ,, Bird 59. Water-Dog 60. ,, Hog
---	---	--	--	------------------------------	--

^{*} See her Portrait, Plate XVIII.

The different cycles began in the following years—

1st b	egan	1026	A.D.	6th b	ega	n1326.	A.D.	11th b	ega	n1626	A D
2nd	"	1086	"	7th	,,	1386	"	12th	"	1686	
3rd	"	1146	"	8th	,,	1446	,,	13th	"	1746	"
4th	"	1206	"	9th	,,	1506	"	14th	"	1806	"
5th	"	1266	,,	10th	,,	1566	,,				"

The present year, 1851, is therefore the forty-fifth year of the fourteenth cycle.

The months are also named after the twelve animals; but the first month is hBrug-zLa, or the "dragonmonth," which corresponds with the Hindu $M\acute{a}gh$, and with our January and February.

COMPARISON

OF THE

VARIOUS ALPINE DIALECTS,

FROM

THE INDUS TO THE GHAGRA.

	The Arniya diale	ct is spo	ken in Yasan and Chitrál.
DARDU DIALECTS.	" Shiná	"	Gilgit, Chalás, Daret, Kohli, and Pálas.
	" Khajunah	,,	Hunza and Nager.
AFGHAN.	, Pushtu	"	Afghanistan and Eastern
			Hazára.
KASA.	" Kashmiri	,,	Kashmir.
[" Panjâbi	"	The Panjáb.
	" Gádi	77	Chamba, Northern
INDIAN			Kangra.
DIALECTS.	" Kulluhi	,,	Kullu.
	" Handuri	"	Handur, Kahlur, and
			Kyonthal.
t the second	" Garhwâli	"	Garhwâl and Sarmor.
mrp.m (" Milchang	2)	Lower Kanáwar.
DIALECTS.	" Tibarskad))	Upper Kanáwar.
	" Tibetan	"	Tibet, Ladák, and Balti.

ENGLISH.	DARDU DIALECT		ECTS.	AFGHAN	KASA.	INDIAN		
	Arniya.	Shiná.	Khajunah.	Pushtu.	Kashmiri.	Sanscrit.	Hindi.	
Air	T. hawá	ushé	tishé	bâd, wah, w	hawé, wáho	atmá (ατμη) vayu	hawá	
Ant	-	-	-	-	ré	pipilaka	chunta,	
Arrow	wishu	kon	hunz	ghasho	tir, kán	tír, ván	tir, bán	
Bird	-	bring	balas	marghai	úpháun tsiri	pakshin	pakheru	
Blood	le (? lohé)	lohél	multán	vina (aiµa)	ráth	rakta	lohu	
Boat	-	nao	nao	berai (βαρος)	nao	nau	nao, khishti bera	
Bone	-		-		adij	asthi	haddi	
Brass		rel	rel	ziyar, zyad	sartal	kánsiya		
Brick	-	dastak	dán	khikta	sir	ishtaká	pital inth, ith (πλινθος	
Brother	-	já	achu	rúr, aror	bhoyi, bai	bhrátá (φρατωρ)	bhai	
Buffalo		S. mahés	S. hés mahés	mckha	mahesh	mahesa	bhains	
Camel Cat	S. unth P. pusha	S. unth	S. unth	ukh, ugh	unth	ushtra	unth	
Cloud	P. pusna	P. pushi	P. pushi	pishau, pishi	brëor, bryár, byáür	virál	billi	
Copper		ajao Tib. zāns	harald	waras	abr	nabhas (νεφος)	bádr, bådal	
Cotton		zangutz	Tib. zāns	támba mio	tram	támra	támba	
Cow	leshu, lesun	S. kayás	S. kupás	kupa pamba	kapas	karpása	kapás, rui	
Crow	lesiiu, iesun	socha-gao	G. buah (Boug)	ghūai	gao	gau	gai	
Daughter	e h			_	kao	kák	kák, kág	
	S. kameru gumod	dhi	al	lúr	kúr	putri, kanya	beti	
Day	chhor	des	gun (Turki) guns	roz	doh, dah	din	đin	
Dog	rain	shúng	húk	spai	hún, phú	kukkur	kuttá	
Ear	S. kar, kád	S. kúnd	iltúmál	wagh ghwaj	(κυων) kan	karna	kán	
Earth	S. bhúm	birdi, saor	birdi	azmuka	bhutrát, mets	bhu, go (γη)	bhumi, prithe	
Egg Elephant		-	-	hagge	thúl	anda	andá	
Eye	S. ach;	S. hasto	S. hasto	háthi	húst, hast	hasti	háthi, kunjar	
_,,	T. ghach	S. achhi	S. ilchin	istargi stirgha	ach, achu	chakshus	ánkh	
Father	_	málo	ao					
Fire	S. ág, ingár	phú, agár	phu	palár	mol, báb	janak, pitta	báp, pítá	
Fish	-	chimu	chimu	aor, or	nár, agan	agni	ág	
Flower	-	S. pusho	askhor	mahi	ghád	matsya	machhi	
Foot	S. pang	S. pá	goting	gul akhpe	posh	pushpa	phál	
Fort		S. kot	kan	garhai	kor, kúr	pád	pao, pár	
Fruit	_	S. phalamúl	S. phamúl		kalai	garh, durga	garhi	
Goat	pai			bár	méwa	phal	phai	
Gold		mugar, ai (αιξ)	haldin	biza	Fsáwúl	Aja (At E) chhág	bakri	
		S. son	ghenish	sira-zar	son, swan	suvarna swarna	sona	

DIALECTS.						TIBETAN.			
Punjâbi	. Gádi.	Kulluhi.	Handuri.	Garhwâli.	Milchang.	Tibarskad.	Tibetan.		
wáh	bát	bágur	bágar	pon, batás	lang	lang	rLungma		
-	makori	chint	chit, makori	kirmila	_		Grogma		
	khar	kaneru	kaneru	tir					
tiliyar	chiri	chelu	panchi	1000	mo	shim	mDah		
_	ragat	lohu	lohu	chara	bya	bya	Byá (chá)		
			lona	lohu, ragat	pulách	Shuï	Khrag (thal		
béri	beri	beri	beri	nao	-		Grú		
haddi	had	hád	had, hád	hár	hárang	hárang	Rús (OGTEN		
pritar	pital	-14-1					os)		
ıa	ith	pital	pital	pital	pital	pital	rághán		
	littl	ith	ith	ith	_	-	pag		
bhai, bhira	bháya	dád	bhai	daji, bhula	acho, bya	acho, bya	spun		
-	mahé	mahe	malies	bhains					
unth	unth	unth	unth	unth			Mahi		
billi	billi	bareri	breari	billa	niehi	-	_		
				outa	pishi	pishi	Byila, pushi		
támbá	badr	bádal	badali	badal	zú, thing	zú, ding	tin		
tamba	trámba	támbá	támbá	támbú	trámang	tramang	zangs		
ruwi, gan	kopá	paká	bout						
	goru		kapá	ruí	kapa	kapa	shing-bal		
	80.4	gao	gai	gal	lang	balang	Bá, Ba-lang		
_	ká	kao	kao, káwá	kág	kák		I'b fa-		
dhi, káki	deyu	eti	dhi, beti	laoni	chimé	ká Sri-chang	Kháta bumo, srasm		
lin	dyára	dyára	dyára	din	diár, lai	diár, zangma	Nyin-mo		
cuttá	kuttr	kukar	1			, and , sangina			
		Aukar	kuttá	kuttu	khuï	khuï	Khyi		
tán	kan	kan	kán	kán	kánang	rapang	Sá, Amcho		
_	prithvi	11-1	1				rNa-ba		
nda	bat	jimi, mata	prithi	máta	mátang, sho	matang	rNa		
áthi	hathi	peni háthi	andi	andá, phul	li, lich	túm	sGonga		
kh	akr	ákh	háthi ákh háth	háthi, ganes			gLangchen		
		aku	ákh, hákh	ankha	mik	mi	Mig, spyan		
eo, bábá	chacha	báb	bápu	bhuva	bábá				
g	ág	ág	ág	ág	mé	apa	Phá, yab		
achhi	machhi	manchi	machhli	mácha	machas	mé	Mé		
ushp, phúl	phúl	phúl	phul	phúl	ú	machas	Nya		
ao, pai	par	rahar	pair, lát	pair, kuta	bang	mento	Metog		
arh, garhi		A STATE OF THE PARTY OF THE PAR				bangkhat	rKang-pa zhabs		
au, gaim	garhi	garh	garh	kilah, garh	gorang	gorang	mKhar		
nal	phal	phal	phal	phal	sho	usho	rDsong		
						43110	hBrasbu		
krá, chhela	bakra	bakra	bakrá	bakra	aj, bakar	lá	dalbu Rá		
ná	súná	soná	sona	sunu	79ng				
		100000000000000000000000000000000000000			zang	zang	mSer		

TWOTTON	DAR	DU DIAL	ECTS.	AFGHAN.	KASA.	IND	IAN
ENGLISH.	Arniya.	Shiná.	Khajunah.	Pushtu.	Kashmiri.	Sanscrit.	Hindi.
Grass		kats	shikah	wákho purod	gháso	ghás, khar	ghas
Hair	chháni	bálo	gogeyang	vekhto	mast, wal	kesar	bal
Hand	S. hast, husht	S. hath	gureng ghar (Mog.)	lás	atho, atha	hasta, kai (χειρ)	háth
Head	S. sur	shis	yetis	sar	kalah	sir	sar, mund
Honey	_	macchhé	macché	gabinoh	mánch	madhu	madh, shaha
Horse	astor	P. ashp	hághor	ás	ghor, ghur	aswa	ghora
House	-	got, gosh	hah	kor	gharo, ghaoro	nivás, bás	ghar, koti
Husband	-	bareyo	er (Turki)	mero	mahráz	pati, swámi	kámin,khasan
			auyér (avno)				
Iron	-	chimr, kimr	T. temir	uspano ospana	shistar (σιδηρος)	loha	lohá
King		Rashra	Tham	pádsháh	pádsháh	rája, despati (ĉεσποτης)	rája, rais
Lead	nong	náng, nong	ning	siká surp	nág		
Leaf		S. pattá	thápong	páné	pan	sisak, sisa	sísá
					pan	patra	patti, patta
Light	-	sang	sang-manimi	rokháneh	gásh	prabha, tej	ujálá, roshan
Lightning	-	béchús	_	charak	uzmal	saudamini	bijli
Man	rag; S, moashi		hir er (Turki.)	saré, medá	manu, manyu	manushya nara	mánas
Milk	S. chir; B. shid	dudh	mamu	pai, shaodo shide	dod, dwod	dughdam	dúdh
Monkey	-	-	-	bizo	punz	kapi, vánar	bandar,
Moon	-	yún	halans	spog-mai spaj-me	zún, tsandar	chandra	chánd
Mother	-	má	umá	mor	moj, máj, maïj	máta	má, amá, mátá
Mountain	an, zúm	chesh	chesh	char			
			Calcan	ghar	pánzál, bál, sangúr,	parvata, giri	parbat, pahár
Mouth	diran	anzi, asi	gokhat	khálo	tong, parbat áso, ás	mukh	munh, mukh
Musquito				ALL SELECTION OF THE PARTY OF T	(отона)		
Name		S. noma	goyak	-	múh	masa	machchar
		(ονομα)	Boyan	núm	nao	náma	nám
Night	paniyá	S. rát	tipa	ashpá			
Nose	naskár	noto	gomoposh	TO DESCRIPTION OF THE PARTY OF	rát	rátri	rát
ОП	-	S. teli	dhel	pozeh, paza tel	nast til	násika tel	nák tel
Plantain			The second				
Rain	-	azwahi	hariltachil	bárán	kéla rúd	kadala vrishti, varsha	kela bárish
River	S. sin	S. sin				,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,	
Road	P. ráh	pon pon	sindha	sin	kúl, wit	sindhu, ganga	nadi
Salt		lona	gand	lár	wat (odos)	vát, márga	gel, rí
Sheep	ashpai	karelo	beyo	málgá	nún	lavana	lon
Shoe	h		bashkar	gadura, maj, mej	kat, gob	bherha, mesh	bhéra
	kosh (Tib.)	palzár	paizár		kosh (Tib.)	páduká	jora, jhuti

		DIALE	CTS.			TIBETAN.			
Punjábi.	Gådi.	Kulluhi.	Handuri.	Garhwâli.	Milchang.	Tibarskad.	Tibetan.		
ghá	ghá	ghá	ghas, khar	ghás '	chi	chi			
bál	khrár	sharar	kes	bál	krá		Sá		
háth	hath	hath	háth	háth	The second secon	krá	sKrá, sPú		
			nath	nath	got, gúd	lá	Lag-pa Phys		
_	mund	mund	sir, mund	kapil	bal	pisha			
- 10	makhir	makhir	makhir	meh. gar	was	pránchi	mGo		
ghoda	ghora	ghora	ghora	ghora	rang	shang	sBrang-rTsi		
ghar, kota	ghar	ghar	ghar	ghar, jhompra		kyúng, kyúm	rTá Khyim,		
gharwála	mard	lála	lárá*	dhula	dach	choga	Khang Khyodang		
lohá .	loha	loha	loha	loha	rang, pron	chák	lChags		
raja	rája	rája	raja	raja		_	rGyal-po		
sikká	sisa	sik	sik	si.a					
pattar	patta	pách		The second secon	sik	sik	shani, rilti		
	ujyála	presha	pát, pách	pát	patlang, patrang	patlang	Lomá		
			priása	ujyála	-	- 1	Hod sNang-pa		
	bijli	bijli	bijli	bljli	bijil, bizûng	byzing			
dudh	mánas	mánush	mard, tin	mánus	mi	mi	Mi		
duan	dúdh	dudh	dúdh	dúdh	khirang,	pel	ho, homa		
bándar	bandar,	bandar	bandar	bandar,	berang genas,	gonas,	sPrebu		
chand	langúr	1.4		langúr	bandras	bandras			
		jot	chanda, jun	chandramá	galsang	galsang	rLáva		
má, ammá	iji	iji	má, ammá	bhaï	amá	amá	Amá, Má,		
iak, dahak	joth	dahak	dhár, tibba	dhánk, tiba	rang, ranga	yuï	yum Ri, lá		
-	mű	jyát	munh	mukh	khágang	á	Khá, zhal		
-	máchchar	chach	machchar	máchchar	cháchi	bonen-	Sal A		
180	ná	nám	nám	nám	námang	koyang	Stinbu		
					manifering.	ming	Ming		
át	rát	nihára	rát	rát	ráting	munda			
ak	nák	náka	nák	nák	stágús	mundo, múnia	mTshanmo		
el	tal, tel	tel	tel	tel	telang	nyum máthi	aNa, shangs hBrumar		
ela	kélé	kerá	kelu	kelu			marku		
-	barsárá	bishkál	barshkal	hiyund	rodang,				
				,	doyang		rodang,		
-	nai	khad	nai, khad	nadi	samudrang		mukpa		
ih	bat	bát	bát		om	tsángpů	gTsang-po		
ın	lon	lon	lun		No. of Contract of	om, ám	Lám		
hedá, kádu	bhera	bhed	bher, kádu,		tshá khas	tshá sum	Tshá (aλç) lúg		
			ruba				ang.		
ati	pasla	polra	jora, paoni	jutu	kushera	phoni			

^{*} In Kashmiri—lari, a house; hence, ldrd, a husband; ldri, a wife. Compare Punjábi—ghar, "gharwali, "gharwali, "gharwali, "

ENGLISH.		DU DIALI	ECTS.	AFGHAN.	KASA.	IND	IAN
DIGDIG	Arniya.	Shiná.	Khajunah.	Pushtu.	Kashmiri.	Sanscrit.	Hindi.
Silver	_	S. rúp	búri	spin-zar	rop	rajata	rupa, chánd
Sister		S. sas	ayas	khor	binye, bhenji	bháginl	báhin
Skin			-	_	tsam	charmma	kál
Sky	ásmán	agáhi	ayesh	ásmán	nab	nabas, swarga	nák
Snake		jand		már	saruf, sarf	sarpa	100000
Snow	S. him	S. hin	gyé	vaorah	shin	hima	samp
Son	dák (TEKVOV)	The state of the s	(i. aya (vioc)	The state of the s	necho	putra, sut	him
Star	satar (αστηρ)	S. taro	asi	storah	táro, tárak	tárá	putr, beta
Stone	(4011)	bat	dhan	kárnah	Company of the Party of the Par		tara
stone		DEC	ullan	Karman	káin	prasthara, sila	patthar, sil (πετρα)
Sun		S. suri	sa.	nawar, lmar	aftáb, ayit, suraj	surya (Σειριος)	suraj
Thunder		angalgut		gharido	gagarai	meghgarijan,	garaj,
Tiger		dhi	tháh	hamzerah	suh, sih	vajranishpesh	gargaráha
Tooth	S. dond	S. dhuni	gume	ghakhuna,	dan, dand	vyághra	bagh .
				ghágh	dan, dand	danta	dant
Town		kuï	bushé	khar, ghar	shahar	nagara, pura	nagar, pur
Tree	kan	túm		wuna, wanai	kal, kulu	dáru, vriksha	rúkh, per, gáchh
Tribe	-	rumá	rom	khel, zaï	zát	kula, gotra	kul, got, ját
Village		thenush-kui	-	kileh, kalai	gánı	gráma	gaon, basti,
Water	augr, ugh	wahi	chil	about the			purwa
Wife	_	hilál	sambal	ubo, oba	áb, páni	apa, uda	jal, pani
Woman	S. kamri.	grin	gus	khiza, ghaza	mahrin	stri	joru, stri
27	kumedi		5 us	khiza, ghaza	zanánah	stri, nan	rindi, nári
Wood	jin	kátho	gashil	largai, largi	zún (ξυλον)	káshtha, vana	lakri, kath
Wool	postam	pash	(Tib.) bal		yer (ειρος)	unia	un .
East				((1010)	(schot)	una	
West		jalabahi	jilmanás	narkháto			purab
		burabahi	burmanas	kibleh		purooa, para	
North		<u> </u>	_	kulb	dachin	pakshina, apara	pachhim
louth	-	-	_	shamal	káwar	uttara, váma	úttar
light	-	dachin	dohmo	khi ·	Book Comments	dakshina	dakbir
cft	-	thail	yaham	khin-gas	dachin	dakshina	dahina
1	I	ek	hin	THE RESERVE THE RE	káwar	váma	bayan, bám
3	ju	do	altas	yo	ak	eka	ek
3	truï	che	usko	dwá	zih	dwa	do
4	chod	chhar	Walto	dré	trah	tri	tin
	punj	push	sundo	salor	tsor	chatur	chhar
6	chuï	shah		pinzo	pánz	panchan	pánch
7	sút		tala I	ashpag	shah	shash	chah, khat
8	ánsht			awo	sat	saptan	sát
9.	neuhan.			ata	ath		áth
10	jash	day.		nah	noh	asuku.	nao
The same				las	dah		das
11	Harry March	akáhi	10+1	1+10		45	1+10
		avaul		we also	kah	aki da a	igárah
12	Water Property	b(b)	10+2			ekádas	Reten
20	lank!	báhi	turmáltas	dolas	bab		h dans b
550		ы	-14	ehil	bah		bárah
30			20+10	1 Sept. 1	wub	vinsati	bis
	and the same of th	cheni	altartormo				

	aden - 1	DIALECT	з.		TIBETAN.			
Panjábi.	Gádi,	Kulluhi.	Handuri.	Garhwâli.	Milchang.	Tibarskad.	Tibetan	
			rupa	rupa	mil, mul	mul	múl	
chándi, rupa	rupa	rupa	bihin	dhili, bhuli	Apu, Byach	Shing, Bete	achhé	
bahen	báhin	báhin	kalri	chamrá	sha	pakpa	Pags-pa	
	kalri	kabri		akás	sargang	nam	gNam, Khal	
	amr	sarg	sarg, ambar	sarp	sábás	brul	sBrul (dul)	
вар	kira	sáp	sáp	110000000000000000000000000000000000000	pam, pang	ang	gangs-khap	
	hyún (χιων)	hio	hyun	hyùn nonál	chaug	phasli chang	bu, sras	
putr, beta,	putr	beta	put, beta	tára	skara	karma	skar-ma	
tára	tára	tara	tára		The second second	rá	rDo	
patthar	nar	patthar	patthar	patthar, dhungar	rag, rák		Nyimá	
suraj	dera	suraj	suraj, dyara	suraj	yuné, yunek	nyi		
7 4	gúrkta	gʻilkho	grikona, ambargiriya	arjan	gurguri	gurguri	thog, hBrug	
sher	brigh	baragh	si, sihi	sher	tar	tar	sTag	
dand	dand	dánd	dand	dånt	gar, bang	soa	So, Tshems	
nagar, grám	grá	sahar	pur, graon	ghar	<u>~</u>	-	grong-khyer Gror	
rúkh	rúkh	bhút	dár	darkhat	botang	botang	Donshing,	
át	ját	iát	kul	ját			Shing	
pind, thatá	grá	graon	graon	ghar	deshang	deshang	Yul-thso.	
							grong	
páni	páni	páni	páni, jal	páni	ti	chhú	chhú	
gharwáli	zanánah	làri	lári	dhulin	nar, yas	yolat	chhung-ma	
-	betari	chyori	jawánas	janana, istri	chismi	sluri	cho-mo	
akr, káth	chlri	chiri	lakri	lakri	shing	shing	Shing	
un	uni	un	un	un	cham	chám	Bal	
prirab	purab	purab	purab	puran	nes	durn, shar	shar	
	pachin	pachan	pacham	pachún	ning	dazur, núk	núb	
	dúr	uttar	uttar	uttar	thoad, ring	zang	chang (byang	
	dakhin	dakhin	dakhan	dakhsin	shing	zampuling	lho	
_	dahina	_	dahina	dahina	zagang	důré	glas	
kabhi	bawan	_	bawa	báyan	derang	bai	gYon	
	ak	ck	ek	ck	it	ti	gChig	
-	do	do	do	do	nish	nishi	g Nyis	
	tre	tin	tin	tin	súm	súm	gSum	
-	chhar	chliar	chhar	chhar	pu, puk	pi	bZhi	
The same	panj	panch	panj	pánch	ngá, má	ngai	INgá	
The Table	cheh	chah	cheh	chah	túk, túg	túki	drúg	
-	sát	sát	'sat	sät	stish	nashi	bDûn	
-	áth	áth	ath	áth	rni	gyai		
-	nao	no	nao	no	sgoï	gui	brGyad	
-	das	das	das	das	sai	chúï	dGú bChú	
-	igárah	igárah	igárah	igaralı	sihad .	chúti	bChu-gchig	
The same of the sa	bárah						Reing	
	bi	bárah	bárah	bárah	sonish	chúni	bChu-gnyis	
		bi	bì	kori	niza	nisa, niza	nyi-shu	
	tri	dera-bi	tis	tis	dco-niza	deo-niza	;Súm-bChú	

ENGLISH.		RDU DIAL	ECTS.	AFGHAN	KASA.	INI	MAIC
ENGLISH.	Arniya.	Shiná.	Khajunah.	Pushtu.	Kashmiri.	Sanscrit.	Hindi.
			twice 20				
40	-	dobyo	altowaltar twice 20+10	sarvekht	zatheji	chatwarinsat	chhalis
80		bobekadáhi	alto waltar tormo	panzos	pánzáh	panchásat	pachás
100	do shum	shal	tha	sil	hat	sat	
1,000	_ :	S. sás	S. sás	zir	aán .	sahasra	880
100,000			_	lakh	lact.	laksha	hajár
lst	-	muchono	yarnoma	ahwala,	godanyuk	prathama	lakh pahla
2nd		dogono	makchúm	duyamah, duwam	duyum	dwitiya	dusra
3rd	-	chagono	yilchúm	drémah, dreyam	teyum	tritiya	tisra
4th	-	charyono	waltúm	saloramah, saloram	chorum	chaturtha	chautha
10th		dahigono ·	torúm	lasumah, lasan	doham	dasama	daswa
Red	-	lolo	bardúm	sara, sura	wazul	lohita, rakta	lál
Yellow	-	haliru	shikark	zera, zyad	ledur	pinjar, pita	pila, haldiye
Blue	-	nila	shikam	nila, ábi	nyul	nila	nila
Green	-	cherung	thokrang	shin	sabza	harita	hará
Black	-	kino	matung	tor	krihun	syama, kala	kala, syám
White	-	sho	brúm	spin	chot	sweta, arjuna	safed, gorá
To-day	_	_		man, roz	8.7.		4)
To-morrow	-		_	sabha roz	pagah, ruts	kalli, swas	kal
Yesterday Week	-	-		parún	yao	gata-kál	kal
Month	_		-	- X	100-00-	sapta-din	hafta
Year		-	11-	_	ret	mas	mas, mahin
Above	_	-	_	kal	wari	varsha	baras
	yang		- 1	porta, boad	-	Orddhwa, adhi	upar
Beneath	pást	kari	yárá	akhata	tal	tala, adha	niche
Between	-						
Before		mucho			-	antar	bich
D. V. 3		mucho	yar	mukh-ámukh, dodande	bont	para, agra	age
Behind Broad	-	pato	ilii	rústo, dorusto			1
Long	-	bistino	daldalam	palana	pat	pakshima	piche
Crooked	-	Jigo	thanung	ugda	paná	-	chaura
LIOURED		kingru	gandér	kaga, koj	zút	lamba	lamba
Straight		S NAS TO		-6-, Auj	hul, haj	vakra	tircha
Dry		suntho	8an	samah, rást			
Vet		sukho	búm	uch, wach	syúd	_	sidha
		AZO	hagum	laondah,	hok	sushka	sukha
'Ar		_		numbd	alur (võmp)	árdra	gila
ear						dúr	dúr
	L		_				
	jam	mishto	daltas	khá –	nish, nakha jwán	nikat su	neri, pás achha, chang
ad	dish	phana	Wirán	nakhára	yach	dur, manda	bura

		DIALECTS	. Ellis		ŢIBETAN.			
Panjábi.	Gådi.	Kulluhi.	Handuri.	Garhwâli.	Milchang.	Tibarskad.	Tibetan.	
_	cháli	cháli	cháli	chalis	nish-niza	nish-niza	bZhi-bChú	
-	pańjá	pauchá	panjá	pachás	dai-nizá	dai-niza	lNga-b-Chú	
_	kao	sao	sao	sao	rá	gyá	brGya	
	hazár	hajár	das-sao	hazár	hazár	chu-gyá	stong	
	lákh	lakh	lakh	lakh	lákh	lákh	hBúm	
	ak-dera	eyu kadeh	age	pahla		dunchi	dang-po	
	do-dera	deju kadeh	dujja	dusra	_	-	gNyis-pa	
-	tre-dera	treyu kadeh	tirja	tisra	-	-	gSum-pa	
	char-dera	chaön	chautha	chautha	-	-	bZhi-pa	
-	das dera	dason	daswa	daswa			bChu-pa	
_	lál	_	sua	lál	shwig	mángni	dMar-po	
-	piola	_	piora	piolo	pik, pikla	Lene	mSer-po	
= =	nila	_	nila	nilu	rak, rok	tingni	sNgo	
-	hara	_	hara	hara	rag	zango	lJang	
-	kála	-	kala	kálu	reg, rok	káni	nag-po	
-	hachá	-	safed, chita	safed	thog	thangni, changni	dKar-po	
_	_	_	áj	áj	toro, trole,	diring	de-ring	
	_	-	kal	bholo	nasam	airo, yúr	sang, thore	
-	_	_	kal	bholi	me	yangto	mDang	
=	_	_	_	_	_		bDun-phrag	
-	-	-	mah	mahina	gol	la	zla	
-	-		baras	baras	barsang	barsang	lo	
	uttara		upar	uparmáti	thoa, thuk	tharang, chokcho	stangna, gongna, mTho, stod	
-	búnú	-	tol, nita	numdi	yua, yug	yogun	hogna,mar-pa	
bichkár	bichkár		manjh	bichh	manzong,	kilo	mang, bar	
	agć	-	age	ngć	ůms	donchi	m Dûndû	
_	pit	-	páché, piche	piché	nyúms	gyab-chi	rGyabtu	
	chaora	-	chaora	chaora	charas, kunk	zheng-chan	zheng chan	
-	bará	-	lambá	lámbú	-		ring-pa	
-	pheta	-	bhengá	tircha	khungshim, kuta	gúrgúr	kug pa	
-	sidha	-	sidha	sidha	padras	thunia	kyang	
-	hukha		sukhá	sukhu	charch, chars	phorka	sKam	
-	sijji		siná, hará	suka .	tisre, sping	chiko	gSher-pa, rLan-pa	
-	-	-	dúr	dúr	warik, dúr	wár, wárko	thag-ring,	
		_	neri	nagich	nérang	nyémo	nyé-pa	
changá	cher	-	achha, sobta	acchhu	dam	cpo, cbuta	gShinpa,	
márá	márá	-	kwaina, bura	khráb	mar, kochang	ko chang'a	bZang ngan	

ENGLISH.	DA	RDU DIA	LECTS.	AFGHAN	KASA.	IN	DIAN
ENUMBER	Arniya.	Shiná.	Khajunah.	Pushtu.	Kashmiri,	Sanscrit.	Hindi.
Hard	1	koro	dang	sakhta, kak	dor	kathar, kathin	karha
Soft	_	hazál	hasa	narma	narm	masrin, komal	narm
Heavy	_	angarú	chung	daraná, darún	d gob	bhári	bhár
Light	-	loko	húmalkúm	spuka	lot	lagha	halka
Hot	_	tatto	garomo	garma	tut	tapta, ushna	tatta
Cold		chon	chagarum	yekhnai, sod	tarún	amishna	
Hungry	-	_		ghwajai	_	kshudita	thanda
Thirsty				tajai		pipásat	bhuka
Large	lat	baro	shokum	loyah	bod		piása
Small	tsyuk	chuna	jot	warah	lok	vrihat	bara
New	wy un	nao	tash	navé (novus)		kshutora	chhota
Old	STATE OF THE PARTY.	10000000		The second control of	no, nivi	navya	naya, navi
Old		prono	men	zarah	pron, pránu	purána	purana
Quick		hait	súrdrú	zir, jir	jald	jirna (γερων)	
Slow		chot	talámáne	ro-ro	lot-lot	satwar	jald
Raw		omo	3.00	The second secon	The state of the s	manda	asti, suli
· · ·		omo	audevanam	kachá, umá, oma	khám	apakwa	kacha
Ripe	_	pakko	degonami	pakká	рор		
Rough	_	chacháro	chacharúm	Punna	рор	pakwa	pakka
Smooth	_	pichilo	shirishúm			asamán	
Round	ult	duduro	bidirim			masrin	sáf, chikna
		duduio	oldirim		dalom	gola,	gola
Square	-	charkuta	walte shutun	salor kunjah	chokunjah	chakrakar chaturkona	chaokona,
Sweet	_	moro	moro	khwaza, khaj	madhur	mishta	mitha
Sour		_	_	tarwá	tsuk		
Thick	-	túlo	daganus	ghat	mot	amla sthula	khatta mota
Thin	bizwa	taluno					
Within	_	- Landing	beyenus	mahina	tonu, nyúk	saru, kshin	pattala
Vithout			-	danana			bihtar, auda
Here	ir ir		-	dabándi	_	_	báhar
There			-	dilta		atra	idhar, yahar
Vhere			- 10 a	halta	_	tatra	udhar, wah
low		-	_	cherta		jatra	kahán
hen		anu-khen	kutu-khen	os	unikhen	tatkshan, idánis	
Vhen	-	akhen	atikhenu	aga wakt	tami wakt, adi		tab
c.ii		koï-khen	amid-khen	kum wakt,	kan wakt	Lanams	
Vho				kala	Kall Wakt		jab, kab
Vhat			_	sok			
hich		-		sih, as			kon
his		_		san, ag	_	-	kya
0.000	-	-		25	-		kon
hat	-			dáh		-	yih
Thy	-			agha			wuh
OIA	-			- F2 P2 W	-	-	kyun
es				saranga			kaisa
0		_		ho			háh, hán
ot				na			
nd		-			_		nah, ne
		-		****	zal	The same of the sa	nahin
ut			All the second s		a		aur
	-	_		ka	-		agar, jo
E SERVE S	-		and the same of th	wale 1	ckin, ama		lekin
	30 E 15 - 26				a		ya

	ŗ	IALECTS				TIBETAN.	
Panjābi.	Gádi.	Kulluhi.	Handeri.	Garhwâli.	Milchang.	Tibarskad.	Tibetan.
<u> </u>	karhá		kátha, karbá	káthu	tálk	gyongbo	gyong, mKhrang
	kurhá	-	narm	narm	kolas	bulbo	hJam-pa,sNyi
	bhára, girka		garká	garko	lihig	liko	
	halká		halká	halku	langita	lanko	sLa
	tattá		tattá	garm	záng, zábang	kosra	dro-dron, taha
	thandá, shera		thandá	thandu	lisk	khatkeo	grang
			bhuka	bhuku *		_	sBrabs-pa
_	_		tihai	piásu, tirka	_		skom
badá	bara	_	badá, bará	bara	tek, teg	shangni	chhen, chhé
nikká	chhotá	_	nikká, mattá	chhotú	gato, zaich	tsigi, keta	bu, chhung
_	nayá		nowá	naya	nyung	nyungni	soma
	práná		purána	puránu	úshk, rúza	nying-pa	gNah,nying-p
shitábi	taorá		jaldi	jaldi	hal; hasil	gyuk-pa	-
_	mattá		suli	ásté	mesang	mesang	gulé
	kachá		kachá	káchů	mashos	masho.	_
						kachang	
	pakká		pakka	pákku	shoyo, lungy		snimno
	márhá		sowa.	khurkhura	_		rTsing-pa
	laná		kasra	saf			hJam-pa
	golá		gol	gala	burbui	burbur	kyir-kyir
-	BOIL		80.	6	Junua	outou.	1-3
- \	charkoni	-	charkona	chaokunta	puzrak, puzi	pizár	gru-bZhi
	mitha		mithá	mithu	thik, - im	nyamko	mNgar-pa
	III.C.III.		khatta	khatta	súrk	súrko	skyur-pa
	tula		mota	motu			rGyags pa,
	tiua			mocu			sTug-sKa
	pattala		pattala	pattalu			srab
	pattara		bihtar	muda	kumo	nangdu	nangna
			bahar	báhar	barang	phitála	phyi-rol-na
iti	iti		iti, ure	urhi	zua, tua	oya	hDir, hDin
IG.	gina		pure, pare	woká, půni	noa, doa	doa, ona	der, den
	Rana		keti, kehi	kaká, kaháu	ham		gar, gan
	abe		ibhu	abi	hun	goa, go lisungo	reng
	tabi		tab	tab	nun	namigo	re-zhig
-	The state of the s		kab	The state of the s		_	
	jehé	PART ELLE	Kab	jab	terang	eno	nam
	kon		kun	ko	hatto, hai	khaindé, go	Su
	KOH		ká, kyá	kyá	the, ham	The state of the s	chi
			kun	ko	ine, nam	gi	gang
			yih	yih	yo, za	oya, ai, yui	hDi
		Terminal Property	yih	wuh	no, nu	oza, aru, ádo	A CONTRACTOR OF THE PARTY OF TH
			kyun	kilé	chara, phu	khairo	4
			kisitarah	kaisi, kannu	The second secon	A STATE OF THE PARTY OF THE PAR	chi-tsug.
					tera, te	ene, enekta	chi-ltar
-		-	háh	háh	an, a	u, ung, o	-
-	-	-	né	né	mai, máni	máni	-
		_	né, nahin	mat	-	-	-
	-	-	aur	aur	1	-	_
THE RESERVE TO SHARE THE PARTY NAMED IN							
			agar	- 1	-	-	jiste
_	=	-	agar lekin		=	=	jiste honte, galté

ENGLISH.		DU DIAL	ECTS.	AFGHAN	KASA.	IND	IAN
ZNOZIOII.	Amiya.	Shiná.	Khajunah.	Pushtu.	Kashmiri.	Sanscrit.	Hindl.
As							jaisa
So, thus	_	_	-	_ A	_		waisa, tals
Also	_	_	-	ham			bhi
Always	-	_		mudám	_		hamesha
Although	-				yadante, agarché	-	-
Until	-	-	-	-	_	<u> </u>	jab tak, ta
Again	-	· -	_	- 10	-	-	phir
Unless		-	-	_	nai		
Except	-	-	-	-	magar, yátu	-	_
Therefore	-		-	-	-	_	-
Since		-	-	-	_		_
Much		-	-	- 50	-		_
I	mo	jebá	-	20		aham asmad	main
Of me	anumyo	jyá	-	zamuga	_	mama	mera
To me	mote	jyá dilá -		mála		mahyam	mujh ko
By me			-	málura		mayá	mujh se
From me	-	-	-	málura	-	mat	mujh se
We	<u> </u>	-	-	munga		asmé vayam	ham
Of us			-	-	_	asmákam	hamárá
To us	_	-	_	-	-	asmabhyam	ham ko
By us	-	_		zamungna	Example .	asmabhis	ham se
From us	-	-	-	zamungna	-	asmat	ham se
Thou		_	T-1-	Tah	-	twam yushmad	tu
Of thee	-		_	istalı, stah	-	tava	tera
To thee	_	-	-	táh lá	-	tubhyam	tujh ko
By thee	_	-		talrá	_	twaya	tujh se
From thee	_			talrá	_	twat	tujh se
Ye	-	-		Táhsé		yushmé	tum
Of you				istahse	_	yushmákam	tumhara
To you		in the second	_	istáhlá		yushmabhyam	tum ko
By you	_		_	tásoná		yushmábis	tum se
From you	-	_	-	tásoná	-	yushmat	tum se
He				agha		58.	wuh
Of him				dagha		tasya	us ka
To him				agha ta		tasmai	us ko
By him						tena	us se
rom him						tena tasmát	us se
They				aghi			we
Of them				-gill		te teshám	un ka
o them						A Barrier Control of the Control of	un ko
By them						tebhyas	
rem them	E E POST	_				táis	un se
'o ask						tebhyas	
		Ţ.				yáchitun	puchhna
o buy							
o blow					_		mol-lena
o call			-	pukāwal	dolmut		phúnkna
o cook				jagh kawal	-		bolána
o count				pakháwal	ranun		pakhana
					gonzurun		ginna
o cut	-	-		parka-wal	garun	-	kátna

Panjabi. Oad.	ibetan.
bhi hamesh bhi hamesh — kya moc — tahánte phir — — — — — — — — — — — — — — — — — — —	
	ng, yang
-	
tahánte phir phir phir phir han bohat main gu, ninga ang gi, gyo nga main ka ang-o main ko main se	Section 1944
	kyang
	_
	-
Haon main gu, ninga ang gi, gyo nga ngal ngal ngal ngal ngal ngal ngal	-4-5
Haon main gu, ninga ang gi, gyo nga ngal ngal ngal ngal ngal ngal ngal	-
Haon main gu, ninga ang gi, gyo nga ngal ngal ngal ngal ngal ngal ngal	-
main ko ang olo - uga- ngas main se ngas nga- nga- las nga- nga- nga- nga- nga- nga- nga- nga-	g
main ko ang olo - uga-ngas - ngas - ng	
main sé nga- las las nga- assc ham nga- nga- nga-	i, ngayi
main sé nga- las las nga- assc ham nga- nga- nga-	
assc ham las nga.	, ngayis
assc ham nga-	nas, nga-
nra-	
nga	
- Inga	
	chag gis
ing.	chag nas
tu tu ki, kas huni, gnan khyo	
tu E, kis nam, grant kny	d kyi
Vivo	d kyis
khyo	l nas
tun tum ki, kis kina gnanishi khyo	d-chag
khyo	i-chaggi
khyo	l-chag la
	-chaggis
\ - \ - \ \ \ \\ \\ \\ \\ \\ \\ \\	i-chag
yih wuh no, nos, 2a wa, pha, aro kho	
yih wuh no, nos, 2a wa, pha, aro kho	
	is, khos
kho y	March Cold Cold Cold Cold Cold Cold Cold Cold
yih wuh no, zohugo artishi kho-c	
	hag gi
	hag la
kno-c	hag gis
	hag nas
puchhna puchhnú unming thábang, gSher	
mol-lena mol-lenú zongmig chongbang nyobs	
- hak dana boling kunin hotmana kunin	
max-ueng country kung morping nibod	
bGri	
— — katná kátnu malmig rábang gCho	

	DAI	RDU DIAL	ECTS.	AFGHAN.	KASA.	INI	DIAN
ENGLISH.	Arniya.	Shina.	Khajunah.	Pushtu.	Kashmiri	Sanscrit.	Hindi.
To die		mireono	_	mudal	_		marna
To do	_	_	- W	-	karun	-	karna
o fall	_	_		purewatai	pyun		girna
o kill				-			márna
To laugh	_	_		khandil		_	hasna
to naugh			_	khalaswal			kholna
o raise				porta kawil			utarna
ACCUSED OF THE PARTY OF THE PAR			_	lawastan	parun		parna
o read				zaghastal	10-7-7-10 PM	_ ,	dorna
o run				Laginatus	dawun, doran		bechna
(o sell	_			gandal			The state of the s
lo sew	-		-	ganna	sawan	- 7	siná
To be silent	-	-	-	-	_	-	chup rahna
To sleep	-	-	-	_	spanlan		sona
To strike		-	-	-	layun	-	pitnu
To take	_	_		akhistan	hydn	_	lena
Totake away	_	-	_				lejána
To tear	-	_		sirekawal			torna
ro tell	-	-	-	-	=		bolna
To wake		_					jagna
To weep		_	_	jadil			rona
To weigh				tolal	wodun		tolna
To write	_			TOTAL	-		likhna
To under-					likhun		
stand					zanun		samihna
To be	-	pilo	manimi	khédů	_		hona
Be thou	-	bé	harat	tán sá		a.	ho
Being		bé					
Been		boyé	-	khéda	-	-	hokar
I am	-	The state of the s	ni	sawai wu	-	-	ho-gaya
Thou art	-	mo Hos	já Bá	za Yam	_	asmi	main hun
He is		tu hao	um bá	tah yé	_	asi	tu hai
	-	ah hao	ai bá	azha dai		asti	wuh hai
We are		bé hás	hurtu báu	mungá yú	-	-	ham hain
Ye are	-	tso háth	má bán	táse yást .		-	tum ho
They are	-	áh há	menig báu	aghi di	_	santi	we hain
I was		mo Asúlús					
Thou wast	-	tu asulu		za Wum tah wé			main tha
He was			7. 34.				
	-	ah asulu		agha wú			wu tha
We were	-	be asilla		munga wu			ham the
Ye were	-	tso sailit					tum the
They were		zé saili		tásé wast			
I will be				aghi wu	-	-	we the
		mo Ghyem	ja tsujem	za Khésjam		THE RESERVE	main hong

		DIALECTS	3.		TIBETAN.				
Panjābi.	Gádi.	Kulluhi.	Handuri.	Garhwali.	Milchang.	Tibarskad.	Tibetan.		
_			marna	marnu	shimig	shichbang	gShegspar		
_	_	_	kama	karnu	langmig	lenmang	byedpar		
_	_	_	girna, dalna	girnu	gormig	keshbang	nyilbar		
_			marna	márnu	sánmig	satpang	gSod-par		
-			hasna	basnu	wannig	wotpang	dGodpar		
_	_		kholna	kholnu	tongmig	phebang	dByebar		
_		_	chakna	utáru	thumig				
		_	parna	parnu	parasnig	tekpang silbang	gTeg-bar		
	_	_	dorna	daumu	dhyamig		kLagpar		
A 1886			bhikhna	dating	Name and Address of the Address of t	gálbang	brGyagpar		
_			Seona .	sing	renig	rangmang	bTsong-bar		
			seona	ana	poamig, chemig	púnmang	blsempar		
		-	chup-ranna	chup rahnu	tamtoshinig	_	kha-rog-par		
	===	-	sona, suti-	sútnú) angmig	guchbang	mNalbar		
	-	-	pitna, tilkana	pitnu		-	gZhubar		
							brDegpar		
			lena	lenu	yamig	thábang	bLangbar		
	_	-	lejária	lejánu	tonmig	hanmang	_		
	_	-	chirna	phárnu	chermig	chirabang	dagspar		
			bolna	bolnu	ringmig	ringbang	bSnyadpar zerbar		
-			jagna	utjánu	toshimig	tekpang	Zeroar		
_	_	_	rona	ronu	kramig		ngubar		
-	_	-	tolna	tolnu	The state of the s	tobang			
_		_	likhna	likhnu	tolamig	tolabang	dPopgar		
_	Ξ.	_	samihna	samjhnu	chemig	chebang	hBribar		
							shespar		
			hona	honu	-	-	h Dug par		
_	_	_					yin-par		
Fath Tall							kyod-gyur- chig		
		-	_	W = 15 16			yin-pa		
	-	-	_	-	_		yod-pa		
		-	_		_		nga-yin		
The state of the s	-	-	_		1 1 2 - 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1		khyod-yin		
Target Barrier	-	-	= = 3		_	_	kho-yin		
-		-	-	-			nga-rNams		
							yin		
		-	-	-	-	-	khyod-rName vin		
-	-	-	_	_		_	kho-rNams		
							yin		
							nga-hDug-pa		
							khyod hDug- pa		
-		-	_	_			kho hPug-pa		
-		_		_			nga-chag-		
							hDug-pa		
-	-		_				khyod chag-		
		The state of the s					hDug-pa		
-							kho chag-		
		THE PARTY OF		THE PARTY					
							hDug-pa		
							nga-hGyur-ro		

THE CALLED	DARI	DU DIALE	CTS.	AFGHAN.	KASA.	IND	IAN
ENGLISH.	Arniya.	Shina.	Khajunah.	Pushtu.	Kashmiri.	Sanscrit.	Hindi.
Thou wilt be		tu ghyé	-	tah khéaja	-		tu honga
He will be		ju ghyé		agha khéaji	N		wuh honga
We will be		bu thi		munga		_	ham honge
				khéljam			
Ye will be	-	tso gayah	_	tásé khéajai	-		tum honge
They will be	-	ah lé	-	aghi khéaji		_	we honge
To bring	-	areono	tsuh	ravdal, rodal	nyûn	- 1	lána
		arao		raraoda			lao
Bring thou		arcta		raoda			láta
Bringing Brought		aro		raod	_		laya
I bring		mos aram	_	za raodam	_		main lata
I brought		mos aras	-	ma raodal	_		main lays
I will bring		mos iphem	-	-	-		main lawenga
To give	-	deono	-	-	dawwa		déna
Give thou		dé					dé
Giving							dekar
Given	_	_		_			degaya
I give	_	mosu das	_		_		main deta
Thou givest	_	_	_	_	_	_	tu deta
He gives	_	_	-	_	_	_	wuh deta
We give	-	_	-	-	-		ham dete
Ye give	-	-	-		-	-	tum dete
They give			-	-	-	-	we dete
I gave Thou gavest	_	mosu dim		-		_	main dula
He gave		1					tu duja
We gave							wuh duja ham diye
Ye gave	_	_	_				tum diye
They gave		_	_			_	we diye
I will give	_	mosu dásús		_			main dega
Thou wilt	-	-	-		-	_	tu dega
give							
He will give We will give			_	-	_	_	with dega
Ye will give					-	-	ham denge
They will	_						tum denge
give							we denge
To come	hai	ono	dohman	rátalal			ána
Come thou	-	etá					ao
Coming		along	_				akar
Come I come		6	_	_			ágaya
I came	_	mo alús	ji dayem	_	_		áta
l will come		mo em	ai dayem	-	-	-	áya
To see	poshik	mo ghéphúm chakyono	ji ghadayah	-	_		Awega
		ax y on o		lidal	déphun		dekhna
Sec thou	-	chakyć	-	-	-		dekh

		DIALECTS	3.			TIBETAN.		
Panjábi.	Gádi.	Kulluhi.	Handuri.	Garhwáli.	Milchang.	Tibarskad.	Tibetan.	
-			-	-	-	-	khyod hGyur-	
-		_		_	_		kho hGyur-ro	
-		-	-	-	_	-	nga-chag-	
_							hGyur-ro	
STATE OF							khyod hGyur- ro	
	_	_	_	_	_		kho hGyur-ro	
	-[-		lána	lána	lyamig kermig	repang	hBraugbar	
					V		honpar	
					kera, ker kerya, kera	re—repai rega		
		_		_	kerkyo	reke		
		Ξ		_	ketúk	reti		
-	—	-	_	_	kerok	regi		
		_	-	_	kertok	reti		
		-	dena	-	kemig	dábang	dBog-par,	
							gTong-bar,	
							bSter-bar	
1 = E			de, do		kema kema	dal	-	
				=	kemkyo	dága dáke	-	
	_				ké-tuk	Dáni	_	
	_				ké-tún	dánula		
_	_		_		ke-ta	dáni, nila		
-	_	-	_	_	ké-té	dáni		
	-	-	_	-	ké-ten	dano, nu, nun		
-			-	-	ké-té	dáni	_	
		-	-	-	Kemuk	Dági	-	
			-	_	kemun	datka	-	
			-	1 -	kemo	dat	-	
					kemen	dacho		
	_	_			keme	dacho		
	_	-	_		Kemtok	uaciio_		
-	-	-	_	-	kemton			
			-		kemtu	-		
			-	-	kemte, tosh		-	
	-			-	kemten, tish	-	-	
			_		kemte, tosh		-	
_	_	-	ána		bûnnig	nútpang	sByon-per	
						nachang	pheb-par	
							hong-ber	
-	-	- S	80		bún	nút		
-	-	-	ákar	-	bunya	nútga	_	
	-	-	-	-	bûnkyo	nútke		
		_	-	-	báták	nú-ti		
	==	_			bánuk, bák	nutgi		
					buntok	núpti	-	
					khyamig,	kanmang,	mThong-ber	
i					tangmig	kan		
			ALL PROPERTY.	1	1-4	1201		

ENGLISH. D.		RDU DIALI	ECTS.	AFGHAN.	KASA.	INI	DIAN
	Arniya.	Shiná.	Khajunah.	Pushtu.	Kashmiri.	Banscrit.	Hindi
Seeing		_			22		dekh-kar
Been	-		-	-	-	_	dekh-gaya
I see	-	mos chakyam	-	-	-	-	main dekhtu
Thou sees		tus chakye	-	-	-	_	tu dekhta
He sees	=	jus chakyé	_	-		-	wuh dekhta
We see	7	_	-		-		ham dekhte
Ye see			-				tum dekhte
They see		mos chakálús			FIE-	-	we dekhte
I saw Thou sawest		tus chakálú			-	_	main dekh-liya
He saw		jus chakálú	-		_	-	tu dekh-liya
We saw		bis chakalis		The state of	-		wuh dekh-liye
Ye saw		tso chakálit		-		-	ham dekh-liye
They saw		asigh chakáli	-				tum dekh-liye
I will see		mos pusham					we dek-liye
Thou wilt		tus push			desha	-	main dekhege
see		cas push					tu dekhega
He will see	-	jus pushé	_	_	_		wuh dekhega
We will see	-	_	_	_	_		hamdekhenge
Ye will see		-	_	-			tum dekhenge
They will see	-	-	-	_	584 1	_	we dekhenge
To drink	aupik	pigono	_	chaghil	chyún		pina
Drink thou	_	pi	_	_		_	piyo
Drinking	-	piye	_	_			pi-kar.
Drunk	-	piyás	_	_			piya, pi-gaya
I drink	-	mos pim	_	-			main pita
I drank	_	mos pivás		-	_		main piya
I will drink		mos piyono kare	-		-	_	main piéga
To speak	aurestam	rajono	sen	waiyil			
Speak thou		ras	эсц	ta wawaya			bolna
Speaking		rasi		waiya			bol
Spoken	_	ras		wai			bol-kar
I speak	_	mos rigas		za-waiyam		_	bola, bol-gaya
Thou speak-				tah waiye			main bolta
est		THE REAL PROPERTY.		waye			tu bolta
He speaks	_	_		agha wai			wuh bolts
We speak	-	_	_	munga waiyu			ham bolte
Ye speak	-	_		tásé waiyást			tum bolte
They speak	-	-	_	aghi wai			we bolte
I spoke	-	mos rajár	_	má waiyal			main bola
Thou	-	-		tah waiyal			tu bola
spokest							
He spoke We spoke		The state of		aghá walyal			wuh bola
Ye spoke			-	munga waiyal			ham bole
They spoke	2000		_	tásé waiyal	_		tum bole
will speak		mos rasam	-	aghi waiyal	-	-	we bole
··· a speak		mos rasam	-	za Bawo	-	-	main bolega
Thou wilt		tus ras		waiyam	at a second		
speak		Reference		tah bawo			tu bolega
le will speak	-	jus rase		waiye agha bawo wai			wuh bolega
Ve will							
	The second secon	bis rasilis	the same of the sa	munga bawo			ham bolenge

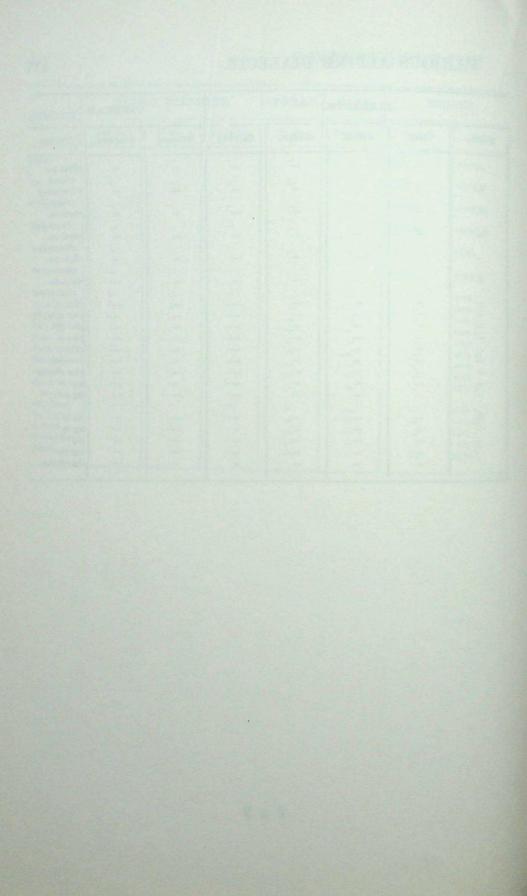
		DIALECTS			TIBETAN.			
Panjābi.	Gádi.	Kulluhi.	Handuri.	Garhwali.	Milchang.	Tibarskad.	Tibetan	
					tanga	kaná		
_	_	_	- 3	_	tangkyo	kangá	-	
====	-	=	-		ta-túk	kadi	-	
_	<u> </u>		-	_	ta-tún	kadula	-	
- 200	_		- 3	-	ta-tá	kadi, kendela	-	
_	Ξ	_	-		ta-té	kadi	_	
-/- 59	-	_	_		ta-ten	ka-do, du, dun	-	
- 1849					ta-tú	ke-di	-	
_	_	-	-	-	Tanguk	Kangi	-	
_	<u> </u>	-	-	-	tangun	kanga	-	
	_	-	-	-	tango	kanga	-	
_	_	-	-	_	tangé	kanzo, cho	-	
	-		-		tangen	kanzo, cho	-	
			-		tangé	kanzo, cho	-	
1 - C	-	_	_	_	Tangtok	Kandi	-	
-	-	-	-	-	tangton	kandula		
-	<u> -</u>	-		_	tangtu	kandi		
=	1001 - 0		-	-	tangte, tosh	kandi	-	
-		-	-	_	tangten, tish	kando	-	
	_	-	-		tangte, tosh	kandi	-	
-	-	1 = 1	-	_	tungmig	tungmang	hThung-l	
_		-	-	_	túng	tung		
-	_	_	-	_	túngá	tungá		
	_		-	_	tungkyo	tungké	_	
-	-	-	_	_	tu túk	tu-ti		
	_	_	_	_	tungúk	túngi		
-	-	-	-	-	tungtok	tung-ti	-	
_	_	_		-	lonmig	lopang	gDon par	
•	_		-	_	lon	lo		
_	_		_	-	lona	loga		
-	=	_		_	lonkyo	loke		
-		_	-		latuk, londu			
-	-	-	-	-	latun, londu		_	
_		-	_		lata, lor-tu	doni, nila		
-	Ξ		_	_	laté, londé	loni		
_	-		-	-	laten, londen			
_	_	-	-	-	late, londe	lono		
-	=	-	-	-	lorok, lok	Logi		
-		-	-	-	loron, lora	loga	_	
	-	-		_	loro, lok	loga		
-	-	-	-	-	lore, luresh	locho		
-	-	-		_	loren, loresh			
-	-	_	-	-	loré, loresh	locho		
-	-	-	-	-	lontok	Loni	_	
-	-			-	lonton	lonuk		
-	_	-	_		lonm	loni		
					lonté, treh'	loni		

ENGLISH.	DAF	RDU DIALE	CTS.	AFGHAN	KASA.	IN	DIAN
	Arniya.	Shiná.	Khajunah.	Pushtu.	Kashmiri.	Sanscrit.	Hindl.
Ye will speak	-	tso gasilis	=	tásé bawo waiyást			tum bolenge
They will speak	- 1	asigh rasil	-	aghi bawowa	-	-	we bolenge
To go	barai	bajono	nih	talal	-	-	jána
Go thou		bobo	nih	_		_	jao
Going		gyé	niman	_	_		já-kar
Gone	_	gyao	niman		_	_	gaya
I go	-	mo biyam	Ji nicham	_	_	_	main Játa
I went	_	mo gás	awiniyam				main gaya
I will go	_	mo kare biyam		_			main lawega
			hurushan				mant Janeka
To sit	_	béono		kshenestan	blhun		baithna
Sit thou	- T	betha			bih		baith
Sitting		bether			om.		baith-kar
Seated		benos					baiths
		J. Carlos					Comment of the Commen
I sit	_	me bethas					baith-gaya
I sat		mu behos			_	Contract of the contract of th	main baitha
		ina benos		-		_	main baith-
I will sit		mo behem					gaya
To stand		mo benem		_	biha	_	main baitheg
Stand the			-	-	wathun	-	khara hona
Standing			-	=		-	khura ho
Stood				-		-	khara hokar
I stand			-		_	-	khara hogaya
I stood				_		_	khara hota
I will stand			_	-	_	_	khara hagaya
To hear	karaparai				-	_	khara hoéga
A O LICAL	Auraparar	_	-	-	bazun	-	sunna
Hear thou	-			No. of the last			
Hearing	-	-					sunno
Heard	-				_		sun-kar
							sunna,
I hear	_						sungaya
I heard	-				-	= =	main sunta
I will hear	-					_	main sunliya
To eat	Juwak			khudal	_	-	main sunega
				Anudai	khyun		khána
Eat thou	-		The same of the same				
Eating				-			khao
Eaten	_	1 3 3 3 3 3			-		khá-kar
				-	-	-	kháya,
I cat	-		The same of				khá-gaya
I ate				-	-		main khata
I will cat	_		_		-		main khaya
A king	-181	Contract of		-	_		main khawega
By or with a		FE COM		-		rájah	rája
king			-		_	rájen	rája se
Of a king	1 - 1 - 1 - 1			NOTE: STATE			
To a king			-			rájasya	rája ka
A king			-			rájaya	rája ko
From a king		Maria Santa		-		rajam	rája
		-	-			ráját	rája se

	IBETAN.				IALECTS.	DIALECTS.						
Tibetan.	Tibarskad.	Milchang.	Garhwâll.	Handuri.	Kulluhi.	Gádi.	Panjābi.					
_	lono	lonten, tish				_						
-	loni	lonté	<u> </u>				_					
h Dahbar phylnpar	debang	bimig	-	- -		-	-					
	de	bai										
	dega						-					
_	deke						=					
	deni	Allegand Control of the Control										
_	degi	A CONTRACTOR OF THE PARTY OF TH					_					
_	deni											
		-ALIUNA					-					
gZhes-par	popang	toshmig	_									
_	ро	tosh		_	_							
_	poga	tosha		_		E E						
_	poke	toshkyo		_								
The state of the s	poni	to-tuk		_								
-	pogi	toshak, toshek	_	_								
CALLED THE STATE OF							10000					
_	poni	toshetúk										
hGreng-ba	shotpang		_									
	shot			_								
_	sliotga					_						
	shotke	_	=									
	shoti											
	shotgi		=	_	. =	_						
	shot-ti											
mNyanpar TShorber	rungpang	thasmig	=	-		-	-					
	rung	thas	_	_		_						
	rings	thasa	_			_						
	ringke	thaskyo	_			_						
_	rûni	tha-túk	_	_		_						
	rûngi	thasúk	_	_	_	_						
	rungti	thastúk	_			_						
gZanpar	záhang	zámig	_	_	_	_						
za bar												
	7.Á	74	HE LES		_	-						
	ziga	zága	_	_	_	_						
_	zágke	zágkyo	_	_	_	-						
	záni	zátuk	_		_	-	_					
_	zagi	zákůk				_	_					
	záni	zakok		_	-	_	_					
rGyal-po				_		-	_					
rGyal-pos				_			_					
7-7-	7											
rGyal-poh												
rGyal-po-l					_	_	_					
rGyal-po-	_					_						
rGyal-po-				_								
		The state of the s			The state of the s							

ENGLISH.	DARD	U DIALE	ects.	AFGHAN.	KASA.	IN	DIAN
	Arniya.	Shina.	Khajunah.	Pushtu.	Kashmiri.	Sanscrit.	Hind
Kings	-	-			7 - 1-	rájáh	rájon
By, with kings	-	- 19		-	_	rajaih	rájon se
Of kings	-	-	-	- 1	-	rájánán	rajon ka
To kings	-	-	-		i , –	rájébhya	rájon ko
In kings	_		-	-		rajan	rájon
From kings	-	-	-	-		rajebhya	rájon se
Gold							
By, with, gold	_					-	80na
Of gold	_		_	_		-	sona se
To gold		1	_			-	sona ka
Gold						-	sona ko
From gold	_			-	-	-	sona
Gold (pl.)				1 -	-		sona se
A hand				Part of the	_		sona
By, with a				-	_		háth
hand				-		<u> </u>	háth se
Of a hand					The same of		
To a hand				Ξ		-	háth ka
A hand				-			háth ko
From a hand				-	_		háth
Hands				-	_		háth se
					_		háthon

		DIALECTS			TIBETAN.			
Panjābi.	Gádi.	Kulluhi.	Handuri.	Garhwâli.	Milchang.	Tibarskad.	. Tibetan.	
	-	-					rGyal-po- rNams	
		-	_	= 1	A =	-	rGyal-po- rNams-kyi	
-	-	_	-		-	_	rGyal-po- rNams-kyi	
-		-	-	-	-	-	rGyal-po- rNams-la	
-		-		-	-	-	rGyal-po- rNams	
-			-	-	-		rGyal-po- rNams-nas	
-	-		_	_	_	_	gSer	
-	_	_	-	_	_	_	gSer-gyis	
_		-	·	_	_	_	gSer-gyi	
	-	-	-		_	_	gScr-la	
	-	-		-	-	-	gSer	
-		-	-				gSer-nas	
		- "	-		_		gSer-rNams	
	-	-	_			_	lag	
-					-	-	lag-gis	
	_	-	_	-	_	-	lag-gi	
_			_	-	_		lag-la	
	-		_		_	- A	lag	
A STATE OF		_		-	-	-	lag-nas	
			-	-	-		lag-rNams	



XVI.

MAGNETICAL OBSERVATIONS.

1.—DECLINOMETER.

2.—DIP CIRCLE.

3.—INTENSITY.

OBSERVATIONS at LÉ in Ladák, on Monday, 4th October, 1847.

Height, 11,712 feet. N. Lat. 34° 09′ 07 32." E. Long. 77° 59′ 03″.

Mean Time, civil reckoning at station.

	Scale	Change	per hour.	Remarks.
A.M.	Reading.	Scale.	ArcValue	
1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 Noon 1 2 3 4 5 6	7 ·850 7 ·900 7 ·825 7 ·600 7 ·000 7 ·750 7 ·800 7 ·800 7 ·750	+ ·050 + ·050 - ·075 - ·175 - ·050 ± ·000 + ·150 + ·050 ± ·000	1.1750 1.1750 1.7625 4.1125 1.1750 0.0000 3.5350 1.1750 0.0000	At 8½ A.M. finally adjusted. Zero of Collimator Magnet 7.800 , Weak Brass ,. 4.900 Declination, 2° 46′ 52.02″ East. Extremes { 1} P.M. 10 A.M. 7.900
7	7 .700	- ⋅050	1 .1750	
8	7 .650	- 050	1 ·1750	
9				
10				
11				
12				
Sums	92 ·875			
Means	7 .739			

OBSERVATIONS at LÉ, in Ladák, on Tuesday, 5th October, 1847.

Height, 11,712 feet. N. Lat. 34° 09′ 07 32″. E. Long. 77° 59′ 03″.

Mean Time, civil reckoning at station.

	Scale	Change	per hour.	Remarks.
A.M.	Reading.	Scale.	ArcValue	Avenues a.s.
1				Mean Scale Reading on 4th 7 .739
2				" " 5th 7·752
3	7 .650			Sum of Means 15 · 491
4	7 .700	+ .050	1'-1750	Mean of Means 7 ·7455
5	7 .712	+ .012	0 .2937	Mean of Means 7.7455
6	7 .750	+ .038	0.8813	
7	7 .775	+ .025	0.5875	
8	7 .800	+ .002	0 .1175	
9	7 .920	+ .120	2 .8200	
10	7 .900	020	0 .4700	
11	7 .800	100	2 .3500	
Noon	7 .725	075	1 .7625	Scale. Are Value
1	7 .650	075	1 .7625	3 A.M. 1 P.M. 7 ·650
2	7 .700	050	1 .1750	Extremes 9 A.M. 7.920
8	7 .700	± .000	0.0000	Described Arc = .270 6'.3450
4	7 .750	+ .050	1 .1750	
5				
6				Scale. Change.
7				
8				
9				Torsion Circle moved 90° 8 · 000 + · 250 5 · 8750 90° 8 · 200 + · 200 4 · 7000
10				,, ,, 90° 8 200 + 200 4 7000
11				,, ,, 90° 8·600 + ·200 4·7000
12				,, ,, 90°, 8·850 + ·250 5·8750
Sums	108 .532			
Menns	7 .752			

OBSERVATIONS at MULBIL, in Ladúk, on Wednesday, 20th October, 1847.

Height, 10,480 feet. N. Lat. " ". E. Long. " "

Mean Time, civil reckoning at station.

	Scale	Change	per hour.	
A.M.	Reading.	Scale.	ArcValue	Remarks.
1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 Noon 1 2 3 4 5 6 7	7 ·780 7 ·825 7 ·850	+ ·025 + ·025 + ·050 + ·100 + ·050 ± ·000 - ·150 - ·100 - ·025 - ·025 - ·055	0'.5812 0.5812 1.1625 2.3250 1.1625 0.0000 3.4875 2.3250 0.5812 0.5812 1.2787	At 5 P.M. on 19th finally adjusted. Zero of Collimator Magnet 7 ·800 " Weak Brass " 4 ·900 Declination, 2° 44′ 29 ·10″ East. Scale. AroValue 7 ·675 8 ·050 Described Arc = 375 8 ·7187
7 8 9 10 11 12 Sums				At 4 P.M. the wind was too high to allow of any readings being taken by movements of the torsion circle, as the magnet could not rest.
Means	125 ·525 7 ·845			

OBSERVATIONS at KASHMIR City, on Thursday, 4th November, 1847.
Height, 5,350 feet. N. Lat. 34° 05′ 28 '09". E. Long. 74° 58′ 00".

Mean Time, civil reckoning at station.

	Scale	Change	per hour.	Remarks.					
A.M.	Reading.	Scale.	Arc Value						
1 2 3 4 5 6	7 · 700			At 5 P.M. on 3rd finally adjusted. Zero of Collimator Magnet (C. 13) 7 ·800 " Weak Brass " 4 ·900 Declination, 2° 43′ 54 ·90″ East.					
7 8 9 10 11 Noon 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 Sums	7·750 7·775 7·800 7·750 7·725 7·700 7·750 7·825 7·925 7·925 7·925 7·925			Extremes \{ 6 A.M. \\ 4 P.M. \\ 7 \cdot 925 \\ \cdot 225 \\ 5 \cdot 2500 \end{areValue} \}					

OBSERVATIONS at KASHMIR City, on Friday, 5th November, 1847.

Height, 5,350 feet. N. Lat. 34° 05′ 28 09″. E. Long. 74° 58′ 00″.

Mean Time, civil reckoning at station.

A,M	Scale	Change	per hour.	(All Shiphagasa)
	Reading.	Scale,	ArcValue	Remarks.
1 2 8 4 5 6 7 8 9 10 11 Noon 1 2 8 4 5 6 7 8 9 10 11 12 Sums	7 ·925 7 ·900 7 ·875 7 ·860 7 ·840 7 ·900 7 ·940	+ ·025 ± ·000 ± ·000 - ·025 - ·015 - ·020 + ·060 + ·040		Extremes \{ 2 \text{ P.M.} \\ 4 \text{ P.M.} \\ 7 \cdot 940 \\ \cdot 100 \end{array} 2'\cdot 3333
Means	7 ·899			

OBSERVATIONS at KASHMIR City, on Saturday, 6th November, 1847.
Height, 5,350 feet. N. Lat. 34° 05′ 28 ·09″. E. Long. 74° 58′ 00″.

Mean Time, civil reckoning at station.

	Scale	Change 1	per hour.	*		
A.M.	Reading.	Scale.	ArcValue		Remarks.	
1 2 8 4 5 6 7 8 9 10 11 Noon 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12		+ ·020 + ·145 + ·075 - ·025 - ·075	0'.4666 3.3833 1.7500 0.5833 1.7500 0.5833 0.3500 0.9338	Extremes Described Arc	6 A.M. 9 A.M.	8cale, ArcValue 7 · 760 8 · 000 · 240 5 · 5998
Sums Means	78 ·805 7 ·880					

OBSERVATIONS at KASHMIR City, on Sunday, 7th November, 1847.

Height, 5,350 feet. N. Lat. 34° 05′ 28 09″. E. Long. 74° 58′ 00″.

Mean Time, civil reckoning at station.

A.M.	Scale	Change	per hour.					2402	
A.M.	Reading. Scale. ArcValue						Remarks.		
1 2 3 4 5 6 7 8	7·900			Nov.	. 4 5 6 7	Mean	Scale Rea	ding	7 ·794 7 ·899 7 ·880 7 ·895 31 ·468 7 ·807
9 10 11 Noon 1 2	7 850			Extre		s	. { 2 p.m. 5 p.m.	Scale. 7 ·850 7 ·950 ·100	ArcValue
3 4 5 6 7 8	7 .950			Desc	ribo	d Arc	=	100	2 3333
9 10 11 12	7:880								
Sums Means	31 ·580 7 ·895								

DECLINOMETER.

OBSERVATIONS at KASHMIR City, on Saturday, 20th November, 1847.
Height, 5,350 feet. N. Lat. 34° 05′ 28 '03″. E. Long. 74° 58′ 00″.

Mean Time, civil reckoning at station.

A.M.	Scale	Change	per hour.	Remarks.						
A.M.	Reading.	Scale.	ArcValue							
1			de di	At 11 A.M. finally adjusted.	Scale.					
2				Zero of Collimator Magnet (C.13)	7 -500					
3				" Weak Brass "	4 900					
-1				,	1					
5				THE REPORT OF STREET						
G										
7										
8				一种的现在分词,但是是有一种的						
9		# A 1		The second second						
10				19-4-19-0 2 19-4-2						
11	7 .800									
Noon	7 .750	+ .050	1'-1458							
1	7 .850		0 .2291	ALTERNATION AND ADDRESS OF						
2				A STATE OF THE STA						
3	7 .820	080	0 .6873							
4										
5	7 .860	+ .010	0 .0167							
6	8.000		3 .2083							
7	7 .825	- 175	A CONTRACTOR OF THE PROPERTY O							
S	7 ·S00	025								
9										
10										
11										
12										
Sums	62 .705									
Means	7:838									

OBSERVATIONS at KASHMIR City, on Sunday, 21st November, 1847.

Height, 5,350 feet. N. Lat. 34° 05′ 28 09″. E. Loug. 74° 58′ 00″.

Mean Time, civil reckoning at station.

	Scale	Change 1	er hour.	Kemarks.
A.M.	Reading.	Scale.	ArcValue	Atemarks.
1				Nov. 20 Mean Scale Reading 7:838
2				" 21 "
3	7 .950			Sum 15 ·683
4	7 .900	050	1'.1458	Sum 13 083
5	7 .900	± .000	0.0000	Mean 7 8415
6	7 .875	025	0.5729	
7	7 .800	075	1 .7187	Former operations—Mean 7 8670
8	7 .800	± ·000	0.0000	Difference 0255
9	7 .800	± .000	0.0000	
10	7 .820	+ .020	0 .4583	
11	7 .840	+ .020	0 .4583	Former declination -2° 43′ 54 90″ East
Noon	7 .820	020	0.4583	+0 0 35.06
1	7 .810	- 010	0 .2291	Declination =2 44 29 96 East
2	7 .860	+ .050	1.1158	
3	7 .850	010	0.2291	
4	7 .850	± .000	0.0000	
5	7 .840	010	0 -2291	
S	7 .825	015	0 .3437	Scale. Change
7	7 .850	+ .025	0.5729	Reading at 7 A.M. 22nd 8.050 Scale. Arc.
8	7 .825	025	0.5729	Torsion Circle moved 90° 7.850 .200 4.5832
9				,, ,, 90° 7.650 200 4.5832
10				,, ,, 90° 7·450 ·200 4·5832
11				,, ,, 90° 7·250 ·200 4·5832
12				,, ,, 90° <u>7·075</u> ·175 ·4·0108
Sums	141 215	A		
Means	7 .845			

REMARKS upon OBSERVATIONS taken in KASHMIR during November, 1847.

Nov. 4th 5'.2500 "5th 5th 5.5998 "7th 2.3333 "20th 5.7292 "21st 3.4374 Sums 16.5790 8.1040 Means 5.5263 2.7013 During these six days' observations, from 9 a.M. to 6 p.M., the magnet was in constant oscillation, or in tremulous vibration, through an arc of from '4 to '8, equal to from 10' 25" to 20' 50", the air being perfectly still, excepting at sunrise, when there were occasional light puffs. At night the magnet was a remarked only in Kashmir.	1847. Month.	Day.	Describ	ed Arc.	Remarks.
	" "	5th 6th 7th 20th 21st Sums	5 · 5998 5 · 7292 16 · 5790	2 ·3333 3 ·4374 8 ·1040	vibration, it will be seen that the increase and decrease takes place on alternate days; and farther, that the mean smaller arc is, as nearly as possible, one-half of the larger arc, the difference being only '06', equal to 3 '6". This coincidence may, however, be accidental. During these six days' observations, from 9 a.m. to 6 r.m., the magnet was in constant oscillation, or in tremulous vibration, through an arc of from '4 to '8, equal to from 10' 25" to 20' 50", the air being perfectly still, excepting at sunrise, when there were occasional light puffs. At night the magnet was at rest. This phenomenon was remarked only

OBSERVATIONS at SHAMSÁBÁD, in Panjáb, on Wednesday, 22 Dec. 1817.

Height, 1,000 feet. N. Lat. 33° 52′ 00 ·88″. E. Long. 72° 30′ 00″.

Mean Time, civil reckoning at station.

A.M.	Scale		e per hour.	The state of the state of
A.M.	Reading	Scale.	ArcValue	Remarks.
1 2 3 4 5 6	1			At 11 a.m. on 22nd finally adjusted. Zero of Collimator Magnet (C. 13) 7.800 " Weak Brass " 4.900
7 8 9				
11 Noon 1 2 3 4 5	7 ·800 7 ·772 7 ·770 7 ·761 7 ·810 7 ·775 7 ·825	- ·028 - ·002 - ·009 + ·079 - ·065	0 ·2070 1 ·8170 1 ·4950	Extremes
7 8 9 10 11 12	7 ·830 7 ·800	+ 005	0·1150 0·6900	
Sums Means	70·173 7·707			

OBSERVATIONS at SHAMSÁBÁD, in Panjáb, on Thursday, Dec. 23, 1847. Height, 1,000 feet. N. Lat. 33° 52′ 00·88″. E. Long. 72° 30′ 00″. Mean Time, civil reckoning at station.

Change per hour. Scale Remarks. A.M. Reading. Scale. Arc Value Dec. 22 Mean Scale Reading 7 -797 1 7 .842 23 2 3 Sum ... 15 .639 5 7 .910 Mean of Means ... 7 .8195 - .070 1 .6100 6 7 .840 7 .775 - ·065 0 ·8950 8 + .005 0 .1150 7 .780 9 7 .860 + .080 1 .8400 10 7 .890 + .030 0 .690 11 Noon Scale. ArcValue 1 7 .910 [5 A.M. 2 Extremes 7 A.M. 7 .775 3 135 3 1050 Described Arc 4 6 Scale. Change. 7 Reading at 10 A.M. 7-890 8 Scale. Arc. Torsion Circle moved 90° 7 .690 .200 4 -6000 90° 7.480 .210 4 -8300 10 90° 7 .370 .110 2 .5300 11 90° 7 - 175 -195 4 -5885 12 Sums 47 .055 Means 7 .842

OBSERVATIONS taken at LE, in Ladák, on Wednesday, 6th October, 1847.

Timé, 3 p.m. Temperature, 60°.

		Need	lle A	1.—ı	.т.в.					Nee	dle 1	В.—т	.т.в.		
	- BB.	Poles.							ing.			P	oles.		
Face.	Reading.	E.		Li	mb.		w.	Face.	Reading.	E.		Li	mb.		w.
limb	upper	45°	50°	, ,,	46 45	20 25	' "	limb	upper	47	15 00	"		05 36	, "
with	lower	46 46			46 45	15 20		with	lower	47 46	35 00			55 40	
limb	upper	46 47	30 10			57 45	30	limb	upper		30 25		46	00	
from	lower	46 47	40 22	30	47 47	00 45		from	lower	48	30 40		46 47		
Sum	18	372	47	30	372	47	30	Sum	18	372	55	00	376,	31	00
Mea	ns	46	35	56	46	35	56	Mea	ns	-16	36	52	47	03	52
Sum	of N	Icans .	Α.		93	11	52	Sum	of M	Icans	В.	•••	- 93	-10	44
Mea	Mean of Means A 4					35	56	Mean of Means B 46 50				50	22		
	A + B = 93 26 18							1 (A	+ 1	B) =	B ip	=	46	43	09

OBSERVATIONS taken at MULBIL, in Ladák, on Wednesday, 20th October, 1847.

Time, 41 P.M. Temperature, 49°.

		Necdl	e A.	— 1 .7	r.B.					Needle B	.—т.т	.в.		
	· Bu			Pol	es.				ing.		Pole	×8.		
Face.	Reading.	E.		Lin	ab.	,	v.	Face.	Reading.	E.	Lim	ь.	V	v.
limb	upper	46°			47°	20 [']	"	limb	upper	46° 25′ 47 50	"	48°		"
with	lower	46 47			47	20 05		with	lower	46 35		47 46		
limb	upper		50 05		47 46	05 40		limb	upper	47 10 46 05		46 47	45 35	
from	lower	47 46	00		47	00 40		from	lower	47 10 46 15			45 30	
Sur	ns	372	55	00	376	20	00	Sur	ns	375 30	00	377	20	00
Me	ans	46	36	52	47	02	30	Me	ans	46 56	15	47	10	00
Sui	m of I	Means	A.		93	39	22	Su	m of	Means B.		94	06	15
Me	Mean of Means A				46	49	41	M	can o	f Means F	3	47	03	07
	A + B = 98						48	1.0	(A +	B) = D	ip =	40	3 50	24

OBSERVATIONS taken in KASHMIR City, on Saturday, 6th November, 1847.

Time, 4 P.M. Temperature, 56°.

		Needle A.—	г.т.в.			Needle B	-І.т.в.
	ling.	P	oles.		.80	ı	Poles,
Face.	Reading.	E. Li	mb. W	7. g	Reading.	E. L	imb. W.
limb	upper	46° 10′ ″ 46° 08	46 45' 46 50	" dmil	nbber	46° 00′ ′′ 48 02	45° 05′ ″ 46° 20
with	lower	46 10 46 10	46 45	with	lower	46 12 47 55	45 00 46 20
limb	npper	47 10 46 22	46 80 46 85	limb	upper	47 80 46 42	46 40 47 50
from	lower	47 08 46 80	46 35 46 82	from	lower	47 88 46 45	46 45 47 15
Sum	18	871 48 00	378 22 0	o Su	ms	876 44 00	871 15 00
Mea	ins	46 28 80	46 40 1	5 M	eans	47 05 80	46 24 22
Sum	of M	leans A	93 08 40	5 Su	m of M	Icans B	98 29 52
Mea	n of	Means A	46 34 22	Me	an of	Means B	46 44 56
	A	+ B =	93 19 18	1 1	A + 1	B) = Dip =	46 89 89

OBSERVATIONS taken in KASHMIR City, on Sunday 21st November, 1847.

Time, 11 P.M. Temperature, 53°.

		Need	le A	.—1.	т.в.					Need	le B	.—1.	r.B.		
	- BG			Pol	les.				.Bu			Pol	oles.		
Face.	Reading.	E.		Lin	nb.		w.	Face.	Reading.	E.		Lin	ab.		w.
limb	upper		30	"		50	"	limb	upper	45°		4		40'	"
lil.	In		50			05		1:		46			45		
with	lower		40 05			48		with	lower		30		48		
dr	Jer .	47		45	40		qı	upper	47	20		45	30		
limb	upper	45	55		46	20		limb	dn	44	45		47	05	
from	lower	47			45	45		from	lower	47				30	
y	٦	46	05		46	15		<u> </u>	۳	44	55		46	55	
Sun	08	373	50	00	371	45	00	Sun	18	370	10	00	372	35	00
Mea	ans	46	43	45	46	28	07	Mer	ns	46	16	15	46	34	22
Sun	n of N	deans.	A.		93	11	52	Sum	of N	deans	В.		92	50	37
Mea	an of	Mean	s A.	•••	46 35 56 Mean of Mean					s B.		46	25	18	
		A + 1	B :		93	01	14	1 (1	A +	B) =	Dig)=	46	30	37

OBSERVATIONS taken at SHAMSÁBÁD, in Chach, on Wednesday, 22nd December, 1847.

Time, 3 P.M. Temperature, 6410.

		Needle A	-І.Т.В.			Needle B.—	-І.Т.В.
	Reading.		Poles.		ng.	I	'oles.
Face.	Rea	E. I	Limb. W.	Fлсе.	Renling.	E. L	imb. W.
limb	upper	46° 30′ 44° 45	46° 05′ ′ 41° 05	limb	upper	42° 05′ ′ 45 15	45° 05′ ″
with	lower	46 25 44 20	46 05 44 10	with	lower	42 00 45 30	45 05 47 10
limb	upper	46 20 46 50	47 15 46 15	limb	upper	44 15 46 50	42 50 46 15
from	lower	46 30 46 45	47 12 46 15	from	lower	44 25 47 00	42 40 46 15
Sum	8	368 25 00	367 22 00	Sum	s	357 20 00	362 40 00
Mea	ns	46 03 07	45 55 15	Mea	ns	41 40 00	45 20 00
Sum	of M	Cans A	91 58 22	Sum	of M	cans B	90 00 00
Mear	of I	Means A	45 59 11	Mean	of M	Icans B	45 00 00
	Λ	+ B =	90 59 11	½ (A	+ B) = Dip =	45 29 35

DIP CIRCLE.

GENERAL SUMMARY of OBSERVATIONS.

Dat	e.	Time.	Temp.	Places.	N. Latitude.	Dip.
Sept	. 3	11 а.м.	65°	Lara, in Spiti	32° 09′ 45″	43° 36′ 52″
"	15	101 д.м.	63	Hánlé, in Rukehu	32 44 20	44 23 22
"	20	3 г.м.	611	Raldang, in Rukehu	33 13 50	44 52 00
Sept	. 21	3 р.м.	60	Puga, in Rukchu	33 12 30	45 03 30
,,	_	6 г.м.	45	Ditto ditto	_	45 05 30
"	22	71 A.M.	21	Ditto ditto	_	45 21 30
,,	_	10% а.м.	49	Ditto ditto	-	45 21 15
"	-	3 г.м.	591	Ditto ditto		45 00 15
				Puga Mean	33 12 30	45 10 24
Oct	. 6	3 г.м.	60	Lé, in Ladák	34 09 07	46 43 09
,,	20	41 г.м	. 49	Mulbil, in Ladák	34 21 09	46 56 24
Non	7. 6	4 г.м.	56	Kashmir City	34 05 28	46 39 39
"	21	11 р.м	. 53	Ditto ditto	34 05 28	46 30 37
				Kashmir Meau	34 05 2S	46 35 08
Dec	22	3 г.м.	611	Shamsábád, in Chach	33 52 00	45 29 35

OBSERVATIONS of MAGNETIC INTENSITY taken at LE, On Wednesday, 6th October, 1847, by Major A. Cunningham. No. 1 Magnet.

Mean Time by Watch.	Diffe- rences.	No. of Vibra- tions.	Time of One Vibration	Temp. of Magnet.	Arc described.	Remarks.
н. м. в.				92°	146°	
1 19 241	143 5	30	4.783		106	
1 21 42	138 ·5	30 .	4.617		82	
1 23 561	134 .5	30	4 ·483		58	
1 26 9	133 ·5	30	4 .450		42	
1 28 211	132 · 5	-30	4 .417		28	
1 30 32	131 ·5	-30	4 .383		20	
	814 0	180	4 ·522			

OBSERVATIONS of MAGNETIC INTENSITY taken at KASHMIR, On Wednesday, 22nd November, 1847, by Major A. Cunningham. No. 1 Magnet.

Mean Time by Watch.	Diffe- rences.	No. of Vibra- tions.	One	Temp. of Magnet.	Arc de- scribed.	Remarks.
H. M. S. 2 0 17 2 2 30 2 4 40 2 6 47 2 9 4 2 11 19 2 13 34	133 [*] 130 127 127 125 125 770	30 30 30 30 30 30 30	4 · 433 4 · 333 4 · 233 4 · 233 4 · 166 4 · 166 4 · 261	52°	131° 117 91 79 69 59 49	Compared with the observations taken at other places, the magnetic intensity is much less in the volcanic country of Kashwir.

OBSERVATIONS of MAGNETIC INTENSITY at SHAMSABAD, On Thursday, 23rd December, 1847, taken by Major A. Cunningham No. 1 Magnet.

Mean Time by Watch.	Diffe- rences.	No. of Vibra- tions.	Time of One Vibration	Temp. of Magnet.	Arc de- scribed.	Remarks.
н. м. s. 2 12 25				so°	167	
2 15 0	155	30	5 166		121	
2 17 20	140	30	4.666		87	
2 19 35	135	30	4.500		69	
2 21 49	134	30	4 .466		57	
2 24 1	132	30	4 400		43	
2 26 13	132	30	4 ·400		31	
	828	180	4 .000			

OBSERVATIONS of MAGNETIC INTENSITY at SIMLA, On Saturday, 9th June, 1849, taken by Major A. Cunningham. No. 1 Magnet.

			ime ch.	1	Diffe-	No. of Vibra- tions.	Time of One Vibration	Temp. of Magnet,	Arc described.	Remarks.
	8 9 9 9 9	3 5 7	45 0 15 23 40		143 135 135 133 152 130	30 30 30 30 30 30	4°·766 4°·500 4°·500 4°·433 4°·400 4°·333	76°	149° 117 97 81 67\frac{1}{3} 57\frac{1}{3} 47\frac{1}{3}	
-				-	ECS	150	4 450			

XVII.-METEOROLOGICAL OBSERVATIONS.

ACTINOMETER.

OBSERVATIONS at LARA, in Spiti, on Friday, 3rd September, 1847.

Height, 13,118 feet. N. Lat. 32° 09′ 45″. E. Long. 78° 03′ 35″.

Mean Time, civil reckoning at station.

		Ti	me.	Sun	Read	lings.	Change	Radia- tion in	
		Initial.	Terminal.	Shade	Initial.	Termi.	per Minute.	parts of Scale.	Remarks.
		н. м. в. 2 48 00	н. м. s. 2 49 00	0	A 3	B 34	+31		
a	8	49 00	50 00	×	34	22	-12		
3	2 50	50 00	51 00	0	22	54	+32		
		51 00	52 00	×	54	39	15		
		52 00	53 00	0	39	71	+32		
								1	

OBSERVATIONS at RANGRIG, in Spiti, on Saturday, 4th September, 1847.

Height, 12,954 feet. N. Lat. 32° 15′ 00″. E. Long. 77° 57′ 25″.

Mean Time, civil reckoning at station.

Ī				Ti	me.			Sun	Rea	dings.	Change	Radia-	
		1	nitia	d.	Te	rmir	nal.	Shade	Initial	Termi	per Minute.	parts of Scale.	Remarks.
		н. 12	м. 55	s. 00	н. 12	м. 56	s. 00	0	6	47	+41) ,, ,, ,,
			56	30		57	30	×	50	43	- 7		Very light wind
	н. м.		58	00		59	00	0	40	85	+45		
			59	30	1	00	30	×	82	78	- 4		Sky, clear
		1	01	00	1	02	00	0	7	54	+47		
	(1	50	00	1	51	00	0	9	49 .5	+40.5		
			51	30		52	30	×	52	46	- 6		
	1 53		53	00		54	00	0	7	51	+44		Do. do.
			54	30		55	30	×	47	42	- 5		
	l		56	00		57	00	0	3	52	+49	-	
1	1	2	50	00	2	51	00	0	14	56 .5	+42.5		
			51	30		52	30	×	57	45	-12		777. 1
	2 53		53	00		54	00	0	6	40	+34		Wind, gusty
			54	30		55	30	×	36 .5	22	-14.5		Sky, clear
	L		56	00		57	00	0	4	40	+36	زا	
	1	3	50	0	3	51	00	0	9	59	+50	h	
			51	30		52	30	×	65	70	+ 5		Wind, steady
-	3 53		53	00		54	00	0	3	51	+48		Sky, clear
			54	30		55	30	×	55	58;	+ 31/4		DRY, Clear,
			56	00		57	00	0	31	491	+46		

OBSERVATIONS at GYIHBAR, in Spiti, on Sunday, 5th September, 1847.

Height, 14,513 feet. N. Lat. 32° 19′ 05″. E. Long. 77° 58′ 00″.

Mean Time, civil reckoning at station.

			Ti	me.			Sun	Read	dings.	Change	Radia-		
	I	nitia	1.	Te	rmin	al.	Shade.	Initial.	Termi	per Minute.	parts of Scale.	Remarks.	
	н. 12			н. 12	м. 56		0	11	42	+31			
1			90			30	×	40 · 5 26 · 5		- 8 +30		Wind, light	
	1	59 30 1 01 00 1 52 00		1	00		×	56	47	- 9		Sky, clear	
				1	53	00	0	43 25 · 5	72·5 57·5	+29·5 +32			
			30 00			30 00	×	59 .5	53	- 6			
			30			30	⊙ ×	49 80 · 5	81 ·5 64 ·5	+32·5 -16		Do. do.	
	2	58 55	00	2	59 56	00	0	5·5 29	38 · 5 66	+33			
			30		57	30	×	631	49 ·5	+37 -1·1			
		58 59		3'	59 00		① ×	10·5 45·5	47 · 5 36 · 5	+37		Do. do.	
		01		3	02	00	0	31	62 .5	+31.5			
	3	55 56			56 57		⊙ ×	10 57·5	55 · 5 56 · 5	+45.5			
		58 59			59 00	-	0	10	55 · 5	+45.5		Do. do.	
į	4	01			02				54 61	- 3·5 +46·5			

METEOROLOGICAL OBSERVATIONS in KASHMIR.

May and Jane by Colonel Bates. November by Major Cunningham.

			Radi	ation.		Moistu	re.		Tempera	ature.
Time.	Place.	Helght.	Sol.	Terr.	Dry.	Wet	. Dep	Mir	. Ma	. Mean
May 2 6 7 8 9 10 11	Basant Bágh Kashmir City	5,300					-	54 54 56 57 48 53 50	70 64 63 60 61 62 70	
			44					53 -1	4 61 -3	57.4
June 3 4 5 6 7 8 9 10 12 13 14 15	Gulmarg Pathan Baráhmula Mudigám Handiwán Nichiháma Jagapur Lolar	8,925 						52 54 54 68 64 	63 78 82 80 74 71 79 72 77 75:44	65 - 9
Nov. 4 5 19 20 21 22	Dilawar Bágh in Kashmir City Márttand	5,300 6,000	78 · 5 83 · 0 82 · 0 82 · 0 84 · 0 86 · 0	25 33 35 35 28	52 53 49 55 56 5 60 .75	45 · 75 46 43 · 25 47 · 5 46 48 · 25	6 · 25 7 5 · 75 7 · 5 10 · 5 12 · 5	39 36·5 35 35 36·25 31	52·5 53 49 55 56·5 60·75	
	Means	Ti	82.6	31 .75	51.37	46.12	8 · 2	35 · 46	54 - 46	42.69

The observations of terrestrial radiation are to be compared with the minima temperatures.

Note.—If we compare the climate of Kashmir with that of Kanawar, we may obtain the mean annual temperature, approximately, in the following manner:—

Mean annual ter	mperat	lure					51 .392
Mean temperature of November		••	42.60	+	*	=	51 .230
Mean temperature of June		••	65.9				52 720
Mean temperature of May			57 .4		-		50 . 225

METEOROLOGICAL OBSERVATIONS in ASTOR and RONGDO, Taken by Colonel Bates

	ASTOR.		Radia	tion.		Moisture		Te	mperatu	re.
Time.	ASTOR.	Height.	Sol.	Terr.	Dry.	Wet.	Dep.	Min.	Max.	Mean.
Aug. 9	Near Gures	11,437						58	68	
10	Gures	6,950						49	57	
11	,,							66	72	
12	Zian							56	_	
13	,,	7,468						52	55	
14	,,	7,468						50	71	
15	Mapanon	the second disease to the second						41	76	
17	Suli Syu	12,068						40	60	
18	,,							_	78	
19	Kurim							38	78	
20	,,	9,715						55	77	
21	Pukhora	_						61	64	115
23	Tink	9,220						56	72	
24	Near Tink	9,811						39	65	
	Means	9,154						50.8	68 · 4	59 .6
	RONGDO.									
Aug. 26	Torche	11,356						37	74	
27	Harpo							56	88	
28	Rongdo	The second secon						70	82	
29	Zingphu							68	69	
30	Bashu							64	81	
	Means	8,483						59	78.8	68.9

Note.—The mean annual temperature of Astor may be found by comparing the mean temperature of August with that of Kanawar—from which $\frac{\rho}{40}$ ths are to be deducted, thus—

 $59.6 - \frac{\rho}{40} = 46.19^{\circ}$ mean annual temperature.

The mean annual temperature of Rongdo may be found in the same manner, thus— $68.9 - \frac{9}{20} = 53.40^{\circ}$ mean annual temperature.

METEOROLOGICAL OBSERVATIONS in BALTI, KHAPOLOR, and CHHORBAD, taken by Colonel Bates.

Time.	Place,	Height.	Radia	tion.	1	Moisture		Te	mperatu	re.
		Height.	Sol.	Terr.	Dry.	Wet.	Dep.	Min.	Max.	Mean.
Sept. 1	Katsora	7,000						58	_	
	Skardo	7,157							84	
2	,,	7,157						_	91	
3	,, `	7,157						71	_	
-	Nur	7,400						_	85	
4	,,	7,400						68	_	
_	Gon	7,700						_	81	
5	"	7,700						63	_	
_	Kunes	7,654						_	80	
6	Dugni	_						56	_	
-	Khapolor	8,143						_	76	
7	"	8,143						61	_	
_	" *	8,148						55	85	
. 22	" *	8,143						_	74	
7	Lanka	8,200							81	
8	Kubas	8,300					6	64	-	
_	Chhorbad	8,400						_	77	
9	Dora	12,587						42	_	
10	Hanu	9,860						54	-	
	Means	8,124						59 • 2	81 -4	69 -9

^{*} These two days' observations are taken from Vigne's Travels in Kashmir, Ladák, &c., Vol. II. p. 266—probably in A.D. 1838.

Note.—If we compare the climate of Balti with that of Kanawar, we may obtain the mean annual temperature by deducting one-fifth from the mean temperature of September, thus—

^{69.9 - + = 55.97}

METEOROLOGICAL OBSERVATIONS in LAHUL and SPITI, Taken by Major A. Cunningham.

	LAHUL.	115	Radia	tion.	,	Moisture		Te	mperatu	re.
1846.	LAHUL.	Height.	Sol.	Terr.	Dry.	Wet.	Dep.	Min.	Max.	Mean.
Aug. 24	Koksar	10,675			74	54	20	43	74	
30	Gundla	10,387			79	55 . 5	23 · 5	46	79	
81	Kárdang	10,813			80	57	23	48	80	
Sept. 2	Dárcha	11,400			84	56	28	50	84	
4	Kitpobrang	13,397			63	50	13	40	63	
29	Patseo	12,451			66	44	22	32	66	
	Means	11,520			74 .28	52.93	21 ·35	43 · 16	74 ·33	58 · 47
1847.	SPITI.									
Aug. 31	Lári	11,894	98	78	78 .25	53 . 25	25	43	79 .5	
Sept. 1	Pog	12,095	102	76	84 .5	51.5	30	42	84 .5	
2	Dangkhar	13,598	101	64 .5	73	48	25	41 .5	72.5	
3	Lára	13,118	89	65 · 5	71 .5	45.5	26	44	72	
4	Rangrig	12,954	100.5	62.0	72	46	26	36.5	72	
5	Gyihbar	14,513	87	49 .5	61 .5	38.5	23	22	65.5	
6	Jukta		84	49	64 .5	39 .5	25	26	64 .5	
7	Bongrochan	17,435	69	38 · 5	55	35.75	19 -25	18 · 5	55	
	Means	13,833	91 -31	60 -37	70	45	25	34 -25	70 .25	51 -86

The observations of terrestrial radiation are to be compared with the maxima temperatures.

Note.—The mean annual temperature of Lahul may be found by a comparison with that of Kanawar, which gives

^{47.30°} for the mean annual temperature.

The mean annual temperature of Spiti has been determined by a whole year's observations, taken chiefly by my brother. It is 38.89°.

METEOROLOGICAL OBSERVATIONS in RUKCHU,

Taken by Major A. Cunningham.

1846.	Place.	Height.	Radiat	ion.	N	foisture.		Ten	peratur	e.
		neight.	Sol.	Тегт.	Dry.	Wet.	Dep.	Min.	Max.	Mean.
Sept. 7	Cherpa River	14,268			75	44	31	18	75	
12	More Tsho	15,864			69	39	30	19	73	
14	Rukchin	16,058			60	39	21	20	61	
15	Tsho-kar	15,762			_			9	62 .5	
16	Polokonka	16,200			66	40	26	11	66	
17	Nakpo Gonding	16,800						23	54	
19	Tshomo Riri	15,000						32	62	
	Means	15,707			67 - 5	40 . 5	27	18 - 86	64 · 8	40.08
1847.										
Sept. 8	Trátang	16,916	74.5		56 .5	36	20 .5	20 . 5	56 - 5	
9	Phálang	16,383	. 87		62 .75	40	22.75	29	62 . 75	
10	Norbu	15,946	80		69	45 .75	23 . 25	32	69	
11	Dunyar	15,617	94		64 -25	43	21 -25	32	67.5	
12	Dongan	16,016	93.5		70	46.5	23 .5	3,6	70	
15	Hánlé	15,117	94		72	47	25	35 . 5	71.5	
17	Mángkang	15,020	93		69 . 75	45.75	24	42	70	
19	Rának	14,586	_	- 1				31	67	
22	Puga	15,264	78	9	61 .75	39 -25	22.5	13	61 .75	
23	Angkhang	16,100						20	56	
24	Tsho-kar							26	53	
25								20	50	
	Means	15,756			65 .78	42.90	22.85	28 .08	62 - 78	45 · 1
Mean of	1846 and 1847 .	15,731			66.6	2 41.7	24 - 92	23 -47	63 .7	7 43 .0

By comparing the climate of Rukchu with that of Spiti we obtain 28.72° for the mean annual temperature.

METEOROLOGICAL OBSERVATIONS in LADAK Proper,

Taken by Colonel Bates and Major A. Cunningham.

			Radia	tion.	1	Moistur	e.	T	emperatu	re
Time.	Place.	Height.	Sol.	Terr.	Dry.	Wet.	Dep.	Min.	Max.	Mean.
Sept. 11	Skerpechan	9,900						64		
12	Nurla	10,065						_	so	
13	Sáspol	10,460						55		
	Bazgo	10,573				F AVE	ST	_	74	
14	Nyimo	10,500				1	1	52		
15	Lé	11,712						54	82	
16	,,	11,712						42	82	
17	,,	11,712						49	_	
18	,,	11,712						46	_	
19	,,	11,712						42	76	
20	,,	11,712						46	64	
21	Chachot							46	_	
_	Marchalang	11,522						_	75	
22	Ukshi	11,654						48	_	
_	Gya	13,587						_	61	
23	,,	13,587						31		
27	,,	13,587	76		47	31 .5	15.5	24	47	
29	Ukshi	11,654	82		59	40.5	19.5	30	59	
	Means	11,594						44 .93	70 .0	57.01
Oct. 3	Lé	11,712	86.5	27	60 - 5	38.5	22	28	60 .5	
4	,,	11,712						24	60 .5	
5	,,	11,712						22		
6	,,	11,712						20		
7	,,	11,712						32		
8	,,	11,712						23	59	
9	,,	11,712	92.5		53	39.5	13 .5	17	53	
13	,,	10,145	85 . 5		66	40.5	25.5	28	66.5	
15	<i>"</i>	10,024	92		65 . 75	43.5	22 .25	26	65 . 75	
	Means	11,350	89 · 1		61 · 21	40.5	20 · 71	22 · 2	60 · 87	38 -95

Note.—By comparing the climate of Ladák with that of Spiti, both for September and October, we obtain \$37.00° as the mean annual temperature.

ABSTRACT of the METEOROLOGICAL OBSERVATIONS in KASHMIR, BALTI, and LADÁK.

Months.		Districts.		Те	mperatur	ъ.	Extr	emes.	Proba- ble Mean
Biontas,		Districts.		Min.	Max.	Mean.	Min.	Max.	Annual Temp.
May		Kashmir		53 ·14	64 · 3	57 .4	48	70	
June		Ditto		60	75 .4	65 .9	52	82	51 .39
November		Ditto		35 .46	54 .46	42 .69	31	60 .75	
August		Astor		50 .8	68 -4	59∵6	38	77	46 ·19
Ditto		Rongdo	•••	59	78.8	68 .9	37	88	53 .40
September		BALTI		59 .2	81 .4	69 .9	42	91	55 .92
August, Sep	t.	LAHUL		43 ·16	74 .33	58 .47	32	84	47 .30
September		SPITI		34 .25	70 .25	51 .86	18 .5	84 .2	38 .89
Ditto		Rukchu		23 .47	63 .77	43 .08	9	75	28 .72
Ditto		· LADAK	,	44 .93	70.0	57 .01	24	82	37 .00
October	•••	Ditto	,	22 .20	60 .87	38 .95	17	66 .5	

CHETEOROLOGICAL OBSERVATIONS at LARI, in Spiti, On Tuesday, 31st August, 1847.

Height, 11,894 feet. N. Lat. 32° 04′ 00″. E. Long. 78° 22′ 46″.

Mean time, civil reckoning at station.

		The	rm.	Bul	b.	ssion.	Regis	ters.	Radia	ition.	Wind.		
A.M.	Barom.	Att.	Det.	Dry.	Wet.	Depression.	+ Max.	Min.	Solar.	Terr.	Direction.	Press	Weather.
1													
2											Breeze B		
8											The state of		
4								43					
5								43			, uttai		
7	RE BE										1000		
8													
9													
10											Service 6		
11													
Noon													
1				773	531	241			98	784)		
2	20.083		791	791	55	241	79 .5		98	78	cloudy		
3	20.068	85	781	781	531	25			96	79)		
5													
6													
7													
8													
9													
10													
11 12													
12													
Totals				2351	1613	737	2481	237	292	2351			
Means				781	533	241	82	79	974	781			

METEOROLOGICAL OBSERVATIONS at POG, in Spiti, On Wednesday, 1st September, 1847.

Height, 12,095 feet. N. Lat. 32° 02′ 00″. E. Long. 78° 16′ 05″.

Mean time, civil reckoning at station.

1 9 8 9 10 11 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1			Th	erm.	Bul	ib.	salon.	Regist	ers.	Radia	tion.	Wind.		
3	.м.	Berom,	Att.	Det.	Dry.	Wet.	Depresaton.	+ Max.	Min.	Solar.	Terr.	Direction.	Press	Weather.
8 4 5 6 7 8 9 10 11 Noon 1 19 · 857 80 81 4 81 4 55 4 30 84 · 5 9 10 19 · 822 87 84 84 55 29 10 11 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1	11.5													
4 5 6 7 8 9 10 11 19 · 857 80 81 4 81 4 55 4 26 102 76 99 4 81 4 81 4 55 29 10 10 11 11 11 11 11 11 11 11 11 11 11														
6 7 8 9 10 11 Noon 1 19.857 80 81 81 81 55 1 26 26 29 84.5 99 81 81 81 81 84 55 29 84.5 95. 78 8 81 84 84 55 29 86 87 88 88 88 88 88 88 88 88 88 88 88 88	6													
7 8 9 10 11 Noon 1 19.857 80 81 81 81 55 4 26 26 2 19.832 86 84 84 84 55 29 84 5 95. 78 4 84 55 6 6 7 8 9 9 10 11				1					42					
8 9 10 11 10 11 10 11 10 11 10 11 10 11 10 11 10 11 10 11 10 11 10 10	AT A													
10	8													
11 19 · 857 80 81														
1 19·857 80 81½ 81½ 55½ 26 2 19·832 86 84½ 84½ 54½ 30 84·5 99½ 81½ 3 19·822 87 84 84 55 29 84·5 95. 78½ 6 7 8 9 10 11 10 11 10														
2 19·832 86 844 844 544 30 84·5 994 814 95. 784 do.														
3 19·822 87 84 84 55 29 95. 784 do.			100 A		100	Ville III.	7,000	*		THE REAL PROPERTY.				cloudy.
4 5 6 7 8 9 10 11 11 11 11 11 11 11 11 11 11 11 11		THE RESERVE OF THE PARTY OF THE	COLUMN TO SERVICE STATE OF THE PARTY OF THE	1			1			B. C.	STATE OF THE PARTY			The second second second
5 6 7 8 9 10 11		,												
7 8 9 10 11														
8 9 10 11														
9 10 11		1												
11														
Totals	Total			_ -			-							
		-		- -	_	-	-		- -	-				

METEOROLOGICAL OBSERVATIONS at DANGKHAR, On Thursday, 2nd September, 1847.

Height, 13,598 feet. N. Lat. 32° 04′ 40″. E. Long. 78° 09′ 00″.

Mean time, civil reckoning at static 1.

		The	Therm. Bulb.				Regis	sters.	Radia	ation.	Wind.		
A.M.	Barom.	Att.	Det.	Dry.	Wet.	Depression.	+ Max.	Min.	Solar.	Terr.	Direction.	Press	Weather.
1 2 8 4 5 6 7 8 9 10 11								411					
Noon 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12				69 721 73	461 471 48	22\{ 25 25 25	73		101 95 873	641 67 66			
Totals													
Means													

METEOROLOGICAL OBSERVATIONS of LARA, in Spiti, On Friday, 3rd September, 1847.

Height, 13,118 feet. N. Lat. 32° 09′ 45″ L. Long. 78° 03′ 35″.

Mean time, civil reckoning at station.

		The	rm.	Bul	b.	ssion.	Regist	ers.	Radia	tion.	Wir		
A.M.	Barom.	Att.	Det.	Dry.	Wet.	Depression.	+ Max.	Min.	Solar.	Terr.	Direction.	Press	Weather.
1													
2													
3		•											
4													
5								44					
6													
7													
8													
9													
11													
Noon													
1	19 -392	811	711	714	451	26			88	651			
2	19 380		200	72	47	25	72		39	67			
3	19 .301		31	71	481	221	1		85	661			
4	10 001	100,	1		1								
5													
6													
7													
8													
9									1				
10													
11													
12													
Totals													
Means													

METEOROLOGICAL OBSERVATIONS at RANGRIG, in Spiti, On Saturday, 4th September, 1847.

Height, 12,954 feet. N. Lat. 32° 15′ 00″. E. Long. 77° 57′ 25″.

Mean time, civil reckoning at station.

A.M.	Barom.		ierm.	В	ulb.	Depression.	Regi	sters.	Rad	llation.	Wind.		
A.M.	Barom.	Att.	Det.	Dry.	Wet.	Depre	+ Max.	Min.	Solar	. Terr.	Direction.	Press	Weather.
1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 Noon 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 ctals	19·292 19·277 19·264	75 73 l	72 70	72 72 70 694	46 451	251 26 241 23	72	361	1001 991 92 841	63 § 67 68 62			
leans													

METEOROLOGICAL OBSERVATIONS at GYIHBAR, in Spiti, On Sunday, 5th September, 1847.

Height, 14,513 feet. N. Lat. 32° 19′ 05". E. Long. 77° 56′ 35".

Mean time, civil reckoning at station.

		Ther	m.	Bull	b.	ssion.	Regist	ers.	Radia	tion.	Wind.		
A.M.	Barom.	Att.	Det.	Dry.	Wet.	Depression.	+ Max.	_ Min.	Solar.	Terr.	Direction.	Press	Weather.
1													
2													
3													
4								22					
5								22					
6													
7 8													
9													
10		1											
11													
Noon													
1	18.190	70	643	643	431	21}		1	87	541			
2	18 . 166	67	651	651	427	224	651		87	57			
8	18.160	624	(C. 17.		881	28			72	55			
4	18 - 158	60	591		881	21			60 }	100			
5				574	871	20			67	491			
6													
7													
8													
10													
11													
12													
									_				
Total													
Mean		1											

METEOROLOGICAL OBSERVATIONS at JUKTA, in Spiti, On Monday, 6th September, 1847.

Height, 15,058 feet. N. Lat. 32° 22′ 00″. E. Long. 77° 58′ 00″.

Mean time, civil reckoning at station.

		The	rm.	Bu	lb.	sslon.	Regis	ters.	Radia	ition.	Wind.		
A.M.	Barom.	Att.	Det.	Dry.	Wet.	Depression.	+ Max.	Min.	Solar.	Terr.	Direction.	Press	Weather.
1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 Noon 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11	17 ·674 17 ·652 17 ·636	66 65	641 641 561 561 641 641 641 641 641 641 641 641 641 6	64 <u>1</u> 64 <u>1</u>		22	Max. 64 · 5	Min	78 84 *	55½ 57½ 49	Direction.	Press	
Totals Means													

^{*} Sun-set behind hill.

METEOROLOGICAL OBSERVATIONS at BONGROCHAN, in Spiti, On Tuesday, 7th September, 1847.

Height, 17,435 feet. N. Lat. 32° 23′ 00″. E. Long. 77° 58′ 00″. Mean time, civil reckoning at station.

		Th	erm.	Ви	ılb.	ssion.	Regis	iters.	Radia	ation.	Wind.		
A.M.	Barom.	Att.	Det.	Dry.	Wet.	Depression.	+ Max.	Min.	Solar.	Terr.	Direction.	Press	Weather.
1													
2													
3													
4													
5								181					
6													
7													
8													
10													
11	16 -240	50	473	473	341	131			69	361			
Noon	10 210		-14		023	103			US	201			
1	16.238	57	521	521	851	17			681	381			
2	16 .230	56	55	55	353	191	55		67	44			
8	16.222	55	54	54	85	19			641	46	gas (gas) to		
4													
5													
6													
7													
8													
9													
10													
11													
12													
Totals													
								1					
Means													imas (

METEOROLOGICAL OBSERVATIONS at TRATANG, in Rukchu, On Wednesday, 8th September, 1847.

Height, 16,916 feet. N. Lat. 32° 31′ 40″. E. Long. 78° 04′ 10″. Mean time, civil reckoning at station.

		The	erm.	Bu	ılb.	Depression.	Regis	sters.	Radi	ation.	Wind.		
A.M.	Barom.	Att.	Det.	Dry.	Wet.	Depre	+ Max.	Min.	Solar.	Terr.	Direction.	Press	Weather.
1													
2													
8													
4													
5								201					
6													
7													
8													
10													
11													
Noon	- 43												
1													
2	16 .548	60	561	56}	36	201	561		741	471	Occasionally in strong		Fine and
8	16 .532	57	531	531	351	18			69	47	in strong gusts down the Parang		clear.
4											river.		
5													
6													
7													
8													
10													
11													
12													
Totals													
Means													

METEOROLOGICAL OBSERVATIONS at PHÁLANG, in Rükchu, On Thursday, 9th September, 1847.

Height, 16,383 feet. N. Lat. 32° 34′ 15″. E. Long. 78° 11′ 20″. Mean time, civil reckoning at station.

		The	rm.	Bü	lb.	Ssion.	Regis	ters.	Radia	ation.	Wind.	
A:M.	Barom.	Att.	Det.	Dry.	Wet	Depression.	+ Max.	Min.	Solar.	Terr.	Direction. Press	Weather.
1		The second										
2 3												
4												
5								29				
6												
7												
8 9							1 1					
10												
11												
Noon											•Occasionally	
1	17 .054		623		40	223	The second second	621		50	Occasionally in strong	
2	17·046 17·028		603		401	221	1	63	S7 73	58	gusts down the Parang	
4	17.028	004	100,	001	10	204	011	003	1	001	Criver.	
5												
6												
7												
8												
10												
11,									1			
12												
Totals												
Means						Ï						

METEOROLOGICAL OBSERVATIONS at NORBU, in Rukchu, On Friday, 10th September, 1847.

Height, 15,946 feet. N. Lat. 32° 39′ 50″. E. Long. 78° 19′ 00″.

Mean time, civil reckoning at station.

		The	rm.	Bu	lb.	ssion.	Regis	ters.	Radio	tion.	Wind.		
A.M.	Barom.	Att.	Det.	Dry.	Wet.	Depression.	+ Max.	Min.	Solar.	Terr.	Direction.	Press	Weather.
1													
2													
8													
5								32					
6													
7													
8													
9													
11					T .								
Noon													
1	17 .384		69	69	46	23	78	661	80	57	la had	201	
2	17 .806	691	69	69	453	231	69	671	81	58	Down the Parang river.		
8	17 -274	681	654	651	48	221	691	64	75	55	1.0 (10)		
5			009	008	40	~~"	l neg	OH.	10	00			
6											11-1-1		
7													
8													
9													
11													
12													
Totals													
Means													

METEOROLOGICAL OBSERVATIONS at DUNYAR, in Rukchu, On Saturday, 11th September, 1847.

Height, 15,617 feet. N. Lat. 32° 39′ 20″. E. Long. 78° 24′ 30″.

Mean time, civil reckoning at station.

		The	rm.	Bu	1ъ.	ssion.	Regis	ters.	Radia	tion.	Wind.		
A.M.	Barom.	Att.	Det.	Dry.	Wet.	Depression.	+ Max.	Min.	Solar.	Тегт.	Direction.	Press	Weather.
1													
2													
3													
4								32					
5								32					
6													
7 8													
9													
10													
11													
Noon													
1	17 -502	814	671	671	47	201	674	68	94	55			
2	17.477		641	200	43	211	100000000000000000000000000000000000000	844		60		1	
3	17-446	The second	641	10001	45	191				60			
4													
5													
6													
7													
8													
9													
10													or a
11													1
12													
Totals													To the same
Means													

METEOROLOGICAL OBSERVATIONS at DONGAN, in Rukchu, On Sunday, 12th September, 1847.

Height, 16,016 feet. N. Lat. 32° 43′ 45″. E. Long. 78° 30′ 30″.

Mean time, civil reckoning at station.

		The	erm.	Bu	ılb.	Depression.	Regis	sters.	Radi	ation.	Wind.		
A.M.	Barom.	Att.	Det.	Dry.	Wet.	Depre	+ Max.	Min.	Solar.	Terr.	Direction.	Press	Weather.
1 2 3 4 5 6 7 8 8								36					Cloudy.
9 10 11 Noon 1 2 3 4 5 6				70 681 69	46¦ 46¦	23 J 23 22 J	70 73 <u>1</u> 74	68 70 70	931 73 84	60 631 63	Blowing up towards the Latnak pass.		Cloudy. do. do.
8 9 10 11 12 Totals		A or											
Means													

METEOROLOGICAL OBSERVATIONS at HANLÉ, in Rukchu, On Wednesday, 15th September, 1847.

Height, 15,117 feet. N. Lat. 32° 44′ 20″. E. Long. 78° 53′ 00″. Mean time, civil reckoning at station.

		The	m.	Bal	b.	Depression.	Regist	ers.	Radia	tion.	Wind.		
A.M.	Barom.	Att.	Det.	Dry.	Wet.	Depre	+ Max.	Min.	Solar.	Terr.	Direction.	Press	Weather.
1													
2													
3								•		-3			
4								37					
5													
7													
8													
9													
10				63	453	171	No. of Concession, Name of Street, or other Persons, Name of Street, Name of S	651	The same of the sa	521			1
11		1	1	63	453	171		621					
Noon				68	463	211		70	94	621			Cloudy.
1				72	47	25	72	73	89	68			
2				681	451	23	73	694	89	61	South.		
3				661	443	213	A CONTRACTOR	66	72	60	1		P
4				00	3.75	213	10	100	1"				
5 6													
7													
8													
9													
10													
11													
12													
Total	8												
Mean													

METEOROLOGICAL OBSERVATIONS at MANGKANG, in Rukchu, On Friday, 17th September, 1847.

Height, 15,020 feet. N. Lat. 32° 53′ 30″. E. Long. 78° 47′ 40″. Mean time, civil reckoning at station.

A.M. Barom. Att. Det. Dry. Wet. Dry	Weather.
2 3	
6 7 8 9 10 11 Noon 1 70 48 22 70 70 92 641	very cloudy

METEOROLOGICAL OBSERVATIONS at PUGA, in Rukchu, On Wednesday, 22nd September, 1847

Height, 15,264 feet. N. Lat. 30° 12′ 30″. E. Long. 78° 18′ 20″. Mean time, civil reckoning at station.

		The	rm.	Bu	lb.	sion.	Regis	ters.	Radia	tion.	Wind.		Weather.
A.M.	Barom.	Att.	Det.	Dry.	Wet.	Depression.	+ Max.	Min.	Solar.	Тегт.	Direction.	Press	weather.
1													
2													
3													
4			2										
5				13				13					
6				151			171	151					1
7				18			201	18		9			
8				25			271	25	48	18	still		
9				381			45	36	59	271			clear.
10		and the		453	33	123	491	441	65	35			
11				54	371	161	59	541	68	43	faint,		
Noon				56	371	181	591	55}	701	45			
1				58	881	191	62	58	74	49			1
2				613	891	221	661	62	78	55			1
8				593	874	22	631	59	78	521	steady.		cloudy.
4				56	85	21	60	56	661	48			Cioudy.
5				501	83	171	55	501	56	44			
6				1									
7													
8													
9													
10												181	1 34
11													
12													
Totals													
Means								-					
MARIN			1										1

METEOROLOGICAL OBSERVATIONS at GIYA, in Ladák, On Monday, 27th September, 1847.

Height, 13,587 feet. N. Lat. 33° 38′ 55″. E. Long. 77° 43′ 00″.

Mean time, civil reckoning at station.

A.M.	Barom.	The	erm.	В	ulb.	Depression.	Reg	isters.	Rad	iation.	Wind.		
	Datoni.	Att.	Det.	Dry.	Wet	Depre	+ Max	Min	Solar.	Terr.	Direction.	Press	Weather
1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 Proon 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 12				39 40 403 451 463 45 47	29 29 28 34 31 32 31 4	10 11 123 111 123 123 154	43½ 44½ 45½ 49½ 51	39 40½ 41½ 45½ 46 45½ 47	71 75 76 76 76 641		blowing down the Giya rivulet.		do.
otals cans													

METEOROLOGICAL OBSERVATIONS at UGSHI, in Ladák, On Wednesday, 29th September, 1847.

Height, 11,654 feet. N. Lat. 33° 48′ 25″. E. Long. ° ′ ″

Mean time, civil reckoning at station.

A.M.	Barom.	Therm.		Bulb.		seion.	Registers.		Radiation.		Wind.		
		Att.	Det.	Dry.	Wet.	Depression.	+ Max.	— Min.	Solar.	Terr.	Direction.	Press	Weather.
1													
2													
8													
4													
5				30									
6													
7													
8											ME TO SERVICE		
9											4 1		
10													
11				-					-				
Noon				56 581	40	16	59	541	The same of the sa	49			
1				59	401	18	624	584 584	100000	50å 54			
2 8				58	404	19 t 18	624	58	69	51			
4				00	40	10	024	00	08	31			
5			1										
6													
7													
8													
9													
10													
11													
12													
Totals													
Means													

METEOROLOGICAL OBSERVATIONS at LE, in Ladák, On Sunday, 3rd October, 1847.

Height, 11,712 feet. N. Lat. 84° 09′ 07″ · 32. E. Long. ° ' "

Mean time, civil reckoning at station.

	A.M. Barom.		Therm.		Bulb.		Registers.		Radiation.		Wind.		
A.M.	Barom.	Att.	Det.	Dry.	Wet.	Depression.	+ Max.	Min.	Solar.	Terr.	Direction.	Press	Weather.
1		St.											
2													
8				dia.									
4													
5				28	_			23					
6		3 :		32	_								
7				37	_		41	37		31			
8				38	_		43	38	60	33			
9				46	331	12}	51	46	70	37			
10				481	35	13}	54	50	75	42		20	
11				55	36	19	601	561	82	48			
Noon				561	38	18}	60}	56}	84	49		4	
1				584	38	201	68	59	84	49			
2			F F							1224			
3				60Å	881	22	601	611	861	55			
4				57	871	193	61	57	85	51			
5				53	85	18	57	58	66	47			
U													
7													
8													
9													
10													
11													
12													
Totals													
Means													

METEOROLOGICAL OBSERVATIONS at LE, in Ladér, On Saturday, 9th October, 1847.

Height, 11,712 feet. N. Lat. 34° 09′ 07″ 32. E. Long. • Mean time, civil reckoning at station.

A.M.	M. Barom.		Therm.		Bulb.		Registers.		Radiation.		Wind.		
A.M.	I. Baroni.	Att.	Det.	Dry.	Wet.	Depression.	+ Max.	Min.	Solar.	Terr.	Direction,	Press	Weather.
1													
2													
3									1				
4													
5				17			1 98	17					
6				22									
7		1		27									
8				36			401	351	401	31			
9				39			.43	33	481	32			
10				411	341	7	46	36	60	36			
11				451	351	101	491	40	791	40			
Noon				53	391	131	571	48	924	47			
1				521	381	133	551	451	71	474			
2				471	341	13	514	42	511	401)
3				181	341	141	53	431		44			Solar eclipse.
4				47	341	121	51	41	531	40			
5													
6													12.53
7													
8													
9													
10													
11													
12													
Totals													
Means													

METEOROLOGICAL OBSERVATIONS at HEMIS, in Ladák, On Wednesday, 13th October, 1847.

Height, 10,145 feet. N. Lat. 34° 16′ 14″ 02. E. Long. Some Mean time, civil reckoning at station.

		The	rm.	Во	ılb.	sslon.	Regis	sters.	Radia	ation.	Wind.		
A.M.	Barom.	Att.	Det.	Dry.	Wet.	Depression.	+ Max.	Min.	Solar.	Terr.	Direction.	Press	Weather.
1													
2													
8													
4								28					
6								20					
7													
8													
9													
10 .													
11													
Noon				633	40}	231		59	823	58			
1 2	N. T. ST.			641	401 401	24 1 25 1	1	100000	84 85	59½ 60			
8				661	401	251	70	61	85}	61			
4						4			003				
5													
6													
7													
8		9.1										3	
10													
11													
12													
Totals													
Moans													

METEOROLOGICAL OBSERVATIONS at KHALLACH, in Ladák, On Friday, 15th October, 1847.

Height, 10,024 feet. N. Lat. 34°·20′ 15″ ·97. E. Long. ° ″

Mean time, civil reckoning at station.

		The	rm.	Bu	db.	Depression.	Regis	ters.	Radio	ation.	Wind.		
A.M.	Barom.	Att.	Det.	Dry.	Wet.	Depre	+ Max.	Min.	Solar.	Terr.	Direction.	Press	Weath
1 2 8 4 5 6 7 8 9								26°					
11 Noon 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12				65 653 623	43 43 40 4	32 221 221 221	65\$		88 92 70	54 . \$5 1 .58			
Totals													
Means													

METEOROLOGICAL OBSERVATIONS at HESKU, in Purig On Sunday, 17th October, 1847.

Height, 12,270 feet. N. Lat. 34° 18′ 13″ 22. E. Long. ° ' "

Mean time; civil reckoning at station.

A.M.	Davis	Th	erm.	B	ulb.	Depression.	Regi	sters.	Radi	ation.	Wind.		
Л.М.	Barom.	Att.	Det.	Dry.	Wet.	Depre	+ Max.	Min.	Solar.	Terr.	Direction.	Pres	Weather
1					V								
2			LE !			1							
3													
4													
5								20					
6													
7													
8													
9									1				
10													
11													
Noon				579	40	173	613	513	71	46			
1				581	391	19	62	521	73	461			
2				£91	393	197	591	54	73	48			
3				581	39	19]	621	53	69				
4						1	022	00	09	471			
5													
6		*											
7													
8													
9													
10													
11													
12							43						
-			_										
Cotals													
feans								-					

METEOROLOGICAL OBSERVATIONS at MULBIL, in Purig, On Wednesday, 20th October, 1847.

Height, 10,480 feet. N. Lat. 34° 21′ 09″ 53. E. Long. ° ′ ″
Mean time. civil reckoning at station.

		The	erra.	Bu	db.	Depression.	Regis	iters.	Radia	ation.	Wind.		
A.M.	Barom.	Att.	Det.	Dry.	Wet.	Depre	+ Max.	— Min.	Solar.	Тегт.	Direction.	Press	Weather.
1													
2													
3													
4													
5				29				29					
6	. 10			30									
7				32	- 1-0								
8				367			41	37	47	30			
9				401			441	41	44	36			*
11				451	20	91	50	44	471	40			
Noon				474	36 36	111		46	501	42			hasy
1				491	361	13	531	481 50	65 55]	46			may
2				52	333	181	52	52	561	48			
3				511	371	137	55	52	54}	461			
4				50	361	131	54	51	52	46			
5					903	2	O1	31	32	10			
6													
7				. 1								-	
8													
8													
10													
11													
12													
Totals													
Means													

METEOROLOGICAL OBSERVATIONS at DRAS, On Monday, 25th October, 1847.

Height, 10,253 feet. N. Lat. 34° 23′ 49".31. E. Long. 34° 23′ 49".31. Mean time, civil reckoning at station.

		The	erm.	В	ılb.	Depresaion.	Regi	sters.	Radi	ation.	Wind.		
1.M.	Barom.	Att.	Det.	Dry.	Wet.	Depre	+ Max.	Min.	Solar.	Terr.	Direction.	Press	Weather.
1													
2													
3													
4													
5							1 4	25					
6													
7 8													
9					100		1 1						
10							1 6	-15				1	
11													
Noon				524	40	121	56	54	814	40			
1				467	341	121	51	48	53	37	197.1		Sun com-
2				56	414	143	56	564	83	474			pletely clouded.
3				56	38	18	60	57	751	49			
4													
5													
6													
7 8													
9									10				
10													
11											43 7		
12													
Totals													
feans													

METEOROLOGICAL OBSERVATIONS at KASHMIR, City, On Thursday, 4th November, 1847.

Height, 5,850 feet. N. Lat. 34° 05′ 28″ 69. E. Long. 74° 58′ 00′.

Mean time, civil reckoning at station.

		The	m.	Bu	ilb.	Depression.	Regi	stere.	Redi	ation.	Wind.		
A.15.	Parem.	Att.	Det.	Dry.	Wet.	Depre	den.	Min.	Solar.	Тегт.	Direction.	Press	Weather.
2 8													
6				89									
8				89				89					
8 9 10 11 Noon 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10		•		42 43½ 473 50 50½ 503 52 52½ 52½	894 404 438 45 451 453 453 464 46	2½ 3 4 5 5½ 64 6 64	46 483 52 533 543 55 56 523 553	423 44 48 50 51 513 52 53 53	59½ 66½ 72 73 73½ 78½ 79 76 72½	28 31 33½ 40 44 45½ 47½ 49 48			
11 12													
Totals													
Moane													

METEOROLOGICAL OBSERVATIONS at KASHMIR, City, On Friday, 5th November, 1847.

Height, 5,350 feet. N. Lat. 34° 05′ 28″ 69. E. Long. 74° 58′ 00″.

Mean time, civil reckoning at station

A.M.		The	erm.	B	alb.	Depression.	Regi	sters.	Radi	ation.	Wind.	88 I	
A.M.	Barom.	Att.	Det.	Dry.	Wet.	Depre	+ Max.	Min.	Solar.	Terr.	Direction.	Press	Weather.
1													
2										1			
3													
4													
5				38	34	4	41	38					
6				301	343	3	42	39					
7				361	341	2	40.	361					
8				40	37]	21	44	40		1.54			
9				453	42}	3.1	50	46	67	33			
10				481	44	4}	53	49	69	36			
11				494	45	47	531	50	701	37			
Noon				501	45	5?	541	51	78	39			
1				513	454	61	551	52	83	48			
2				521	451	61		53	773	511			
3				53	46	7	53	53	791	511			
4				53	461	63	57	53	69	51			
5				53	461	61	564	53	53	501			
6													
7													
8													
9													
10												1	
12													
12													
l'otals													
Cons								-					

METEOROLOGICAL OBSERVATIONS at MARTTAND, in Kashmir, On Friday, 13th November, 1847.

Height, 6,000? feet. N. Lat. 38° 44′ 28" · 76. E Long.

Mean time, civil reckoning at station.

is and		The	rm.	Bu	db.	Deirression	Regi	sters.	Radi	ation.	Wind.		
A.M.	Barom.	Att.	Det.	Dry.	Wet.	Denne	+ Max.	Min.	Solar.	Terr.	Direction.	Press	Weather.
1													
2													
3													
4													
5				31				31					
C				31									
7				32								li	
8				36			40	36	40	28			
9				481	45	51	Continue 12	49	57	36			
10				51	44	7	564	521	621	38			
11				54	45]	8	60	561	79	41			
Noon				591	481	11	65	611	841	461			
1				601	481	12	66	62	86	48			
2				603	481	121	603	61.	761	50 491			
3				60	473	12‡	62}	591	581	204			
5													
6													
7													
8													
9													
10													
11						-							
12													
Totals													
Means													

METEOROLOGICAL OBSERVATIONS at KASHMIR, City, On Friday, 19th November, 1847.

Height, 5.350 feet. N. Lat. 84° 05′ 28″ 69. E. Long. 74° 58′ 00″.

Mean time, civil reckoning at station.

1		The	rm.	Bu	ılb.	ssion.	Regis	iters.	Radio	ation.	Wind.		
A.M.	Barom.	Att.	Det.	Dry.	Wet.	Depression.	+ Max.	Min.	Solar.	Terr.	Direction.	Press	Weather.
1													
2									3.51				
. 3													
4													
5													Tarif.
8.								35					3 4 7
8													
9						255							
10				45		12	49	45	ta i	41			
11				46			50	46		de la			
Noon				48	431	41	52	481	80	45			
1			-	49	431	53		491		47			
2													
3					- 35		SA.				Min.		
4									1		71		
5													
6													
. 7											44 1		
8	11											1	
9			*** ***										
10	4												17 1
12													
12													
Totals													
Means													

METEOROLOGICAL OBSERVATIONS at KASHMIR, City, On Saturday, 20th November, 1847.

Height, 5,850 feet. N. Lat. 34° 05′ 28″ 69. E. Long. 74° 58′ 00″.

Mean time, civil reckoning at station.

	=>;+	The	am)	Bu	lb.	sion.	Regist	ters.	Radia	tion.	Wind.		
A.M.	Barom.	Att.	Det.	Dry.	Wet.	Depression.	+ Max.	Min.	Solar.	Terr.	Direction.	Press	Weather
1	EVE.												
2													
3													
4													
5													
6													
7				371	35}	2	42	371					
8				40	373	2}	443	404					
9				431	403	2}	471	484					
10				474	43%	31	511	473	701	38			
11				49	44}	43	53	494	67	43			
Noon				501	451	5	549	513	75	481			
1				513	461	51	56	524	82	52			
3													
8				531	473	51	574	543	783	56			
4													
5	TO INC.			55	473	74	59	553	54	52			
6				53	47	6	584	541					
7													
8													
9				-									
10		10											
11	- 10	1											
12										18.			
Totals													
Means						-					Top Von		

METEOROLOGICAL OBSERVATIONS at KASHMIR, City, On Sunday, 21st November, 1847.

Height, 5,350 feet. N. Lat. 34° 05′ 28″ 69. E. Long. 74° 58′ 00″.

Mean time, civil reckoning at station.

		The	етта.	B	alb.	sedon.	Regi	sters.	Radi	ation.	Wind.		
A.M.	Barom.	Att.	Det.	Day.	Wet.	Depression.	+ Max.	Min.	Solar.	Terr.	Direction.	Press	weather.
1 3 8 4 5 8 9 10 11 Noon 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 Cotals				384 37 374 364 372 46 49 51 524 524 584 564 56	874 844 84 85 844 414 45 45 45 45 46 45 46 45	\$ 24 8 4 4 58 7 74 74 88 9 104 104	564	36}	71 78 80 84 774 82 75	40 45 48 514 53 544 514 45	very faint air. do. light puffa.)		fleecy clerk

METEOROLOGICAL OBSERVATIONS at MOZAFARÁBÁD, On Thursday, 9th December, 1847

Height, 2,166 feet. N. Lat. 34° 21′ 45″ ·51. E. Long. • ^ Mean time, civil reckoning at station.

		Th	erm.	Вс	ılb.	arlon.	Regi	sters.	Radi	ation.	Wind.		
A.M.	Barom.	Att.	Det.	Dry.	Wet.	Depression.	+ Max.	Min.	Solar.	Terr.	Direction.	Press	Weather.
1													
2 8													
4													
5													
6													
7													
8 9				58	451	74	574)	KA					
10				544	461	81	49	86	85	49			
11				563	48	87	61	57E	761	53			
Noon				571	475	91	571	58,	641	541			
1 2													
8													
4													
5													
6													
7 8													
9	F 1												
10													
11													
12												1	
Totals													
Means													

METEOROLOGICAL OBSERVATIONS at SHAMSABAD, On Tuesday, 21st December, 1847.

Height, 1,000 feet. N. Lat. ° ' " E. Long. ° ' "

Mean time, civil reckoning at station.

A.M.	Barom.	Therm.		Bulb.		sion.	Registers.		Radiation.		Wind.		
		Att.	Det.	Dry.	Wet	Depression.	+ H	Min.	Solar.	Terr.	Direction.	Press	Weather
1													
2													
3													
4				i									
5													
6													
7													
8													
9				57	54	3	58	58	75	40			
11				561	52}	41	62	62	761	47			
Noon				601	52	71	60.	65	72	53			
1													
2													
3													
4													
5													
6													
7				1									
8													
9							1						
10 11													
12													
Total	ls												
Mean	al .	1											

METEOROLOGICAL OBSERVATIONS at SHAMSABAD, On Wednesday, 22nd December, 1847.

Height, 1,000 feet. N. Lat. ° ' ". E. Long. ° ' "

Mean time, civil reckoning at station.

A.M.	Barom.	Therm.		Bulb.		ssion.	Registers.		Radiation.		Wind.		
		Att.	Det.	Dry.	Wet.	Depression.	+ Max.	Min.	Solar.	Тегт.	Direction.	Press	Weather.
1			34.9										
2												1.4	
8													
4													
5													
8													
7			1									i	
8													
9													
10													
11				561	487	71		591	A CONTRACTOR OF THE PARTY OF TH	51			
Noon				603	48	121	64	64	78	57			
1				623	491	131		661		60			
2				633	497	14	671	674	74	60			
8				641	50	141	641	681	70	61			
4				631	51	121	671	671	67	58			
5				574	484	9	62	62					
6													
7		NECK											
8	TABLE !											1 1	
9													
10													
11													
12			-E										
Totals													
Means				1									

GLOSSARY

Bag-Ton Bal

Bal-Tshong Bangki-Dahlon Barah-Lacha

Bara-Lucha Belut-Tagh Brukhral Burdonas Chagsi-Goba

Chang Chang-Summa

Chang Chaogan Chha-cha Chhang-Tshong Chhod-ten

Chhog-lam-Zampa

Chhorten Chhu Chhuhi-lba Chhumo-phag-lo Chom-dan-das Chong-rong Chung-zam

Decoupeure de moret

Depons
Dhaola Dhar
Dok-po
Dong
Dong-tse
Don-Thun
Dorje
Do-zam
Drag-po
Drillu

Dudro
Dung-ten
Dur-chang
Gar-gang
Gar-pon
Gar-yarn
Gelong

Gelongma

Marriage feast

Wool

Wool Merchant
Chief Minister
Twelve horned
Western Himalaya
Cloudy Mountains
House Tax (Kind)

Smooth stone Cushion

Kotwal Eagle

Three-eyed goddess

Iron Bridges

Polo

Water pool Spirit dealer

Dedicatory building or pyramid New Bridge on the high road

Pyramid
River
River Gods
Waterhog
Sakyamuni
Morrow defile

Suspension Bridge Corpse-butchers District Chiefs White mountain

Narrow water or brook

Coins
Coins
Merchants
Sceptre
Stone bridges

Rapid water or torrent

Bell Brute

Stupa or relic-repository Tomb-inscriptions

Snowy encampment
Deputy Governor of Garo

Upper encampment Monk

Nun

Gelukpa Glapa Glapiamo

Go Gonpa

Gonpa Gru-ba Gru-kha

Gru-zam

Gyalba Rinpochhe

Gyalpo Gya-Tsho Higong-ehu Jao

Jigten Gopa Jud

Ka-ga-Kahlon Kailas Kaka Tadsi

Kha-chan Khanpo

Kha-pa-chan Kha-pa-chan-pa Kharpons

Khral Khrimpons KhyimIha Kia-chhe Kuru

Kuru Kyang-Tsho

La

Labrang Lachanpas Laki Lam

Lam-chhen Langchen-khabab

La-tse Leena Lhakhang Lhamayin Lonpos

Macha-Kha-bab

Maggar Makmi Mak-pon

Makpung

Mani

Mani-chhos-khor

Mar-yul Ming-ton Virturus

Labauring man Labour woman

Shields (or any defensive armour)

Monastery Ferryman Ferry Boat Bridges

Dalailama
Ruler
Vast lake
Higong river
Native silver coin
Lord of the world
Native silver coin

Alphabet Prime Minister Ice-mountain

Headmaster of hourses

Snow-land Abbot

Abounding in snow men of snow land Commanders of forts

Tax Magistrates House Gods Ladak

Chinese silver ingot Word-horses pond

Pars

Toll-gatherers
Red Lea-ther
Road
Great road
Elephants' mouth
Crest of a pass
Goat-wool
Temple

Lama's house

Demi-god
Governors of towns
Peacocks mouth
Military camp
Soldier

Commander-in-chief

Army

Pile of Stones Preyer cylinder Lowland Naming feast Mog

Nang-gyod Nang-pa

Nono kahlon

Nubra Tsho

Nuk-dong Nul-khral

Nul-ki-dong

Phagpa

Phalang-danda Pho-mi-lo

Pir-panjal

Polu-lo Pung

Punya Pur-Gam

Pur-khang Purthal

Rapho-chhe Rekpa

R: bong Ri-gyal Rihi-lha

Ri-zhing Rong

Sagar-khoad Ser-jao

Ser ki-dong

Sha

Shakspon Shild-ton Singge-chhu

Shinggi-lha Shingmo-lang-lo

Shinaplo-byi-lo

Shing-zam

Shogam-chagsot

Shogamgyina Shogampa Shogampas

Singge-chhu Singge-kha-bab

Srin or Srin-bu

Su-le Sum-gal Sum-gal

Surai Dal

Shu Sky Skyin

Ta-chhog-kha-bab

Halmets (Headpiece)

Wild goose

Deputy Minister Nubralake

Silver coins

House tax (money)

Silver coins Inflated skin Boundary-stone Pamer district Mid Himalaya

Bolor Army pure Coffin

Place of cremation

Ashes Wild goat Chakor Hare

King of mountains Mountain gods Hilly land Defile

Starry building Gold coins Gold coins

Tax

Chief justice Funeral-feast

Indus
Tree Gods
Wood

Wood-mouse Wooden Bridges

Head collector of taxes

custom-houses provincial colletors custom-officers

lion river lion's mouth Worm

Kashgar Zanskar River Three fords Chenab

Tibetan stag Tibetan ibex Wild goat

Horses mouth

Tahipung

Tao-sse

Thang

Thob-thang

Thogji-chanmo

Tirthakara Ti-se

Tsang-khang

Tsas-Ton

Tsha

Tsha-khang Tshea

Tsho-kar

Tsho-Mapham Tshomoriri

Tshong

Tshong-chhang

Tshong-dus Tshong-pa

Tsho-Rul Tson-dsi Tson-khang

Tsung-ling

Tusi Vargchuk

Yak Yak

Yak

Yambu Yumam-Tsha

Yung-drung-pa

Yu-thian Zangi-dong

Zangs-kar Zauskar cilu

Zhi-Iba Zhing Zhing-Lha

Zhing-pa Zhing-zany

Zong-dong

Horse

Rationalists

Tax Thang-zhing Meadow land

Revenue

Salt covered plain

pure doers Kailas peak

small stream

Temple Birth-feast

Salt

Image-room Small point white lake White lake Manasarovara

mountain lake Merchandise

The mercantile glass

Annual meeting of Merchants

Merchants or deapers

Bitter Lake Jailer Jail

Onion mountains Fine cloth

Iswara Brong

Chaori tailed bull

Dong

Chinese silver coin Fresh water sheet

Mysti cross Kotan

copper coins White copper

Zauskar river Family Gods Cultivable land Field Gods

Landlords
Good rich land
Copper coins

INDEX

Abbott, Major James. 106
Abbidharma, 360
Abraham, 28

Abul Fazal, 143.

Administration of Justice, 262

Agnew, Vans. 14 Ahmed Khan, 322

Ahmed Shah, 28,32,35,36,345,346,347,349,354

Akabat Mahmud Khan, Sultan, 335,338,345,350

A-Khassa rigio, 3,4

Aksu, 27

Alampi la Pass, 54 Ali Mir, 317,320,321

Ali Khan 326

Ali Muhammed 354

Ali Sher, 3,32 38,146,261

Amritsar, 153 Andcş, 41,57 Andrar Peak, 76 Anant Ram, 14,84

Aornos, 66 Arakan, 359

Army, 275

Arniya dilect, 37,38 Arrowsmith, 85,86

Asoka, 317,356

Astor, 25,27,34,38,44 river, 97 Atarowala, Syam Sing, 100

Aurangzeb, 328 Baber, 312

Bal Tal Peak, 61,64 Balch Dhura Pass, 60

Balen Peak, 76

Balti, 2,4,12,17,21,23,25,28,34,35,37,45,162,236,261.

326,347 Balwalte, 36

Banchak Namgyal, 330

Banka Kahlan, 335,336,337

Bara Lacha, 41 42,44,61,63,65,120,130,165

Barley, 227

Basti Ram, 273,281,342,351,355

Bates, Colonel, 199
Bazgo, Dogra camp at, 339

Beg, Mirza Rasul. 333

Beg. Muhammad Murad, 8,9 Bewan-Cho, 28 Bhadawar, 150

Bhadri-Dhar Pass, 151

Bhadrwar, 78

Bhaga river, 117,166,207

Bhaga Spring, 143

Bhata Shah, 39

Bhatawari tribes, 39

Bhaumajo cave, 115

Bhilsa Topes, 3

Bhutan, 19,370

Bisahar, Raja of 14

Bisahar Range, 65,67,69,74

Bisahar, Road, 155

Black Mohain tents, 238

Blyth, Mr., 197,198 Bogle George, 6,

Bogie George, o,

Bolor, 5,43; mountains, 45; rage, 45;

Borax, 238,239,240,241,245

Botis, 296,300,306,307,311

Boundary between Tibet and Ladakh, 13,15

Buddha, tooth of 3; 319,320,363

Buddhism. 310,356,358,360,365

Budhpu Pass, 163

Brahmaputra, 41,82

Brang river, 112 Brocades, 241,247

Brocades, 241,247 Bromston, 367

Brug-Pa-Pham-Bangpo, 328

Btolemy. 34

Buranda Pass, 69

Burang Pass, 67

Burdonas, 35

Burnes, Sir Alexander, 120

Burgi Pass, 54

Byas river. 73,84,124,127,135,167

Capuchins. 6

Cataclysm of Indus, 99: of Sutluj, 132

Chachot, 335

Chamba, 24,25,44,78

Chandra-Bhaga rivers, 24,118

Chandra river, 117,166,167

Chandra Spring, 143

Chaneni, 78

Changez Khan, 20

Chang-la Pass, 51, 165

Changlung Peak, 53

Changmarangi, 318

Chang-Nabdan, Kahlon of Bazgo, 354

Changpas, 159

Chang-raphtan, 339

Chang-Rizing mountains, 62 Chang-Razing Peak, 60

Chang-thang, 4,13,21,25,39,40,52,214,310

Chang-Zam, 167

Chatragarh, 150; fort of, 344

Chelas, 38.58

Chenab, 17,57,65,78,117,120,121,135

Chhog-lam-Sar Zampa, 168

Chhorbad, 27

Chhu-Cha, 206

China, 16,356,369;

Chitral, 36,39

Choltam-grub, 330

Chovang Gyalmo, 321 Chovang Walig. 320

Chovang-Namgyal, 318,319

Chovang Gobdam, 335

Chovo-Alisha, 367

Chug-Zam, 168,169 Chu-Kiu-Pho, 2

Chumur Pass, 54

Chumurti, 17,22.40,163,172

Chushal, 147

Cleft Peak, 76 Colebrook, 77

Commerce, 13

Copper, 234

Csoma de Koros, 184,285,317,357 Cunningham, Alexander, 15

Cunninghm, Captain Joseph, 172

Customs, 228

Cyclas Rivicola, 193

Dalai Lama. 7, 261,368,369,370

Dalde, 343

Dalel Sing, 342 Dallach, 5

Dardo-Tibetans, 58

Dardu dialects, 25,37

Daya Ram, Munshi, 340

Dayamur, 41,44,58; Peak, 61 Dead Bodies, disposing of, 308

Deba-Changpa, 323

Debchin Bonbo of heaven, 357

Dechok, 330

Deldan Namgyal, 324,330

Delek Namgyal, 330

Deo Ghat Pass, 60

Deotsu, 34,57

Devanagari Alphabet, 4,387

Devonshrie, 228

D'halley, M, 298

Dhaola Phar Range, 44,74,75,77,229

Dharma Raja of Bhutan, 370

Dhwalagiri, 57

Dhyan Sing, Raja, 332

Dmba La, 163

Do-Zam, 167

Dorge Namgyal, 335

Dras, 5,23,58,180,258,274,282

Dras river, 18,22 23,52,97

Dress, 303

Dried fruits, 239,240

Droba-Rikdruk, 365 Dukpa Sept, 370

Dung-ten, 3

Eastern road, 148,159

East India Company, 18

Edrisi, 20

Fa-Hian, 1,2,19,47,316,359,360,375

Falconer, Dr, 48,101,202

Fateh Khan, Nawab, 328 Foreign Trade, 238,241

Fort of Hemis, 325

Fort of Paskyum, 280

Fra Franciso Orazio della Penna di Billi, 6

Gagangie, 5

Gahldan, Chair, 267,369

Gahldan, temple of, 367

Galdan, 159

Galdan Chobar Jongar, 326

Gandhara, 356

Gandharh Peak, 44

Gangrang Pass, 60

Gangri, 40

Gapagu, 335

Garnets, 236

Garo, 14,40,52,56,58,85,147,351

Garo river, 50

Gedun Gya-tsho, 369

Gedun Tub-pa, 369

Galukpa Sect, 371

Gerard, Captain Petrick 71

Gerard, Dr. Alexander, 55,58,62,63,69,70,131,172,182

Gerard, Dr. John, 69

Chaznavi, Muhmud, 39

Ghulam Khan, 354

Gilgit, 25,36,38,45.58,355

Gilgit river, 38,41,44,53,58,62,97,98,

Girkhis, 38

Goat-Wool, 239

Gogra, 40,82

Gold, 232

Gomati river, 72 Gru-ba, 167 Gru-Kha, 167 Gru-Zam 168 Guge, 40, 318

Gulab Sing, Maharaja, 10,11,12,13,18,36,268,281,331,

332,338,343,355 Gures, 34

Guraum, Vazir, 63 Gutumi Pass, 61 gtsang, 19 Gwalior, 189 Gya, 258 Gya Peak, 53 Gya-Tsho, 136

Gyat Sub Rinpoche, 7 Gypsum, 230 Gyu Peak, 61

Hanle, 297; monasteries of, 351

Hanle Lake, 191
Hanle Peak, 53
Hanle range, 57
Hanle river, 22,50
Hanle-Tsho, 142
Hanu Pass, 51,162,164,230
Hari Chand, Dewan, 159,355
Harpo La Pass, 54,165
Hasan, Abu Zaid Al, 20
Hastings, Warren, 7
Hatim Khan, 326
Hazru, Vazir, 337
Hembabs, 258
Henderson, Dr, 10,11

Herbert, Captain, 71,72,74 Higong-Chu, 158 Himapaya, 22,41,42,56,57,64,65

Hindu Kush, 41,48, Hindu Race, 298

Hodgson, Mr, 58,201,202,203,204

Hoei-King, 1

Hot Spring of Chushul, 145 Hot Spring of Puja, 144

Housing, 313 Hugel, Baron, 11 Humboldt, 42,45,77

Hunza Nagar, 25,33,36,38,45,50,51

Hunza river, 50 Hushiarpoor, 44

Hwan-Thsang, 2,4,19,46,47

Ibex-horns, 201 Ibrahim Khan, 329 Ibu Haukal, 20

Imamuddin, Sheikh, 355 Imports and Exports, 248 India, 16,57,188

Indra Namgyal, 324

Indus; 17,44,50,52,53,58,65; legends about, 828,

84-94; 135,147,158,162,166,168,318

Indus Valley, 146 Ingram, Mr, 116 Iron, 234 Isaac, 28 Ishmail Khan, 10

Izzet Ullah, Mir, 20,47,48,49,99,101,147,149.160,161;

329

Jacquemout, 62,68 Jala Sing Gopi, 340 Jammu, 147 Jamnotro Peak, 65,66

Jamya, 322 Jayanti Pass, 62 Jayanti ridge, 62 Jahangir Khan, 328 Jahangir Khoja, 100 Jahangir Shah, 322

Jehlam river, 84,111-117,135

Jesuits, 6

Jig-bal Namgyal, 328,330 Jigmet Singge Namgyal, 350 Joborinche, temple of, 321

Kabul, 147 Kah-Gyur, 360 Kahdampa Sect, 367 Kahgan Sultan Khan, 328 Kailas 21,43,50,51,157,158

Kak-Jung, 141 Kali Debi Pass, 68,73,80,123,165

Kalmak Tartars, 329 Kanam Monastry, 184 Kanawar, 24,172,292 Kanchinjinga, 57 Kandu la Pass, 54 Kangra,44,71,75,77 Kamji river, 148 Kar-dam:Khar, 352

Karakoram, 2,17,18,21,25,38,43,44.45,47,49,56.160,

164,167

Kargyal, 23,148,274,282 Karma Sena, 5 Karnali river, 40

Kashgar, 2,25,27,45,47,146 Kashmir 5,44,58,112,147 Kashtwar, 24,44,65,146,147,332,333

Keris, 27,31,34

Khabkar, 318 Khafalun, 47

Khejunab dialect, 37,38

Khallach, 328

Khanan Khan Lodi, 312 Khang-hi, Emperor, 369 Khapolor, 27,28,326,347

Khapolor, Gyalpos of, 29,31

Kharbu, 325,337 Khartakshe, 27

Khatakchau, 347 Khiu-lu-to, 4

Khizr Khan, 312

Khoda Baksh Khan, 8 Khojah Bhunjah, Vazir, 333

Khor, 4

Khrisrong De-tsan, 367

Khundan river, 80,100,101,102,108,161

Khundan glacier, 100 Kuran Ali Khan, 31 Kie-Chha, 1,2,3 Kirghis nomads, 38 Klaproth, 2,19

Koksar, 166,180

Kongta-la Pass, 51,165

Korzo Gonpa, 179 Kosa Nag, 112

Kotan, 1,2,17,25,27,56,147,160,214

Kotgarh Peak, 72 Kublai, 5 Kuen-lun, 43

Kukeyar, 1,2 Kullu, 24,25,44,56,153,163

Kulaum Pass, 156 Kumeon, 58

Kunar river, 39,41,58

Kunduz, 10 Kunihar river, 116 Kutb-uddin Aibak, 312

Kutzum, 165

Kyang Tsho Pass, 136,190,191,193,194

Kyobrung Pass, 60 Kyobrang Peak, 60,62 Kyobrang ridge, 65 Kyungar Ghat Pass, 60

Lahul, 14,22,24,25,44,84,163,180,184,185,289

Lahul range, 65,68,69,71,72,73

Lakhar Pass, 60,62

Lam-Chhen, 146

Lam-dogpo, 163

Lam, tham, 163

Lam-Tsho, 191 Lama, Guru, 316

Lamas, 285,287,309.367; dress and ritualic

instruments of, 372

Lanak Pass, 54,55,165,178

Lanak range, 57 Langkarchu, 334

Language 387

Lankpya, Pass, 60 Laotze, 358

Lakpat Rai, 342 Lashmar Khan, 328

Lazgung or Sabu-la Pass, 51,164

Le (Leh), 2,3,23,52,147.152,158,159,160,361,162,166,

177,191,238,282,297,302,320,325,328

Le (Leh) Pass, 51,164

Le Pere Hippolyte Desideri, 6

Le, Royal Palace, 314

Lead, 234

Lepus oiostolus, 203

Lhasa, 6,14,19,36,157,158,167,261,317,323,352

Lho-yu1, 20 Lhogumlang, 318 Lichhavi Prince, 357 Lidar river, 202 Lime, 230

Lobzang Sherab, 326 Lodang, 318 Lolab river, 112 Ludiana, 153 Lung Kartse, 23 Lunga Lacha Pass, 165 Lungti, 318

Lymnoea auricularia, 192

Megnesia, 236

Mahaban mountains, 66 Mahaban Peak, 44,69

Maha Mogalna, relics of, 310

Mahila, 229

Makpon Bokha, 31,35, Makpon-i-Shang-Rong, 36,38

Manasarovara, 15,40,41,52,82,86,128

Mandi, 44

Manerang, 63,165 Marble, 230

Marco Polo, 198,294 Markham, Brigadier, 121

Marttand, 115

Ma-Shao-yun, 7 Maudinagar, 153 McCulloch, 229

Mehta, Basti Ram, 332,333,335,336,338,348,349

Midphi Sata, 341 Mihan Sing, 340 Military system, 275 Mineral production, 229 Mirbal Pass, 68

Mithania, Budhi Sing. 343

Mogul Coinage, 254 Mo-lo-Pho, 4 Momiai, 236

Monasteries, 279,285,312

Mongolian, 297,298,300 Monomangli, 62 Monomangli Peaks, 58,60 Moru Tadsi, 343,345

Moorcroft, William. 7,8,9,11,43,100,147,182,196

203,213,286,316,329,331,383 Muhammed Ali, 345

Muhammad Shah, 36,345,346,349

Muhammedan religion, 33

Mulhil, 23

Murad Khan, 328,331 Musk river, 202 Mystical system, 366 Nager river, 50 Nai river, 123

Nakpo-Gonding Pass, 54,156

Nalgun Pass, 67 Namyika Pass, 54,148,165 Nanda Devi, 58

Nandan Sar Lake, 112 Nang-gyod, 206 Nanga Parbat, 64 Navang, 330

Navang Lozang Gya!sho, 369

Nepal, 366

Nepali Coinage, 254 Newman, 188,189 Ngari, 4.21,39,40,52,214,351

Nibrang Pass, 67 Nidhan Sing, Mia, 347

Niti Pass, 60,147 Nono-Sungnam, 352,354

Notice of the Provinces of Wei and Tsang, by Ma-

Shao-yun,7

Nuh-ra, 20,49,51,184,214,274 Nuhra river, 18,21,45,105,160

Nubra Road, 319

Nubra Tsho, 103 Nubra Valley, 12 Nurpur, 13,75,153 Nya-Khri-Tsampo, 357

Nyima, 330 Opium, 245 Pahar river, 70 Palgyi-Gon, 5,316,317 Palolo see Balti Pamer, 5,45,57

Pamer mountains, 41 Pangoche Pass, 165

Pangkong Lake, 16,21,39,50,52,136

Panjkora river, 65 Panjnad river, 135

Para river, 130,131,163,166,177

Parak Namgyal, 326

Parang Lal Pass, 61,63,65,80

Parang Lat Pass, 61,63,6 Parang Peaks, 64 Parang Ridge, 65 Parbati river, 72 Parguta, 27,31.34 Paskyum, 23,54,258,337

Pausanias, 20 Phagpa, 167

Photo La, 23,148,165,230

Phugal river, 23 Pin Valley, 156

Pir Panjal Pass, 44,68,165 Pir Panjal Range, 65,66

Polo, 311

Polokonka, Pass, 54,156

Polyandry, 306

Pon-gyi-chho, religion, 359 Population, 226,285,289 Porgyal, 58,62,64 Porgyal mountain, 40 Porgyal peak, 60

Postal system, establishment of, 283

Potala monastery, 369 Ptolemy, 19,43,118 Puga, 239 Puga, hot spring of, 57

Puga Le, 15

Puga Sulphur Mines, 240

Punach, 44 Punjab, 44,147 Purang, 5,40,317,318 Purik, 21,22,23,58 Purik-Suru-Dras, 25 Pushbuz, 325 Pyramidal Peak, 63,66

Rahim Khan, 335,351 Rai Sing, Mia, 333,344,354

Raldang Peak, 60 Rama Chandra, 5

Ranak, 86

Ranjit Sing, 11,331 Rapho-Chhe, 199 Rareng monastery, 367 Ratan Panjal, 44,78

Ratan Sing, 336 Ratanu, Vazir, 155,359 Ravi. 78,84,122-123,135 Rawan Hard Lake, 52,128,352

Rekpa, 205

Revenue system, 268,271,272

Ri-bong, 203 Rihan, Abu 20 Rinchana Bhoti, 5 kites and cermonies, 383

Ri-zhing, 221 Rong, 164

Rongdo, 34,36,44,51,53 Rotang Pass, 18,68,73

Royal Asiatic Society's Transactions, 213 Rudok, 17,21,25,39,147,159,261,323,351

Rudok road, 146

Rukchu. 21,22,23,24,49,52,56,57,152,187,195,214,310 Rupin Pass, 67,70,71

Ruthog, 1,6,48,51,147,214 Sacae, 146 Saffron, 241, 247 Sainj river, 72

Sai Joth Pass, 165 Sai Pass, 68,80

Sakya Muni, 356,361,376 Sanang Setzen, 357 Sankya-Bidung, 319 Sanpu river, 158 Sariputra, relic of, 310 Sassar Pass, 164 Satmaru Peak, 76

Scotland and spiti, farmers of, 228

Sena Deva, Raja, 5

Seoji La Pass, 61,64,65,148,149,165

Ser amd Per Peak, 61 Sesha Nag, 112 Sewalik, 42 Shah Jehan, 146 Shakhar, 334 Shako, 325

Shakya-gye-cho, 325

Shali Peak, 71

Shamsabad, 15

Shar-ma-mo, 34

Shatul, 67

Shawal wool, 12,13,36,244 Shoyok, 27,28,43,49,50,52 Shayo glacier, 100

Shayok rivers, 21,45,94,96,101,102 135,160,162

Sheep wool, 210,244 Shigar, 32,34,51,318 Shigar river, 27,50,97,98 Shigar Valley, 48 Shina dialects, 37 Shing-zam, 167, 168

Shirwani, Haibat Khan, 312

Shu, 201

Shupyen river, 112 Sikander Butshikan, 29

Sikha, 332 Simla, 71,75 Sindh, 112 Singge-chu, 27 Singge La, 22.23

Singge Namgyal, 316,321,322,323,324,351

Singge Pass, 165 Singhe Mankotiah, 333 Sir-i-kol, 47

Skardo, 12,34,36,349,350

Skyin, 200

Skyobba Jigten Gonpo, 371 Social customs, 306 Sod, 23,236,339 Sokper, 327

Sokpos, 146,159,326,328

Spiti, 13,15,17,22,23,25,44,172,173,180,184,258,289

Spiti river, 24,130,166,187

Society for the Diffusion of useful knowledge, 85

Srong-Stan, 358 Staktshang-Raspa, 322 Steatite, 231

Strachey, Captain Henry, 15,48,95,128,137,138,159

Strachey, Lieut Richard, 51,62,64,77,128

Su-le, 2 Sukhet, 44

Suliman Khan, 33,312 Sulphur mines, 239,240

Sultan Muhammad Khan, 10,326 Sutan Yagu Daolat Ali, Khan, 28

Sum-Gal, 22,166,194 Sumgal river, 190 Surii Peak, 76 Suraj Dal, 143,144

Surtu Rana, 337 Suru, 22,146,258,333 Suru river, 23,148 Suru Valley, 23,333 Suspension bridge, 169 Sutluj, 17,41,44,57,58,65,73,127-130,128,129,158 Sutra, 360 Swastikas, 357 Swat mountains, 65 Swat range, 65,69 Swat river, 65 Tangin Namgyal; 321 Tao-sse, doctrine of, 358 Tarbal Pass, 5 Tari Pass, 156,165 Tashi, Degon, 5,317 Tashogong, 351 Tashigong, monastery of, 40 Tashi Lama, 7,159,368,370,371 Tashi Lhunpo, 7,159,368 Tashi Lhunpo Chair, 370 Taxation, 268 Tenchhog Namgyal, 324 Thai Sultan, 325,334 Thakur d wara, 228 Thalan peak, 76 Tha-li-lo, 1,2 Thamsar, Peak, 76 Thang-Zhing, 221 Thanskva-Tanag, 328 Thero-Majhantiko, 356 Thogji-Chanmo Lake, 140,236 Tho-ly see Tha, li, lo 160,161,162,197,231,236 Thumi Sambhota, 4,387

Thomson, Dr, Thomas, 15,47,48,49,63,79,80,150,151, Thung-lung Pass, 22,54,57,165,179,190 Thunshak Lama, 324 Tibet, 367 Tibetan Fuize, 353 Tibetan language, 19,388 Tirthpapuri, 352 Tobacco, 244 Tok Peak, 53 Tonduk Namgyal, 350 Tote, Mia, 344 Totte, 27 Trans-Himalayan Chain, 22,43,44,52 Trans-Tibetan Chain, 43,45 Trabeck, 9 Tre-kuta Devi, 78

Treloknath, 24 Tripitaka, 360 Tsaka-la Pass, 51 Tsang-po, 4,41 Tsho-kar, 22,156,190 Tsho-Maphan 136 Tshomo-Riri, 138,191,194 Tshomo Riri lake, 16,55,180 Tshomoriri mountains, 55 Tshomoriri Peak, 52,53 Tsho-rul, 137 Tsongkhapa, 368 Tsongkhapa Lama, 367 Tsu-ho. 1.2 Tsumur, 341 Tsung-Ling, 1,2,47 Tumunz, 325 Tural Pass, 76 Tural Peak, & 1 & 6 Turki, 25 Turki language, 39 Turner, Captain, 7,159 Turul Pass, 165 Tusi, cloth, 200 Umesila Pass, 63,80,165 Umasi-La ridge, 65 Una, 337 Unta dura Pass, 60 Urgyan Rnpoche, 367 Uttam Sing, Sirdar, 333,337 Vol de Bagnes, 100,101 Vegetable production, 218 Veshau river, 112 Vigne, Mr, 12,34,43,49,99,100,101,112,162,200, 202,331 Vingge Pass, 165 Vinaya, 360 Vira Nag, 112 Vitasta, 111 Vyas Rikha, 124 Waka Chu, 23 Wake river, 23 Wakham, 5 Wanla, 21 Wans Agnow, 84 Wular Lake, 112 Webb. 58 Weights and Measures, 253 Wild animals, 295,202

Wild sheep, 198 Women, 241,289,294

Yahia Khan, 328

Yak, 197,209
Yang Bonbo of earth, 357
Yar Muhammad Khan, 10
Yarkand, 25,26,45,56,160,261,319,351
Yasan, 38
Yasan river, 45
Yu-haei, 1
Yu-thian, 1
Yunam Tsho, 141
Yurru Lama, 148,339,359
Yurru Lama, monastery of 359
Yasu Pass, 67

Zalim Sing, Rana, 333
Zang.Sum, river, 130
Zanskar, 14,23,24,25,57,58,135,147,152,184,214,230, 258,273,274,344,346
Zanskar, ridge peak, 61
Zanskar river, 18,21,52,166
Zhing dag, 221
Shing-pa, 221
Zhing-Zang, 221
Zoological gardens of London, 195
Zorawar Sing, Vazir, 10,11,12,19,36,146,148,152,159
168,258,273,275,280,281,283,286,288,331,333,338,342,345,346,348,349,350,352,354

